မၤဆၢ Acts 1

1 စဝံါအီဖလၢၭၚ့, ယကၠ့ၭဝဲၤယူၭ လံၤအေခ့ၢထံၭလဘံ့ၢ
လၢကယဲ ယ့ါရှူၤ မၤဘါ့ဆၢ, ဒဲဝီ့ၢထဲၤ့ဘါ့ထဲၤ့ဆၢ, 2
ထီၤ့လၤ့မုလနံၤ လၢအဘၢဆၢမၤန့ထ့ၢထဲၤ့ဝ့ါ ထီး
အမၢလူၤ, လၢဘၭမုဆံါ့ပံၢ အလးခဲါ့, ပှဆၢအ့ၢမၢါ့ဖိၢဝံၢ
လၢအရွံန့ဝ့ါလဖၢနီၢလီါ. 3 တၭ လၢအထိးဆၢရှ့ၢဆၢနၭ
အလးခဲါ့နီၢ ဒုၭနဲၢဖျီၢထ့ၢအဘၭမၢါ့ လၢအဝ့ါဝံၢ အမ့ၤယါ
လၢဆၢထိးအဘၭ အၢမံၤ့, လၢပှဂဲးလိၤတ့ၭလိၤ လဘ့ၢဘၢ,
ဒဲမၤဖျီၢထ့ၢအဘၭ လၢအဝ့ါဝံၢ အမ့ၤယါ အဘါ့လံဆံါ
အထးဖၢၤ့တၭ, လီၤလၤ့လၤလၤ့ ဆၢဘၢဆဲါ့
လၢယွၤအဘၤ့အမုးလီါ. 4 အဝ့ါဒၢ အီၢကိၤ့အီၢကီ့ၢယူၭ
လၢအဝ့ါဝံၢအဝိၭ တၭ, မၢလူၤဝ့ါ ဘဲါဝိၭ အထီး
စဲ့ၢထ့ၢခွံၤ လၢယရုစလံါ့ လဂ့ၤတၭ, အ့ၢမွဲ ဘဲါဝိၭ
အမိအီၢခိၭ ဖါအဆၢလီၤဝဲၤ လၢနဝံၢနါဂၢါ့ယူၭ
လၢယၢၤယူၭ လီါ. 5 အဂဲးဘဲါယီၤ စယီဟါ့
ဘၭတံါဇါ့ဆၢ လၢထံါကျၤလီါ. အ့ၢမွဲ နဝံၢဝ့ါယီၤ,
ထီးယီၤ လၢယါလခီါ လအၢနံၤအၢဘါ့ဘၢ, နဝံၢ

မိဒိၩဘၩတံၢဇၢ့ နသံၪအဝၩ လၫဝၩမုဆံၢ့ပံၪလီၢ. 6
မၬအဝၩဘဲၢနိၪတၩ, အဝ့ၢသံၪ အီၪကိၬ့အီၪကီၪ့ ဂိၬ့ အၪ့စၪ့
အဝ့ၢတၩ, စံၩဝ့ၢ, ကဆါၭ့, မွဲနမိဖ့ၪလၢ့ထဲၬ့ ဘၬ့မုး
လၫပှအံၢစရှ့လၩ အစူၪဖၫၬ့ ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ ဆ့ၭ. 7 တၩ
အဝ့ၢဒၪ လီၬဘၪ အဝ့ၢသံၪ, အမုအလၬ အဆၫၢ့အထိ
လၫဖါအီၪက့ၪလၬ့ လၫအစိၬ့အမၬ့ဒၪဝ့ၢ အဖၫၬ့နီၪ,
ဆၫဒုၩဝ့ၪယၢ နသံၪအှ့ၤ. 8 မွဲလါနၢ့ဘိၬ, ထီးဝၩမုဆံၢ့ပံၪ
အှ့ၪဂဲၢလၬ့ခိၤ လၫနသံၪအလီၬ့တၩ, နသံၪ မိဒိၩန့
ဆၫအစိၬ့အမၬ့နီၪ, နသံၪ မိကဲၪထၪ့ ပှထိးအဝၩလဖၪ
လၫယဂး လၫယရှုစလံၢ့အဖၫၬ့ ဒဲလၫခးယုဒၢ
ထၫၢ့ခးယၢအဖၫၬ့, ဒဲလၫစမ့ရအှၢ
ဒဲထီၬ့လၫဂၪ့ခိၪအထုၤလီၢ. 9 အဝ့ၢဒၪ
စံၩဆၫနီၪလဖၪဂိၬ့တၩ, အဝ့ၢသံၪ ယိဝ့ၢ အဘိၬ့ဘၩနီၪ,
ဆၫမၬန့ထၪ့ထဲၬ့ အဝ့ၢတၩ, ဆၫအုၪ့ဒိၩန့ဝ့ၢ လၫအဝ့ၢသံၪ
အမ့ၤယၢလီၢ. 10 တၩ အဝ့ၢသံၪ ယိထံၢယိဆၩဆၫ
လၫမူၩခိၪ ထီးအထဲၬ့ထၪ့ အဘိၬ့ဘၩနီၪ, ယိခွါ,
ပှနံၢဂၬကီၬ့ဝိၩဆၫဘွၬ အီၪထၪ့လၫအနဲၬ့ထံၩ, 11 စံၩဝ့ၢဒၪ,
ပှဂၢလလံၢဖိၪသံၪၭ့, နသံၪဆၫၢ့ထုၪ့ တၩ, ယိထၪ့ဆၫ

လꩻမူႋခိုꩻနီꩻ မွဲဘꩻလဲꩻ. ယ့ꩻရှူႋအနာ့ဆါဒꩻဝ့ꩻ
လꩻဆꩻအꩻမဒနန့္ခွံႋဝ့ꩻ လꩻနသံꩻအအီꩻ,
ထီဒ့လꩻမူႋခိုꩻအဖꩻဒ့နီꩻ မိဂဲ့ꩻလဒ့ထဲဒ့ ဘဲ့ꩻနသံꩻဒꩻဘꩻ
အထဲဒ့ထꩻလꩻမူႋခိုꩻ အဝိုꩻနီꩻလီꩻ. 12 ထီꩻနီꩻလဖꩻ့
ပ္ꩻလဖꩻနီꩻ ထဲဒ့ခွံႋ လꩻခိုꩻလီဒ့ ကိုꩻဝ့ꩻအလဲအိ့
ထီဒ့လꩻယရုစလံ့တꩻ, အလဲအိ့နီꩻ အီꩻဘူꩻ
လꩻယရုစလံ့ မꩻဝံꩻအနံဒလနံဒဖꩻဒ့ဝꩻလီꩻ. 13
ထီꩻအဝ့ꩻသံꩻ ထဲဒ့နုႋထဲဒ့ဝ့ꩻတꩻ, လ့ဒထꩻဝ့ꩻ လꩻဒူꩻဖꩻဒ့
လꩻအထꩻထီꩻလဆ့တꩻ, ပ္ꩻအီꩻဝ့ꩻ ထီꩻနီꩻ စပံတꩻ,
ဒဲစယ့မံꩻ, ဒဲစယီဟ့, ဒဲစအꩻဒြူꩻ, ဒဲစဖံလံꩻ, ဒဲစထီမꩻ,
ဒဲစဘꩻဝီလမုꩻ, ဒဲစမꩻဘုꩻ, ဒဲစအꩻလဖံအꩻ အဖိုꩻခွꩻ
စယ့မံꩻ, ဒဲစစဲမꩻ့စလိတံꩻ, ဒဲစယုဒꩻ လꩻအထꩻ့ဖုဝဲ
လꩻစယ့မံꩻလီꩻ. 14 အဝ့ꩻသံꩻ ထီꩻအလူႋ ဒဲပ္ꩻမုꩻသံꩻ
ဒဲယ့ꩻရှူႋအမိ နꩻမꩻရိꩻ ဒဲအထꩻ့ဖုဝဲခွꩻသံꩻနီꩻ
အꩻကံဒ့ဘဒဆိုꩻဖꩻဆꩻ လꩻအဝꩻလဖျိꩻ့ဗꩻလီꩻ. 15
ဆꩻလꩻမုနံဒလဖꩻနီꩻ စပံတꩻ
ဂဲထုꩻ့ထဲဒ့လꩻအထꩻ့ဖုဝဲအကျဒ, (ထီꩻနီꩻ အမံဒ့အီꩻဝ့ꩻ
ဖိုꩻဘိုꩻလယဒ နံꩻဆံꩻ)တꩻ, စံꩻဝ့ꩻ, 16 ပ္ꩻထꩻ့ဖုဝဲသံꩻဇ့,

ဆၧကွ့ၣ်အာၣ် ဘၣ်လၧ်ာ့ထၠ့ပွ့ၤထၠ့ လၧ်ၫၣ်မုဆံၠ့ၯံၣ်
လီၤဘၣ်ဝဲၤဝ့ၢ လၧ်စဒၢဝံၣ်အနိၣ် လၧ်စယုဒၣ် အဂဲၤအကို့ၠ့
လၧ်အလ့ၤဝိၤ့ ပှၢဖိၠ့ထၤ ယ့ၢရှူၤနိၣ်လီၢ. 17 အဂဲၤဘဲၢယီၤ
ပှၢလဂၤနိၣ် ဘၣ် ဆၧဝံနုၤဝ့ၢ လၧ်ပကျၤယီၤ နဲ့ဘၣ်
ဆၧအခ့ၢအရှ့ၤ အဆၧမၤယီၤအလဲၤလီၢ. 18 အဝ့ၢနိၣ်
ပွ့ၤနဲ့ ဂၠ့ခိၣ်အဝၤ့ လၧ်ဆၧအၧၤ့ဆၧၣ်ာ့ အလံၤ့အလဲၢတၣ်,
လၤ့ထ့ၤဝ့ၢနိၣ် အဂူၣ်ဖိ့ၤ ဖိၤဖၣ်ဝ့ၢတၣ်, အပိ့ၣ် လၤ့လၤဝ့ၢ
ထိၤအလူၤလီၢ. 19 ပှၢအိၣ်ဝ့ၢ လၧ်ယရုစလံ့ၤ
ကိၣ်ဂၤဒ့ၣ်လဖၣ် ၥ့ၣ်ယၢဝ့ၢ ဆၧအဂဲၤအကို့ၠ့နိၣ်လီၢ. အခိၤမ့ဲ
ဆၧကိၣ်ဂၠ့ခိၣ်အဝၤ့နိၣ် အမံၤ့လၧ်အလၢံဒၣ်ဝ့ၢ, အစ့လဒမၢ,
ဘဲၢ ပှၢစံၣ်ဆၧအဝိၣ်, ဆၧၥ့ံၣ်အဂၠ့ခိၣ်လဝၤ့လီၢ. 20
အဂဲၤဘဲၢယီၤ ဆၧကွ့ၣ်အာၣ်
လၧ်လံၤစံၣ်ထၠ့အၠ့အူၣ်ဆၧအဖၧၤ့, မ့ဲအိၣ်ဝ့ၢ
လၧ်အလၤအိၣ်ယူ ဆံၣ်, မ့ဲပှၢထိၤအိၣ်လၧၤ့လၧ်အဖၧၤ့
နၤဂၤလဂ့ၤ. ဒဲ, မ့ဲပှၢဂူၢဂၤ ထၠ့ လၧ်အယိဆၧအလၤဆံၣ်.
21 မၤအာၣ်ဘဲၢနိၣ်တၣ်, လၧ်ကဆါယ့ၢရှူၤ
ဂဲၢနုၤအိၣ်ဝ့ၢလၧ်ပကျၤ, 22 လၧ်စယီဟၢ့
ဘၣ်တံၢဇၢ့ဆၧနိၣ်, ထိ့ၤလၤ့အနံၤအာၢ့ လၧ်အဘၣ်

ဆၣမၤန့ထၢ့ထဲၤ့ဝ့ၢနီၢ, ပှအီၢလၣပကျၤ
ကိးအဆၣၢ့အထီဒ့းလဖၢ ဘၢကဲၢထၢ့ ပှထိးအသး နးဂၤ
လၣပဝိးယီၤ, လၣယ့ၢရျူ ဂဲထုၢ့ထဲၤ့ အဂဲးအကို့ၢလီၢ. 23
အဝ့ၢဝံၢ အီၢက့ၢလၤ့ဝ့ၢ လၣစယိသး ကိးဝ့ၢ
လၣစဘၢစဘး ဒဲကိးထဲၤ့ဝ့ၢ အမံၤ့အသၢ့
လၣစယၣးစတၣး, ဒဲစမးသဲအး နံၢဂၤ, 24 တး အဝ့ၢဝံၢ
ဘၤဆိၢဖၢဆၣ, စံးဝ့ၢ, ကဆါ လၣအသ့ၢယၢ
ပှရှၤအသုၢ့ခံသးလဲၢ ထီးအလူ ဇ့, ပှနံၢဂၤယီၤ, 25
ဘဲၢဝိး အမိန့ဘၢ ဆၣအခ့ၢအရှၤ အဆၣမၤအလး,
ဒဲဆၣအၢ့မၣၢ့ဖိၢအလးယီၤ လၣစယုဒး လၤ့ထ့ခွံဝ့ၢ
လၣအဖၣၤ့, ဘဲၢဝိး အမိထဲၤ့ထဲၤ့ဝ့ၢ လၣအလးဒၢဝ့ၢနီၢ,
ဒုးနဲၢလါ ပှလဂၤ လၣနရွံန့နဝ့ၢနီၢဆံး. 26 အဝ့ၢဝံၢ
ဖးဝ့ၢနီၢ, ဘၢ စမးသဲအးတး; ဆၣဝံနုအဝ့ၢဒၢ
လၣပှဆၣအၢ့မၣၢ့ဖိၢ ဆံၢလဂၤအကျၤနီၢလီၢ.

မၤဆၣ Acts 2

1 တး ထီးယဲဆံၢအမုနံၤ လၣၢ့ထၢ့ပွၤ့ထၢ့ယူး တး,

အဝ့ၢဝံၣ် ကိၣ်ဂၢ်ဒ့ၣ် အီၣ်ဝ့ၢ လၥ်အၥ်ၥ်လဖျိၣ့ၯး
လၥ်အလးစီၣ့ၯးလီၢ. 2 ဆၥ်ဝီၢလၢ့ရျူၣ်ဝ့ၢ လၥ်မူၣ်ခိၣ် ဘဲၢ
လံၢ်မုလဖုၤ ဂဲၢဝ့ၢအဝိၣ်နီၣ် ပ္ဝ့ၢ်ဂံၣ့ လၥ်အဝ့ၢဝံၣ် ဆၥ်ၢ့နၢ့
အီၣ်ဝ့ၢလၥ်အဖၥ်ၢ့ ထၥ်ၢ့ဖျိၣ့ယၢလီၢ. 3 ဆၥ်အဖျူၢ့လဖၣ်
ဘဲၢ မ့ၣ်လၣ်အဝိၣ် အီၣ်ဖျိၣ်ထၣ့တၣ်, အၣ့နၢ့ဖၣ်လၢ့အၥ်ၣ်နီၣ်,
ဆီးလၢ့ဝ့ၢ လၥ်အဝ့ၢဝံၣ်အလီၢ့ ဆုၤဆုၤလီၢ. 4
ပှကိၣ်ဂၢ်ဒ့ၣ်နီၣ် လၥ်ၢ့ထၣ့ပ္ဝ့ၢ်ထၣ့ဝ့ၢ လၥ်ၥ်ၣ်မုဆံၢ့ပံၣ်တၣ်,
ချဲၢ့ထၣ့ဝ့ၢ လၥ်ပှဆၢံဂူၢဂၢ်အလၢံ ဘဲၢ ၥ်ၣ်မုနီၣ် ဒုၣ်ချဲၢ့ဝ့ၢ
အဝိၣ်နီၣ်လီၢ. 5 ပှယုဒၢဖိၣ်ဝံၣ် လၥ်အယူၣ်ယၣ့ယွၢ်
လၥ်ပှကိၣ်ဆၢံဒ့ၣ်အကျၢ် လၥ်အအီၣ်လၥ်မူၣ်ခိၣ်အဖၢ့လၤ,
အီၣ်ဝ့ၢလၥ်ယရုစလံၢ့အဖၥ်ၢ့လီၢ. 6
ထီးဆၥ်အလူဝီၢထၣ့ဝ့ၢနီၣ် ပှခမျၥ်း အီၣ်ကိၢ့အီၣ်ကီၣ့တၣ်,
အၥ်ၣ်ဘံၣ်ဘူၣ်ဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၢ် မွဲအနါဂၥ်ၢ့ဝ့ၢ
လဂၢ်လၥ်အလၢံဒၣ်ဝ့ၢ, လဂၢ်လၥ်အလၢံဒၣ်ဝ့ၢနီၣ်လီၢ. 7
ပှကိၣ်ဂၢ်ဒ့ၣ် ထီၢမံၢထီၢမၣ်ဝ့ၢ, ဆၥ်လၢ့လၣ်
လၥ်အၥ်ၣ်ဖၥ်ၢ့တၣ်, စံၣ်လိၤအၥ်ၣ်, ပှလၥ်အချဲၢ့ဆၥ်လဖၣ်ယီၢ်,
မွဲပှဂၢလံၢဖိၣ် ထီးအလူၤ မွဲအ့ၤၔ. 8 တၣ်ပနါဂၥ်ၢ့ဆၥ်
လၥ်ပအီၣ်ဖျဲၣ်အလၢံ, လဂၢ်လၥ်အလၢံဒၣ်ဝ့ၢ,

လဂၤလၢအလၢ်ဒၣ်ဝ့ာ ဘဲာသ့ၣ်လဲၣ်. 9 ပှပာဂအာ့ဖိၣ်,
ဒဲပှမံဒ္ဒာ့ဖိၣ်, ဒဲပှအံလာ့ဖိၣ်, ဒဲပှအီၣ်ဝ့ာ လၢမ့စီာပတ့မ္ဒာ
အဖၢၤ့, ဒဲလၢခးယုဒာ, ဒဲကာsပဒိရှာ, ဒဲပီၣ့တၢs, ဒဲအ့ရှာ,
10 ဖြဲဇအာ, ဒဲပာ့ဖံလအာ, အံဇံs, ဒဲလုဘ္ဒာအခး အီၣ်ဘူs
လၢစဲာရိနံာဝံၣ်, ဒဲပှမွံၤ လၢရိမာ, ပှယုဒာဖိၣ်,
ဒဲပှနုၤလၢပှယုဒာဖိၣ်အထူာအရူာဝံၣ်, 11 ပှကြံတံာဖိၣ်,
ဒဲပှအရှ့ဘ္ဒာဖိၣ်, ပဝ့ာဒၣ်ယီၤ ပနါဂၢာ့
လၢအလီၤလၤ့လၤလၤ့ ယွၤအဆၢလၤ့လၤ လၢပလၢ်ဒၣ်
ပဝ့ာ ဘဲာသ့ၣ်လဲၣ်. 12 ပှကိsဂၤဒ့s ထီာမံာထီာမၣ်, ဒဲအာဝs
ဂံၤ့ဂၤ့တs, စံsလိၤအာဝs, ဆၢမၤအာဝsယီၤ, မွဲအစံsဝ့ာ
ဘဲာသ့ၣ်လဲၣ်. 13 အ့ၣ်မွဲ အဂူာဂၤ လနၤ့နၤ့ ဒုၣ်ဒွ့ၣ်ဆၢတs,
စံsဝ့ာ, အဝ့ာဝံၣ် ပွၤ့ဝ့ာ လၢစဘံsထံာအဆၢာ့လီာ. 14
စပံတၢာ ဆၢာ့ထုၣ့ပုၤ လၢပှဆံာလဂၤနီၣ် ထုsထၣ့
အလူတs, စံsအဝ့ာဝံၣ်, ပှယုဒာဖိၣ်, ဒဲပှအီၣ်ဝ့ာ
လၢယရုစလံာ့ ထီးအလူၤဝံၣ်ဇ့, ဝ့ၣ်ယာဆၢယီၤ
ဒဲဒိsနဝံၣ်အနါ လၢယလူဆံs. 15 အဂဲးဘဲာယီၤ
ပှလဖၣ်ယီၤ အီၤမၢၤ့အာဝs ဘဲာနဝံၣ် ဆီာ့မီၣ့အဝိsနီၣ် မွဲအ့ၤ,
အဂဲးဘဲာယီၤ ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ မွဲမုမ့ၤထၣ့ ဝၢာ့နၤရုံၤ လီာ. 16

အ့ၩမ့ဲ ဆၣလမံ့ၤယီၤ မ့ဲ ဆၣလၣမိၩစယိၢအ့လၥ
လီၤဘၩဝဲၤဝ့ၢ လိၢ. 17 ဒဲလၣအမုနံၤအခဲ့ၢထုလဖၩနိၩ,
ယွၤစံၥဝ့ၢဒၩ, ဆၣမိမၤအဝၥ လၣယမိလူၢလၤ့ ယဝၥမု
လၣကယဲ ဆၣယၩ ထီးအလူ အလိၤ့လိၢ.
ဒဲနဝံၩအဖိၩမုၩဝံၩ, ဒဲနဝံၩအဖိၩခွၢဝံၩ မိချဲၤ့ဆၣ
လၣမိၩအချိ, ဒဲနဝံၩအဖိၩခွၢဝံၩ မိဒၩ ဆၣလၣယၢလခိၢ,
ဒဲနဝံၩအရှၤ ဝၥရှါဝံၩ မိမံၢမး ဆၣမံၢမးလိၢ. 18
လၣမုနံၤလဖၩနိၩ ယမိလူၢလၤ့ယဝၥမု
လၣယပီးယရှၤမုၩဝံၩ, ဒဲယပီးယရှၤခွၢဝံၩ အလိၤ့, တၥ
အဝ့ၢဝံၩ မိချဲၤ့ဆၣ လၣမိၩအချိလိၢ. 19 တၥ ယမိဒုၥနဲၩ
ဆၣလၤ့လိလၤ့လၥဝံၩ လၣမူၥခိၩ, ဒဲဆၣမၤနဲ့ၩလၤ့လၥဝံၩ
လၣဂ့ၩခိၩချိၢ့, ဆၣဝွံၩ, ဒဲမ့ၩ, ဒဲဆၣခူၩအအွံၤလိၢ. 20
ဘိၤ့ကဆါအမုနံၤဖၥဒိၩ လၤ့မဲၤလနံၤနိၩ
လချူၥထိၤ့ဒံၥဘၩနိၩ, မုမ့ မိကဲၩထ့ၩ ဆၣခံၥ, ဒဲလၤ
မိကဲၩထ့ၩ ဆၣဝွံၩလိၢ. 21 တၥ ဆၣမိမၤအဝၥ, ထီးဒၩ
ပှလၣအကိၥထ့ၩ ကဆါအမံ့ၤ လဂၤလါလါ နိၩ, မိထိၤ့
လၣဆၣထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ဝ့ၢဒၩလိၢ. 22 ပှအံၢစရ့လၥဖိၩဝံၩဇ့,
ဆၣအလူယီၤ ခိၥနၩနဝံၩဝ့ၢ ဆံၥ. ဘဲၢနဝံၩ ဝ့ၩယၢအဝိၥနိၩ,

ယွၫ ဒုၬနဲၣ ပှၬနၬဇရှၬဖိၣ ယွ့ၢရှူၤ လၧဆၧစိၫ့ဆၧမၫ့,
ဒဲဆၧလၫ့လိလၫ့လၬ, ဒဲဆၧမၫနဲၣ့လၫ့လၬဝံၣ, လၧယွၫ
မၫဝ့ၢ လၧအစူၣဖၧၫ့ လၧနဝံၣအကျၫလီၢ. 23
အဝ့ၢဒၣလဂၫဘၣ ဆၧဖ့ၣလၢ့ခွံၤ ဘဲၢယွၫအကိၣ့ထၣ့
ဆၧဂုးဖၬလၫ့ဆၧခၧၢ့ အဆၧစ့ၫရၢ့ ဒဲအဆၧဘ့ၣယၢဝဲၫဝ့ၢနီၣ
အီၣဝ့ၢအဝိၬ တၬ, နဝံၣဝ့ၢဒၣယီၫ နဝံၣမၫန့ အဝ့ၢလဂၫနီၣ
နဝံၣ ဖျၫထၣ့ဝ့ၢ လၧထုၣ့စူၣယၢ အလိၫ့, ဒဲမၫဝံၢဝ့ၢ
လၧပှအၧၫ့အစူၣလဖၣလီၢ. 24 အဝ့ၢဒၣနီၣ
ယွၫကွဲၣဖျါခွံၤဝ့ၢ လၧဆၧဝံၢအဆၧရှၣ့ ဒဲဒုၬဂဲထုၣ့ထဲၫ့ဝ့ၢ
တၬ, မွဲဆၧနီၣ ဖိၣ့ထၤဝ့ၢ လဘ့ၣဘၣအဂဲး လီၢ. 25
အဂဲးဘဲၢယီၫ စဒၢဝံၬ လီၫဘၣဝ့ၢ လၧအဂဲးအကို့ၣ,
ယဒၣဘၣ ယွၫ လၧယမ့ၤယၢ လထံၣၓးလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၫ
အီၣဝ့ၢ လၧယစူၣထွ့ၣ ဘဲၢယထီးဝၬ လဂ့ၫ အဝိၬလီၢ. 26
အခိးမွဲဘဲၢနီၣတၬ, ယဘုၣ့ထိၤဘၬထိၤ
ဒဲယဖျၫ့ဘုၣ့ထိၤဘၬထိၤလီၢ. လၧနီၣအမ့ၤယၢ ယဖံၬယယၣ
မိအီၣလၧဆၧယိလါအဖၧၫ့လီၢ. 27 အဂဲးဘဲၢယီၫ
နလအီၣက့ၣလၫ့ထးဘၣ ယဘၬရှိၫ့ လၧဖျူဖၧၫ့နီၣ;
နမိဒုၬဒၣဘၣ နရှၫဆံၢ့ပံၣလဂၫ လၧဆၧအအုၣနီၣ မွဲအ့ၤ.

28 နဒုၥ့ၢယၢယူၥယၧၣ် လၧဆၧမၧၢ့အဖၧၣ့ၥၥယူၥ;
နမိမၣ်လၧၢ့ထ့ၢပ္ဂၣ့ထ့ၢယၧၣ် လၧဆၧၥၥထိၤ
လၧနမ့ၤယၢနီၢလိၢ. 29 ပှထၧၢ့ဖုဝဲၥံၢၼ့, ဒုၥချဲၣ့ယၧၣ်
လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၥ လၧပှလဆၢံၣ်ယိၣ် အဖါစဒၢဝံၥ
အဂဲးအကို့ၢဆံၥ. မွဲဆၧအၥံၢဝ့ၢ
ဒဲဘၢဆၧခုၢ့လၣ့ဘၧၣ့ခွံၤဝ့ၢနီၢ, အၥွၢခိၢအီၢ လၧပကျၣ်
ထိးမုလနံၣ်ယိၣ်လိၢ. 30 ပှရှၣ်နီၢမွဲ မီၢလဂၣ် တၥ,
ၥ့ၢယၢဝ့ၢ လၧယွၣ်ဆိၢလၣ့အၥၥ လဖၧၢ့ လၧအမိဒုၥဆၧၢ့နၣ့
အယးဒံၣ့အဆၧၥၢ လၧအလးဆိၣ့ဆိ အဖၢ့ခိၢတၥ, 31
အဝ့ၢနီၢ ဒၢဘၢဝဲၣ်ဝ့ၢ, ချဲၣ့ဆၧ လၧပရံၤ ဂဲထုၢ့ထဲၣ့အဂဲး
လၧဆၧလအီၢက့ၢလၣ့ထးဘၢ အၥၥရှိၣ့ လၧဖျူဖၧၣ့တၥ,
ဒဲအဆၧယၢနီၢ ဒၢဘၢ ဆၧအုၢၥ့ၢကျၢၥ့ၢဆ့အ့ၤ. 32
ယ့ၢရှူၤလဂၣ်နီၢ, ပဝ့ၢဒၢယိၣ် ထိးအလူၤ ပကဲၢပှထိးအၥၥ
လၧယွၣ်ဒုၥဂဲထုၢ့ထဲၣ့ဝ့ၢ အဂဲးအကို့ၢလိၢ. 33
မၣ်အၥၥဘဲၢနီၢတၥ, ဆၧအီၢက့ၢထ့ၢထိၢယူၥ အဝ့ၢဒၢလဂၣ်
လၧယွၣ်အစူၢထွ့ၢ နီၢ, မွဲအဒိၥနု့ ဆၧစံၥဝဲၣ် ဘၢဆဲၢ့
လၧၥၥမုဆံၢ့ပံၢ လၧဖါ [ယွၣ်]အအီၢ တၥ,
မွဲအလူၢလၣ့ဆၧ လၧနၥံၢဒၢဘၢ ဒဲနၥံၢနါဂၧၢ့ နၥံၢဝ့ၢ

ဘိၪ့နဲ့ၫယီၪ လီၢ. 34 အဂဲးဘဲၢယီၪ စဒၢဝံၩ ထ့ၫဘၩ
လၫမူၩခိၫအု့ၬ. အနၢ့ဆါဒၫဝ့ၢစံၩ, ယွၪ စံၩယကဆါ, 35
ဆၫၢ့နၪ့ လၫယစူၫထွ့ၫ, ထီးယအီၫက့ၫလၪ့ နဒုၫနဒၪဝံၫ
လၫနခၫ့ယဲးလၪ့အလးဆံၩ. 36 မၪအၥၩဘဲၢနီၫတၩ,
ယ့ၢရှူူၬ လၫနဝံၫ ဖျၪထ့ၫဝ့ၢ
လၫထု့ၫစူၫယၢအလီၪ့လဂၪနီၫ, ယွၪ အီၫက့ၫ အဝ့ၢဒၫ
လၫကဆါ ဒဲပရံၬတၩ, မွဲပှၫအံၢစရ့လၩ အရှၪအဂံ့ၫဖိၫ
ထီးအလူၬ ဝ့ၫယၢ လၪ့ထံးလၪ့ဆ့ၩ ဆံၩ. 37 အဝ့ၢဝံၫ
နါဂၫၢ့ဆၫနီၫ အၥၩဘၫဆ့ၩဝ့ၢဒၫ တၩ, စံၩစပံတၫၢ,
ဒဲပှဆၫအ့ၫမၫၢ့ဖိၫ အဂူၢဂၪလဖၫနီၫ, ပှထၫၢ့ဖုဝဲဝံၫၡ့,
မွဲပမိမၪဆၫနီၫ လဲၫ. 38 စပံတၫၢ စံၩဆၫၢ့အဝ့ၢဝံၫ,
န့ၫထ့ၫနီၢ့ယါလၪ့ထဲၪ့နဝံၫအၥၩ, ဒဲဘၩတံၢဇၢ့နဝံၫအၥၩ
လဂၪဒဲလဂၪ လၫယ့ၢရှူူၬပရံၬအမံၪ့အဖၫၪ့ လၫဆၫဖိၪ့ဖျ့ၩ
ဆၫဒဲၪဘၩ အဂဲး ဆံၩ တၩ နဝံၫ မိဒိၩန့ဘၫ
ဆၫဖ့ၫလၢ့ၥၩမုဆံၢ့ပံၫလီၢ. 39 အဂဲးဘဲၢယီၪ ဆၫစံၩဝဲၪ
ဘၫဆဲၢ့ လၫနဝံၫ; ဒဲနဝံၫအဖိၫအလံၪ, ဒဲပှလၫအယဲၪ့
ထီးအလူၬ, ထီးဒၫ ကယဲ ပှလၫယွၪပကဆါ
မိကိၩထဲၪ့ဝ့ၢလဖၫနီၫလီၢ. 40 အဝ့ၢဒၫ ထီးအၥၩ

ဒဲပဂံၢ်ၣ်ထ့ၣ်ဆၢ လၢအဆၢချဲ့ၤအဂူါဂၤ အၣ်ထံၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ါ,
ထိးထဲ့ၤတၤ့ထဲ့ၤနၥံၣ်အၥၢ် လၢပှ့ရှၤအနါကဲ့ၣ်လဆံၢ်ၤယီၤဆံၢ်.
41 မၤအၥၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်, ပှၤလၢအဒိၢ်နှၤအလူ
လၢဆၢၥုၣ်ထိၤၥၢ်ထိၤလဖၣ်နီၣ် ဒိၢ်ဘၢ်တံါဓ့ါအၥၢ်တၢ်,
ဆၢလၢမုနံၤလနံၤနီၣ် ဆၢအီၣ်ကၣ့် အၣ်ထ့ၣ်
ပှၤလၢအဝ့ါၥံၣ်အကျၤ ဖိၢ်ဘိၢ် ၥၢါ့ထီါ့လီါ. 42 အဝ့ါၥံၣ်
အီၣ်ဂုးခၢါ့ဝ့ါ လၢပှဆၢအ့ၣ်မၢါ့ဖိၣ် အဆၢၥီ့ၣ်ဆၢၥါ့ အဖၢၤ့
လထံၣ်ပး, ဒဲလၢဆၢဖံၢ်ၥိၢ်လိၤအၥၢ်, ဒဲလၢဆၢကံ့ၣ်ဘျုၢ့်ကိၣ်,
ဒဲလၢဆၢဘၤဆိၣ်ဖၣ် အဖၢၤ့လဖၣ်နီၣ်လီါ. ပှနဲၤဆၢဖိၣ်လဖၣ်
အဆၢအီၣ်မၢါ့ပိၢ်လၤ့. 43 ဆၢလၤ့လိလၤ့လၢ် ဒဲဆၢမၤနဲ့ၣ်
အဆၢလၤ့လၢ် မၤအၥၢ် အၣ်မံၤ့ လၢဆၢအ့ၣ်မၢါ့ဖိၣ်လဖၣ်နီၣ်
အစူၣ်ဖၢၤ့တၢ်, ပှၥၢ်မဲၣ်ၥၢ်ဖျဲၤ့ဝ့ါ ကိၢ်ဂၤဒ့ၢ်လီါ. 44 တၢ်
ပှလၢအနဲၤထဲၤ့ဝ့ါ ထီးအလူၤလဖၣ်နီၣ် အီၣ်ဝ့ါ
စီ့ၣ်ပးလိၤအၥၢ်, အီၣ်ကၣ့်ကီ့ၣ် အဆၢ ထီးအလူၤ, 45
တၢ်အ့ၣ်ဆါခွံၤ အဆၢဖိၣ်ဆၢလံၤ, ဒဲအစူၣ်လးခ့ၣ်ခိၣ်နီၣ်
အ့ၣ်နၤ့ဖၢ်ဝ့ါ လၢပှထီးအလူၤ ထီးဒၣ် အမိနှ့ဘၣ်
ဆၢအလးအီၣ်ဝ့ါနီၣ်လီါ. 46 အီၣ်ဒၣ်အဆၢ
လၢအၥၢ်လဖျိၣ့်ပး လၢဆၢလုအဂံ့ၣ်ဖၢၤ့ ၥံါ့ၥံါ့နံၤတၢ်

ကံ့ဘျုၫ့ကိၢ လၧလဂံ့ဘၢလဂံ့, လဂံ့ဘၢလဂံ့
အဖၧၩ့တၫ, ဒိၫနှ့ ဆၧအၢ့ဆၧအီၩ လၧအဘုၢ့ထိၬၥၫထိၬ,
ဒဲလၧအဘုၢ့တီၩၥၫလီၩ့လီါ. 47 ဝံါကျုံၩထၢ့ ယွၩတၫ,
ဘၢပှၢခမျုၧးအၥၫ ထီးအလူၬ လီါ. တၫ ဝံါ့ဝံါ့နံၩနီၢ
ကဆါ အီၢကု့ၢ အၢထၢ့ ပှၢလၧအဘၢ
ဆၧထိးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ဝ့ါ လၧဆၧအီၢကီၢ့အဖၧၩ့ လီါ.

မၩဆၧ Acts 3

1 စပံတၧါ ဒဲစယီဟါ့ လ့ၩထၢ့ပုၬဝ့ါ လၧဆၧလုအဂံၢ့ဖၧၩ့
ထီးဆၧဘၩဆိၢဖၢအခါ လၧခွံါနုၩရုံၩ အဖၧၩ့နီၢလီါ. 2
ပှၢလၧအခၢ့ဂၫဂီၩ့ဝ့ါ လၧအမိအဒၧၩ့လးဖၧၩ့
လံၩလံၩလဂၩနီၢ, ဘဲါဝိၫ အမိအၢ့ကံၩ့ ဆၧဖ့ၢလါ့ယါ့ၥၫ
လၧပှၢလၧအလ့ၩနုၬ လၧဆၧလုအဂံၢ့ဖၧၩ့လဖၢတၫ, ပှဂဲါဆိၬ
အီၢကု့ၢလၩ့ဝ့ါ လၧဆၧလုအဂံၢ့ အတရု့ါ ကိၫဝ့ါ
အပံါအလၩ အခၢ့ထံၫ ကိၫနံၩဒ့ၫလီါ. 3 အဝ့ါနီၢ ဒၢ
စပံတၧါ ဒဲစယီဟါ့ မိလ့ၩနုၬထၢ့ လၧဆၧလုအဂံၢ့ဖၧၩ့တၫ,
အၢ့ကံၩ့ ဆၧဖ့ၢလါ့ယါ့ၥၫလီါ. 4 စပံတၧါ ဒဲစယီဟါ့

ယိအဝ့ၤဒၣ် ထံၤထံၤဆၢ်ဆၢ်တၢ် စံၢ်ဝ့ၤ, ယိထ့ၣ်ပၢဉ်ဆံၢ်. 5
မွဲအဆိၤ့မိ့ၣ် လၢအမိန့ၣ်ဘၣ် ဆၢလမံဉ့မံဉ့ လၢအဝ့ၤဝံၣ်နီၣ်
ဒိၢ်အနါလိၤ. 6 စပံတၢၤ စံၢ်ဝ့ၤ, ကျိၣ်ဝံၣ်စ့ဉ်ဝံၣ်
ထိၤ့ဝံၣ်လွ့ၤဝံၣ်နီၣ် အိၣ်လၢယၢဉ်အ့ၤ. အ့ၣ်မွဲ
ဆၢလၢအအိၣ်လၢယၢဉ်နီၣ် ယဖ့ၣ်လၤ့နၢဉ်လိၤ.
လၢပှၢ်နၢ်ဇရ့ၢ်ဖိၣ် ယ့ၤရှူၤပရံၤ အမံဉ့အကိုဉ့နီၣ်
ဂဲထု့ၣ်စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ဘိၣ်. 7 ဖိ့ၣ်ထ့ၣ် အစူၣ်ထွ့ၣ်တၢ်
ဘိၢ်ဂဲထု့ၣ်ဝ့ၤလိၤ. အခ့ၣ်ယၤဝၢ် ဒဲအခ့ၣ်ဒိၣ်မ့ၤနီၣ်
အဂဲးအဘၢ် ဆိ့ၣ်ထ့ၣ်ထဲဉ့ဝ့ၤ ချဲၤ့မၤလိၤ. 8 အဝ့ၤနီၣ်
ဖုၤထ့ၣ်ဝ့ၤ ဆၢၤ့ထု့ၣ်တၢ် လ့ဉ် ဆၢနီၣ်ဖုၤထ့ၣ်ဝ့ၤ, အ့ၣ်အူၢ်ထ့ၣ်
ယွ့ဉ်တၢ်, လ့ဉ်နုၤပုၤ လၢအဝ့ၤဝံၣ် အဝိၢ်
လၢဆၢလုအဂံ့ၣ်ဖၢဉ့လိၤ. 9 ပှၢ်ခမျၢး ထိးအလူၤ ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၤ
လၢအလ့ဉ်ဆၢ ဒဲအ့ၣ်အူၢ်ထ့ၣ်ယွ့ဉ် နီၣ်လိၤ. 10 အဝ့ၤဝံၣ်
ဝ့ၣ်ယၤ လၢအမွဲ ပှၢ်လၢအဆၢၤ့နုဉ့ အ့ၣ်ကံဉ့
ဆၢဖ့ၣ်လၤ့ယၤ့ဝၢ် လၢဆၢလုဂံ့ၣ်အတရုၤ့
အပံၤအလဉ်အခ့ၣ်ထံၢ်နီၣ်လိၤ. ဆၢမဉ်အဝၢ် ဘၣ်ဆဲၤ့
လၢပှၢ်လဂဉ်နီၣ် လဉ့လၢ် လၢအဝ့ၤဝံၣ် အမ့ၤယၤ ဒိၣ်မၤနီၣ်
ထိၤမံၤထိၤမၣ်ဝ့ၤလိၤ. 11 ပှၢ်အခ့ၣ်ဂၢ်ဂိဉ့ ဘျၣ်ထဲဉ့ဝ့ၤ

လဂၤနီၤ ဖိ့ၣထၬ စပံတၢ ဒဲစဃိဟၢ့ အဘိၣဘၣနီၤ,
ပှၤခမျၢၤ ထီးအလူၤ လ့ၣစဲ့ၣတလဲး အီၤကီ့ၣ
လၢအဝ့ၢသံၣအအီၤ လၢထိၬချိၢ့ ဆၢကိၣဝ့ၢ လၢစစိလမၢၢ့
အဖၢၣ့တၣ, အဝ့ၢသံၣ ထီၢမံၢထီၢမၤဝ့ၢဒၤလီၢ. 12 စပံတၢၢ
ဒၤဘၤတၣ, ချဲၣ့ထၤ့ဆၢ လၢပှၤခမျၢၤနီၤ,
ပှၤအံၢစရ့လၣအရှၣသံၤစ့, မ့ဲဘၤနီၢ နသံၤ ထီၢမံၢထီၢမၤ
လၢဆၢယီၣ အဂဲးအကို့ၤ့နီၤလဲၤ; နသံၤ ယိထံၢယိဆၣပၢၣ
ဘဲၢ ပဒုၣစဲ့ၤထၤ့ထဲၣ့ အဝ့ၢဒၤ လၢပစီၣ့ပမၣ့
ဒဲပဆၢယူၣယၤ့ယွၣဒၤပဝ့ၢ အဘိၣ, မ့ဲဘၤလဲၤ. 13
စအၢဘြဟၢ့ ဒဲစအံစၣ, ဒဲစယၢကူၣ အယွၣ, ပဖါသံၤ
အယွၣနီၤ ဒုၣဖျိၤထၤ့ အခ့ၢအရှၣ ယ့ၢရှူၬအလၣအဖၣ့
လီၢ. ထီးစပဲလၣ စ့ၣရၢ့ လၢအမိဖျါခွံၬ အဝ့ၢဒၤနီၤ နသံၤ
ဖ့ၤလၢ့ခွံၬ ဒဲမီၤ့ဘံၣခွံၬ အဝ့ၢလဂၤ လၢစပဲလၣ
အမ့ၬယၢနီၤ လီၢ. 14 နသံၤ မီၤ့ဘံၣ ပှၤအဆံၢ့အပံၤ
ဒဲအတီၣအလီၣ့လဂၤနီၤတၣ, နသံၤ အၤ့ကံၣ့ လၢဆၢမိဖ့ၤလၢ့
နသံၤ လၢပှၤလၢအမၣသံၢပှၤရှၣ လဂၤနီၤလီၢ. 15 နသံၤ
မၣသံၢခွံၬ ဆၢမၢၢ့အခိၤ လၢယွၣဒုၣဂဲထုၤ့ထဲၣ့ဝ့ၢနီၤ,
ပကဲၤထၤ့ပဝ့ၢ လၢပှၤထိးအၥၣ လၢဆၢနီၤအဂဲးလီၢ. 16

ဆၬနဲၩထဲၩ့အဝ့ၢနီၪအမံၩ့တၭ, အဝ့ၢအမံၩ့ ဒၪလ့ၤ
မၩဆီၪ့ထၪ့နု့ ပှလၬနသံၪဒၪဘၪ ဒဲနသံၪသ့ၪယၢဝ့ၢ လဂၩယီၩ
အဂဲးအဘၭလီၢ. မွဲမၤ, ဆၬနဲၩ ဘၪဆဲၢ့ လၬအဝ့ၢနီၪ
ဒုၭအီၪဆီၪ့အီၪချဲၢ့ ဆၬယီၩ လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၭ လၬနသံၪ
ထီးအလူၤ အမ့ၤယၢလီၢ. 17 ဘိၩ့နဲၪ့ယီၩ ထၬၢ့ဖုဝဲံၪဇ့,
ယသ့ၪယၢ လၬနသံၪ လသ့ၪယၢဘၪနီၪ နသံၪမၩနသံၪဝ့ၢ ဒဲနသံၪ
အပှဒိၪပှရှၢသံၪ, မွဲ ဘဲၢနီၪအသိၭဆ့လီၢ. 18
ဆၬလၬယွၩလီၩဘၪဝဲၩဝ့ၢ လၬအမီၪသံၪ ထီးအလူၤအနိၭ
လၬပရံၤဘၪထိးဆၬနီၪ မွဲအမၩလၬၢ့ထၪ့ပွၩထၪ့ဝ့ၢ
ဘဲၢနီၪအသိၭလီၢ. 19 မၩအသၭဘဲၢနီၪတၭ, ဘဲၢသိၭ
နသံၪအဆၬဒဲၩဘၭ မိဘၪ ဆၬထူၭခွံၤဝ့ၢ, ဘဲၢသိၭ
ဆၬရှူၪဆၬမုၤ လၬကဆါအမ့ၤယၢ အထီ မိဘၪနီၪ, 20
ဒဲဘဲၢသိၭ အဝ့ၢဒၪ မိအၪ့မၬၢ့လၩ့ ယ့ၢရှူၤပရံၤ လၬအဘၪ
ဆၬလီၩလၩ့လၤလၩ့ဝဲၩဝ့ၢ လၬနသံၪနီၪ, နီၢ့ယါလၩ့ထဲၩ့
နသံၪအသၭ တၭ, ကၠၪလီၩ့ထဲၩ့ နသံၪအသၭဆံၭ. 21 အဝ့ၢနီၪ
လၬဆၬ ထီးအလူၤ လချူၭ မၩထဲၩ့အသၭဒံၭဘၪနီၪ
မူၭခိၪဘၪ ထိးဆၬၢ့ဝ့ၢ ဘဲၢ ယွၩစံၭဝဲၩဝ့ၢ လၬမီၪဆံၢ့ပံၪ
ထီးအလူၤသံၪ အနိၭ လၬဖျိၩ့လံၩလံၩ အသိၭနီၪလီၢ. 22

အဂဲးဘဲၤယီၢ် စမိစ့ၣ် စံၣ်[ပဖါခံၫတီၢ်တီၢ်] ယွၢ်, နခံၫ
အကဆါ, မိဒုၣ်အီၫထ့ၫန့ နခံၫ လၢမီၫနးဂၢ် လၢနခံၫ
အထၢၤ့ဖုဝဲအကျၢ် ဘဲၤ ယၢၢ်ယီၢ် အဝိၣ် လီၤ. အဝ့ၤဒၫနီၫ
ထီးဒၫ အလီၢ်ဘၫ နခံၫ ထီးအလူၤ လမံၢ့လါလါနီၫ နခံၫ
ဘၫခိၣ်နၫ လီၤ. 23 ဆၢမိမၢ်အာဝၣ် လၢကယဲ
ပှလၢအလခိၣ်နၫဘၫ မီၫနီၫအလူ လဂၢ်လါလါနီၫ မိဘၫ
ဆၢမၢ်ဂၣ်ဂီၢ့ခွံၤဝ့ၤ လၢပှခမျၢးအကျၢ် လီၤ. 24 ကယဲ
မီၫခံၫ လၢစစၤမုၤအ့လၣ် အနၤ့ဆါလံၢ်လံၢ်,
ဒဲပှလၢခဲၤ့လဖၫ လၢအချဲၢ့ဆၢ ထီးအလူၤနီၫ,
မွဲအလီၢ်ဘၫဝဲၢ် ဆၢလၢမုနံၢ်လဖၫယီၢ် အဂဲးဆ့လီၤ. 25
နခံၫဝ့ၤဒၫယီၢ် နခံၫမွဲ မီၫခံၫအဖိၫခွၤလဖၫ ဒဲဘၫဆဲၤ့
လၢဆၢအုၢ့လၢ့ လၢယွၢ် အုၢ့လၢ့ဝ့ၤ လၢပဖါခံၫ လီၢ်ဘၫ
စအၤဘြဟၤ့, ကယဲ ပှရှၢ်အဆၢံၢ် လၢဂၫ့ခိၫချိၤ့ယီၢ်
ထီးအလူၤလဖၫနီၫ မိဘၫ ဆၢဆိၫဂ့ၢ်ဝ့ၤ လၢနချံၤနဝၫ
အဖၢၢ့ လီၤ. 26 ယွၢ်လၢအဒုၣ်ဂဲထုၫ့ထဲၢ့
အဖိၫခွၤယ့ၤရှုၤတၣ်, အၫ့မၢၤ့ အလ့ၢ်ဆိၤ
လၢနခံၫအအီၫနီၫ, ဘဲၤဝိၣ် အမိဆိၫဂ့ၢ်နခံၫ
လၢအဘိၣ်ကၠၫခွံၤ နခံၫအာဝၣ် လၢနခံၫအဆၢဒဲၢ်ဘၣ် အအီၫ

ကိၭအဂၤဒ့ၭ ဆုၬဆုၬလီၢ.

မၣဆၫ Acts 4

1–2 အဝ့ၢခံၪ ချဲၣ့ဆၫ လၫပှ့ခမျၫး အဘိၣ့ဘၭနိၪ,
ဘိ့ၪထဲၣ့ဘၢ့ထဲၣ့ ပှ့ခမျၫး ဒဲလီၣ့လၣ့လၬလၣ့ဆၫ ဂဲထုၪ့ထဲၣ့
လၫယ့ၢရှူၬ အဖၫၣ့ အဂဲးအကှိၪ့တၭ, 1–2
ပှ့လုဆၫလဖၪ ဒဲဆၫလုဂံၪ့အခိၪလဂၣ ဒဲပှ့စၭဒုၢစံၢခံၪနိၪ
အဘၭခိထၪ့တၭ, လ့ၣစိၣဝ့ၢ လၫအအိၪလီၢ. 3 အဝ့ၢခံၪ
အိၪက့ၪ အစူၪ လၫပှ့လဖၪနိၪ အလိၣ့တၭ, ဒုၭနုၬဝ့ၢ
လၫထိၢ့ဖၫၣ့ ထီးဆၫဖၣ့ထၪ့ ကဲဂီၣလနံၣလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ
မွဲ မုဂၪလၣ့ဝ့ၢဒၪလီၢ. 4 မွဲလါနၢ့ဘိၣ ပှ့လၫအနါဂၫၢ့
ဆၫအလူနိၪ နဲၣထဲၣ့ဝ့ၢဒၪ အၪဂၣတၭ,
ဆၫဝံထၪ့နၬထၪ့ဝ့ၢနိၪ, ပှ့ခွၢခံၪ အိၪဝ့ၢ ဖိၭဘိၭ ယဲထိၢ့လီၢ.
5 တၭ ထီးကဲဂီၣလနံၣ ဆၫမၣအဘၭ လၫပှ့ဒိၪပှ့ရှါခံၪ
ဒဲအဘုၪ့က့ၭဘၭရှါခံၪ ဒဲပှ့ကွၭ့လံၬခံၪ, 6 ဒဲပှ့လုဆၫအခိၪ
စအၪ့နၭ, ဒဲစက့အဖၭ, ဒဲစယီဟၢ့, ဒဲစအၢလ့ၭစၪ့ဒၫၢ,
ကယဲ ပှ့လုဆၫအခိၪ အဘူၭအထံးခံၪ အိၪကိၣ့အိၪကိၪ့

လၢယရူစလံ့ၢ်နီၣ်လီၢ်. 7 အဝ့ၢ်သံၣ် အီၣ်က့ၣ်လၤ့ ပှလဖၢနီၣ်
လၢဆၢဘၥကျၤတၥ, အၣ့စၣ့ဝ့ၢ် မွဲနသံၣ်မၤဆၢယီၤ
လၢဆၢနီၢ်လၢ် အစီၤ့အမၤ့ ဒဲလၢပလၢ်လဂၤ
အမံၤ့အဘၣ်လဲၣ်. 8 ထီးနီၣ်လဖၢၢ့် စပံတၢၢ်
လၢၢ့်ထၣ့ပွ့ၤထၣ့ဝ့ၢ် လၢဘၥမုဆံၢ့်ပံၣ်တၥ, စံၥအဝ့ၢ်သံၣ်,
ပှခမျၢး အပှဒိၣ်ပှရျၢ် ဒဲပှအံၢ်စရ့လၥဖိၣ်
အဘုၣ့က့ၥဘၥရျၢ်သံၣ်ဇ့, 9 ဆၢမၤအဂ့ၤလမံၤ့ လၢအဘၣ်
ပှအက့ၤအကွဲၣ့လဂၤတၥ, မွဲအဘျၣ်ထဲၤ့ဝ့ၢ် ဘဲၢ်ဝ့ၣ်လဲၣ်
ဘဲၢ်ဝ့ၣ်လဲၣ်နီၣ်, ပအ့ၣ်ဒိၥဆၢအၣ့စၣ့ ပၢၤ
လၢမုလနံၤယီၤတၥ, 10 နသံၣ်ဝ့ၢ်ဒၣ် ထီးအလူၤ, ဒဲကယဲ
ပှအံၢ်စရ့လၥဖိၣ်သံၣ်, လၢပှနၥဇရ့ၥဖိၣ် ယ့ၢ်ရျူၤပရံၤ
လၢနသံၣ်ဖျၤထၣ့ဝ့ၢ် လၢထုၣ့စူၣ်ယၢ်အလီၤ့နီၣ်, ယွၤ
ဒုၥဂဲထုၣ့ထဲၤ့ဝ့ၢ် လၢဆၢသံၢ်အဖၢၤ့ လဂၤနီၣ် အမံၤ့အကိုၤ့
တၥ, အဝ့ၢ်လဂၤယီၤ အီၣ်ဆီၣ့အီၣ်ချဲၢ့် ဒဲဆၢၢ့်ထုၣ့
လၢနသံၣ်အမ့ၤယၢ်ယီၤ, ဘ့ၣ်ယၢ် နသံၣ်ဝ့ၢ်ဆံၥ. 11 အယီၤမွဲ
လိးလဖျိၣ့ လၢပှဘုၣ့ဂံၣ့, နသံၣ်ဝ့ၢ်ဒၣ်ယီၤ နသံၣ်အီၣ်က့ၣ်ခွံၤ ဘဲၢ်
လမွဲဘၣ် ဆၢနးမံၤ့အဘိၥတၥ, ကဲၣ်ထၣ့ဝ့ၢ်
လၢဂံၣ့နိုၣ့အခိၣ်စီၣ့လီၢ်. 12 ဆၢထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့

လၢပှဂူၤဂၢ်အဖၢၢ်နီၣ် လအီၣ်ဘၣ်ဝ့ၤ နးဂၢ်နီၣ်, အဂဲးဘဲၤဃီၢ်
ဆၢဖ့ၣ်လၤ့ အမံၢ်ဂူၤဂၢ် လၢပှရှၢ်အကျၢ်
လၢမူၥခိၣ်အဖၤ့လၣ လၢပှဘၣ်
ထီၢ်လၢဆၢထိးထဲၢ်တၢ်ထဲၢ်လၢအဖၢၢ် နးဂၢ်အှၣ. 13
ထီးအဝ့ၤံၣ် ဒၣ်ဘၣ် စပံတၢၤ ဒဲစဃီဟၤ့အာဝၥဒူၢ်နီၣ်
ဝ့ၣ်ဃၤဝ့ၤ လၢအမွဲ ပှလဝ့ၣ်ဘၣ်လံၣ,
ဒဲပှလၢအလမၢ်လိၣ်ဘၣ်ဆၢတၥ, ထီၤမံၤထီၤမၣ်ဝ့ၤဒၣ်လီၤ.
ဝ့ၣ်ဃၤဝ့ၤ လၢ်ထံးလၢ်ဆ့ၥ လၢအဝ့ၤံၣ် မွဲပှလၢအအီၣ်ယူၥ
လၢယ့ၤရျူၣအဝိၥလီၤ. 14 အဝ့ၤံၣ် ဒၣ်ဘၣ်
ပှလၢအဘျၣ်ထဲၢ်ယူၥဝ့ၤလဂၢ် ဆၢၤ့ထု့ၣ လၢအဝိၥတၥ,
ချဲၢ်ပဒၢ်ထၣ ဆၢနီၣ်လမံၢ် အလးအီၣ်အှၣ. 15 မွဲလါနၤ့ဘိၢ်
အဝ့ၤံၣ် အၣ့မၢၤ့ ပှရှၢ်ဝံၣ်နီၣ် စဲၣ့ထၣ့ခွံၣ
လၢဆၢကိၣ့လိၣအာဝၥအလးနီၣ် လၢခီၤ့ ဂီၢ်တၥ, အဝ့ၤံၣ်
ကၢ်ကၢ်လိၣအာဝၥနီၣ်, စံၥဝ့ၤဒၣ်, 16 ပှလဖၣ်ဃီၢ်
မွဲပမိမၢ်ဝ့ၤ ဘဲၤဝ့ၣ်လဲၣ; အဂဲးဘဲၤဃီၢ် ဆၢလၢ်လၥ
လၢ်ထံးလၢ်ဆ့ၥ လမံၢ် မၢ်အာဝၥ လၢအဝ့ၤံၣ်နီၣ်
အီၣ်ဖျိၣ်ထၣ့ လၢပှအီၣ်ဝ့ၤ လၢယရုစလံၤ့အဖၢၢ် ထီးအလူၣ
အမ့ၣယၤတၥ, ပဝ့ၤဒၣ်ဃီၢ် ပမီၣ့ဘံၥဆၢနီၣ်လမံၢ်ဝ့ၣ်အှၣ. 17

မွဲလါနၢ့ဘိၣ် ဘဲၢဝိၢ် အထီးဂၤၢ့ထ့ၤၥၣ်လၣ့်ဒံၢ်
လၤပှခမျၤးအကျၣ်ဒံၢ်လဂ့ၣ်တၢ်, မွဲပမၤလူၤရှိၣ့် အဝ့ၢၥံၤ
လၤဆၤချဲၣ့်ၥၢ်မဲၤနိၤ ဘဲၢဝိၢ် အထီးလီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်ဆၤ
လၤပှလဂၣ်နိၤအမံၣ့် လၤပှနးဂၣ် လဂ့ၣ်ဘီၤ. 18 တၢ်
အဝ့ၢၥံၤ ကိၢ်ထဲၣ့် ပှလဖၤနိၤတၢ်, ဘဲၢဝိၢ်
အထီးလီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်ဆၤ, ဒဲထီးၥီ့ၤထဲၣ့်ၥၢ့ထဲၣ့်ဆၤ
လၤယ့ၢရှူၤအမံၣ့် လၣ်လါလဂ့ၣ်တၢ်, မၤလူၤဝ့ၢဒၤလီၢ. 19
အ့ၤမွဲ စပံတၤၢ ဒဲစယီဟၢ့ ချဲၣ့်ဆၤၢ့ဆၤတၢ်, စံၢ်အဝ့ၢၥံၤ,
ပခိၢ်နှၤ နၥံၤအလူ အၤနဲ့ၤ ပခိၢ်နှၤ ယွၣ်အလူတၢ်, လၤယွၣ်
အမ့ၤယၢ မွဲအတီၣ် လတီၣ်ဘၤလဲၤနိၤ, စ့ၣ်ရၢ့ဒၤ နၥံၤဝ့ၢ
ဆံၢ်. 20 အဂဲးဘဲၢယီၣ် ဆၤလၤပဒၤဘၤ
ဒဲဆၤလၤပနါဂၤၢ့ဘၤနိၤ, ပအ့ၤလလီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်ဘၤ တၢ်,
ပအီၤ ၥ့ၤအ့ၤ. 21 အဝ့ၢၥံၤ စ့ၣ်ရၢ့စၤ ပှလဖၤနိၤ
လဒၤဘၤဝ့ၢ အလး တၢ်, ချဲၣ့်ၥၢ်မဲၤဒံၢ်ဝ့ၢတၢ်,
ကွဲၤဖျါခွံၤဝ့ၢဒၤလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ်
လၤဆၤမၣ်အၥၢ်အကိုၣ့်နိၤ, ပှခမျၤး ထီးအလူၤ
စံၢ်ထ့ၤအ့ၤအူၢ်ယွၣ်လီၢ. 22 အဂဲးဘဲၢယီၣ် ပှလၤအဘၤ
ဆၤမၣ်ဘျၤထဲၣ့် အလၣ့်လၢ်လဂၣ်နိၤ အၥၢ်ရှါယူၢ်

အနံၩ့လံဆံၢဘျဲၩလိၢ. 23 အဝ့ၢသံၩ ဘၩ ဆၪဖျါခွံ့ဝ့ၢနိၩ
ထဲၫ့ထဲၫ့ လၪအထံၫအဝိၭလဒိ့ၩအအိၩ တၭ, ကယဲ
ဆၪလၪပှလုဆၪအဒိၩသံၩ, ဒဲပှသုၩ့ကဲ့ၭသၭရှါသံၩ စံၭအဝ့ၢသံၩနိၩ,
လိၫထဲၫ့ဆၪ ထိးအလူၤလိၢ. 24 ပှနါဂၪၢ့ဝ့ၢလဖၩနိၩ
ဘၫဆိၩဖၩယွၫ လၪအသၭလဖျိၩ့ၦးတၭ, စံၭဝ့ၢဒၩ, ကဆါၬ့,
နဝ့ၢဒၩယိၫ နမွဲယွၫ လၪအမၫကဲၩထၩ့မူၭခိၩ, ဒဲဂၩ့ခိၩ,
ဒဲမၢဆမံၭ ဒဲဆၪအိၩလၪအဖၪၫ့ ထိးအလူၤလိၢ. 25
နစံၭဆၪ လၪနခ့ၢနရှၫ စဒၢဝံၭအနိၭ, မွဲဘၩနိၢ
လၪပှဆၢံၫသံၩ တုၫ့ထၩ့တုၫ့လၫ့, ဒဲပှခမျၪးသံၩ
ကိၩ့ထၩ့ဖၭလၫ့ ဆၪပျိၫပျိၫနိၩ လဲၩ. 26 ဂၩ့ခိၩ အစၦွၫသံၩ
အိၩကဲ့ၩဆၪၢ့ထုၩ့အသၭ, ဒဲပှဒိၩပှရှါသံၩ
အိၩကိၫ့အိၩကိၩ့လစိၩ့ၦး, ထၢ့ဒုၩဒၫယွၫ, ဒဲအၦရံၤနိၩလိၢ.
27 အဂဲးဘဲၢယိၫ စဟ့ရၤၪၭ, ဒဲစပိၩ့တအၪၭပဲလၭ,
ဒဲပှဆၢံၫလဖၩ, ဒဲပှအံၢစရ့ၤလၭဖိၩသံၩနိၩ အိၩကိၫ့အိၩကိၩ့တၭ,
မွဲမၤ, အထၢ့ဒုၩဒၫ ပှလၪနဂုၩဝ့ၢ နခ့ၢနရှၫဆံၢ့ၦံၩယ့ၢရှူၤ,
28 ဘဲၢဝိၭ အမိမၫ ထိးဒၩ နစူၩ ဒဲနဆၪကိၩ့စ့ၫရၢ့ဝဲၫ
လၪအမိမၫဝ့ၢလဖၩနိၩလိၢ. 29 ဘိၫ့နဲၩ့ယိၫ, ကဆါၬ့,
အဝ့ၢသံၩ အဆၪချဲၫ့သၭမဲၩနိၩ, ယိခွါဆံၭ. 30 မွဲ

နယူၤစိၣ်နစူ် ဘဲၤဝိၢ် နမိမၣ်ဘျ်ထဲၣ့် ဆၢစူၢ်ဆၢဆၤ,
ဒဲဒုၢ်မၣ်အသၢ် လၢဆၢမၣ်နဲ့်လၣ့်လၢ်,
ဒဲဆၢလၣ့်လိလၣ့်လၢ်လဖ် လၢနခ့ၤနရှၣ် ဆံၤ့ပံ်
ယ့ၤရှူၤအမံၣ့်တၢ်, ဖ့်လၤ့ နခ့ၤနရှၣ်ဝံ် လၢအသၢ်ဒူၣ်
ဂုးဂုးခၢၤ့ခၢၤ့ ဘဲၤဝိၢ် အမိလီၣ်လၣ့်လၤလၣ့် နလူနထၤဆံၢ်.
31 အဝ့ၤဝံ် ဘၣ်ဆိ်ဖ်ဆၢ အဘိၣ့်ဘၢ်နီ်
ဆၢအီ်ကိၣ့်အီ်ကီ့်အလးနီ် ဝၢ်ဝ့ၤ တၢ်, ပှထီးအလူၤ
လၢၤ့ထ့်ပွ့ၣ်ထ့် လၢသၢ်မုဆံၤ့ပံ်နီ် လီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်
ယွၣ်အလူအထၤ လၢအသၢ်ဒူၣ် လီၤ. 32 ပှခမျၢး
လၢအနဲၣ်ထဲၣ့်ဝ့ၤလဖ်နီ် အီ်ဝ့ၤ လၢအသၢ်လဖျိ့်ပး
ဒဲသၢ်ရှီၣ့်လဖျိ့်ပး တၢ်, ကယဲ အစူ်လးအခ့်ခိ်လဖ်နီ်
မွဲအဆၢဒ်ဝ့ၤ စံၢ်ဝ့ၤ နးဂၣ်အ့ၤ. အဆၢ ထီးအလူၤနီ်
မၣ်နွ့ၤ ထီးဒ်အသၢ် ဆုၤဆုၤ လီၤ. 33
ပှဆၢအ့်မၢၤ့ဖိ်ထီးအသၢ် လၢကဆါယ့ၤရှူၤဂဲၤထု့်ထဲၣ့်
အဂဲးလၢအစီၣ့်ဒိ် အမၣ့်ဒိ် လီၤ. တၢ်အဆၢခိးဒိ်
တၣ်ဒိ်အီ်ဝ့ၤ လၢအလီၣ့် ထီးအလူၤ လီၤ. 34
အဂဲးဘဲၤယီၣ်
ပှလၢအဘ်ရှ့်ဘ်ယၤအီ်လၢအဝ့ၤဝံ်အကျၣ်နးဂၣ်အ့ၤ.

အဂဲးဘဲၢယီၤ ထီးဒၪ ပှလၬအအီၪလၬဂၪ့ခိၪအဝၣ့,
ဂံၪ့ဝံၪဎၢ့ဝံၪနီၪအၪ့ဆၢခ့ံၤဝ့ၢတၭ, ဂဲၢဆိၤဆၬ
လၬအအၪ့ဆၢခ့ံၤဝ့ၢန့အပ့ၣ့နီၪ, 35 အီၪက့ၪလၣ့ဝ့ၢ
လၬပှဆၬအၪ့မၬၢ့ဖိၪလဖၪနီၪ အခၪ့ထံၭ လီၢ. ဘဲၢ
ပှလဂၣဂၣ ကြၪံၭန့ဘၪ ဆၬအလးအီၪဝ့ၢ အဝိၭနီၪ
အၪ့နၣ့ဖၭဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ ဆုၤဆုၤလီၢ. 36 စယိဝၭ
လၬပှဆၬအၪ့မၬၢ့ဖိၪလဖၪနီၪ ကိၭထဲၣ့ အမံၣ့အဝၢ့
စဘၢနဘၭ(ဘဲၢပှစံၭဆၬ အဝိၭ, မၣမုၤဆၬအဖိၪခ့ၢ,)
ပှလံဝဲၢဖိၪ အီၪဖျဲၪ လၬစဲပြၬၭနီၪ, 37 အီၪလၬဆံၤဝံၪနၣဝံၪ
တၭ, အၪ့ဆၢခ့ံၤဝ့ၢနီၪ, ဂဲၢဆိၤအပ့ၣအီၪက့ၪလၣ့ဝ့ၢ
လၬပှဆၬအၪ့မၬၢ့ဖိၪလဖၪ အခၪ့ထံၭနီၪလီၢ.

မၣဆၬ Acts 5

1 အ့ၪမ့ဲ ပှလဂၣအမံၣ့ စအၢ့နနဲအၭ ဒဲအမၢ နးစဖဲရၢ
အၪ့ဆၢခ့ံၤ အစူၪလးအခၪ့ခိၪ, 2 အပ့ၣ့နီၪ
မၣန့လၬအဂးဒၪဝ့ၢလနၣ့, ဒဲဂဲၢဆိၤလနၣ့နီၪ အီၪက့ၪလၣ့ဝ့ၢ
လၬပှဆၬအၪ့မၬၢ့ဖိၪလဖၪ အခၪ့ထံၭတၭ, အမၢ

ဘၣ်ယၢဝ့ၢ်ဒၣ်လီၢ်. 3 စပံၤတၢ် စံၣ်ဝ့ၢ်, စအၢ်နနဲၣ်အၤဇ့,
ဘဲၢ်ဝိၤ နမိၢ်ချဲၣ်ဘျုံၤချဲၣ်ဘျၣ် ဝံၤမုၢ်ဆၢံပံၣ်နီၣ် နအၣ်မၤန့
ဂၣ်ခိၣ်လဝၤ့ အပွၤ် လၢနဂၤဒၣ်နဝ့ၢ် လနၤ့တၤ, မ့ၢ်ဘၣ်နီၢ်
မုၣ်ခီၤလဲး မၤပွၤ့ထၣ် နဝံၤနီၣ်လဲၣ်. 4
လၢအအိၣ်လၢနစူၣ်ဖၢၤ့နီၣ် မ့ၢ်နဆၢဒၣ်နဝ့ၢ်, မ့ၢ်အ့ၤဧၣ်.
လၢနအၣ်ဆၢခွံၤဝ့ၢ်နီၣ် မ့ၢ်အအိၣ်ဒံၤ လၢနစိၤ့နမၤ့အဖၢၤ့,
မ့ၢ်အ့ၤဧၣ်. မ့ၢ်ဘၣ်နီၢ် နကိၣ်ထၣ်ဖၤလၤ့ ဆၢလဖၣ်ယီၤ
လၢနဝံၤခံဖၢၤ့နီၣ်လဲၣ်. မ့ၢ် နလချဲၣ်ဘျုံၤချဲၣ်ဘျၣ် ဘၣ်ပှၢ်ရှၤနီၣ်,
မ့ၢ်ယွၤ လီၢ်. 5 တၤ စအၢ်နနဲအၤ နါဂၢၢ် ဆၢချဲၣ်နီၣ်
လၤ့ထံၤဖါဝ့ၢ်တၤ, အဝံၤစဲၣ်ထၣ်ခွံၤဝ့ၢ်လီၢ်. ပှလၢအနါဂၢၢ်
ဆၢလဖၣ်ယီၤ, ဘၣ် ဆၢဝံၤမဲၣ်ဝံၤဖျဲၤ့ ဒိၣ်မၤ လီၢ်. 6
ပှဖိၣ်ဝၣ်ခွၢလဖၣ် ဂဲထုၣ် ဘိၣ်ထၣ်ဝ့ၢ်တၤ,
လ့ၤဆိၤခုၣ်လၤ့ဘၢၤ့ခွံၤဝ့ၢ်ဒၣ် လီၢ်. 7 ဆၢမၤအဝံၤ ဖိၤဘိၤ
ဝၢၢ်နၤရုံၤ ဖီၤ့ခွံၤနီၣ်, အမၢလဂၤ လဝ့ၣ်ယၢဘၣ်
ဆၢမၤအဝံၤတၤ, ဂဲၢနုဝ့ၢ်ဒၣ်လီၢ်. 8 စပံၤတၢ် ချဲၤ့ထၣ်
စံၤအဝ့ၢ်, နဝံၣ် အၣ်ဆၢခွံ ဂၣ်ခိၣ်အဝၤ့ အပွၤ်
န့ၢ်အံၤန့ၢ်အိၤနီၣ်, မ့ၢ်အ့ၤဧၣ်, လီၤဘၣ်ယၢၤဆံၤ; အဝ့ၢ်ဒၣ်
စံၤဝ့ၢ်, မ့ၢ်ယူၤန့ၢ်နီၣ်လီၢ်. 9 စပံၤတၢ် စံၤဝ့ၢ်, မ့ၢ်ဘၣ်နီၢ်

လၧနံၪ အီၪက့ၪနံၪအၥၭလဖျိၪ့ပး ဘဲၢဝိၭ နံၪ
မိကျဲၨ့ဖစိၨ့ ကဆါအၥၭမုနိၪလဲၪ, ယိခွါ, ပှရှၨဝံၪအခၪ့
လၧအလ့ၨခုၪ့လၨ့ဘၧၨ့ခွံၬ နဝၨနိၪ အီၪလၧတရၢ့ထံၭတၭ,
မိလ့ၨဆိၬခွံၬနၧၨဆ့လီၢ. 10 တၭ အဝ့ၢဒၪ လၨ့ထံၨဖါဝ့ၢ
လၧအခၪ့ထံၭ ချဲၢ့မၬနိၪ အၥၭစဲၪ့ထၪ့ခွံၬဝ့ၢ လီၢ.
ပှဖိၪဝၪခွါလဖၪနိၪ ဂဲၢနုၬဝ့ၢတၭ, ဒၪဘၪလၧအဝံၢယူၭတၭ,
လ့ၨဆိၬခုၪ့လၨ့ဘၧၨ့ခွံၬဝ့ၢ လၧအဝၨအနဲၨ့ထံၭနိၪလီၢ. 11
ဆၧအီၪကိၪ့ ထီးအလူၬ, ဒဲကယဲ ပှလၧအနါဂၧၢ့
ဆၧမၨအၥၭလဖၪနိၪ, ဘၪ ဆၧဝၭမဲၪ ဒိၪမၬ လီၢ. 12
ဆၧမၨနဲၪ့လၨ့လၭ ဒဲဆၧလၨ့လိလၨ့လၭလဖၪ အၪမၬ
မၨအၥၭ လၧပှဆၧအၪ့မၧၢ့ဖိၪဝံၪ အစူၪဖၧၨ့
လၧပှခမျၧးအကျၨလီၢ. အဝ့ၢဝံၪ ကိၭဂၨဒ့ၭ
အီၪလၧအၥၭလဖျိၪ့ပး လၧစစိလမၧၢ့ အထိၬချိၢ့အဖၧၨ့လီၢ.
13 အ့ၪမွဲ ပှဂူၢဂၨလဖၪနိၪ နုၬလၧအဝ့ၢဝံၪအဖၧၨ့ ဘုၪ့
နးဂၨအ့ၬ. မွဲလါနၢ့ဘိၨ, ပှခမျၧး အီၪက့ၪဒိၪအဝ့ၢဝံၪလီၢ.
14 (ပှခမျၧး နဲၨထဲၨ့ဆၧ ဒဲမုၪဒဲခွါနိၪ, ဆၧအီၪက့ၪ
အၪထၪ့ဝ့ၢ လၧကဆါအဖၧၨ့ အၪဂၨဆ့လီၢ.) 15
မၨအၥၭဘဲၢနိၪတၭ, ပှဂဲၢဆိၬ ပှဘၪစူၭဘၪဆၢလဖၪ

လၢဖၢၣ်ခံ တၢ် အီၤကွၢ်လၣ်ဝဲ လၢအလဲးမံၤဒံၢ
ဒဲချီၢဒံၢအဖၢ်ခိၢ, ဘဲၤဒိၢ် စပံတၢၤ အှၢလှၣ်ဆၢနီၢ
အလၣ်ရှူၢ မိဘၢ အဝ့ၤဒံၢလဂၣ်ဂၣ်လီၤ. 16
ပှခမျၢးအီၢဝ့ၤ လၢဒိၣ်အီၢဝဖိၣ် ဆၢနီၢ
ဂဲၤန့ပှဘၢစူၢ်ဘၢဆၤ, ဒဲပှလၢဆၢနၢ
အီၢလၢအလိၣ်လဖၢတၢ်, ထိၣ်လၢယရူစလံၤ်နီၢလီၤ.
အဝ့ၤဒံၢ ဘၢ ဆၢမၣ်ဘျၢထဲၣ်ဝ့ၤ ကိၢ်ဂၣ်ဒ့ၢ် လီၤ. 17
ပှလုဆၢအခိၢ ဒဲပှအီၢဝ့ၤလၢအဒိၢ်ထီးအလူၤ လၢအမွဲ
ပှအစူၢ လလၣ်ပုၤဘၢ ပှစၢ်ဒုၤစံၤလဖၢ ဂဲထုၢ် တၢ်,
အဒၢ်ထၢ်ပွၣ်ဝ့ၤဒၢနီၢလီၤ. 18 အီၢကွၢအစူၢ
လၢပှဆၢအၢ်မၢၤ်ဖိၢဒံၢအလိၣ်တၢ်, ဒုၢ်လၣ်ဝ့ၤ လၢပှခမျၢး
အထီၤ်ဖၢၣ် လီၤ. 19 အှၢမွဲ ယွၣ်အဒီၤ်လဂၣ် ဝဲထၢ်
ထီၤ်အတရုၤ်ဒံၢ လၢမုနၣ်လခီၤတၢ်, ဒီၤ်ထၢ်ခွံၤ အဝ့ၤဒံၢတၢ်,
စံၢ်ဝ့ၤဒၢ, 20 လှၣ်ဘီၢ, ဆၢၤ်ထုၢ် လၢဆၢလုအဂံၢ်ဖၢၣ်နီၢ
လီၣ်လၣ်လၤလၣ် ပှခမျၢးဒံၢ လၢဆၢမၢၤ်ယီၣ် အလူအထၤ
ထီးအလူၤ ဆံၢ်. 21 အဝ့ၤဒံၢ နါဂၢၤ်ဝ့ၤတၢ်, လှၣ်နုၤ
လၢဆၢလုအဂံၢ်ဖၢၣ် လၢဂီၣ်လခီၤ ဂီၣ်ဂီၣ်လှၤတၢ်,
ဒီၢ်ထဲၣ်ဒၤ်ထဲၣ်ဆၢလီၤ. အှၢမွဲ ပှလုဆၢအခိၢ

ဒဲပှ်အီၪလၧအ၀ိဒလဖၪ ဂဲၢထီၩနီၪ ကိဒကီၭ ပှ်ကိၭလိၡဆၧ,
ဒဲပှ်အံၢ်စရ့လဒဖိၪ အဘုၭကၭဒ၀ဒရှ်ါ ထီးအလူၡတဒ, အၭမၧၫ
ပှ်ရှ်ၩ လ့ၩလၧထီၫဖၧၩနီၪ ဂဲၢထဲၩနၭ အ၀့ၢၼံၪ လၧအအီၪ
လီၢ. 22 အခ့ၢအရှ်ၩ လ့ၩဆၧနီၪ, လဒၪလၧၩဘၪ အ၀့ၢၼံၪ
လၧထီၫဖၧၩတဒ, ဂဲၢထဲၩလီၩဘၪ ဆၧ, 23 စံဒ၀့ၢဒၪ, မ့ၬမၡ,
ပဒၪဘၪ ထီၫအတရၢၫၼံၪ ကဒဘံဒထၡ အ၀ဒခၧၫခၧၫလ့ၡ,
ဒဲပှ်ခိဒဆၧလဖၪ ဆၧၫထုၭ၀့ၢ လၧတရၢၫအဂၩထံဒ
လၧခီၫလီၢ. မ့ၬလါနၫ ပ၀ဲထၭနီၪ ပဒၪဘၪ ပှ်လၧထီၫဖၧၩ
နးဂၩအ့ၡ. 24 ပှ်လုဆၧနီၪ ဒဲဆၧလုဂံၭအခိၪ
ဒဲပှ်လုဆၧအဒိၪၼံၪ, ထီးအနါဂၧၫ ဆၧချဲၩနီၪ, ဆၧနီၪလဖၪ
မိကဲၪထၭ၀့ၢ လၧဆၧနီၢလဲၪနီၢလဲၪနီၪ,
ထီၢမံၢထီၢမၪအ၀ဒလီၢ. 25 ပှ်လဂၩ ဂဲၢလီၩဘၪ အ၀့ၢၼံၪ,
ဃိခ့ါ, ပှ်လၧနၼံၪအီၪကၭၪ လၧထီၫဖၧၩလဖၪနီၪ, ဆၧၫထုၭ၀့ၢ
လၧဆၧလုအဂံၭဖၧၩတဒ, ဝီၭထဲၩ၀ၢၫထဲၩ ပှ်ခမျၧး လီၢ. 26
ထီးနီၪလဖၧၫ ပှ်အခိၪ ဒဲအခ့ၢအရှ်ၩလဖၪနီၪ လ့ၩမၩနၭ
ဂဲၢထဲၩ၀ိၫ အ၀့ၢၼံၪတဒ, မ့ၬအ၀ဒမဲၪ ပှ်ခမျၧး မိခ့ံၡဘၪခိၡ
လၧလိး တဒ, မၩဆိၭ၀့ၢဒၪအ့ၡ. 27 ဂဲၢထဲၩ၀ိၫ အ၀့ၢၼံၪ
အီၪကၭၪလၩ၀့ၢ လၧပှ်၀ဒရှ်ါအီၪကီၭအကျၩလီၢ.

ၦလုဆၢအခိၣ် အ့ၣ်စ့ၣ်အဝ့ၤဝံၣ်, 28 စံၢ်ဝ့ၤ, ဘဲၤဝိၢ် နဝံၣ်
ထီးဒီ့ၣ်ထဲ့ၣဘ့ၤထဲ့ၣဆၢ လၢအဝ့ၤဒၣ်အမံ့ၣနီၣ် လဂ့ၣ,
ပမၣ်လှူၤနဝံၣ် လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၢ် မွဲအ့ၤမၤ. တၢ်, ယိခွါ,
မွဲနဝံၣ် မၣပွ့ၣထ့ၣ် ယရုစလံၤ့ လၢနဝံၣ် အဆၢဒီ့ၣ်ဆၢဘၤ့နီၣ်
မိဒုၢ်လၣ့ဘၣ်နဝံၣ်အသၢ် လၢပှလဂၣနီၣ်အဝ့ံၣ် လၢပလီ့ၣလီၤ.
29 စပံၢ်တၢၤ, ဒဲဆၢအ့ၣ်မၢၤ့ဖိၣ်လဖၣ်နီၣ် ချဲ့ၣဆၢၤ့ဆၢ တၢ်,
စံၢ်ဝ့ၤ, ပဘၣ်ခိၢ်နၣ်ယွၣနီၣ် အၣ်နဲ့ၣ် ပခိၢ်နၣ်ပှရှၣ ဒံၢ်လီၤ.
30 ပဖါဝံၣ်အယွၣ ဒုၢ်ဂဲထု့ၣ်ထ့ၣ်ထဲ့ၣ ယ့ၤရှူ
လၢနဝံၣ်ဖျၣထ့ၣ် မၣဝံၤဝ့ၤ လၢထု့ၣ်စူၣ်ယၤ အလီ့ၣနီၣ်လီၤ.
31 အဝ့ၤနီၣ် ယွၣအီၣ်က့ၣ်ထ့ၣ်ထီၤဝ့ၤ လၢအစူၣ်ထွ့ၣ် ဘဲၤဝိၢ်
အမိကဲၣ်ထ့ၣ် ပှအခိၣ်, ဒဲပှလၢအထီးထဲ့ၣတ့ၣထဲ့ၣဆၢ,
ဘဲၤဝိၢ် အမိဖ့ၣ် ဆၢနီၤ့ယါလၣ့ထဲ့ၣသၢ်, ဒဲဆၢလၢအကွဲၣ်ဖျါ
ပှဆၢဒဲၣဘၢ် လၢပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၣ် လီၤ. 32 ပဝ့ၤဒၣ်ယီၣ
ပမွဲပှထီးအသၢ် လၢဆၢနီၣ်လဖၣ် အဂဲး, ဒဲသၢ်မုဆံၤ့ပံၣ်
လၢယွၣ ဖ့ၣ်လၤ့ ပှလၢအခိၢ်နၣ်ဝ့ၤလဖၣ်နီၣ်,
မွဲဆၢထီးအသၢ်ဆ့ လီၤ. 33 အဝ့ၤဝံၣ် နါဂၢၤ့ဝ့ၤနီၣ်
အသၢ်ထ့ၣ် နၢ်နၢ်လ့ၤ တၢ်, ကိ့ၣ်လိၤအသၢ် လၢအမိမၣဝံၤ
အဝ့ၤဝံၣ်လီၤ. 34 ပှဒီ့ၣ်လိၣ် ဆၢမၣ်လှူၤနီၣ်အဂဲး, ပှဖၤရစံၤ

လၢပှခမျၢး ထီးအလှူၤယှူၢ်ယၢ့ဝ့ၢ ကိၢ်ဝ့ၢအမံၤ့,
စဂမၢလအ့လၢ် လဂၤ ဂဲထုၢ့ထၢ့ လၢပှသၢ်ရှါ
အီၢကီၢ့အကျၤတၢ်, မၢလှူၤဝ့ၢ ဘဲၢဝိၢ် ပှမိဝီၢ့ထၢ့
ဆၢအၢ့မၢၢ့ဖိၢဝံၢ လၢခီၢ့နုးဆိလီၢ. 35 တၢ် အဝ့ၢဒၢ
စံၢ်အဝ့ၢဝံၢ, ပှအံၢစရှ့လၢ်ဖိၢဝံၢဇ့, နဝံၢ မၤ ပှရှၤနီၢ
ဘဲၢၥ့ၢလဲၢ ဘဲၢၥ့ၢလဲၢ, ထီးလၤ့နဝံၢအသၢ် ဘီၢ. 36
အဂဲးဘဲၢယီၤ လၢဆၢလချူၢ်ဘၢဒံၢ်ဘၢ အနံၤအသၢ့ယီၤ
စသုဒၢ်လဂၤ ဂဲထုၢ့တၢ်, စံၢ်လၤ့အသၢ် လၢအမွဲပှလဂၤတၢ်
ပှရှၤလဖၢ ဖိၢ်ဘိၢ် လံယၤ နုၤလၢအဖၢၤ့လီၢ.
အဝ့ၢဒၢဘၢဝံၢဝ့ၢတၢ်, ပှကိၢ်ဂၤဒ့ၢ် ထီးဒၢ
ပှလၢအခိၢ်နၢဝ့ၢ ထီးအလှူၤလဖၢနီၢ လၤ့မုလၤ့ဖၢ် တၢ်,
ကဲၢထၢ့ ဆၢနုးမံၤ့အ့ၤ. 37 ဆၢယီၤအလးခဲၢ့
လၢပဆ့ၢ်လၤ့ ပမံၤ့အမုနံၤလဖၢနီၢ, ပှဂၢလလံၢဖိၢ
စယုဒၢ်လဂၤ ဂဲထုၢ့ဝ့ၢဒၢတၢ်, အၢ့လွ့ၢန့ ပှခမျၢးဖၢ်ဒိၢ
ဖိၤထၢ့အခဲၢ့လီၢ. အဝ့ၢနီၢလဂၤဘၢ ဆၢဂၢ်ဂီၤ့ ဆ့,
ဒဲပှကိၢ်ဂၤဒ့ၢ်, ထီးဒၢ ပှလၢအခိၢ်နၢဝ့ၢလဖၢနီၢ
လၤ့မုလၤ့ဖၢ်ဝ့ၢဒၢ ထီးအလှူၤဆ့လီၢ. 38 ဘိၤ့နဲၢ့ယီၤ
ယလီၤဘၢနဝံၢ, မၤ ပှလဖၢယီၤ လၢဆၢနုးမံၤ့လဂ့ၤတၢ်,

အီၤဒၤဝ့ၢ ဘီၤ. အဂဲးဘဲၢယီၥ ဆၣကိၤ့ထၤ့ဖၭလၥ့ယီၥ
ဒဲဆၣမၥယီၥ အ့ၤကဲၤထၤ့ လၣပှရှၥတၭ,
မိဂၭဂိၥ့ဒၤအဆၣလီၢ. 39 အ့ၤဘၤဆဲၢ့ လၣယွၥ နီၤ, နသံၤ
မၥဂၭဂိၥ့လသ့ၤဘၤနီၤ လကၭလၣၥ့; မွဲဘဲၢဝိၭ နသံၤ
ထီးကဲၤထၤ့ ပှဒုၭသုၭထၢ့ဒုၤဒၥယွၥလဂ့ၥ တၭ,
ထီးလၥ့နသံၤအသၭဘီၤ. 40 အဝ့ၢသံၤ ခိၭနၤအလူတၭ,
ကိၭထဲၥ့ ဆၣအၤ့မၣၢ့ဖိၤလဖၤတၭ, ဒိၤဝ့ၢထးဝ့ၢ ဂိၥ့တၭ,
မၤလူၤဝ့ၢ ဘဲၢဝိၭ အထီးလီၥလၥ့ဆၣ
လၣယ့ၢရှူၤအမံၥ့လဂ့ၥ တၭ, ကွဲၤဖျါခွံၤဝ့ၢဒၤလီၢ. 41
အခိးမွဲ အဝ့ၢသံၤ စဲၤ့ထၤ့ခွံၤ လၣပှကိၤ့လိၤဆၣ အမ့ၤယၢ
လၣဆၣသုၤ့ထိၤသၭထိၤ နီၤ, အဂဲးဘဲၢယီၥ
မွဲဆၣအီၤက့ၤလၥ့ဝ့ၢ ဘဲၢ ပှကြၤံၭဘၤ ဆၣမ့ၤမဲ
လၣအဝ့ၢလဂၥ အမံၥ့အကိုၥ့နီၤလီၢ. 42 လအီၤထိဘၤတၭ,
ဝီၤ့ထဲၥ့သၢ့ထဲၥ့ဆၣ, ဒဲလီၥလၥ့လၤလၥ့ ယ့ၢရှူၤပဲရံၤ
အဆၣသၭထိၤအပရၣၢ့ လၣဆၣလုအဂံၤ့ဖၣၥ့
ဒဲလၣပှရှၥအဂံၤ့ဖၣၥ့ လဂံၤ့ဘၤလဂံၤ့, လဂံၤ့ဘၤလဂံၤ့
ကိၭနံၥဒ့ၭ လီၢ.

မၩဆၬ Acts 6

1 လၬမုန့ၩလဖၪနီၪ အထံၩအဖျဲ အၪထၪ့ဝ့ၢတၭ,
ပှၤလၬအချဲၩ့ ဂြိ့စၭဝံၪ အမုၪမဲၢလဖၪ ဘၪ ဆၬယိဖၤဝ့ၢ
လၬဝံၢ့ဝံၢ့နံၩ အဆၬလုအၪ့လုအီၩအဖၬၩ့တၭ,
မွဲအဘူၭဝံၪဘူၭလၩ ပှၤဟံၢ်ကြူၢဖိၪဝံၪလီၢ. 2 ပှၤလဆံၢနံၢဂၩနီၪ
ကိၭကီၪ့ အထံၩအဖျဲခမျၬးဝံၪတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, ပ စဲၪ့ဒၪ
ယွၩအလူအထၢနီၪ, မၩ စပွဲဝံၪအဆၬမၩ ကြၢၭအ့ၤ. 3
မၩအဘၭဘဲၢနီၪတၭ, ဖုဝံၪဝဲဝံၪဇ့, ပှၤလၬအလၩအဖၩ့
အီၪဝ့ၢပွ့ၩထၪ့ လၬဘၭမုဆံၢ့ပံၪ ဒဲဆၬကိၪ့ဘၪကိၪ့ဘ့ၪ
လၬနဝံၪအကျၩနီၪ, ရွံနူ့ ပှၤနွ့ၢဂၩ ဘဲၢဝိၭ ပမိအီၪကၠ့ၪလၩ့
အဝ့ၢဝံၪ လၬဆၬမၩယီၩ အဖၢ့ခိၪဆံၭ. 4 အ့ၪမွဲ
ပဝ့ၢဒၪယီၩ ပမိအၪ့ဂူၤကျူ့ၭစၢံၭ လၬဆၬဘၩဆိၪဖၪအဖၬၩ့,
ဒဲဆၬအလူအထၢ အဆၬမၩထံၪပးလီၢ. 5 ဆၬချဲၩ့နီၪ
ဘၪပှၤခမျၬးအဘၭတၭ, အဝ့ၢဝံၪ ရွံနူ့ ပှၤလၬအပွ့ၩထၪ့
လၬဆၬနဲၩ ဒဲဘၭမုဆံၢ့ပံၪ နီၪ, စတံဝံၢ့ ဒဲစဖံလံၭ,
ဒဲစပြီၭခရၬၭ, ဒဲစနကၠ့နၬၢ, ဒဲစတဲမၬၢ့, ဒဲစပၢမနၭ,
ဒဲပှၤလၬအနုၤဝ့ၢ လၬပှၤယုဒၢဖိၪ အထူၢအရူၢ

ၦအ့ၣ်တအီၢ်ဖိၣ်, စနံကလၢ်ခံၣ်, 6 မ့ဲအအီၣ်က့ၣ်လၤ့ ၦရှၤနီၣ်
လၢၦဆၢအ့ၣ်မၢါ့ဖိၣ်လဖၣ် အမ့ၧယါတၢ်, အဝ့ါခံၣ်
ဘၤဆိၣ်ဖၣ်ဆၢ တၢ်, အီၣ်က့ၣ်အစူၣ် လၢအဝ့ါခံၣ်အလီၤ့
လီါ. 7 ယွၤအလူအထါ ဂၢါ့ထၣ့ၥၤလၤ့, ဒဲအထံၤအဖျဲခံၣ်
အၣ်ထၣ့ အၣ်အၣ်လ့ၧ လၢယရုစလံါ့အဖၢၤ့တၢ်,
ၦလုဆၢခမျၢး နဲၤထဲၤ့ဝ့ါ ဆ့လီါ. 8 စတံဝံါ့
လၢါ့ထၣ့ပွၤ့ထၣ့ လၢဆၢအခိးအတၤ ဒဲဆၢစီၤ့ဆၢမၤ့တၢ်,
မၤဆၢလၤ့လိလၤ့လၢ် ဒဲဆၢမၤနဲၣ့ အလၤ့လၢ်ဖၢ်ဒိၣ်
လၢၦခမျၢးအကျၤလီါ. 9 ၦဘၣ်ဆဲါ့ လၢၥရိၧ ကိၢ်ဝ့ါ
လၢလံဘတံါ့ခံၣ်, ဒဲၦစဲါရုံနံါဖိၣ်ခံၣ်, ဒဲၦအလ့ၢ်စၣ့ဒြါဖိၣ်ခံၣ်,
ဒဲၦစလံရှါဖိၣ်ခံၣ်, ဒဲၦအ့ရှါဖိၣ်ခံၣ်နီၣ်, ဂဲထုၣ့တၢ်,
ဂဲးလိၧတ့ၢ်လိၧအၥၢ် လၢစတံဝံါ့ လီါ. 10 အဝ့ါခံၣ်
ပဒၤ့ထၧ အဆၢကိၣ့ၥ့ၣ်, ဒဲၥၢ် လၢအဒုၢ်ချဲၤ့ဝ့ါနီၣ်ၥ့ၣ် အ့ၧ.
11 ထီးနီၣ်လဖၢါ့ အဝ့ါခံၣ် ကိၢ်န့ ၦထိးအၥၢ်
အဘျံၢ်အဘျၣ်လဖၣ်နီၣ်, အဝ့ါခံၣ်စံၢ်, အဝ့ါဒၣ်လဂၤ
ပနါဂၢါ့ အဒုၣ်ဒွ့ၣ် စမိစ့ၢ် ဒဲယွၤလီါ. 12 အဝ့ါခံၣ်
ထိၣ်ဂဲၤထၣ့ ၦခမျၢး ဒဲၦၥုၣ့က့ၢ်ၥၢ်ရှါခံၣ်, ဒဲၦကွ့ၢ်လံၧခံၣ်တၢ်,
ဂဲါစိၤလၢအအီၣ်နီၣ် ဖိၣ့ထၧဝ့ါတၢ်, မီၤ့ဝ့ါ လၢၦၥၢ်ရှါ

အဆၢအိၢကီၤ့တၫ, 13 အိၢက့ၢလၬ့ ပှထိးအသၫ
အဘျံၫအဘျၢ လၢအစံၫဝ့ၢ ပှလဂၬယီၬ လအိၢထိဘၢ
လၢအဒုၢဒွ့ၢ ဆၢအလးဆံၢ့ပံၢယီၬ ဒဲဆၢမၢလူၤဆ့လီၢ. 14
အဂဲးဘဲၢယီၬ ပနါဂၢၢ့ အစံၫ လၢပှနၫဇရ့ၫဖိၢ ယ့ၢရှူၤနိၢ
မိမၬဂၫဂီၬ့ခွံၤ ဆၢအလးယီၬ, ဒဲမိအၢ့လဲၬခွံၤ ပထူၢပရူၢ
လၢစမိစ့ၫ ဖ့ၢလၢ့ပၢၬလီၢ. 15 ကယဲ ပှဆၢၢ့နၬ့
လၢပှဘုၢ့က့ၫသၫရှါံၢ အဆၢအိၢကီၢ့အကျၬလဖၢနိၢ ယိဝ့ၢ
ထံၢထံၢဆၫဆၫတၫ, ဒၢဘၢ လၢအမ့ၤလၬ့ဂၤ
ယွၬအဘိၢ့လဂၬအမ့ၤနိၢလီၢ.

မၬဆၢ Acts 7

1 ပှလုဆၢအခိၢ စံၫဝ့ၢ, ဆၢနိၢလဖၢ မွဲဘဲၢနိၢဝိၫဆ့ၕၢ. 2
တၫ အဝ့ၢနိၢ စံၫဝ့ၢ, ပှထၢၢ့ဖုဝဲဝံၢ, ဒဲဖါဝံၢၼ့, ခိၫနၢ
ဆံၫ. လၢပဖါစအၢဘြဟၢ့ လချူၫအိၢဝ့ၢ လၢဟၢရၢ့နိၢ,
ဆၢလၬဆၢဖၬ့ အယွၬအိၢထ့ၢလၢအမ့ၤယၢ
လၢမ့စိၢပတ့မ့ၢအဖၢၬ့, 3 တၫ စံၫအဝ့ၢဒၢ, စဲ့ၢထ့ၢခွံၤ
လၢနထံၢနခး, ဒဲလၢနဘူၫနထံး အအိၢတၫ,

လ့ၣ်ထီၣ့လၩထံၢခံၫခးခံၫ လၩယမိဒုၭနဲၫအလးနီၫဘီၫ. 4
ထီးနီၫလဖၩၫ့ အဝ့ၢဒၫ စဲ့ၫထ့ၫခွံငဝ့ၢ လၩခးခၢလဒံအၢတၭ,
လ့ၣ်အီၫဝ့ၢ လၩဟၢရု့ၫတၭ, အဖါခံၢဝ့ၢ အလးခဲၫ့နီၫ
ဆၩဒုၭစဲ့ၫထ့ၫခွံငဝ့ၢထီးနီၫ, ထီၣ့လၩခး
လၩနခံၫအီၫလၩအဖၩၣ့ ဘိၣ့နဲ့ၫယီၣ လီၢ. 5
ဆၩဖ့ၫလၫ့အန့ၥၢ ဆၩလၩအဖၩၣ့ နးမံၣ့အ့ၬ. ကယဲ
ခးယဲးအလးလစီ့ၫနီၫ, လဖ့ၫလၫ့ဘၫဝ့ၢ လါနၫ့ဘိၣ,
လၩစအၢဘြဟၫ့ လချုၭထ့ၫဖိၫဒံၭဘၫနီၫ, ဆၩလီၣဘၫဝဲၣဝ့ၢ
လၩအမိဖ့ၫလၫ့ဝ့ၢ လၩဆၩန့ၥၢအလး ဒဲအချံၢအၥၫ
လၩအလးခဲၫ့အဂးနီၫဆ့လီၢ. 6 ယွၣစံၭဝ့ၢ ဘိၣ့ယီၣ
နချံၢနၥၫ မိကဲၫ ပှမွံၣ လၩပှလခီၢဘၣ့မုး အဖၩၣ့ တၭ,
ပှရှၣနီၫ မိအ့ၫမၩၫ့ပီးဝ့ၢ ဒဲမၣအၩၣ့မၣနၭဝ့ၢ အနံ့ၫ လံယၣ
လီၢ. 7 ယွၣ စံၭဝ့ၢဒၫ, ပှလၩအအ့ၫမၩၫ့ပီး အဝ့ၢခံၫ
လဆၢံၣ နီၫ, ယ မိစ့ၣရု့ၫဝ့ၢ လီၢ. ဆၩနီၫအလးခဲၫ့ တၭ,
အဝ့ၢခံၫ မိဂဲၢထ့ၫ တၭ, မိမၣ ယဆၩ ထီးယီၣ လီၢ. 8
တၭ ဆၩဖ့ၫလၫ့အဝ့ၢ လၩဆၩကူၭတရံၭ အဆၩအုၣ့လၣ့;
ဘဲၢဝိၭ စအၢဘြဟၫ့ ထ့ၫဖိၫ စအံစၭ တၭ, လၩ
ပိၭနံၣလနံၣအဖၩၣ့နီၫ, ကူၭတရံၭဝ့ၢလီၢ. စအံစၭနီၫ ထ့ၫဖိၫ

စဃၢကူၢ်တၢ်, စဃၢကူၢ်နီၤ ထ့ဖိၤ ပှလဆံၢနံၢဂၣ်
လၤအကဲၤထ့ ပှလဆံၢနံၢဒီ့ အဖါံၤလီၢ. 9
ပှလဆံၢနံၢဒီ့ အဖါလဖၤနီၤ ၁ၢ်ခ့ၫဆၤတၢ်, အ့ဆၢလၣ့ခွံၫ
စယိ၁ၢ် လၤခးအံဇံၢ်အဖၤၣ့ လါနၢ့ဘိၣ် ယွၣ်အီၤလၤအ၁ိၢ်,
10 မၣ်ဖိၣ့မၣ်ဖျၢ့ဝ့ၢ လၤအဆၤရှ့ဆၤနၢ် ထီးအလူၫတၢ်,
ဖ့ၤလၢ့ အခိးအတၣ် ဒဲအဆၤကိ့၁့ၤ လၤခးအံဇံၢ် အစပွၣ်
ဖၢရိၢ အမ့ၫဃၢတၢ်, အဝ့ၢဒၤ အီၤက့ၤထ့ဝ့ၢ လၤခးအံဇံၢ်
အခိၤ, ဒဲအဂံ့ ထၤၢ့ဖျိ့ဃၢအခိၤလီၢ. 11 ဆၤ၁ၢ်ဝံလၣ့ဒိၣ်
အီၤထ့လၤခးအံဇံၢ် အဖၤၣ့, ဒဲခးကၢနအၢ့အဖၤၣ့
ထၤၢ့ခးဃၢတၢ်, ဘၤရှ့ဘၤနၢ် ဒိၤမၫနီၤ, ပဖါံၤ ဒၤန့
ဆၤအ့ဆၤအီၣ် အ့ၫ. 12 အ့ၤမွဲ စဃၢကူၢ် နါဂၤၢ့ဝ့ၢ
လၤဘုၤ၁ံၤဂူၢ၁ံၤ အီၤလၤခးအံဇံၢ် အဖၤၣ့နီၤ, အ့မၤၢ့
ပဖါံၤ လ့ၣ်ဆိၢဝ့ၢလီၢ. 13 တၢ် နံၢဘျၣ့လဘျၣ့နီၤ,
စယိ၁ၢ် ဒုၢ်နဲၤအ၁ၢ် လၤအထၤၢ့ဖုဝဲ၁ံၤ အမ့ၫဃၢတၢ်,
စယိ၁ၢ် အဘူၢ်အထံး အီၤဖျိၤ လၤဖၢရိၢအမ့ၫဃၢလီၢ. 14
ထီးနီၤလဖၤၢ့ စယိ၁ၢ် အ့မၤၢ့ ပှလ့ၣ်ကိၢ်န့
အဖါစဃၢကူၢ်, ဒဲအထၤၢ့ဘူၢ် ထၤၢ့ထံး ထီးအလူၫ၁ံၤ
န္ဒၢဆံၢဃဲဂၣ်လီၢ. 15 စဃၢကူၢ်

လ့ၪထီ့လၫခးအံဖံၭအဖၫၪ့တၭ, အနၢ့ဆါဒ၂ဝ့ၢ, ဒဲပဖါံ၂
ဝံၢ ထီးနီ၂ဆ့လီၢ. 16 ဘ၂ ဆၫလ့ၪဆိၤ ခုၫ့လၪ့ဘၫၪ့ခွံၤဝ့ၢ
လၫဆၫဝ့၂ခိ၂ လၫရှံခံၢ့အဖၫၪ့နီ၂, လၫစအၢဘြဟၢ့ ပွၪ့နု့ဝ့ၢ
လၫစ့ၪ လၫစရှံခံၢ့အဖါ စဟၢမီၢ အဖိ၂ခွၢလဖ၂
အစူ၂ဖၫၪ့လီၢ. 17 ထီးဆၫစံၭဝဲၪ အထီ
လၫယွၪဆိ၂လၪ့အဝၭ လၫစအၢဘြဟၢ့နီ၂
အီ၂ဘူၭထ၂့ယူၭတၭ, ပှလဖ၂နီ၂ အ၂ထ၂့ဂီထ၂့ ဒဲအ၂ထ၂့
လၫခးအံဖံၭ အဖၫၪ့, 18 ထီးစပွၪ အဂူၢဂၪလဂၪ
လၫအလဝ့၂ယၢဘ၂ စယိဝၭ ဂဲထုၫ့ဝ့ၢ လီၢ. 19
အဝ့ၢလဂၪနီ၂ အ၂့လီၢနု့ ပဘူၭပထံးတၭ, မၪရှု့မၪနၭ
ပဖါံ၂ ထီးအဘ၂ခွံၤရှိၭ ဝံၢခွံၤအဖိ၂ အဆံၭဝံ၂ ဘဲၢဝိၭ
အထီးမၫၢ့လၫၪ့လဂ့ၪလီၢ. 20 လၫအထီထီးနီ၂
ပှအခံးအဂၪ့ ဂ့ၪဂ့ၪလ့ၤ, စမိစ့ၭလဂၪ အီ၂ဖျဲ၂ဝ့ၢတၭ, ဘ၂
ဆၫအ၂့လုဝ့ၢ လၫအဖါအဂံ၂့ဖၫၪ့ လၪဝၫၢ့ဘံ၂့လီၢ. 21
ထီးအဘ၂ ဆၫခွံၤရှိၭခွံၤဝ့ၢနီ၂ စပွၪဖၢရိၢအဖိ၂မုၫ
အ၂့မၪနု့ဝ့ၢတၭ, ယိထဲ့ၪခွါထဲ့ၪဝ့ၢ
လၫအဖိ၂ခွၢဒ၂ဝ့ၢအဂးလီၢ. 22 စမိစ့ၭ မၪလိ၂ ပှအံဖံၭဖိ၂
အဆၫကိ၂့ဘ၂ကိ၂့ဝ့၂ ထီးအလူၤတၭ, အီ၂လၫအစိ့ၪအမၪ့

လၢဆၢချဲၪ, ဒဲလၢအဆၢမၣလဖၢလီၤ. 23
ထီးအဝၥမၢၤ့ပွ့ၣထ့ၢ အနံ့ၢလံဆံၤနီၢ, အဝၥ အီၢထ့ၢဝ့ၤ
လၢအမိလ့ၣအီၢရှိၪ အထၢၤ့ဖုဝဲ ပှ်အံၤစရ့လၥဖိၢဝံၢလီၤ.
24 ဒၢဘၢ ပှ်လဂၣ ဘၢ ဆၢလတီၣလလီၪဘၢနီၢ
မၣဘိၥမၣဆၢၪဝ့ၤတၥ, ပှ်လၢအဘၢ ဆၢမၣအၢၪဝ့ၤလဂၣနီၢ,
စ့ၣရၤ့တီၣန့ဝ့ၤ တၥ, ဖ့ၬဝံၤခွံၬ ပှ်အံဇံၥဖိၢလဂၣနီၢလီၤ. 25
မွဲအဆီၤ့မီၢ့ဝ့ၤ လၢအထၢၤ့ဖုဝဲဝံၢ မိနၢဝ့ၢ
လၢယွၣမိမၣဖိၪမၣဖျူၥ အဝ့ၤဝံၢ လၢအစူၢဖၢၪလီၤ.
မွဲလါနၤ့ဘိၣ အဝ့ၤဝံၢနၢဝ့ၤ ဝ့ၢအ့ၬ. 26 ကဲဂီၣလနံၣဒီၥနီၢ
ပှ်ထၤ့ဒုၢဒၣလိၬအဝၥ အဘိၪဘၥ နီၢ အဝ့ၤဒၢ ဒုၥနဲၢအဝၥ
လၢအဝ့ၤဝံၢ, ပဂံၢထ့ၢအခဲၤ့ ဘဲၤဝိၥ
အမိအီၢဘၢလိၬအိၥလိၬဝ့ၤနီၢ, စံၥဝ့ၤ, ပှ်ရှၣဝံၢ ၔ့, နဝံၢ မွဲ
ထၢၤ့ဖုဝဲ လီၤ. မွဲဘၢနီၤ လၢနဝံၢမၣလိၬနဝံၢအဝၥ
လၢဆၢလတီၣလလီၪ ဘၢနီၢလဲၢ 27 ပှ်လၢအမၣ အတခွၤ
လတီၣလလီၪဘၢ လဂၣနီၢ, ဆ့ၢခွံၬဝ့ၤ တၥ, စံၥဝ့ၤဒၢ, မွဲ
ပလၤ အီၢက့ၢနၢၣ လၢပှ်ဒိၢပှ်ရှါ, ဒဲပှ်စ့ၣရၤ့ခွး
လၢပဖၤ့ခိၢလဂၣလဲၢ. 28 ဘဲၤ န မၣဝံၤ ပှ်အံဇံၥဖိၢ
လၢမုဂၢ အဝိၥနီၢ , မွဲ န မိမၣဝံၤ ယၢၣ ဆ့ၔၢ. 29

စမိစ့ၭ စဲ့ထ့ၪခွံၬဝ့ၢ လၧဆၧချဲၩ့နီၫ အကိၠ့ၩ့တၭ,
လ့ၩကဲၫပၪမွံ့ၩ လၧခးမံဒၠ့ၢတၭ, ထ့ၪဖိၫ အဖိၫခွၢ ထီးနီၫ
နံၢဂၩလီၢ. 30 ထီးအနံ့ၪ လံဆံၢပွ့ၩထ့ၪနီၫ, ယွၩအဘိၢ့လဂၩ
အီၫထ့ၪ လၧအမ့ၬယၢ လၧဆၧရှိကျၩ လၧမ့ၫလၫအဖၧၩ့
လၧခိၫလီၩ့ စဲနၢအမံၩ့လကျၩလီၢ. 31 ထီးစမိစ့ၭ
ဒၫဘၫဝ့ၢနီၫ, ထီၢမံၢထီၢမၫဝ့ၢ လၧဆၧဖျိၫထ့ၪအကိၠ့ၩ့တၭ,
လၧအဘုၭဘူၭအဘၭ ဘဲၢဝိၭ အမိယိထံၢယိဆၭဆၧ
အဘိၩ့ဘၭနီၫ, ကဆါအလူ လၩ့ဘၫဝ့ၢတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ, 32
ယဝ့ၢဒၫယီၩ ယမွဲ နဖါဳၫအယွၩ, စအၢဘြဟၢ့အယွၩ,
ဒဲစအံစၭအယွၩ, ဒဲစယၢကူၭအယွၩ လီၢ. စမိစ့ၭ
ဝၭထိၬဝၭတ့ၭ, ယိဝ့ၢ အမ့ၬ လဘုၪ့ဘၫလီၢ. 33 ကဆါ
လီၩဘၫဝ့ၢ ဘဲ့ၪလၩ့ခွံၬ နခ့ၪဖံၭ လၧနခ့ၪလီၩ့နီၫ ဘီၫ,
အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၧလၧအလး လၧနဆၧၢ့ထုၪ့နီၫ မွဲ
ဂ့ၪခိၫဆံၢ့ပံၫ လီၢ. 34 ယခ့ၢယရှၩ ဘၫ
ဆၧမၩအၧၩ့မၩနၭဝ့ၢ လၧခးအံဇံၭ အဖၧၩ့ နီၫ, ယ ဒၫဘၫ
တရှါယူၭ ဒဲအဂ့ၪအုၩဂ့ၪထိၬ ဆၧနီၫ ယ နါဂၧၢ့ယူၭ, ယ
ဂဲၢလၩ့ ဘဲၢဝိၭ ယ မိမၩဖိၩ့မၩဖျုၭ့ အဝ့ၢဳၫ လီၢ.
ဘိၩ့နဲ့ၪယီၩ ဂဲၢဘီၫ, ယ မိအ့ၪမၧၢ့ န လ့ၩ လၧခးအံဇံၭ

အဖၣ့ လီၢ. 35 စမိစ့ၭလၢဂၤဃီၤ ပှခွံေရှိၭဝ့ၢတၭ, စံၭဝ့ၢ,
မွဲပလၢ အီၫကၠ့ၫနၣၤ လၣပှဒိၫပှရှၢ,
ဒဲပှစ့ၤရၢ့ခွးလၢဂၤလဲၫနီၫ; မွဲ ယွၤ အီၫကၠ့ၫ အဝ့ၢဒၫ
လၣပှဒိၫပှရှၢ, ဒဲပှထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ဆၣ လၣအဘီၢ့
လၣအအီၫကၠ့ၫထၫ့ လၣအမ့ေယၢ, လၣဆၣရှိေကျၤလၢဂၤ
အစူၫဖၣ့လီၢ. 36 အဝ့ၢဒၫ ဘီၢ့ထၫ့ခွံေ အဝ့ၢသံၫ တၭ,
မၤဆၣလၤ့လိလၤ့လၭ, ဒဲဆၣလၤ့လၭ အဆၣမၤနဲၫ့
လၣခးအံၤဇံၭအဖၣ့, ဒဲလၣမၢဆမံၭဝီၤအဖၣ့,
ဒဲလၣရှိမုနၣၢ့ဖၢအဖၣ့ အနံၫ့ လံဆံၢ လီၢ. 37
စမိစ့ၭလၢဂၤနီၫ မွဲပှလၣအစံၭ ပှအံၢစရ့လၭဖိၫ, ယွၤ
မိဒုၭဂဲထုၫ့နု့ နသံၫ လၣမီၫလၢဂၤ လၣနသံၫ အထၣၢ့ဖုဝဲ
အကျၤ ဘဲၢယၣၤဃီၤ အဝိၭ လီၢ. အဝ့ၢနီၫ နသံၫဘၫ
ခိၭနၫ အလူ လီၢ. 38 အဝ့ၢလၢဂၤနီၫ
မွဲပှလၣအအီၫလၣဆၣအီၫကိၫ့ လၣရှိမုနၣၢ့ဖၢ
လၣအဘီၢ့အဝိၭ လၣအချဲၤ့ဒုၫ့ဝ့ၢ လၣခိၫလီၤ့ စဲနၢ တၭ,
အီၫလၣပဖါသံၫအဝိၭ; ဒဲအဒိၭနု့ ဆၣလူမၣၢ့ ဘဲၢဝိၭ
အမိဖ့ၫလၢ့ပၣၤဃီၤလီၢ. 39 အဝ့ၢနီၫ ပဖါသံၫ
ခိၭနၫဝ့ၢအ့ေ. အဝ့ၢသံၫ ဆၫ့ခွံေဝ့ၢတၭ, လၣအသၭခံဖၣ့

ထဲၩ်ထဲၩ်ဒီး လၫခးအံၣ်ဇံး အဖၫၩ်နီၪ, 40 စံး စအၢရၫၢ်,
မၬကဲၪထၪ်န့ ပကဆါလဖၪ လၫအမိလ့ၬ လၫပမ့ၤယၢ
ဘီၪ, အဂဲးဘဲၢယီၬ စမိစ့း လၫအဝိၢ်ထၪ်ခွံၤ ပၫၬ
လၫခးအံၣ်ဇံး လဂၬနီၪ, မွဲ အဘၪ ဆၫနီၢ လမံၩ်လဲၪ နီၪ,
ပ ၀့ၪယၢ အ့ၤ. 41 လၫမုနံၬလဖၪနီၪ, အ၀့ၢဝံၪ
မၬကဲၪထၪ် ချီဖိၪလဒုၬတး, လုထၪ် ဆၫဂၩ်နီၪ မုၤလၬ၀့ၢ
လၫဆၫလၫအမၬ၀့ၢ လၫအစူၪလီၢ. 42 ယွၬ
ကူၪဒိးချိၢ်ခွံၤအ၀း ဒဲခွံၤရှိးခွံၤ အ၀့ၢဝံၪ ထီးအဘၬထၪ်
မူးခိၪအ၀ုးမု ဘဲၢ ဆၫကွ့းအ၀း လၫမီၪလဖၪ အလံၤဖၫၩ်
အဝိးနီၪလီၢ. အံၢစရ့လး အရှၬဂံၪ်ဖိၪဝံၪဇ့,
လၫရှါမုနၫၢ်ဖၢနီၪ အနံၪ်လံဆံၢယၢ, မွဲနဝံၪ ဂဲၢဆိၤန့ယၫၬ
လၫဆၫမၬဝံၢခွံၤ, ဒဲဆၫလုဝံၪဆ့ဧၪ. 43 ဒဲနဝံၪ ဆိၤထၪ်
မိလ့ၤအတဲၬ, ဒဲနဝံၪအကဆါ ရံၢ်ဖၢ်အရှၪလီၢ. အ၀့ၢဝံၪမွဲ
ဆၫဂၩ် လၫနဝံၪမၬ ဘဲၢဝိး နဝံၪ မိဘိၪ်ထၪ်ဘၬထၪ်၀့ၢလီၢ.
တး ယမိလ့ၬဆိၤခွံၤ နဝံၪ လၫဘးဘလၫၢ် ၀ါလခီၢ လီၢ.
44 ပဖါဝံၪ အီၪလၫဆၫထိးအ၀းအတဲၬ လၫရှါမုနၫၢ်ဖၢ
ဘဲၢ ပှလၫအချဲၩ်ဆၫ လၫစမိစ့းလဂၬ မၪလူၤ၀့ၢအဝိးနီၪ,
ဘဲၢဝိး အမိမၬ ဘဲၢအဒိၩ် လၫအဒၪဘၪ၀့ၢ အဝိးနီၪလီၢ.

45 ပဖါဝံၣ ဒိၣ်နု့ဝ့ၤ, ဒဲဂဲၤဝိၤ့နု့ဝ့ၤ လၢစယီရျူၤအ့ၤအဝိၣ်
လၢပျဆၣ်ၢ်လဖၣ အဆၢနု့ဝၤအဖၢၢ့်; ပျရျၢ်ဝံၣနီၣ
ယွၢ်နၤ့ထၣ့ခွံေဝ့ၤ လၢပဖါဝံၣ အမ့ေယၤ ထိၢ့်လၢစဒၤဝံၣ်
အမုနံၢ်လဖၣနီၣလီၤ. 46 အဝ့ၤဒၣဘၣ ယွၢ်အခိးအတၢ်
တၣ်, အၣ့ကံၢ့် လၢအဂးဒၣဝ့ၤ ဘဲၤဝိၣ် အမိဒၣနု့
စယၤကူၣ်အယွၢ် အတဲၢ်လီၤ. 47 မွဲလါနၤ့ဘိၢ် စစီလမၢၤ့
ဝုၣ့ အဂံၣ့လီၤ. 48 မွဲလါနၤ့ ဘဲၤနီၣတၣ်, ဆၢထီၤထုေလဂၢ်
အီၣဝ့ၤ လၢဂံၣ့ လၢပျရျၢ်မၢ် လၢအစူၣနီၣ မွဲအ့ေ. ဘဲၤ
မီၣဝံၣ စံၣ်ဝ့ၤအဝိၣ်, 49 မူၣ်ခိၣမွဲ ယလးဆိၢ့်ဆိ, ဒဲဂၣ့ခိၣမွဲ
ယခၣ့ယဲးလၢ့်အလးလီၤ. နဝံၣ မိမၢ်ဂံၣ့ လၢယဂး
ဘဲၤဝ့ၣလဲၣ, ကဆါ စံၣ်ဝ့ၤဒၣ. ယအီၣပွံၣ်အလးမွဲ
ဆၢနီၣလမံၢ့်လဲၣ. 50 ဆၢထီးအလူေယီၢ်, မွဲယမၢ်
လၢယစူၣအ့ေဓၣ. 51 ပျအခိေဆီၣ့ ဒဲအာဝၣ် ဒဲအနါ
လဘၣဘၣ ဆၢကူၣ်တရုံၣ်ဝံၣဇ့, နဝံၣ ထၤ့ဒုၣဒၢ်
ဝၣ်မုဆံၤ့ပံၣထံၣပး, ဘဲၤနဝံၣအဖါဝံၣ မၢ်ဝ့ၤအဝိၣ်နီၣ
မွဲနဝံၣမၢ်ဆ့လီၤ. 52 မီၣလၢနဝံၣအဖါဝံၣ
လမၢ်အၢၢ့်မၢ်ဝၤ့ဘၣနီၣ မွဲဂၢ်ဂၢ်လဲၣ. အဝ့ၤဝံၣ မၢ်ဝံၤ
ပျလၢအလီၢ်ဘၣဝဲၢ်ဝ့ၤ လၢပျအတီၢ်အလီၢ့် မိဂဲၤဝ့ၤ

အဂဲးအကျိ့န့ၣ်, ပှၤလဂၤ လၢနခံၣ်ဝ့ါဒၣ်ယီၤ ဘိၤနဲ့ၣ်ယီၤ
ဒၣ်လ့ၢ်, နခံၣ် ဖ့ၣ်လါ့ခွံၢ်, ဒဲမၤဝံါခွံၢ်ဝ့ါဒၣ်ဆ့လီါ. 53
နခံၣ်ဝ့ါဒၣ်ယီၤ နခံၣ် ဒိနန့ ဆၢအလူအထါ လၢယွၤအဘီါ့ခံၣ်
အီၣ်ကဲ့ၣ်ဝ့ါ လါနါ့နီၣ် နခံၣ် ထီးနံ့အ့ၢ်. 54 ထီးအဝ့ါခံၣ်
နါဂၢါ့ဆၢလဖၣ်နီၣ်, အဘုၣ့်ထၣ့်အဘနထၣ့် နနနနလ့ၢ် အဲၣ့်ပံၢ်
အမဲၣ် လၢအလီၤ့လီါ. 55 အ့ၣ်မ့ွဲ အဝ့ါနီၣ် လၢါ့ထၣ့်ပွ့ၤထၣ့်
လၢဘနမုဆံါ့ပံၣ် တန, ယိထၣ့်ဆၢ လၢမူနခိၣ်
ထံါထံါဆနဆနတန, ဒၣ်ဘၣ် ယွၤအလၤအဖၤ့, ဒဲယ့ါရှူၢ်
အီၣ်ဆၢါ့ထုၣ့်လၢယွၤ အစူၣ်ထွ့ၣ်, 56 စံနဝ့ါ, ယိခွါ,
ယဒၣ်ဘၣ်မူနခိၣ် ဝဲထၣ့်အဘနတန, ပှရှၤ အဖိၣ်ခွါ
ဆၢါ့ထုၣ့်လၢယွၤ အစူၣ်ထွ့ၣ် လီါ. 57 အ့ၣ်မ့ွဲ အဝ့ါခံၣ်
ကိနရှနထၣ့်ဝ့ါ လၢအလူဖနဒိၣ်, ဒဲမၤဘံနထၢ် အနါတန,
လ့ၤစဲၣ့်တလဲးဝ့ါ လၢအအီၣ်, 58 နါ့ထၣ့်ခွံၢ်ဝ့ါ
လၢဒိၤ့အချိါ့ တန, ခွံၢ်ဝ့ါ လၢလိးလီါ.
ပှရှၤထိးအဘနလဖၣ်နီၣ် အီၣ်ကဲ့ၣ်လၤ့ အကီၤ့အဘိန
လၢပှဖိၣ်ဘၣ်ခွါလဂၤ ကိနဝ့ါအမံၤ့ လၢစစီလူါ
အခၣ့်ထံနလီါ. 59 အဝ့ါခံၣ် ခွံၢ်ဝ့ါလၢလိး အဘိၤ့ဘနနီၣ်
စတံဝံါ့ ဘၤဆိၣ်ဖၣ်ဆၢတန, စံနဝ့ါ, ကဆါယ့ါရှူၢ်ၚ့,

ထီးဆၢ့ ယၥဉ် ဆံဉ်. 60 ချံဉ်လၣ့အခၣ့တဉ်, ကိဉ်ရှဉ်ထၣ့
လၢအလူဒီၤဖဉ်ဒိၢ်, ကဆါ့ၔ, ဆၢမၢ်ယီၣ ထီးအီၢ်က့ၢ်
လၢအဝ့ၤဝံၢ်အလီၣ့ လဂ့ၣ, စံဉ်ဝ့ၤ ဘဲၤနီၢ်တဉ်,
မံၤဝ့ၤဒၢ်လီၤ.

မၣဆၢ Acts 8

1 အဝ့ၤဒၢ် ဝံၤဝ့ၤနီၢ် ဘၢ်စစီလူၤအ၁ဉ် လီၤ.
လၢမုလနံၣနီၢ် ဆၢမၣအၢၣ့မၣနဉ် ဆၢအီၢ်ကီၣ့ဝံၢ်
လၢယရုစလံၤ့ အဖၢၣ့ နဉ်မၤတဉ်; ပှထီးအလူၤနီၢ်
လၣ့မုလၣ့ဖဉ် ဗံၣ့ ခးယုဒၤ ဒဲခးစမ့ရအၤလီၤ.
အီၢ်လၣ့ထးဒံဉ်နှ့ၤ ပှဆၢအၣ့မၢၤ့ဖိၢ်လဖၢ်လီၤ. 2
ပှလၢအယူဉ်ယၣ့ယွၣလဖၢ် လ့ၣဆိၤခွံၤ စတံဝံၤ့ ဘဲၤဝိဉ်
အမိခုၣ့လၣ့ဘၢၣ့ဝ့ၤတဉ်, ဂ့ၣဆၢယၢၣ့ဆၢ လၢအကို့ၣ့
ဒိၢ်မၤလီၤ. 3 အ့ၢ်မွဲ စစီလူၤလဂၣနီၢ် မၣဂဉ်ဂီၣ့
ဆၢအီၢ်ကီၣ့တဉ်, လ့ၣနုၤဝ့ၤ လၢဂံၣ့ဖၢၣ့ လဂံၣ့ဘၢ်လဂံၣ့
လဂံၣ့ဘၢ်လဂံၣ့တဉ်, မီၣ့ ပှမုၢ်ဝံၢ် ဒဲပှခွၤဝံၢ် ဒူဉ်လၣ့
အဝ့ၤဝံၢ် လၢထီၤ့ဖၢၣ့လီၤ. ဆၢ၁ဉ်ထိၤအပရုၢၤ့ ဘၢ်

ဆၢလီၣလ့ၣလၧလ့ၣဝ့ၤ လၢခးစမ့ရအၤ. 4
မၣအၥၥၭဘဲၤနှိၢတၭ, ပှလၢအလၣ့မုလၣ့ဖၭလဖၢ လ့ၣ
လီၣ့လၣ့လၧလၣ့ ဆၢအလူအထၤ ပံၣ့ပံၣ့လ့ၧလီၤ. 5
စဖံလံၭ လ့ၣလၣ့လၢဒိၣ့ အီၢဝ့ၤ လၢစမ့ရအၤအဖၢၣ့ နီၢ,
လီၣလၣ့လၧလၣ့ အဝ့ၤၥံၢ လၢဃရံၧ အဂဲးလီၤ. 6 ပှခမျၢး
နါဂၢၢ့ဆၢတၭ, ဒၢဘၢဆၢလၣ့လၭ လၢစဖံလံၭ မၣဝ့ၤနှိၢ
ခိၭနှၢအလူ လၢအၥၥၭလဖျိၢ့ၦးလီၤ. 7 အဂဲးဘဲၤယီၣ
ဆၢနှၢ အီၢဝ့ၤ လၢပှအၢဂၣအလီၣ့ ကိၭရှၭထၢ့ဝ့ၤ
လၢအလူဖၭဒိၢ တၭ, စဲၢ့ထၢ့ခွံၧဝ့ၤလီၤ. ပှၥံၤလခီၤဖၣ,
ဒဲပှအခၢ့ဂၭဂီၣ့ၥံၢ, ဘျၢထဲၣ့ဝ့ၤဒၢ အၢဂၣ လီၤ. 8
ဆၢၥၭထိၧဖၭဒိၢ အီၢထၢ့ဝ့ၤ လၢဒိၣ့လစီၢ့နီၢအဖၢၣ့ လီၤ. 9
ပှလဂၣလၢအမံၣ့ မွဲစစဲမၢၢ့ အီၢဝဲၣဝ့ၤ လၢဒိၣ့နီၢအဖၢၣ့
မၣကဒၣပှမ့ၧ တၭ, စံၭလၣ့အၥၥၭ လၢအမွဲ ပှဒိၢဖၭဒိၢလဂၣ
တၭ, မၣထီၤမံၤထီၤမၢ ပှစမ့ရအၤဖိၢအၥၥၭ လီၤ. 10
ပှထီးအလူၧအဒိၢအဆံၭၥံၢ ခိၭနှၢအလူ တၭ, စံၭဝ့ၤ,
အဝ့ၤလဂၣယီၣ အီၢလၢယွၣအစီၣ့အမၣ့ ဒိၢဝ့ၤထီၤဝ့ၤလီၤ.
11 လၢအဆၢအှူၢဆၢပီၣၥံၢ, ဒဲလၢအမၣကဒၣပှမ့ၧ
ယံၧယံၧယူၭ အကျိၣ့ နီၢ, အဝ့ၤၥံၢ ခိၭနှၢ အလူလီၤ. 12

အ့ၣ်မွဲ ထီးပှၤနဲၣ်ထဲၣ် စဖံလံၤ လီၤလၢ်လၢၤလၢ် ယွၤအဘၢ်အမုၤ အဆၢၥၤထိၣ်အပၢရၢ်, ဒဲယွၤရှူၤပၢရံၤ အမံၤအဂ့ၤတဖၣ်, ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဇၢ်အၥၤ ဒဲမုၢ် ဒဲခွၢ လီၢ.

13 စစဲမၢ်ၢ် အနၢ်ဆါဒၢ်ဝ့ၢ နဲၣ်ထဲၣ်ဝ့ၢတဖၣ်, ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဇၢ်အၥၤ ဂီၤ်နီၢ် အီၢ်ဝ့ၢလၢစဖံလံၤအဝိၣ်, ယိ ဆၢမၤနဲၣ်လၢ်လၢၤ ဒဲဆၢလၢ်လိလၢ်လၢၤ လၢအဒိၢ်အထီၢဝ့ၢ လၢအမၤအၥၤနီၢ် ထီၢမံၢထီၢမၢ်ဝ့ၢလီၢ.

14 ထီးပှၤဆၢအၢ့်မၢ်ၢ့်ဖိၢ် လၢယရုစလံၢ့်အဖၢ်ၤလဖၢ်နီၢ် နါဂၢ်ၢ့် လၢပှၤစမ့ၢရအၢဖိၢ် ထိးဆၢ်ၢ့် ယွၤအလူၤအထၢ တဖၣ်, အၢ့်မၢ်ၢ့် စပံတၢ်ၢ,
ဒဲစယီဟၢ့် လ့ၤလၢအအီၢ်လီၢ.

15 ထီးအဝ့ၢသံၢ် ဂဲၢလၢ်နီၢ် ဘၤဆိၢ်ဖၢ်နံ့ဝ့ၢ အဂၤ ဘဲၢဝိၣ် အမိဒိၣ်နံ့ ၥၣ်မုၤဆံၢ့်ပံၢ်နီၢ်လီၢ.

16 အဂဲၤဘဲၢယီၤ ၥၣ်မုၤဆံၢ့်ပံၢ်နီၢ် ဂဲၢလၢ်ဒံၣ် လၢအလီၤ်နံးဂၤ ဒံၣ်အ့ၤ. အဝ့ၢသံၢ် ဒိၣ်နံ့ ကယဲ ဆၢဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဇၢ်အၥၤ လၢကဆါယွၤရှူၤ အမံၤအဖၢ်ၤနီၢ်လီၢ.

17 ထီးနီၢ်လဖၢ်ၢ့် အဝ့ၢသံၢ် အီၢ်က့ၢ်ထၢ့် အစူၢ် လၢပှၤလဖၢ်နီၢ် အလီၤ်တဖၣ်, မွဲအဒိၣ်နံ့ ၥၣ်မုၤဆံၢ့်ပံၢ်လီၢ.

18 ထီးစစဲမၢ်ၢ့် ဒၢ်ဘၢ်ဝ့ၢ
လၢပှၤဆၢအၢ့်မၢ်ၢ့်ဖိၢ်လဖၢ် အီၢ်က့ၢ် အစူၢ် လၢပှၤလဖၢ်နီၢ်

အလီၢ့တၢ်, ဆၢဖှၣ်လၢ့ ၥၢ်မုဆံၢ့ပံၣ်နီၣ်, အဝ့ၢဒၣ် ဂဲၢဆိၤ
ကျိၣ်ဝံၣ်စ့ၤဝံၣ် လၢအအီၣ်, 19 တၢ် စံၢ်ဝ့ၢ, ဘဲၢဝိၢ် ထီးဒၣ်
ပှလဂၤလါလါ လၢယအီၣ်ကှ့ၣ်ယစူၣ် လၢအလီၤ့နီၣ် မိဒိၢ်နှ့
ၥၢ်မုဆံၢ့ပံၣ်တၢ်, ဖှ့ၣ်လၢ့ယၢၤဆ့ လၢဆၢစီၤ့ဆၢမၤ့ယီၤဆံၢ်.
20 စပံတၢၢ စံၢ်အဝ့ၢ, မွဲနဆီၢ့မီၣ့ လၢယွၤအဆၢဖှ့ၣ်လၢ့နီၣ်
နမိပွ့ၤနှ့ လၢစ့ၤအကို့ၤ တၢ်, မွဲနစ့ၤဘၣ် ဆၢဂၢ်ဂီၤ့ပုၤ
လၢနဝိၢ်ဆံၢ်. 21 နဝ့ၢဒၣ်ယီၤ နဘၣ်ဆဲၢ့ လၢဆၢယီၤလမံၤ့
နးဆံၤအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၤ နၥုၣ့နၥၢ် လတီၤလလီၤ့ဘၣ်
လၢယွၤ အမ့ၤယၢလီၢ. 22 မၤအၥၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်,
နီၢ့ယါလၤ့ထဲၤ့ နၥၢ် လၢနဆၢအၢၤ့ဆၢၥၢ့ယီၤတၢ်,
အၣ့ကံၤ့အၣ့ယၢယွၤ ဆံၢ်. ဘၣ်လဘၣ် ဆၢမိမၤဖိၤ့မၤဖျုၢ့
နၥၢ် အဆၢဆီၢ့မီၣ့လီၢ. 23 အဂဲးဘဲၢယီၤ လၢယဒၣ်ဘၣ်
လၢနအီၣ် လၢဒံၤအခၣ်, ဒဲဆၢလတီၤဘၣ် အဖျံၤ
စၢၤ့ထၤအဖၢၤ့ လီၢ. 24 စစဲမၢၢ့ ချဲၤ့ဆၢၢ့ဆၢ စံၢ်အဝ့ၢ,
နဝံၣ်ဝ့ၢဒၣ်ယီၤ အၣ့ကံၤ့ ဘၤဆိၣ်ဖၣ်နှ့ယဂး လၢယွၤဆံၢ်.
မွဲဘဲၢဝိၢ် နဝံၣ်စံၢ်ဆၢနီၣ် ထီးထီၤ့လၤ့ဘၣ် လၢယလီၤ့
နးမံၤ့လဂ့ၤလီၢ. 25 မၤအၥၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, ထီးအဝ့ၢဝံၣ်
ထိးယူၢ်အၥၢ်, ဒဲလီၤလၤ့လၤလၤ့ယူၢ် ယွၤအလူအထၢတၢ်,

ထဲၣ့ထၢ့ထဲၣ့ဝ့ၤ လၢယရူစလံၤ့နီၢ လီၣလၣ့လၤလၣ့
ဆၢဘၢ်ထိၤအပရၢၤ့ လၢပှၢစမ့ရူအၢဖိၢဘံၢ အတဝၤ့
အၢစိၢ့လီၤ. 26 အ့ၢမ့ဲ ယွၣအဘီၤ့လဂၣ ချဲၣ့ဆၢ
လၢစဖံလံၢ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ, ဂဲထူၢ့တၢ် လ့ၣဆၢ
လၢမုခံၤ့လခီၤလၢဖၢၣ့ဘၢ် လ့ၣလၣ့ခွံၤ လၢယရူစလံၤ့
ဖိးလၢဂၤဇၤနီၢ ဘီၢ, ဆၢထီးနီၢ မ့ဲ ရှါမုနၢၤ့ဖၤလီၤ. 27
တၢ် အဝ့ၤ ဂဲထူၢ့လ့ၣဝ့ၤဒၢလီၤ. ယိခွါ, ပှအံဘအိပှၤဖိၢ
ပှဖၤဆွံၢ, မ့ဲပှဒိၢဖၢ်ဒိၢ လၢခးအံဘအိပှၤ အနးပွၣမုၢ
နးကၢဒစံၤအရှၣ ယိအဆၢလူဒိၢပွၣဒိၢ ထီးအလူၤ လဂၣ,
လ့ၣထၢ့ဘၣဆၢ လၢယရူစလံၤ့အဖၢၣ့ ဂီၣ့တၢ်
ထဲၣ့ထဲၣ့ဝ့ၤလီၤ. 28 ဆၢၤ့နၣ့ လၢလဲၢ့ဖၢၣ့နီၢ, ဖိ
မီၢစအဲၤစ့ယၤအလံၤလီၤ. 29 ဘၢ်မုနီၢ စံၢ်စဖံလံၢ်,
လ့ၣဆီးချူၢ်န့လဲၢ့နီၢ ဘီၢ. 30 စဖံလံၢ် လ့ၣစဲၢ့တလဲး
ထီၣ့ဝ့ၤတၢ် နါဂၢၤ့ လၢအဖိ မီၢစအဲၤစ့ယၤအလံၤတၢ်
စံၢ်ဝ့ၤ, ဆၢလၢနဖိဘၢနီၢ, မ့ဲနနၢဘ့ၢ ဆ့ၡၢ. 31 အဝ့ၤဒၢ
စံၢ်ဝ့ၤ, ပှလဂၣဂၣ အ့ၢလဒုၢ်နဲၢဘၢယၢၣနီၢ, ယနၢ မိဘ့ၢ
ဘဲၤဘ့ၢလဲၢ; မ့ဲ အအ့ၢကံၣ့ စဖံလံၢ် ဘဲၤဘိၢ်
အမိထ့ၢဆၢၤ့နၣ့လၢအဘိၢ်လီၤ. 32 လံၤလစိၢ့

လၩအဖိဘၫဝ့ၢနီၫ မွဲ အယီၪ, ဘဲၢ ဒိၫ ဘၫ ဆၩမီၪ့ဝ့ၢ
လၩဆၩမၪဒံၢအလးနီၫ, ဘဲၢ ဒိၫဖိၫ အီၫလၪ့မါပံၬ
လၩပှထံၭအဆီၫ့ အမ့ၭယၢ အဒိၬနီၫ, အဝ့ၢဍၫ
လအၪ့ထ့ၫဘၫအနိၬ ဘဲၢနီၫအဒိၬလီၢ. 33
လၩဆၩဆ့ၫလၪ့အဝၬ အဖၩၪ့နီၫ, ဆၩထုၬခွံၭ အဆၩစ့ၪရု့,
တၬ မွဲပလၢ မိဒုၬနဲၫ အဆံၫၪအဆၭနီၫ လဂၪလဲၫ,
အဂဲးဘဲၢယီၪ ဆၩထုၬခွံၭ အဝၬမၩၢ့ လၩဂ့ၫခိၫချိၢ့လီၢ. 34
ပှဖၢဆွံၫလဂၪနီၫ ချဲၪ့ဆၩၢ့ စဖံလံၬတၬ စံၬဝ့ၢ,
ယအ့ၫစ့ၫနၩၪ, မွဲ မီၫချဲၪ့ဆၩ လၩပလၢအဂဲးလဲၫ,
မွဲလၩအနၢ့ဆါဍၫဝ့ၢအဂဲး, လၩပှဂူၢဂၪအဂဲးလဲၫ. 35
စဖံလံၬ အၪ့ထ့ၫ အနိၬတၬ, မၪဆိၢ လၩဆၩကွၬ့အဝၬ
လစီ့ၫနီၫတၬ, လီၪဘၫဝ့ၢ လၩယ့ၢရှူၭ
အဆၩဝၬထိၭအပရၩၢ့လီၢ. 36 အဝ့ၢဒံၫ လ့ၪဆၩ
လၩဖၩၪ့ဝၬ အဘိၪ့ဘၬတၬ, ထီၪ့လၩထံၢအီၫ လစီ့ၫနီၫ,
ပှဖၢဆွံၫလဂၪ စံၬဝ့ၢ, ယိခွါ, ထံၢအီၫ, ဘဲၢဒိၬ
ယထီးဍိၬဘၬတံၢဇၢ့ ယဝၬ လဂ့ၪတၬ, မွဲဆၩနီၫ ပဍၪ့ထၭ
ယၩၪ လမံၪ့လဲၫ. 37 စဖံလံၬ စံၬဝ့ၢ, န အ့ၫနဲၪ့ထဲၪ့
လၩနဝၬ ထၩၢ့ဖျိ့ၫယၢ တၬ, ဂ့ၪဍိၬနု့ နဝ့ၢလီၢ. အဝ့ၢဍၫ

ချဲၣ်ဆၢၤ့ဆၢတၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ, ယနဲၣ် လၢယ့ၤရှူပရံနီၣ မ့ဲယွၣ်
အဖိၣခွၤ လီၤ. 38 တၢ်အဆၢမၣလူပဝ့ၤ ဘဲၤဝိၢ် လဲၣ့
မိအီၣပထုလီၤ, စဖံလံၢ် ဒဲပှဖၤဆွံၣ လ့ၣ်လၣ့် လၢထံၤကျၣ်
နံၤဂၣ်လူနီၣ, အဆၢဘၢ်တံၤဇၤ့ အဝ့ၤဒၣလဂၣ်လီၤ. 39
ထီးအဝ့ၤဝံၣ ဂဲၤထဲၣ့်ထၣ့ လၢထံၤကျၣ်တၢ်, ယွၣ်အဝၢ်မုနီၣ
ထုၢ်ထၣ့ခွံ စဖံလံၢ် တၢ်, ပှဖၤဆွံၣလဂၣ်နီၣ, ဒၣဘၣလၢၣ့်
အဝ့ၤအ့. အဝုၣ့ထိဝၢ်ထိတၢ် ထဲၣ့်ထဲၣ့်ဝ့ၣဒၣ လီၤ. 40
အ့ၣမွဲ စဖံလံၢ်နီၣ ဆၢဒၣန့ဝ့ၤ လၢအဇိတၢၢ်တၢ်,
လ့ၣ်ခၤ့ဂဝ့ၤနီၣ, လီၣ်လၣ့်လလၣ့် ဆၢဝၢ်ထိအပရၢၤ့
လၢကိၢ်ဒိၣ့်ကိၢ်တဝၤ့ ထီးအထီၣ့်လၢစ့စရံအၤနီၣလီၤ.

မၣ်ဆၢ Acts 9

1 အ့ၣမွဲ စစီလူၤနီၣ ဝၣထၣ့ ဆၢချဲၣ့် မၣ်ဝၢ်မဲၣဆၢ,
ဒဲမၣ်ဝံၤကဆါ အထံၣ်အဖျဲဝံၣတၢ်, လ့ၣ်ဝ့ၤ
လၢပှလုဆၢအခိၣ အအီၣတၢ်, 2 အၣ့ကံၣ့်နူ
လံလၢဝရိလဖၣအဂး လၢဒမၢ်စကၢၢ်အဖၢၣ့်နီၣ,
အ့ၣဒၣဘၣ ပှရှၣ် ဘၣဆဲၤ့ လၢဖၢၣ့်ဝၢ်ယီၣ်, ပှမုၣမွဲဂ့ၣ်,

ပှၤခွၤမ့ၢ်ဂ့ၣ်, ဘဲၤဝိၣ် အမိၢ်စၢၣ်ထဲၤ ဒဲဂဲၤထဲၣ် မိၣ်ဝ့ၤ
လၢယရုစလံၤ့အဖၢၣ်နိၢ်လီၤ. 3 အဝ့ၤဒၢ် လ့ၣ်ဝ့ၤ
အဘိၣ်ဘၣ်နိၢ် ဘူၣ်ထၢ့ လၢဒမၣ်စကၢၣ်တၣ်, ဆၢဖၣ်
လၢမူၣ်ခိၢ် ယုၣ်ယဲထၢ့ ဝၤဖိၣ်ရှူၤ အဝ့ၤလီၤ. 4 တၣ်
လၣ်ထံၣ်ဖါဝ့ၤ လၢဂၢ့ခိၢ်အလိၣ်နိၢ် နါဂၢၤ့ ဆၢအလူဘိၤထၢ့
စံၣ်ဝ့ၤ, စစိလူၤဇ့, စစိလူၤဇ့, မ့ဲဘၢ်နိၤ လၢနမၣ်အၢၣ်ယၢၣ်
လဲၢ်. 5 အဝ့ၤဒၢ် စံၣ်ဝ့ၤ, ကဆါဇ့, နမ့ဲပလၤလဂၣ်လဲၢ်.
ကဆါ စံၣ်ဝ့ၤ, ယမ့ဲ ပှလၢနမၣ်အၢၣ်ဝ့ၤ
ယ့ၤရှူၤလဂၣ်နိၢ်လီၤ. [နထၢၤ့ဘၢ် နိၢ်စူၣ် ကၢ်မၤ လီၤ. 6
အဝ့ၤ ဝၣ်ထိၤဝၣ်တ့ၣ် ဒဲထီၤမံၤထီၤမၢ်တၣ် စံၣ်ဝ့ၤ, ကဆါဇ့,
ယဘၢ်မၣ် ဆၢနိၢ်လမံၣ်လဲၢ်, ကဆါ စံၣ် အဝ့ၤ] ဂဲထုၢ့တၣ်
လ့ၣ်နုၤ လၢဒိၣ်ဖၢၣ်နိၢ်, မ့ဲနမိဘၢ်မၣ် ဆၢနိၤလဲၢ်နိၢ်,
ဆၢမိဒုၣ်နဲၢ်နၢၣ်လီၤ. 7 ပှလၢအလ့ၣ်ဖိၤအခဲၤ့လဖၢ် နါဂၢၤ့
လါနၤ့ ဆၢဘိၤနိၢ် လဒၢ်ဘၢ် ပှနးဂၣ်, အီၢ်ဆၢၤ့ထုၢ့ဝ့ၤ
လၣ်မါပံၣ်လီၤ. 8 စစိလူၤ ဂဲထုၢ့ဝ့ၤ လၢဂၢ့ခိၢ်အလိၣ်နိၢ်,
ထီးအစၢ့ထၢ့ အမ့ၤတၣ်, ဒၢ်ဘၢ် ပှနးဂၣ်အ့ၤ.
ပှလ့ၣ်မိၣ်အစူၢ် ထိၣ်လၢဒိၣ်ဒမၣ်စကၢၣ်အဖၢၣ်လီၤ. 9
လဒၢ်ဘၢ်ဆၢနိၢ်, အီၢ်ဝ့ၤ ၁ၢၤ့၁ၤ့ ဒဲအၢ့ဆၢအီၣ်ဆၢဆ့အ့ၤ.

10 အထံၣ်အဖျဲ ကိၭဝ့ၢအမံၣ့ လၬစအၢ့နနဲအၭ အီၪဝ့ၢ
လၬဒိၣ့ဒမၭစကၬၭ အဖၬၣ့ လဂၣ်တၭ, ကဆၢ လီၣ်ဘၪဝ့ၢ
လၬအဒၪ ဆၬလၬယၢလခီၢအဖၬၣ့, စအၢ့နနဲအၭဧ့, တၭ
အဝ့ၢဒၪစံၭ, ယိခွၢ, ကဆၢဧ့, မွဲယၬၣ်လီၢ. 11 ကဆၢ
စံၭဝ့ၢ, ဂဲထုၪ့တၭ လ့ၣ်လၬဖၬၣ့ဝၭ ကိၭဝ့ၢအမံၣ့
လၬဆၬလီၣ့နီၪ, အ့ၪပၤနဲ့ ပှၢတၢစၬၭဖိၪ စစိလူၢ လၬစယုဒၭ
အဂံၪ့ဖၬၣ့ဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၣ်, ယိခွၢ, အဝ့ၢဒၪ
ဘၣ်ဆိၪဖၪဆၬလီၢ. 12 လၬအဒၪဘၪဆၬလၬယၢလခီၢနီၪ,
ဒၪဘၪ ပှၢအမံၣ့ စအၢ့နနဲအၭလဂၣ် ဂဲၢနုၤတၭ အီၪကဲ့ၪ
အစူၪလၬအလီၣ့ ဘဲၢဝိၭ အမိဒၪထၪ့ထဲၣ့ဆၬလီၢ. 13
စအၢ့နနဲအၭ ချဲၣ့ဆၬၢ့ဝ့ၢ, ကဆၢဧ့, အဝ့ၢဒၪလဂၣ် အဂဲး,
ထီးဒၪ အမၣ်ရှ့ၪမၣ်နၭ နရှၣ်ဆံၢ့ပံၪလဖၪ လၬယရုစလံၢ့
ဆံၭဒိၪလဲၪနီၪ, ယနၢဂၬၢ့ယူၭ လၬပှၢအၪဂၣ်ယူၭ. 14 ထီးယီၣ်
အီၪဝ့ၢ လၬအစိၣ့အမၣ့ လၬပှၢလုဆၬအဒိၪဝံၪ, ဘဲၢဝိၭ
အမိစၬၣ့ထၤ ကယဲ ပှၢလၬအကိၭထၪ့ နမံၣ့ လီၢ. 15
ကဆၢ စံၭအဝ့ၢ, လ့ၣ်ဘီၪ, အဂဲးဘဲၢယီၣ် အဝ့ၢနီၪမွဲ
ဆၬရွံနူ့ၪဝဲၣ် လၬယဂး ဘဲၢဝိၭ အမိဆိၤယမံၣ့
လၬပှၢဆၪၣ်လဖၪ, ဒဲစပွၣ်ဝံၪ, ဒဲပှၢအံၢစရု့လၭဖိၪဝံၪ

အမ့ၤယၢလိၢ. 16 အဂဲးဘဲၢယိၩ မွဲအမိဘၢၫထိးဆၧ
လၧယမံၩ့အကို့ၩ ဆံၭအၢၫဆံၭအၢၫလဲၫ နိၫ, ယမိဒုၤၭနဲၫဝ့ၢ
လိၢ. 17 စအၢ့နနဲအၭ စဲၫ့ထၫ့တၭ, လ့ၩနုၤဝ့ၢ လၧဂံၫ့ဖၧၩ့
အိၫက့ၫအစူၫ လၧအလိၩ့စံၭဝ့ၢ, ထၧၢ့ဖုဝဲ စစိလူၢၩ့, ကဆါ
လၧအအိၫဖျိၫထၫ့ လၧနမ့ၤယၢ လၧနဂဲၢ လၧဖၧၩ့ဝၭ
အဘိၩ့ဘၭ ယ့ၢရျူၤလဂၩနိၫ, အၫ့မၧၢ့ ယဂဲၢလၧနအိၫ
ဘဲၢဝိၭ နမိဒၫထၫ့ထဲၩ့ဆၧ, ဒဲလၧၢ့ထၫ့ပွၩ့ထၫ့
လၧဝၭမုၤဆံၢ့ပံၫ လိၢ. 18 ဆၧလၩ့ထ့ၤခွံၤ လၧအမ့ၤဝၫ
ချဲၢ့မၤ ဘဲၢ ယၫအဘံၫ့အဝိၭနိၫ, မွဲအဒၫထၫ့ထဲၩ့ဆၧ,
ဂဲထုၫ့တၭ လ့ၩဒိၭဘၭတံၢဇၢ့အဝၭလိၢ. 19 အဝ့ၢ
အၫ့ဆၧအိၩဆၧတၭ, အဂဲးအဘၭဆိၫ့ထၫ့ထဲၩ့ဝ့ၢလိၢ.
စစိလူၢ အိၫအနံၩအဝၢ့ လနၩ့နၩ့ လၧအထံၩအဖျဲံၫအဝိၭ
လၧဒိၩ့ဒမၭစကၧၭ အဖၧၩ့လိၢ. 20 အဝ့ၢဒၫ
လိၩလၩ့လၤလၩ့ဆၧ ချဲၢ့မၤ လၧဝရိၤလဖၫအဖၧၩ့
လၧပရံၤနိၫ မွဲယွၩ အဖိၫခွၢလိၢ. 21 ကယဲ
ပှလၧအနါဂၧၢ့ဝ့ၢလဖၫနိၫ ထိၢမံၢထိၢမၫ အဝၭ, စံၭဝ့ၢ,
ပှလဂၩယိၩ မွဲပှလၧအမၩဂၭဂိၩ့ ပှရှၩ လၧအကိၭထၫ့
ဆၧအမံၩ့ယိၩ လၧယရုစလံၢ့အဖၧၩ့, ဒဲဂဲၢထိးယိၩ ဘဲၢဝိၭ

အမိစၫၣ့ထၤ အဝ့ၢဝံၢ, ဒဲထဲၣ့မီၣ့ဝ့ၢ
လၫပှလုဆၫအဒိၢလဖၢအအီၢနီၢ, မ့ဲအ့ၤဧၤ. 22 စစီလှူၢ
အဂဲးအဘၭဆီ့ၣထ့ၣလခီၢတၭ, ချဲၣ့နၫၣ့ ပှယုဒၢဖိၢဝံၢ
အီၢလၫဒိၣ့ဒမၭစကၫၭအဖၫၣ့, ဒဲဒုၭနဲၢဝ့ၢ လၫအယီၣမ့ဲ
ပရံၤနီၢလီၢ. 23 ထီးအၢနံၣအၢသ့ၢ ပ့ွၣထ့ၣနီၢ,
ပှယုဒၢဖိၢလဖၢ ဘဲၢဝိၭ အမိမၣဝံၢ အဝ့ၢဒၢလဂၣ တၭ,
ကိ့ၣထ့ၣဖၭလၣ့ဆၫလီၢ. 24 တၭ အဝ့ၢဝံၢ
အဆၫကိ့ၣထ့ၣဖၭလၣ့နီၢ စစီလှူၢ ဝ့ၢယၢဝ့ၢလီၢ. ဘဲၢ
အဝ့ၢဝံၢ မိမၣဝံၢဝ့ၢ အဝိၭနီၢ, ခိၭဆၫ လၫတရၢ့ထံၭ
ဝံ့ၢဝံ့ၢနံၣ သ့ၢသ့ၢနၣ လီၢ. 25 အထံၣအဖှဲဝံၢ မၣန့ဝ့ၢ
လၫမုနၣလခီၢတၭ, အီၢက့ၢလၣ့ဝ့ၢ လၫဒၣ့ဖၫၣ့တၭ,
ဆဲၣလၣ့ခွံၤဝ့ၢ လၫဒိၣ့ခိၢဒၫၣ့ အဖိးနီၢလီၢ. 26 ထီးစစီလှူၢ
ထဲၣ့ထီၣ့ထဲၣ့ယှူၭ လၫယရုစလံ့ၢနီၢ မိနုၤဖံၭဝိၭလိၤဘၢအသၭ
လၫဆၫအထံၣအဖှဲဝံၢတၭ, အဝ့ၢဝံၢ သၭမဲၢဝ့ၢ
ကိၭဂၣဒ့ၭတၭ, မ့ဲအကဲၢထ့ၣယှူၭ အထံၣအဖှဲနီၢ နဲၣဝ့ၢအ့ၤ.
27 စဘၢနဘၭ ကိၭန့ဝ့ၢဝ့ၢ လၫပှဆၫအ့ၣမၫၢ့ဖိၢဝံၢ
အအီၢတၭ, လီၣဘၢ အဝ့ၢဝံၢ လၫအဝ့ၢလဂၣ
ဒၢဘၢကဆါနီၢ လၫဖၫၣ့သၭ အဂဲးအကို့ၣ ဒဲကဆါ

ချဲၣ်ဒုၣ်ဝဲၤ, ဒ်လၢအလီၤလၢ်လၤလၢ်ဆၢ လၢယွၤရှူၤပၢရိၤ
အမံၣ်အကိုၣ် လၢအၥၢ်ဒူၣ် လၢဒမၢ်စကၢ်ၢ် အဖၢၣ်နီၣ်လီၤ.
28 တၢ် အဝဲၤဒၣ် အီၣ်လၢအဝဲၤသံၣ်အဝိၢ် နူၤထံၣ်စဲၣ်လၢၣ်
လၢယရူစလံၤ, 29 လီၤလၢၣ်လၤလၢၣ်ဆၢ လၢအၥၢ်ဒူၣ်
လၢကဆါယွၤရှူၤ အမံၣ်တၢ်, ဂဲးလိၤတ့ၢ်လိၤအၥၢ်
လၢပှၢ်ဂြံစၢ်သံၣ်နီၣ်, အဝဲၤသံၣ် ကျၢ်စၢံၢ်မၢ်သံၤ အဝဲၤဒၣ်လီၤ.
30 အထၢၢ်ဖုဝဲသံၣ် ထီးအၥၣ်ယၢဝဲၤတၢ်, ၁ိၤလၢၣ်ဝဲၤ
လၢစ့ၢ်စရံအၢတၢ်, အၣ်မၢၤ အလ့ၢ်ဆၢ လၢတၢစၢ်လီၤ.
31 ထီးနီၣ်လဖၢၤ ဆၢအီၣ်ကီၣ်သံၣ် လၢခဲးယုဒၢ,
ဒ်ဂၢလလံၤ, ဒ်စမ့ရအၢ ထၢၤခဲးယၢနီၣ် အီၣ်ရှူၣ်အီၣ်မုၤ,
ဒ်ထၣ်ဝဲၤထီၤဝဲၤတၢ်, လ့ၢ်ဝဲၤ လၢဆၢၥၢ်မဲၣ်ယွၢ် အဖၢၣ်,
ဒ်လၢဆၢမၢ်မုၤထၣ်ထဲၣ်ဝဲၤ လၢၥၢ်မုဆံၤပံၣ်အဖၢၣ် တၢ်,
အၣ်ထၣ်ဂီထၣ်ဝဲၤ လီၤ. 32 တၢ် ဆၢမၢ်အၥၢ် လၢစပံတၢၤ
လ့ၢ်စဲၣ်ဝံၣ်ဝၣ် ပံၣ်ပံၣ်လ့ၤ အဘိၣ်ဘၢ်နီၣ်, လ့ၢ်လၢၣ်ဝဲၤ
လၢပှၢ်ဆံၤပံၣ် အီၣ်ဝဲၤ လၢလံၢ်ဒၢအဖၢၣ်လဖၣ်အအီၣ်လီၤ. 33
ထီးနီၣ်ဒၣ်ဘၣ် ပှၢ်လၢအသံၤလခီၤဖၢ် လၢအအီၣ်ယှူၢ်
လၢအလးမံၤခိၣ် ပိၢ်နံၣ်, အမံၣ်မ့ၢ် စအံၤနံအၢ်လဂၢ်, 34
စပံတၢၤ စံၢ်အဝဲၤဒၣ် စအံၤနံအၢ်ဇ့, ယွၤရှူၤပၢရိၤ

မၤဘျၣထဲၤ့န်ၤ တၥ, ဂဲထုၣ့ ဒၤလၤ့ နလးမံၢဘီၣ.
အဝ့ၢဒၣ ဂဲထုၣ့ဝ့ၢ ချဲၤ့မၬလီၢ. 35 ကဃဲ ပှလ်အအီၣဝ့ၢ
လ်လံၥဒၢ ဒဲစၢရု်ၢ့ အဖ်ၤ့လဖၣ ဒၣဘၣဝ့ၢတၥ,
ကၠၣစိၤအဝၥ လ်ကဆါအအီၣ လီၢ. 36 တၥ
အထံၤအဖျဲအမံၤ့ နးတၢဘဝၢ အီၣဝ့ၢ လ်ယီၥပၢအဖ်ၤ့
လဂၤ, ပှစံၥဆ် လ်တၢဘဝၢနိၣ, ဘဲၢပှစံၥဆ်အဝိၥ,
ဒီၢကၥ, ပှမုၣနိၣ လ်ၢ့ထၣ့ပွၤ့ထၣ့ လ်ဆ်မၤ အဂ့ၤ,
ဒဲဆ်ဖ့ၣလၢ့ယၢ့ဝၥ ဆ်လ်အမၤဝ့ၢ လီၢ. 37
လ်မုနံၤလဖၣနိၣ ဆ်မၤအဝၥ လ်အဘၣစူၥဘၣဆၢတၥ
ဝံၢဝ့ၢလီၢ. ပှရှၤ ဝူၢဝၥခွံၬဝ့ၢတၥ အီၣက့ၣထၣ့ဝ့ၢ
လ်ဒူၥထၣ့ထီၢ လဆၢ့အဖ်ၤ့လီၢ. 38 လံၥဒၢ အီၣဘူၥ
လ်ယီၥပၢတၥ အထံၤအဖျဲဝံၣ နါဂ်ၢ့ လ်စပံတ်ၢ
အီၣထီးနိၣ, အၣ့မ်ၢ့ ပှနံၢဂၤ လ့ၤအၣ့ကံၤ့အၣ့ယၢ အဝ့ၢဒၣ
ဘဲၢဝိၥ အမိဂဲၢလ်အအီၣ ထီးဝုၥနံၤဝုၥဝၢ့ လဂ့ၤ. 39
စပံတ်ၢ ဂဲထုၣ့တၥ, လ့ၤဖိၬ အဝ့ၢဝံၣ အခဲၢ့လီၢ.
ဂဲၢထိၤ့ဝ့ၢတၥ, ပှဝိၢ့နူၬဝ့ၢ လ်ဒူၥထၣ့ထီၢ လဆၢ့အဖ်ၤ့
နိၣ, ပှမုၣမဲၢဝံၣ ဒုၥနဲၣ ဆ်ကီၤ့ဆ်ဝိၥ လ်နးဒီၢကၥ
မၤလ်အအီၣဒံၥ အဘိၤ့ဘၥနိၣ ဂၣ့ထၣ့ဝ့ၢ ဒဲအီၣဆ်ၢ့ထုၣ့

လၩအနဲ့ၬထံၫ ထီးအလူၤလီၢ. 40 စပံတၩၢ ဒုၫစဲ့ထ့ၪခွံၤ
အဝ့ၢသံၪ ထီးအလူၤ လၩခီ့ၢတၫ, ထွံၬလၬ့အခ့ၪ
ဒဲဘၬဆိၪဖၪဆၩတၫ, ကူၪစိၬအသၫ လၩအစွၪ အအီၪတၫ,
စံၫဝ့ၢ, နးတၢဘသၢၬ့, ဂဲထု့ၪဆံၫ. အဝ့ၢဒၪ စ့ၪထ့ၪ
အမ့ၤသၪတၫ, ဒၪဘၪ စပံတၩၢနီၪ ဂဲထု့ၪဆၩၢ့နၬ့ဝ့ၢလီၢ. 41
စပံတၩၢ ယူၤစိၬ အစူၪ ဘိၫဂဲထု့ၪအဝ့ၢဒၪ တၫ, ကိၫထဲၬ့
ပှဆံၢ့ပံၪသံၪ ဒဲပှမုၪမဲၢသံၪတၫ, အဝ့ၢဒၪ မၩၢ့ထ့ၪထဲၬ့နီၪ
ဖ့ၪလၢ့ထဲၬ့ လၩအဝ့ၢသံၪ အစူၪဖၩၬ့လီၢ. 42
ဆၩမၬအသၫနီၪ ပှသ့ၪယၢဝ့ၢ လၩယီၫပၢ အဒိၬ့ဖၩၬ့
ထၩၢ့ဒိၬ့ယၢတၫ, ပှနဲၬ့ထဲၬ့ ကဆါနီၪ အၪဂၬ လီၢ. 43
ဆၩမၬအသၫ လၩအအီၪလၩပှမၬဆၩဖံၫ စဲမၩၢ့လဂၬအသိၫ
လၩယီၫပၢ အဖၩၬ့ အၪနံၬလီၢ.

မၬဆၩ Acts 10

1 ပှသုၫဖိၪလယၬအခိၪ, အမံၬ့မွဲ စကနံလအၩၫလဂၬ
ဘၪဆဲၢ့ လၩပှသုၫဖိၪလဒီၪ့ ကိၫဝ့ၢအမံၬ့ လၩအံတလံၢ
အီၪဝ့ၢ လၩစ့ၫစရုံအၢအဖၩၬ့လီၢ. 2 အဝ့ၢနီၪ ဒဲအဂံၪ့ဖိၪ

ထီးအလူမ့ဲ ပှလၢအယူၢ်ယ့ၣ် ဒဲၥၢ်မဲၣ်ယွၤ
ဖ့ၣ်လါ့ယါ့ၥၢ်ဆၢ အၣ်မၬ လၢပှခမျၢး ဒဲအ့ၣ်ကံ့ၤအ့ၣ်ယါ
ယွၤ ထံၣ်ပးလီါ. 3 အဝ့ါဒၣ်နိၣ် ဒၣ်ဘၣ်ဆၢလၢယါလခီါ
ဖျိၣ်ဝ့ါ ဂ့ၤဘၣ်စဲၣ်တၢ်, လၢခွံါနၤရံၤ ကၣ်ယူၢ်နိၣ်, ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ါ
လၢယွၤအဘိါ့လဂၤ ဂဲါနုၬ လၢအအီၣ် တၢ်, စံၢ်အဝ့ါ,
စကနံ့လအၢၢ်ဇ့, 4 တၢ် ယိအဘိါ့ လၤ့ထံးလၤ့ဆ့ၢ်,
ၥၢ်မဲၣ်ၥၢ်ဖျဲၤ့ဝ့ါနိၣ်, စံၢ်ဝ့ါ, ကဆါဇ့, မွဲဆၢနီါလဲၣ်. တၢ်
အဝ့ါဒၣ် စံၢ်ဝ့ါ, နဆၢဘၤဆိၣ်ဖၣ်
ဒဲနဆၢဖ့ၣ်လါ့ယါ့ၥၢ်ဆၢနိၣ်, ထၣ့ဘၢ်ယူၢ် လၢယွၤ
အမ့ၬယါ လၢဆၢနၣ့ထၣ့ထဲၤ့အဂဲး ယူၢ်, 5 ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ
အၣ့မၢါ့ ပှလ့ၤ လၢယီၢ်ပါအဖၢၤ့တၢ်, ကိၢ်န့ စစဲမၢါ့
ကိၢ်ဝ့ါအမံၤ့အၥါ့ လၢစပံတၢါ နိၣ်ဆံၢ်. 6 အဝ့ါဒၣ် အီၣ်
ပှမွံၤ လၢပှမၤဆၢဖံၢ် စစဲမၢါ့ အဂံၣ့ဖၢၤ့,
လၢအအီၣ်လၢမါဆမံၢ်နဲၤ့လီါ. [နဘၣ်မၤ ဘဲါၥ့ၣ်လဲၣ်
ဘဲါၥ့ၣ်လဲၣ်နိၣ် အဝ့ါဒၣ် မိလီၤဘၣ်နၢၤ လီါ.] 7 ထီးအဘိါ့
လၢအချဲၤ့လိၬအၥၢ် လၢစကနံ့လအၢၢ်လဂၤနိၣ် စဲၣ့ထၣ့တၢ်,
အဝ့ါဒၣ် ကိၢ်န့ အရှၤဂံၣ့ဖိၣ် နံါဂၤ ဒဲၥုၢ်ဖိၣ်
လၢအမၤအဆၢထံၣ်ပး လၢအယူၢ်ယ့ၣ် ယွၤ လဂၤ, 8

လီၤဘၣ် အဝ့ၢံၣ် လၣဆၣထီးအလူၤနီၣ် အဂဲးအကို့ၣ်တၢ်,
အၣ့မၣၢ့ အလ့ၤ လၣယီၢ်ပၢအဖၣၤ့လီၢ. 9 ကဲဂီၤလနံၤနီၣ်,
ထီးအဝ့ၢံၣ် လ့ၤဆၣ လၤ့ဘူၢ် လၣဒိၤ့နီၣ်, လၣအဘူၢ်ထၣ့
ပူၢနၤရုံၤယူၢ်, စပံတၣၢနီၣ် ဘဲၢဝိၢ် အမိဘၤဆိၣ်ဖၣ်ဆၣတၢ်,
လ့ၤထၣ့ဝ့ၢ လၣဂံၣ့ခိၣ် လီၢ. 10 ဆၣၢဝၢ်ဝံအၢဝၢ်နီၣ်
ဆၣမိအၣ့ဘၣ်အၢဝၢ်ဆ့လီၢ. ပှတဲၤ့ဝဲၤဆၣ အဘိၤ့ဘၢ်နီၣ်
အဝ့ၢဒၣ် လၤ့ဘၣ်ဝ့ၢ လၣဆၣဒၣ် ဆၣလၣယၢလခီၢအဖၣၤ့,
11 ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၢ လၣမူၢ်ခိၣ်ဝဲထၣ့အၢဝၢ် နီၣ်, ဆၣဖၣၤ့ မၤအၢဝၢ်
ဘဲၢ ဖၤဘဲၤ့ဖၢ်ဒိၣ် အဝိၢ် စၣၤ့ထၤအၢဝၢ် လၣအနိၣ့လံနိၣ့
လဘံၣ့ဆဲၤလၤ့အၢဝၢ် လၣအဒီၣ် ထီၤ့လၤ့လၣဂၣ့ခိၣ်လီၢ. 12
ကယဲ ဆၣဖိၣ်ဆၣပါ အီၣ်လၣအခၣ့လံခီၢ ဒဲဆၣအစ္ဂၤဝ့ၣ်
လၣဂၣ့ခိၣ်ချိၢ့ယီၤ, ဒဲထိၣ်ဝံၣ်လံၣ်ဝံၣ် လၣဆၣဖိၢ်ဖၢ့လဖၣ်နီၣ်
အီၣ်ဝ့ၢလၣအဖၣၤ့လီၢ. 13 ဆၣအလူ လီၤဘၣ်ဝ့ၢ
စပံတၣၢဇ့, ဂဲထူၣ့, မၤဝံၢ, အၣ့ဘီၣ်. 14 စပံတၣၢ စံၢ်ဝ့ၢ,
မ့ဲလၤလါအ့ၤ, ကဆါဇ့; အဂဲးဘဲၢယီၤ ယအၣ့ဆၣ
လဆံၢ့ဘၣ်နီၣ် မ့ဲဂ့ၤ, ဒဲဆၣၢဝၢ်လိၣ်နီၣ် မ့ဲဂ့ၤ နးဆိၢ်အ့ၤ, 15
ဆၣအလူနီၣ် စံၢ်ဒီၢ် အဝ့ၢ နံၢဘျၤ့လဘျး
ဆၣလၣယွၤမၤဆံၢ့ထၣ့နီၣ်, ထီးအီၣ်ကၣ့အဝ့ၢ

လၫဆၫလဆံၢ့ဘၪနီၪ လဂ့ၬ. 16 ဆၫမၬအၥၭဘဲၢနီၪ
ၥၫၢ့ဖၫၢ့ ဂီၬ့တၭ, ဆၫဖၫၬ့နီၪ ဘၪ ဆၫထုၭထၪ့ထဲၬ့ဝ့ၢ
လၫမူၭခိၪလီၢ. 17 ဆၫဒၪ
ဆၫလၫယၢလခီၢလၫအဒၪဘၪဝ့ၢမွဲ အမၬအၥၭ
ဘဲၢၥ့ၪလဲၪနီၪ, စပံတၫၢအၥၭ ဂံၬ့ဂၬ့ အဘိၬ့ဘၭ နီၪ,
ယိခွါ, ပှရှၬ လၫစကနံလအၫၭ အၪ့မၫၢ့ဝ့ၢလဖၪ အၪ့ပၤ
စစဲမၫၢ့အဂံၪ့ တၭ, ဆၫၢ့ထုၪ့ဝ့ၢ လၫတရုၢ့ထံၭ, 18
ကိၭထၪ့တၭ, အၪ့စၪ့ဝ့ၢ, စစဲမၫၢ့ ကိၭဝ့ၢအမံၬ့အၥၢ့
လၫစပံတၫၢနီၪ, မွဲအအီၪ ပှမွံၬ ထီးယီၬဧၪ. 19
ဆၫလၫအဒၪဘၪဝ့ၢ လၫယၢလခီၢနီၪ, စပံတၫၢ ဆီၢ့မီၪ့
အဂဲးအကိုၪ့ ထံၢထံၢဆၭဆၭ အဘိၬ့အဘၭနီၪတၭ, ၥၭမုနီၪ
လီၬဘၪ အဝ့ၢ; ယိခွါ, ပှရှၬ အၪ့ပၤ နၫၬ လီၢ. 20
အ့ၪမွဲ ဂဲထုၪ့စဲၪ့လၬ့ ဘီၪ; နၥၭ ထီးဂံၬ့ဂၬ့ လဂ့ၬ;
လ့ၬလၫအၥိၭဘီၪ; အဂဲးဘဲၢယီၬ ယအၪ့မၫၢ့ အဝ့ၢၥံၪလီၢ.
21 စပံတၫၢ စဲၪ့လၬ့ လၫပှရှၬလဖၪနီၪ အအီၪတၭ, စံၭဝ့ၢ,
ယိခွါ, ပှလၫနၥံၪ အၪ့ပၤဝ့ၢလဂၬနီၪ, မွဲယၫၬလီၢ. မွဲနၥံၪ
ဂဲၢလၫဆၫနီၪအဂဲးလဲၪ. 22 အဝ့ၢၥံၪ စံၭဝ့ၢ, ပှအတီၬ
လၫအၥၭမဲၪယွၬ, လၫပှယုဒၢဖိၪ ထီးအၥၭ လၫအဂး

ထၤၢ့ဆၤံးယၢ, ပှၥုၭဖိၣ်လယးအခိၣ် စကနံလအၤၭ
လဂးနီၣ်, ယွးအဝီ့ၢ့ဆံၢ့ပံၣ်လဂး ဝီၣ့ထဲး့အဝ့ၢ ဘဲၢဝိၭ
အမိကိၭနၤး လၤအဂံၣ့, ဒဲနါဂၤၢ့ ဆၤချဲး့လဖၣ
လၤနၤးလီၢ. 23 မးအၥၭဘဲၢနီၣ်တၭ, အဝ့ၢဒၣ ကိၭနုၤ
ပှရှးဝံၣ်နီၣ်တၭ, ထိးဆၤၢ့ဝ့ၢဒၣ်လီၢ. ကဲဂီးလနံးနီၣ် စပံတၤၢ
ထဲး့ပုၤ လၤအဝ့ၢဝံၣ်အဝိၭတၭ, အထၤၢ့ဖုဝဲ
လၤယီၭပၢအဖၤး့ လနး့နး့ လ့းဖိၤဝ့ၢအခဲၢ့လီၢ. 24
ကဲဂီးလနံးဒီၭ နီၣ်, လ့းနုၤဝ့ၢ လၤစ့ၭစရံအၢ အဖၤး့တၭ,
စကနံလအၤၭ ကိၭကီၣ့ယူၭ အဘူၭအထံး ဒဲအထံးအဝိၭယူၭ
တၭ, ယိလါ ပှရှးဝံၣ်အဖၤး့ဝၭလီၢ. 25 ဆၤမးအၥၭ
လၤစပံတၤၢ လ့းနုၤဝ့ၢ အဘိး့ဘၭနီၣ်, စကနံလအၤၭ ဂဲၢ
အၣ့ဂၤ အဝ့ၢတၭ, ထွံးလး့ လၤအခၣ့ထံၭနီၣ် ဘးဆၤ
လီၢ. 26 စပံတၤၢ ဘိၭဂဲထုၣ့အဝ့ၢတၭ, စံၭဝ့ၢဒၣ်,
ဆၤၢ့ထုၣ့ဘီၣ်; ယဝ့ၢဒၣ်ယီး ယမွဲပှရှးဆ့လီၢ. 27
ချဲး့လိၤအၥၭ အဘိး့ဘၭနီၣ် လ့းနုၤဝ့ၢတၭ, ဒၣ်ဘၣ် ပှရှး
အီၣ်ကိး့အီၣ်ကီၣ့ဝ့ၢ အၣ်ဂးလီၢ. 28 အဝ့ၢဒၣ် စံၭအဝ့ၢဝံၣ်,
နဝံၣ် ၥ့ၣ်ယၢ လၤပှယုဒါဖိၣ် ဖံၭဝိၭလိၤအၥၭ
လၤပှဆၤံးဂူၢဂး မွဲဂ့း, လ့းနုၤလၤအအီၣ်မွဲဂ့း,

မွဲလဂ့ၫလဘၪဘၪ လီၢ. မွဲလါနၢ့ ယွၫဒုၭနဲၪယၬၫ
လၬယကြၪံၭကိၭ ပှရှၫ လၬဆၬလဆံၢ့ဘၪမွဲဂ့ၫ,
ဆၬၥၭလိၪမွဲဂ့ၫနီၪ, နးဂၫအ့ၤ. 29 မၫအၥၭဘဲၢနီၪတၭ,
လၬနၥံၪကိၭယၬၫနီၪ ယလၥုၭနံၫၥုၭၥၢ့ဘၪတၭ, ယဂဲၢလီၢ.
မၫအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ယမိအၪ့စၪ့ဆၬလမံၫ့, လၬနၥံၪကိၭန့
ယၬၫယီၫ မွဲလၬဆၬနီၪအဂဲး လမံၫ့လဲၪ. 30 စကနံလအၬၭ
စံၭဝ့ၢ, လၬအဖိၫ့ခွံၤဝ့ၢ လံၥၢ့နီၪ, ယ ဒုၪဆၬအၪ့ဆၬအီၫ
ထိၫ့လၫ့လၬနၫရုံၫယီၫ; ဒဲလၬခွံၢနၫရုံၫအဖၬၫ့နီၪ,
ယဘၫဆိၪဖၪဆၬ လၬယဂံၪ့ဖၬၫ့တၭ, ယိခွါ, ပှရှၫ
အီၪလၬအကိၫ့အၥိၭ ယုၫ့ယဲ အီၪဆၬၢ့ထုၪ့
လၬယမ့ၤယၢလဂၫ လီၢ. 31 တၭ စံၭဝ့ၢ, စကနံလအၬၭ
ၡ့, နဘၫဆိၪဖၪဆၬနီၪ ဆၬနါဂၬၢ့ယူၭ,
နဖ့ၪလၢ့ယၢ့ၥၭဆၬနီၪ, ဆၬနၪ့ထၪ့ထဲၫ့ယူၭ လၬယွၫ
အမ့ၤယၢယူၭ. 32 မၫအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, အၪ့မၬၢ့ ပှရှၫ
လ့ၫလၬယီၭပၢတၭ, ကိၭန့ စဲမၬၢ့ ကိၭဝ့ၢအမံၫ့အၥၢ့
လၬစပံတၬၢနီၪဆံၭ. အဝ့ၢနီၪ အီၪပှမွံၫ လၬပှမၫဆၬဖံၭ
စဲမၬၢ့ အဂံၪ့ဖၬၫ့ လၬမၢဆမံၭအနဲၫ့လီၢ. ထီးအဝ့ၪဒၪ
အ့ၪဂဲၢထိၫ့နီၪ မိလီၫဘၪဆၬ လၬနၬၫလီၢ. 33

မၩအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, ယအၪ့မၧၢ့ ပှၤလ့ၩလၧနအီၪ
ချဲၢ့ချံၭတၭ, နဂဲၢထီၩ့နဝ့ၢမွဲ ဆၧဂ့ၩမၤလီၢ.
အခိးမွဲဘဲၢနီၪတၭ, ဘိၩ့နဲၪ့ယီၩ ဘဲၢဝိၭ ပမိခိၭနၪ ကယဲ
ဆၧလၧယွၩမၪလူၤနၧၩ ထီးအလူၤနီၪ, ပအီၪဝဲၩယူၭ ပဝ့ၢ
လၧယွၩ အမ့ၤယၢ ကိၭဂၩဒ့ၭလီၢ. 34 စပံတၧၢ
အၩ့ထၪ့အနိၭတၭ, စံၭဝ့ၢ, ယဒၪဘၪယူၭ လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၭ
လၧယွၩ ယိ ဒိၪဆံၭအၪရှၩ ပှမ့ၤ အ့ၤ, 35 မွဲအထိးဆၧၢ့
ပှလၧအၥၭမဲၪဝ့ၢ, ဒဲမၩဆၧတီၩနီၪ လၧပှကိၭဆံၫၩဒ့ၭ
အကျၩလီၢ. 36 ဆၧလီၩလၩ့လၤလၩ့ ဆၧဘၪလိၤအိၭလိၤ
လၧယ့ၢရှူၤပရံၤ နီၪ, (အဝ့ၢနီၪမွဲ ဆၧထီးအလူၤ
အကဆါ,) မွဲဆၧအလူအထၢ လၧအဖ့ၪယူ
ပှအံၢစရ့လၭဖိၪနီၪ, နၥံၪဝ့ၪယၢ တၭ, 37
မွဲဆၧလၧစယီဟၢ့ လီၩလၩ့ ဆၧဒိၭဘၭတံၢဇၢ့နီၪ
အလးခဲၢ့တၭ, အလူနီၪ ဆၧလီၩလၩ့ဆိၢဝ့ၢ
လၧခးဂၢလလံၢ ဖိးလၧခးယုဒၢ ထၧၢ့ခးယၢနီၪလီၢ. 38
ယွၩ ဂုၪ ပှနၭဇရ့ၭဖိၪ ယ့ၢရှူၤ လၧၥၭမုဆံၢ့ပံၪ
ဒဲဆၧစီၩ့ဆၧမၩ့ လီၢ. အဝ့ၢနီၪ လ့ၩဝံၩ့ဝၩ့ မၩဂ့ၩဆၧ,
ဒဲမၩဘျၪထဲၩ့ ကယဲ ပှလၧမုၪခီၩလဲး မၩအၧၩ့မၩနၭဝ့ၢလဖၪ

တၢ်, အဂဲးဘဲၢယီၤ ယွၤအီၣ်လၢအဝိၢ် လီၢ. 39
ကယဲအမၤဆၢ လၢယရုစလံၢ့အဖၢၤ့,
ဒဲလၢပှယုဒၢဖိၣ်ဝံၣ်အခဲးဖၢၤ့ နိၣ်, ပဝ့ၢဒၣ်ယီၤ
ပမွဲပှထိးအဝၢ် လီၢ. အဝ့ၢနိၣ်လဂၤ ပှရှၤစဲၤထဲဝ့ၢ
လၢထုၣ့တူၣ်ယၢအလီၤ့, မၤဝံၢဝ့ၢတၢ်, 40 ထီးအဘၣ်
ဝၢ့နံၤလနံၤနိၣ်, ယွၤဒုၢ်ဂဲထုၣ့ထဲၤ့ဝ့ၢ တၢ်, ဒုၢ်နဲၣ်ဖျိၣ်
အဝ့ၢဒၣ်တၢ်, 41 လမွဲဘၣ် လၢပှထီးအလူၤ အမ့ယၢ,
မွဲလၢပှထိးအဝၢ်, ပှလၢယွၤရွံန့ အီၣ်က့ၣ်ဝဲၤဝ့ၢ, ပဝ့ၢဒၣ်ယီၤ
ပအၣ့ပုအီၤပုဆၢ လၢအဝိၢ် လၢအဂဲထုၣ့ထဲၤ့
လၢဆၢဝံၢအလးခဲၢ့လီၢ. 42 တၢ် အဝ့ၢဒၣ် မၣ်လူၤပၢၤ
ဘဲၢဝိၢ် ပမိလီၤလၤ့လလၤ့ဆၢ လၢပှခမျၢးနိၣ်, ဒဲထိးပဝၢ်
လၢအဝ့ၢနိၣ် မွဲပှလၢယွၤ အီၣ်က့ၣ်လၤ့လၢအမိစ့ၤရၢ့
ပှအမၢၢ့, ဒဲပှဝံၢလဖၣ်နိၣ်လီၢ. 43 မီၣ်ဝံၣ် ထီးအလူၤ
ထိးအဝၢ် လၢပှလဂၤနိၣ် အဂဲးအကို့ၣ် လၢကယဲ
ပှလၢအနဲၤထဲၤ့ဝ့ၢလဖၣ်နိၣ် ဆၢဒဲၤဘၢ် ဖိၤ့ဖျၢ်ဝ့ၢ
လၢအမံၤ့အကိုၤ့လီၢ. ပှဆၢံၤအဂူၢဂၤလဖၢ ဒိၢ်န့
ဝၢ်မုဆံၢ့ပံၣ်. 44 စပံတၢၢ ချဲၤ့ဆၢ အဘိၤ့ဘၢ်နိၣ်,
ဝၢ်မုဆံၢ့ပံၣ် ဂဲၢလၤ့ လၢကယဲ ပှလၢအနါဂၢၢ့ ဆၢချဲၤ့နိၣ်

အလီၬ့လီၢ. 45 တꩻ ပှကူꩻတရံꩻဖိၪ လၧအနဲၬဆၧ ဂဲၢဖိၤ
စပံတၧၢအခဲၢ့လဖၪ ထီၢမံၢထီၢမၪဝ့ၢ လၧသꩻမုဆံၢ့ပံၪဘၪ
ဆၧလူၢလၬ့ဂါလၬ့အသꩻ လၧပှအဆံၪၬလဖၪအလီၬ့နီၪ
အကၠီၬ့ လီၢ. 46 အဂဲးဘဲၢယီၬ မွဲအနါဂၧၢ့ ပှရှၬနီၪ
ချဲၬ့ဆၧ လၧပှဆံၪၬလဖၪ အလံၪ, ဒဲစံꩻထၪ့အၪ့အူꩻယွၬလီၢ.
47 ထီးနီၪလဖၧၢ့, စပံတၧၢ ချဲၬ့ဆၧၢ့ဆၧ, ပှလၧအဒိꩻနူ့
သꩻမုဆံၢ့ပံၪလဖၪယီၬ, ဘဲၢ ပဝ့ၢဒၪအသိꩻ ဘဲၢသိꩻအထီး
ဒိꩻဘꩻတံၢဇၢ့ဘၪအသꩻလဂ့ၬနီၪ, ပှပဒၬ့ထၤထံၢ မိသ့ၪ
လဂၬဂၬဆ့ၔၪ. 48 တꩻမၪလူၤဝ့ၢ ဘဲၢသိꩻ အဝ့ၢသံၪ
မိဒိꩻဘꩻတံၢဇၢ့အသꩻ လၧကဆါအမံၬ့လီၢ. ထီးနီၪလဖၧၢ့,
အဝ့ၢသံၪ အၪ့ကံၬ့အၪ့ယၢဝ့ၢ ဘဲၢသိꩻ အမိအီၪ
အနံၬအသၢ့လနၬ့နၬ့လီၢ.

မၬဆၧ Acts 11

1 တꩻ ပှဆၧအၪ့မၧၢ့ဖိၪလဖၪ, ဒဲပှထၧၢ့ဖုဝဲသံၪ
အီၪလၧခးယုဒၢအဖၧၬ့လဖၪနီၪ, နါဂၧၢ့ဝ့ၢ လၧပှဆံၪၬသံၪ
ဒိꩻနူ့ ယွၬအလူအထၢလီၢ. 2 တꩻ ထီးစပံတၧၢ

ထဲၣ့ထၤ့ဝ့ၢ် လၢယရူစလံၤ့နီၤ, ပှၤဒိၣ်ဆၢကူၣ်တရံၣ်လဖၤ
ဂဲးလိၤတ့ၣ်လိၤအဝၣ် လၢအဝ့ၢ်ဒၤ, 3 စံၣ်ဝ့ၢ်; နဝ့ၢ်ဒၤဃီၣ
နလ့ၣနုၤ လၢပှၤလဒိၣ်ဘၤ ဆၢကူၣ်တရံၣ်ဝံၤ အအိၤနီၤ
နအ့ၤပုၤမၤဆၢ လၢအဝ့ၢ်ဝံၤနီၤကၢံ. 4 အ့ၤမွဲ
စပံတၢ်လီၣဘၤ
အဝ့ၢ်ဝံၤလမံၣ့ဘၤလမံၣ့လမံၣ့ဘၤလမံၣ့တၣ်, စံၣ်ဝ့ၢ်, 5
ယဝ့ၢ်ဒၤဃီၣ ယအိၤလၢဒိၣ့ ဃီၣ်ပၢ်အဖၢၣ့နီၤ
ယဘၣဆိၤဖၤဆၢ တၣ်, လၢယဒၤဆၢ လၢယၢ်အဖၢၣ့နီၤ,
ယဒၤဘၤဆၢမၣအဝၣ် ဘဲၢ်ဖၤဘဲၣ့ဖၣ်ဒိၤအဝိၣ် လၢအနိၤ့
လံနိၤ့ဆဲၣလၣ့အဝၣ် လၢမူၣ်ခိၤတၣ်, ထိၣ့လၣ့လၢယအိၤလီၢ်.
6 ယဃိဆိၢ့မိၤ့ဆၢ လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၣ် တၣ်, ယဒၤ
ဆၢအိၤလၢအခၤ့လံခိၢ်, လၢဂၤ့ခိၤချိၢ့ဃီၣ, ဒဲဆၢမံၣ့လၤ,
ဒဲဆၢအစွၣဝ့ၤ, ဒဲထိၤဝံၤလံၤဝံၤ လၢဆၢဖိၣ်ဖၢ့နီၤလီၢ်. 7
ယနါဂၢၢ့ ဆၢအလူဝီၢ်နီၤ, စံၣ်ယၢၣ, စပံတၢ်ၔ့, ဂဲထုၤ့,
မၣဝံၢ်, အ့ၤဘိၤ. 8 တၣ်ယစံၣ်, မွဲလၣလါအ့ၤ, ကဆါၔ့,
အဂဲးဘဲၢ်ဃီၣ ဆၢအိၤလဆံၢ့ဘၤမွဲဂ့ၣ, ဆၢဝၣ်လိၤမွဲဂ့ၣ,
ဂဲၢ်နုၤ လၢယနိၣ်ဖၢၣ့ နးဆိၣ်အ့ၤ. 9 တၣ်
ဆၢအလူချဲၣ့ဆၢၢ့ယၢၣ လၢမူၣ်ခိၤ နံၢ်ဖၢၢ့လဖၢၢ့;

ဆၢလၢယွၤမၤဆံ့ၢ်ဝ့ၢ်နီၢ်, ထီးအီၢ်ကဲ့ၢ်အဝ့ၢ်
လၢဆၢလဆံ့ၢ်ဘၢနီၢ် လဂ့ၤ. 10 ဆၢမၤအၥၤ
ဘဲၢ်နီၢ်ၥၢ့ၢ်ဖၢ့ၢ်တၤ, ဆၢထီးအလှူၤဘၢ
ဆၢထုၤထ့ၢ်ထဲ့ၤဒီၤအၥၤ လၢမှူၤခိၢ်အဖၢ့ၤလီၢ်. 11 ယိခွါ,
ပှၥၢ့ၢ်ဂၤ အီၢ်ဆၢ့ၢ်ထု့ၢ် ချဲ့ၢ်မၤ လၢဂံ့ၢ်
လၢယအီၢ်လၢအဖၢ့ၤနီၢ်, အနဲ့ၤထံၤတၤ,
မွဲပှလၢဆၢအ့ၢ်မၢ့ၢ်လ့ၤခွံၤဝ့ၢ် လၢစ့ၤစရံၤအၢ်နီၢ်
ထီ့ၤလၢယအီၢ်လီၢ်. 12 ၥၤမုနီၢ် စံၤ ယၢၤ, နၥၤ
ထီးဂံ့ၤဂ့ၤလဂ့ၤ, လ့ၤဆၢ လၢအဝ့ၢ်ၥံၢ်အၥိၤ ဘီၢ်.
ထၢ့ၢ်ဖုဝဲလဖၢယီၤ လ့ၤလၢယၥိၤတၤ, ပနုၤ လၢပှလဂၤနီၢ်
အဂံ့ၢ်ဖၢ့ၤလီၢ်. 13 အဝ့ၢ်ဒၢ် ဒုၤနဲ့ၢ်ပၢၤ လၢအဒၢ်ဘၢ
ယွၤအဘီ့ၢ်လဂၤ ဆၢ့ၢ်ထု့ၢ် လၢအဂံ့ၢ်ဖၢ့ၤတၤ, လီၤဘၢ
အဝ့ၢ်, အ့ၢ်မၢ့ၢ် ပှလ့ၤကိၤန့ စစဲမၢ့ၢ် ကိၤထဲ့ၤအမံ့ၤအၥ့ၢ်
လၢစပံတၢၢ် လၢယီၤပၢ်အဖၢ့ၤနီၢ်ဘီၢ်. 14 အဝ့ၢ်ဒၢ်
မိလီၤဘၢနၢၤ, လၢဆၢချဲ့ၤ လၢအမိထိးထဲ့ၤတ့ၤထဲ့ၤနၢၤ,
ဒဲနဂံ့ၢ်ဖိၢ်ၥံၢ် ထီးအလှူၤလီၢ်. 15 ယ
လီၤလ့ၤလၤလ့ၤဆိၢ်ဆၢ အဘိ့ၤဘၤတၤ, ၥၤမုဆံ့ၢ်ပံၢ်နီၢ်
လ့ၤဘၢ လၢအဝ့ၢ်ၥံၢ်အလီ့ၤ ဘဲၢ်လၢပလီ့ၤ

လ၊အဘၢ့အဝိၣ်နီၤလီၤ. 16 ထီးနီၤလဖျၢ့ ယနၤ့ထၤ့ထဲၣ့
ကဆါအဆၢချဲၣ့ လ၊အစံၣ်ဝ့ၢ, စယိၤဟၢ့ ဘၣ်တၢ်ဇၢ့ဆ၊
လ၊ထံၢကျၢၤလီၤ. အ့၂မ့ဲ နၥံ၂ဝ့ၢဒ၂ယီၤ နၥံ၂
မိၤဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဇၢ့ နၥံ၂အဘၣ် လ၊ဘၣ်မုဆံၢ့ပံ၂အဖျၤၣ့လီၤ. 17
မၤအဘၣ်ဘဲၢနီၤတၣ်, ယွၤ အ့၂ဖ့၂လၢ့ အဝ့ၢဝံ၂
လ၊ဆ၊ဖ့၂လၢ့ ဘဲၢအဖ့၂လၢ့ ပှလ၊အနဲၤထဲၣ့
ကဆါယ့ၢရှူၤ ၒရံၤ, ပဝ့ၢဒ၂ယီၤ အဝိၣ်တၣ်, ယဝ့ၢဒ၂ယီၤ
ယမ့ဲပလၢ လ၊အပဒၣ့ထၤယွၤ မိၥ့၂လဂၤလဲ၂. 18
ထီးအဝ့ၢဝံ၂ နါဂျၢ့ဆ၊နီၤလဖ၂တၣ်, အီၤလၣ့မါပံၣ်
စံၣ်ထၤ့အၤ့အူၣ်ယွၤ, စံၣ်ဝ့ၢမ့ဲတရှါ ယွၤ ဒုၣ်နီၢ့ယါလၣ့ထဲၣ့
ပှဆၢံၤလဖ၂အဘၣ် လ၊ဆ၊မျၢ့အဂဲးဆ့လီၤ. 19
မၤအဘၣ်ဘဲၢနီၤတၣ်, ပှလၣ့မုလၣ့ဖၣ် လ၊ဆ၊မၤအၤၣ့မၤဘၢ့
လ၊အအီၤထၤ့ဝ့ၢ လ၊စတံဝံၢ့ အကို့ၣ့နီၤ ဂၣ်ဝ့ၢ
ဖိးလ၊ဖနံရှၢ, ဒဲစဲပြ၊ၣ်, ဒဲအၤ့တအီၣ်တၣ်, လီၤဘ၂
ဆ၊အလူအထၢ နၤ့ၢလ၊ပှယုဒၢဖိ၂ လီၤ. 20 မ့ဲလါနၢ့
ပှလနၣ့နၣ့ လ၊အကျၤနီၤ မ့ဲပှစဲပြ၊ၣ်ဖိ၂, ဒဲပှစဲၢရံနံၢဖိ၂,
လ၊အလ့ၤ ဖိးလ၊အၤ့တအီၣ်နီၤ လီၤလၣ့ ကဆါယ့ၢရှူၤ
အဆ၊ဘၣ်ထိၤအပရံၢ့တၣ်, လီၤဘ၂ ပှဂြဲစၣ်ဖိ၂ဝံ၂လီၤ. 21

ယွၫအစူၪ အီၪလၧအဝ့ၢၥံၪအၥိၭ တၭ, ပှၫနဲၫထဲ့ၫဝ့ၢ
ကူ့ၪစိၫအဘၭ လၧယွၫအအီၪ အၪဂၫ လီၢ. 22
ဆၧပရၧၢ့လဖၪနီၪ, ဆၧအီၪကီၪ့ လၧယရူစလံၢ့
နါဂၧၢ့ဝ့ၢတၭ, အဝ့ၢၥံၪ အၪ့မၧၢ့ စဘၢနဘၭ
လ့ၫလၧအၪ့တအီၭလီၢ. 23 အဝ့ၢဒၪနီၪ လ့ၫထီၫ့တၭ,
ဒၪဘၪ ယွၫအခိးအတၫနီၪ အဘုၪ့ထိၤအဘၭထိၤ တၭ,
ပှဂံၪထၪ့ ပှထီးအလူၤ အခဲၢ့ ဘဲၢၥိၭ အမိပထဲဒိၭနဲၫ့အဘၭ
လၧယွၫ လၧအဘုၪ့ခံအဘၭလဲၢလီၢ. 24 အဂဲးဘဲၢယီၫ
အဝ့ၢဒၪလဂၫနီၪ မွဲပှအဂ့ၫ, ဒဲလၧၢ့ပွ့ၫဝ့ၢ လၧဘၭမုဆံၢ့ပံၪ,
ဒဲဆၧနဲၫလီၢ. ဆၧအီၪက့ၪအၪထၪ့ ပှခမျၧးဖၭဒိၪ
လၧကဆါနီၪအဖၧၫ့ လီၢ. 25 စဘၢနဘၭ လ့ၫဝ့ၢ
လၧတၢစၧၭ ဘဲၢၥိၭ အမိအၪ့ပၤန့ စစီလူၢတၭ; 26
ထီးအဒၪန့ဝ့ၢနီၪ, ထဲ့ၫၥိၢ့ဝ့ၢ လၧအၪ့တအီၭလီၢ. အဝ့ၢၥံၪ
လ့ၫနုၤ အီၪဝ့ၢ လၧဆၧအီၪကီၪ့အၥိၭ ထၧၢ့နံၪ့ယၢတၭ,
ၥီၪ့ထဲ့ၫဘၢ့ထဲ့ၫ ပှခမျၧးအၪဂၫ လီၢ. အထံၫအဖျဲၥံၪ ဘၪ
ဆၧကိၭဆိၢဝ့ၢ လၧပရံၤဖိၪ ထီးအၪ့တအီၭအဖၧၫ့နီၪလီၢ.
27 တၭ လၧမုနံၫလဖၪနီၪ မီၪၥံၪ ဂဲၢစဲၪ့ထၪ့ခွံၤ
လၧယရူစလံၢ့ ထိၫ့လၧအၪ့တအီၭအဖၧၫ့လီၢ. 28

လၢအဝ့ါသံၤ အကျူၣ်နီၤ ပှၡၣ်အမံၣ့ စအၢဂဘၢၭ
လဂၣ်ဂဲထုၤ့တၭ, ဒုၭနဲၤဝ့ါ လၢဂၭမုနီၤ
လၢဆၢဂၭဝံလၣ့ဒိၣ်ဖၭဒိၤ မိအီၤထၤ့ဝ့ါ
လၢခးထၢါ့ဘံၤ့ယၢလီၢ. ဆၢနီၤ အီၤထၤ့ဝ့ါ
လၢစကျီဒအၢၭစံစၢါ အဆိၣ်လီၢ. 29 အထံၣ်အဖျဲလဂၣ်
ဒဲလဂၣ်, လဒ့ၤကယဲအဒ့ၤနီၤ, အီၤကဲ့ၤအဂၭ
လၢအမိဖ့ၤယူဆၢ လၢအထၢါ့ဖုဝဲသံၤ လၢအအီၤဝ့ါ
လၢခးယုဒၢအဖၢၣ့လီၢ. 30 မၣ်အဂၭဘဲၢနီၤတၭ, ဖ့ၤယူဝ့ါ
လၢပှဒုၤ့ကဲ့ၭဂၭၡါသံၤ အအီၤလၢစဘၢနဘၭ, ဒဲလၢစစိလူါ
အစူၤဖၢၣ့ လီၢ.

မၣ်ဆၢ Acts 12

1 ထီးအထိနီၤ စပွၣ် ဟ့ရၢၭ ယၣ့ထၤ့အစူၤ ဘဲၢဒိၭ
အမိမၣ်အၢၣ့မၣ်နၭ ဆၢအီၤကီၤ့ လနၣ့နၣ့လီၢ. 2 တၭမၣ်ဒံၢ
စယ့မံၭ လၢအထၢါ့ဖုဝဲ လၢစယီဟၢါ့နီၤ လၢနၭလီၢ. 3
ထီးအဒၤဘၤဝ့ါ လၢဆၢနီၤလမံၣ့ ဘၤပှယုဒၢဖိၤသံၤ
အဂၭတၭ, မၣ်ထၤ့ဒီၭ ဖီၤ့ထၬ စပံတၢါဆ့, (မုနံၣ်နီၤ

မွဲဘိၪ့ကိၪ လဘၪဘၪ လၫမံၪအနံၬလဖၪ,) 4 ဖိၪ့ထၤ
ဒုၭနုၤဝ့ၢ လၫထီၢ့ဖၫၬ့တၭ, ဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ လၫပှဥုၭဖိၪ
လဆံၢပူၢဂၬအစူၪဖၫၬ့, ဘဲၢဝိၭ အမိအီၪခိၭဝ့ၢဒၪတၭ,
ဘိၪ့လ့ၬဖၤ အ့ၪဖီၬ့ခွံၤနီၪ, မိအၪ့မၬနု့ထၪ့ အဝ့ၢလဂၬ
လၫပှခမျၫး အမ့ၤယၢလီၢ. 5 စပံတၫၢ ဘၪ ဆၫအီၪခိၭဝ့ၢ
လၫထီၢ့ဖၫၬ့နီၪ, အ့ၪမွဲ ဆၫအီၪကီၪ့ဖိၪဝံၪ ဘၬဆိၪဖၪနု့အဂး
လၫယွၬ ဆီၪ့ဆီၪ့လ့ၤလီၢ. 6 ထီးစဟ့ရုၫၭ မိထုၭထၪ့
အဝ့ၢဒၪအထိ ဘူၭထၪ့ယူၭ နီၪ, လၫမုလနၬနီၪ, စပံတၫၢ
ဘၪ ဆၫစၫၬ့ထၤ လၫဘွ့ၢထၭ နံၢဘီၬ့တၭ, မံၢမၪဝ့ၢ
လၫဝုၭဖိၪနံၢဂၬ အဘိၬ့ဆၫၬ့ တၭ, ပှအီၪခိၭဆၫ
လၫထီၢ့အတရုၢ့ထံၭနီၪ အီၪခိၭဆၫ လီၢ. 7 ယိခွါ,
ယွၬအဝီၢ့လဂၬ အီၪထၪ့ တၭ, ဆၫဖၬ့ထၪ့ လၫထီၢ့ဖၫၬ့နီၪ,
အဝ့ၢဒၪ ဒိၪ စပံတၫၢ အဂုၤဖၬ တၭ, ဒုၭဂဲထုၪ့ဝ့ၢတၭ,
စံၭဝ့ၢ, ဂဲထုၪ့ထၪ့ ချဲၢ့ချဲၢ့ဘီၪ. ဘွ့ၢထၭနီၪ လၬ့ကွဲၪခွံၤဝ့ၢ
လၫအစူၪလီၬ့လီၢ. 8 အဝီၢ့နီၪ လီၬဘၪ အဝ့ၢ, ခဲးထူၤ
နယးဒံၬ့, ဒဲဝိၭထၪ့ထဲၬ့ နခၪ့ဖံၭဘီၪ; အဆၫမၬဝ့ၢ
ဘဲၢနီၪဝိၭလီၢ. အဝ့ၢနီၪ လီၬဘၪ အဝ့ၢဒၪ, ခၭချံၭထၪ့
နဖၤဘဲၬ့တၭ, ဖိၤထၪ့ ယခဲၢ့ဆံၭ. 9 အဝ့ၢဒၪ စဲၪ့ထၪ့

ဖိၤအခဲၢ့နီၪ အဝီၢ့မၩဆၫနီၪ မွ့အလၥ့ၪယၢဘၪဝ့ၢ လၫအမၩ
တၡါနီၪ; ဆီၢ့မိ့ၪ လၫအဒၪဆၫ လၫယၢလခီၢလီၢ. 10
ထီးအဝ့ၢဝံၪ လ့ၩဖိၩခွံၤ ပှၢ်အီၪခိၭဆၫ လဆၢ့ ဒဲနံၢဆၢ့နီၪ,
ဖိးလၫတရၢ့ထၭ လၫအဝိၢ့ထ့ၪ လၫဒိၩဖၫၩနီၪ,
အဆၫအီၪဝဲထ့ၪဒၪအၥၭ တၭ, အဝ့ၢဝံၪ စဲ့ၪထ့ၪဝ့ၢနီၪ,
လ့ၩဖိၤ ဖၫၩၥၭလဘီၩတၭ, အဝီၢ့နီၪ စဲ့ၪဖၭ လၫအဝ့ၢဒၪ
ချဲၢ့မၤလီၢ. 11 စပံတၫၢ နှ့ၪထ့ၪထဲၩအၥၭတၭ, စံၭဝ့ၢ
ဘိၩနဲ့ၪယီၩ ယၥ့ၪယၢယူၭ လၩထံးလၩဆ့ၭ လၫကဆါ
အ့ၪမၫၢ့လၩန့ အဝီၢ့တၭ, မၩဖိၩမၩဖျူ့ၭယၫၩ လၫစဟ့ရၫၭ
အစူၪဖၫၩ, ဒဲလၫပှၢ်ယုဒၢဖိၪဝံၪ အဆၫယိလါအဖၫၩ
ထီးအလူၤလီၢ. 12 ထီးအၥ့ၪယၢဆၫ ဂ့ၩဘၪစဲၪနီၪ, လ့ၩဝ့ၢ
ထိၩလၫစယီဟၢ့ ကိၭထဲၩဝ့ၢ အမံၩအၥၢ့ လၫစမၢကၫၭ
အမိ နးမၢရုံၢအဂံ့ၪလီၢ. ပှၢ်အီၪကိၩအီၪကီ့ၪ ဘၩဆိၪဖၪဆၫ
ထီးနီၪအၪဂၩ လီၢ. 13 စပံတၫၢ ဒိၪထိၤ တရၢ့အဆံၭတၭ,
ပှၢ်မုၪနၩအမံၩ နးရိဒၢလဂၩ ဂဲၢခိၭနၪဝ့ၢလီၢ. 14
မွ့အၥ့ၪယၢ စပံတၫၢအလူနီၪ
လၫအၥု့ၪထိၤၥၭထိၤအကို့ၩတၭ, လဝဲထ့ၪဘၪ တရၢ့နီၪ,
ထဲၩစဲ့ၪတလဲးနုၤဝ့ၢတၭ, လီၩဘၪ လၫစပံတၫၢ ဆၫၢ့ထု့ၪ

လၪတရူ့အခၪ့ထံၬနီၪလီၢ. 15 ပှရှၩဝံၪ စံၬဝ့ၢ, နဖျူထၪ့
မၤကၪံ, မွဲလါနၪ့ အဝ့ၢဒၪ စံၬလၪအာၥၬ ဆိၪ့ဆိၪ့လ့ၤ
လၪအမွဲ ဆၪဘဲၢနီၪလီၢ. အဝ့ၢဝံၪ စံၬဝ့ၢ, မွဲအဝီၢ့ လီၢ.
16 မွဲလါနၪ့ဘိၩ, စပံတၪၢ ဒိၪထိၤဒံၬ ဆၪ ဒံၬတၬ,
ထီးအဝ့ၢဝံၪ ဝဲထၪ့နီၪ ဒၪဘၪဝ့ၢတၬ, ထီၢမံၢထီၢမၪဝ့ၢလီၢ.
17 ဘဲၢအဝ့ၢဝံၪ မိအီၪလၩ့မပံၬအဝိၬတၬ, စပံတၪၢ
ဝံၩဝါအစူၪ တၬ, လီၩဘၪ လၪကဆါနီၪ ထုၬထၪ့ခွံၤဝ့ၢ
လၪထီၢ့ဖၪၩ့ ဘဲၢအံၩဘဲၢအိၩ အဂဲးအကိုၪ့ လီၢ. တၬ
စံၬဝ့ၢ, လ့ၩလီၩဘၪ ဆၪနီၪလဖၪ လၪစယ့မံၬ
ဒဲထၪၢ့ဖုဝဲဝံၪဘီၪ. အဝ့ၢနီၪ စဲၪ့ထၪ့ဝ့ၢတၬ, လ့ၩဝ့ၢ
လၪအလး လစီၪ့ဒၪလီၢ. 18 ထီးဆၪဖၩ့ထၪ့နီၪ, စပံတၪၢ
အီၪခီၢခီၢလဲၪအဂဲးနီၪ, ပှၥုၬဖိၪဘၪ ဆၪတုၩ့ထၪ့တုၩ့လၩ့
ရှၩခိၤအ့ၤ. 19 တၬ ထီး စဟ့ရၪၬ အၪ့ပၤဝ့ၢနီၪ,
လဒၪဘၪတၬ, အၪ့စိၬအၪ့စၪ့ ပှခိၬဆၪဖိၪဝံၪဂီၩ့တၬ, မၪလူၤ
လၪဆၪဘၪမၩဝံၢ အဝ့ၢဝံၪလီၢ. အဝ့ၢဒၪ လ့ၩလၩ့ခွံၤ
လၪခးယုဒၢ ထီၩ့လၪစ့ၬစရံအာနီၪ အီၪဝ့ၢထီးနီၪလီၢ. 20
စဟ့ရၪၬအာၥၬထၪ့ လၪပှတဲအာဖိၪဝံၪ,
ဒဲပှစဲဒၪၢ့ဖိၪဝံၪအကိုၩ့တၬ, အဝ့ၢဝံၪ ဂဲၢလၪအာၥၬလဖျိၪ့ပး

လꤙအꤒꤢꤪ, ꤊꤙꤟꤢꤒꤢꤪꤓꤪꤜꤢꤧꤒꤢꤏꤜꤢꤧꤒꤢꤛꤏꤕꤏ,
အꤧꤖꤤꤦꤥꤒꤧꤚꤢ ꤐꤚꤢꤌꤓꤤꤥꤒꤜꤢꤟꤢ ꤌꤓꤢꤌꤕꤙꤏꤜꤢ.
အꤖꤤꤢꤓꤢꤚꤢꤥ အꤝꤢꤓꤢꤪꤒꤕꤢꤒꤢꤎꤢꤪꤏꤢ, ꤏꤓꤪ
ꤊꤙအꤧꤊꤙအꤢꤥ လꤙꤌꤓꤤꤥ အꤝꤢꤓꤪꤚꤢꤥꤜꤢ. 21 ꤟꤢꤏꤢꤥ
လꤙအꤘꤏꤝꤢꤏꤢꤪ, ꤌꤛꤢꤙꤏ ꤖꤢꤥꤕꤧꤝꤢꤏꤕꤧ ꤌꤓꤤꤥ
အꤖꤢꤥအꤝꤢꤏꤕꤏ; ꤊꤙꤢꤏꤢꤥꤝꤢ လꤙလꤢꤊꤢꤥꤊꤢ အꤘꤢꤖꤢꤪ
ꤕꤏ, လꤢꤥလꤥလꤧလꤥꤊꤙလꤢ. 22 ꤐꤖꤟꤙꤢ ꤖꤢꤏꤙꤏꤕꤧ
ꤌꤢꤏꤝꤢ, ꤟꤢꤚꤤꤥ အလꤤ ꤟꤢꤐꤙꤤꤥအလꤤအꤧ.
ꤟꤢအလꤌꤢꤏꤕꤧအꤧအꤢꤏꤓꤪ ꤚꤤꤥအꤖꤢꤥꤏꤢꤪ, 23
ꤖꤊꤢအꤝꤢꤜꤖꤥ ꤖꤢꤧ အꤝꤢ ꤈ꤢꤟꤧꤕꤏ,
လꤢꤧအꤧ꤈ꤢꤧꤝꤢꤕꤏ, အꤛꤏ ꤌꤢꤧꤕꤧ꤈ꤢꤧꤝꤢꤓꤪꤜꤢ. 24 ꤟꤢလꤢꤏꤢ
ꤚꤤꤥအလꤤအꤕꤢ အꤪꤕꤧꤖꤢꤕꤧ ꤕꤏ,
ꤓꤪꤕꤧလꤢꤕꤧꤝꤢꤓꤪꤜꤢ. 25 ꤌꤓꤢꤏꤓꤏ ꤓꤢꤌꤢလꤤꤢ
ꤟꤥꤖꤢꤥအꤊꤙꤟꤥꤕꤏ, အꤧꤟꤥꤏꤧ ꤌꤚꤢꤛꤢ ꤖꤢꤏꤝꤢအꤟꤢꤥအꤛꤢ
လꤙꤌꤟꤢꤖꤙꤏꤕꤏ, ꤕꤢꤥ꤈ꤢꤧꤝꤢ လꤙꤚꤙꤌလꤢꤢꤜꤢ.

ꤟꤥꤊꤙ Acts 13

1 တၢ်မိၤဝံၤ ဒဲဆရၢလနၣ့်နၣ့် ဘဲၢပှစံၢ်ဆၢအဝိၢ်
စဘၢနဘၢ်, ဒဲစစံမအၢၢ့ လၢပှကိၢ်ဝ့ၢ လၢစနဲဂၢၢ,
ပှစဲၢရုံနံၢဖိၤ စလုစအၢၢ်, ဒဲပှလၢအဒိၤထ့ၤပုၤ
လၢခးအပှဒိၤ စဟ့ရၢ်, စမန့အၢ့ ဒဲစစီလူၢဝံၤ အိၤဝ့ၢ
လၢဆၢအိၤကိ့ၤအကျၣ် လၢအ့ၤတအိၢ်အဖၢၣ့်နိၤလိၢ. 2
ထီးအမၣ် ကဆါအဆၢ ဒဲဒုၤဆၢအ့ၤဆၢအိၣ်
အဘိၣ့်ဘၢ်တၢ်, ၁ၢ်မုဆံၢ့ပံၤနိၤ, စံၢ်ဝ့ၢ, အ့ၤနၣ့်ဖၢ်နန့ယၢၣ်
လၢစဘၢနဘၢ် ဒဲစစီလူၢ လၢဆၢမၣ် လၢယကိၢ်န့
အဝ့ၢဝံၤအဂးဘိၤ. 3 ထီးနိၤလဖၢၢ့ အဝ့ၢဝံၤ
ဒုၤဆၢအ့ၤဆၢအိၣ် ဒဲဘၣ်ဆိၤဖၤဆၢတၢ်, အိၤက့ၤအစူၤ
လၢအလိၣ့်နိၤ ဂိၣ့်, အ့ၤမၢၢ့ အလ့ၣ်ဆၢလိၢ. 4
မၣ်အ၁ၢ်ဘဲၢနိၤတၢ်, အဝ့ၢဝံၤ ဒိၢ်ဆၢအ့ၤမၢၢ့ အလ့ၣ်ဆၢ
လၢ၁ၢ်မုဆံၢ့ပံၤနိၤ လ့ၣ်လၣ့် ထိၣ့်ဝ့ၢလၢစံၢလူရှၢတၢ်,
စဲ့ၤထ့ၤခို့ၤ ထီးနိၤတၢ်, ထူၤထ့ၤ ကဘၣ့်
ထိၣ့်လၢစဲပြၢ်နိၤလိၢ. 5 တၢ် အဝ့ၢဝံၤ ထိၣ့်လၢစၢလမံၢ်
အဖၢၣ့်နိၤ, လီၣ်လၣ့်လၤလၣ့် ယွၣ်အလူအထၢ
လၢပှယုဒၢဖိၤဝံၤ အ၁ရိၤလဖၤအဖၢၣ့်လိၢ.
အိၤဝ့ၢလၢစယိဟၢ့ လၢအမၣ် ဆၢအခ့ၢအရှၣ်အလးလိၢ. 6

လ့ၬခၢ့ဂၤ ကျိၬ့ ထၪၢ့ကျိၬ့ယၢ ထိၬ့လၪပၢဖိၥတၥ, ဒၣဘၣ
ပှမၬကဒၬပှမ့ၤ, မီၣအဘျၣ ပှယုဒၢဖိၣအမံၬ့မွဲ
စဘၢယံစၪၥလဂၬလီၢ. 7 အဝ့ၢနီၣ အီၣလၪကျိၬ့အပှဒိၣ
အဝိၥ လၪအဘု့ၣဆၥအဘၥဆၥ စစၪၛအၪၥဖိလၪၥလီၢ.
အဝ့ၢနီၣ မိခိၥနၣဘၣအဘၥ လၪယွၬအလူအထၢတၥ, ကိၥနူ့
စဘၢနဘၥ ဒဲစစိလူၢလီၢ. 8 အ့ၣမွဲ စအ့လမၥ
ပှမၬကဒၬပှမ့ၤလဂၬနီၣ အ့ၣပၤကၠၣခွံၤ ကျိၬ့အပှဒိၣအဘၥ
လၪဆၪနဲၬ အဖၪၬ့လီၢ. (ပှစံၥဆၪ လၪအ့လမၥနီၣ,
မွဲအစံၥဝ့ၢ, ပှမၬကဒၬပှမ့ၤလီၢ.) 9 စစိလူၢ ဘဲၢပှစံၥဆၪ
အဝိၥ, စပိလူၢလဂၬ လၪၢ့ထ့ၣပွ့ၬထ့ၣ လၪဘၥမုဆံၢ့ပံၣနီၣ
ယိထံၢယိဆၥ အဝ့ၢလဂၬ, 10 စံၥဝ့ၢ,
ပှလၪအလၪၢ့ထ့ၣပွ့ၬထ့ၣဝ့ၢ လၪဆၪအ့ၣဝံၬအ့ၣလီၢ,
ဒဲဆၪအၪၬ့ဆၪဘၢ့ ထီးအလူၤ, မုၣခိၬလဲးအဖိၣ,
ဆၪတိၬဆၪလိၬ့ ထီးအလူၤ အဒုၣအဒၬလဂၬဇ့, န ကၠၣခွံၤ
ကဆါအဖၪၬ့ဘၥတိၬဖၪၬ့ဘၥလိၬ့နီၣ, မွဲနအီၣထိအ့ၤဧၣ. 11
ယိခွါ, ဘိၬ့နဲ့ၣယီၬ, ကဆါအစူၣ အီၣလၪနလိၬ့တၥ;
နမ့ၤဘျိၣ နလဒၣလၪၬ့ဘၣ မုဝံၣလၬဝံၣ
ထီးအထိဘၣနီၣလီၢ. ဆၪအုၣ့ ဒဲဆၪခံၥလၬ့ဘၣ အဝ့ၢဒၣ

ချ့ၤမၤတၢ်, စဲ့်ဝံၣ့ဝံၣ့ အ့်ပၤ ပှမီၣ့ဝ့ၤ လၢအစူ်လီၤ. 12
ထီးနီ်လဖၢၤ့, ကျိၣ့အပှဒိ် ဒ်ဘ်ဆၢမၣအသၢ်နီ်,
ထီၤမံၤထီၤမ်ဝ့ၤ လၢကဆါအဆၢသိ့်ဆၢသၤ့အကို့ၣ့ တၢ်,
နဲၣထဲၣ့ဝ့ၤဒ်လီၤ. 13 စပီလူၤ ဒဲပှအီ်လၢအဝိၢ်ဝံ်
စဲ့်ထ့်ခွံၤ လၢပၤဖိၢ် တၢ်, လ့ၣဝ့ၤ ထီၣ့လၢပၢဂၤ
လၢအဘ်ဆဲၤ့ လၢပၤ့ဖံလအၤနီ် စဃီဟၤ့ စဲ့ဖၢ်
လၢအဝ့ၤသံ်တၢ်, ထဲၣ့ထဲၣ့ဝ့ၤ လၢဃရူစလံၤ့လီၤ. 14
အဝ့ၤသံ် စဲ့်ထ့်ခွံၤဝ့ၤ လၢပၢဂၤ နီ်, လ့ၣဝ့ၤ
ထီၣ့လၢအ့်တအီၢ် လၢအဘ်ဆဲၤ့ လၢပစံဒအၤတၢ်,
လၢမးသံၤအနံၣနီ် လ့ၣနုၤဆၢၤ့နုၣ့ဝ့ၤ လၢသရိၤဖၢၣ့လီၤ. 15
ဖိလံၤဆၢသိ့်ဆၢသၤ့, ဒဲမီ်လဖ် အလူအထၤ ဂီၣ့, ပှသရိၤခိ်
အ့်မၢၤ့ ပှလ့ၣစံၢ်အဝ့ၤသံ်, ပှရှၣသံ်, ဖုသံ်ဝဲသံ်ဇ့,
ဆၢချဲၣ့ပှဂံၤ်ထ့် ပှရှၣသံ်အခဲၤ့ အ့်အီ်လမံၣ့မံၣ့တၢ်
လီၣထဲၣ့ဘီ်. 16 စပီလူၤဂဲထု့်တၢ်, ဝံၣဝါအစူ်နီ်, စံၢ်ဝ့ၤ,
ပှရှၣအံၤစရ့လၢ်ဖိ်သံ် ဒဲပှလၢအသၢ်မဲ်ယွၣသံ်ဇ့, ခိၢ်နု်ဆံၢ်.
17 ပှအံၤစရ့လၢ်အဆံၤၣဃီၣ အယွၣရွံနု့ ပဖါသံ်တၢ်,
မွဲအီ်ကု့်ထ့်ထီၤ ပှဆံၤၣ လၢအအီ် ပှမွံၣ လၢခးအံဇံၢ်
အဖၢၣ့နီ်, ဆိၤထ့်ခွံၤ အဝ့ၤသံ် လၢအစူ် ယူၤထ့်အသၢ်

လီၢ. 18 တၭလုအ့ၪလုအီၫ အဝ့ၢဝံၪ လၬမံၫ့လၤကျၫ
ဖိၭဘိၭ အနံ့ၪလံဆံၢ လီၢ. 19 နၢ့ထ့ၪခွံၤ ပှၣ်န္တၢဆၪံၫ
လၬခၣ်ကၢနအၢ့တၭ, ဖ့ၪလၢ့အ့ၪန့ၫဖၭ အထံၢအခၣ်
လၬအဝ့ၢဝံၪ အဆၬန့ၥၢအဂၣ် လီၢ. 20 လၬခဲၢ့နီၪ ဖ့ၪလၢ့
အဝ့ၢဝံၪ လၬပှၣ်စ့ၫရၢ့ဆၬလဖၪ ထီ့ၫလၬမီၪစစၢမုၢအ့လၭ
ဖိၭဘိၭ အနံ့ၪ လံယၫယဲဆံၢလီၢ. 21 လၬခဲၢ့ထဲ့ၫနီၪ
အဝ့ၢဝံၪ အ့ၪကံ့ၫ စပွၫတၭ, ယွၫဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ
လၬပှၣ်ဘံ့ၪယမံၢ့အဒီ့ၪ, စကံၭ အဖိၪခွၢ စစီလူၢ အနံ့ၪလံဆံၢ
လီၢ. 22 မွဲအနၢ့ထ့ၪခွံၤ အဝ့ၢဒၪလဂၫနီၪ, အီၪက့ၪထ့ၪ
စဒၢဝံၭ လၬစပွၫတၭ, ထိၣ်အၥၭလၬအဂၣ်, စံၭဝ့ၢ, ယဒၪန့
ပှၣ်လၬအဘၪယၥၭလဂၫ လၬအမိမၫ ထီၣ်ဒၪယၥၭ
ထီၣ်အလူၤ, စယ့စံၢ အဖိၪခွၢ စဒၢဝံၭလီၢ. 23
ဘဲၢအစံၭဝဲၫဝ့ၢအဝိၭနီၪ, ယွၫ ဒုၭအီၪထ့ၪ လၬပှၣ်လဂၫနီၪ
အချံၢအၥၪ ပှၣ်ထိၣ်ထဲ့ၫတ့ၫထဲ့ၫဆၬ ယ့ၢရှူၤ
လၬပှၣ်အံၢစရှ့လၭဖိၪဝံၪအဂၣ်လီၢ. 24 လၬအဝ့ၢဒၪ လချုၭ
ဂဲၢဒံၭဘၪနီၪ, စယီဟၢ့ လီၫလ့ၫ ကယဲ ပှၣ်အံၢစရှ့လၭဖိၪဝံၪ
ထီၣ်အလူၤ လၬဆၬဘၭတံၢဇၢ့ ဘၪဆဲၢ့
လၬဆၬန့ၪထ့ၪနီၢ့ယါလ့ၫထဲ့ၫၥၭ အဂဲၣ်အကို့ၪလီၢ. 25

ထီးစယီဟၢ့ အဆၬမၩဒၪဝ့ၢ လၩ့ဘူၭမိလူၤနီၪ, စံၭဝ့ၢဒၪ,
နသံၪ ဆီၢ့မိၣ့ လၬယမွ့ ပလၢလဂၩလဲၪ, ယမွဲအဝ့ၢနီၪအ့ၤ.
မွ့လါနၢ့ဘိၩ, ယိခွါ, ပှဂဲၢလၬယလးခဲၢ့လဂၩ အခ့ၪဖံၭနီၪ,
ယကြၪံၭကွဲၪလၩ့ယဝ့ၢအ့ၤ. 26 စအၢဘြဟၢ့ အဖိၪသံၪ,
ပှရှၩသံၪ, ဖုသံၪဝဲသံၪ ဒဲပှၢၭမဲၪယွၩ လၬနသံၪအကျၩသံၪဇ့,
ဆၬထီးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ အလူအထၢယီၩ ဆၬဖ့ၪယူ နသံၪလီၢ.
27 အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှအီၪဝ့ၢ လၬယရုစလံၢ့အဖၬၩ့
ဒဲအပှဒိၪပှရှါသံၪ လဒ့ၪယၢဘၪ အဝ့ၢဒၪ,
ဒဲမီၪလဖၪအလူအထၢ လၬပှဖိဝ့ၢ ကိၭမးသံၢအနံၩ
အဖၬၢ့ဒ့ၭတၭ, မၩလၬၢ့ထၪ့ပွ့ၩထၪ့ဝ့ၢ လၬအစ့ၩရၢ့စၪဝ့ၢ
အကို့ၩ့လီၢ. 28 ဂ့ၩဘၪသံၢ အဆၬမၪနီၪ လဒၪန့ဘၪ
လါနၢ့ဘိၩ, အ့ၪကံၩ့အ့ၪယၢ စပဲလၭ ဘဲၢဝိၭ အမိမၩသံၢ
အဝ့ၢဒၪလီၢ. 29 ထီးအဝ့ၢသံၪ မၩလၬၢ့ထၪ့ပွ့ၩထၪ့ ကယဲ
ဆၬကွ့ၭအၥၭ လၬအဂဲးအကို့ၪ့တၭ, ဆိၤလၩ့ထဲၩ့ဝ့ၢ
လၬထုၪ့စူၪယၢအလီၩ့နီၪ အီၪကှ့ၪနုၤဝ့ၢ လၬဆၬဒ့ၪခိၪအဖၬၩ့
လီၢ. 30 မွ့လါနၢ့ဘိၩ ယွၩ ဒုၭဂဲထုၪ့ထဲၩ့ဝ့ၢ
လၬဆၬသံၢအဖၬၩ့လီၢ. 31 အဝ့ၢဒၪ ဒုၭနဲၪအၥၭ
လၬပှဂဲၢဖိၤအခဲၢ့ လၬဂၢလလံၢ ထီၩ့လၬယရုစလံၢ့သံၪ

အမ့ၤယၢ အၢနံၣ်အၢၥ့ လီၢ. အဝ့ၢၥံၢမ့ဲ ပှထိးအၥၥ
လၢပှခမျၢ်းအမ့ၤယၢ ဘိၣ်နဲ့ၢယီၣ် လီၢ. 32 ပဝ့ၢဒၢယီၣ်
ပလီၣ်ဘၢနၥံၢ လၢဆၢၥၥထိၤအဲပရၢ့ လၢဆၢစံၥဝဲၣ်အဂဲး
အီၢဝ့ၢ လၢပဖါၥံၢ အအီၢလီၢ. 33 ယွၣ် ဒုၥဂဲထုၢ့ထဲၣ်
ယှ့ၢရှူၤနိၢ မၣ်လၢၢ့ထၢ့ပွှၣ်ထၢ့ ဆၢယီၣ် လၢအဖိၢအလံၣ်
ပဝ့ၢဒၢယီၣ်အဂး, ဘဲၢဆၢကွ့ၥအၥၥ လၢလံၤစံၥထၢ့အၢ့အူၥ
အမိရှါ နံၢဒုၣ်လဒုၣ် အဖၢၣ့ အၥိၥနိၢ, ယထၢ့ဖိၢယူၥနၢၣ်
လၢမုဆၢလနံၣ်ယီၣ်ယူၥ, နဝ့ၢဒၢယီၣ် နမ့ဲယဖိၢခွၢလီၢ. 34
တၥ လၢနိၢအမ့ၤယၢ မ့ဲအဒုၥဂဲထုၢ့အဝ့ၢဒၢ
လၢဆၢၥံၢအဖၢၣ့ ဘဲၢၥိၥ အထိးအုၢလၢၣ့လဂ့ၣ်လီၢ. စံၥဝ့ၢ
ဘဲၢယီၣ်, ယ မိဖ့ၢလၢ့ နၥံၢ ဆၢစံၥဝဲၣ်ဆံၢ့ပံၢလဖၢ
အဂုးအခၢ့ ဘၢဆဲၢ့ လၢစဒၢဝံၥ လီၢ. 35
အခိးမ့ဲဘဲၢနိၢတၥ, လၢလံၤစံၥထၢ့အၢ့အူၥ လစီၢ့ဒၢစံၥဝ့ၢ,
န ဒုၥဒၢဘၢ နခ့ၢနရှၣ်ဆံၢ့ပံၢ လဂၣ်နိၢ လၢဆၢအုၢအ့ၤ.
36 အဂဲးဘဲၢယီၣ် စဒၢဝံၥ မၣ်အဆိၣ်ဒၢဝ့ၢ အဆၢမၣ်
ဘဲၢယွၣ်အဆၢဒုၥကိၢ့အီၢဝ့ၢ အၥိၥနိၢ မံၢဝ့ၢ တၥ,
ဆၢအီၢကှ့ၢကီၢ့ဝ့ၢဒၢ လၢအဖါလဖၢ
လၢအဒၢဘၢဆၢအုၢနိၢလီၢ. 37 အ့ၢမ့ဲ ပှလၢယွၣ်

ဒုၤဂဲထုၣ့ထဲၩ့ဝ့ါလဂၩယီၩ ဒၣဘၣဆၢအုၣအ့ၫ. 38
မၩအာသၤဘဲါနီၣတၤ, ပှရှၩဝံၣ, ဖုဝံၣဝဲဝံၣဇ့, ဒ့ၣယါ နဝံၣဝ့ါ
လၢပှလီၩလၩ့လၫလၩ့နဝံၣ လၢဆၢဖိၩ့ဖျုၤ့ ဆၢဒဲၩဘၤ
လၢပှလဂၩယီၩ အကို့ၩဆံၤ. 39 လၢအဝ့ါနီၣ အကို့ၩ
ပှကိၤဂၩဒ့ၤ လၢအနဲၩထဲၩ့ဆၢလဖၢယါနီၣ ဖိၩ့ဖျုၤ့
လၢကယဲ ဆၢလၢစမိစ့ၤ အဆၢမၣလူၫ မၩဖိၩ့မၩဖျုၤ့ဝ့ါ
လဒ့ၣဘၣနီၣလီါ. 40 မၩအာသၤဘဲါနီၣတၤ,
ဆၢလၢမီၣဝံၣချဲၩ့ဝ့ါနီၣ, ဘဲါဝိၤ အထီးလၩ့ဘၣ
လၢနဝံၣအလီၩ့ လဂ့ၩတၤ, ထီးလၩ့ နဝံၣ အာသၤဘီၣ. 41
ပှလၢအမၩကြၩ့ထမးဆၢဝံၣဇ့, ယိခ့ါ, ဒဲထီါမံါထီါမၣတၤ,
ဘၣ ဆၢဂၤဂီၩ့ဆံၤ, အဂဲးဘဲါယီၩ ယမၩဆၢမၩ လၢနဝံၣ
အနံၩအာဒ့ါ, ဆၢမၩ လၢပှအ့ၣလီၩဘၣနဝံၣ လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၤ
လါနဒ့ါဘိၩ, နဝံၣ မိနဲၩလၩလါအ့ၫ. 42 ပှရှၩဝံၣ
စဲၣ့ထၣ့ခ့ံၫဝ့ါ လၢသရိၫဖၢၩ့ အဘိၩ့ဘၤနီၣ, ဘဲါဝိၤ အဝ့ါ
မိလီၩလၩ့လၫလၩ့ ဆၢအလူအထါနီၣ လၢမးဒံါ
အနံၩခိၫတၤ, ဆၢအၣ့ကံၩ့အၣ့ယါဝ့ါလီါ. 43 ဆၢကွဲၣဖျါ
ဆၢအီၣကိၩ့အီၣကီၣ့တၤ, ပှယုဒါဖိၣဝံၣ
ဒဲပှလၢအယူၤယၣ့ယွၩ လၢအနုၫ လၢပှယုဒါဖိၣဝံၣ

အထူၢအရူၢအၣဂၤ လီၤ့ဖိၧ စပီလူၢ ဒဲစဘၢနဘၭ အခဲၢ့
တၭ, အဝ့ၢသံၣ ချဲၤ့ပဂံၣထၣ့ ပှရှၤနီၣအခဲၢ့ ဘဲၢဝိၭ
အမိအီၣဂုးခၬၢ့ လၬယွၤအခိးအတၤ အဖၬၤ့လီၢ. 44
ထီးအဘၣ မးသံၢအနံၤ လၬခဲၢ့လဖၬၢ့နီၣ, ဘဲၢဝိၭ
အမိခိၭနၣ ယွၤအလူတၭ, ပှအီၣကိၤ့အီၣကီၣ့ဝ့ၢ ဘူၭထၣ့
အမိလူၧ ထၬၢ့ဒိၤ့ယၢလီၢ. 45 အ့ၣမွဲ ထီးပှယုဒၢဖိၣသံၣ
ဒၣဘၣ ပှရှၤခမျၬးလဖၣနီၣ, အၥၭထၣ့ ဆီၣ့ပွၤ့ထၣ့ဝ့ၢ တၭ,
ဂဲးလိၧတ့ၭလိၧ ဆၬချဲၤ့လၬစပီလူၢ လီၤဘၣနီၣ,
ဂဲးလိၧတ့ၭလိၧဝ့ၢတၭ, ဒုၣဒွၣ့ဝ့ၢဆ့ လီၢ. 46 စပီလူၢ
ဒဲစဘၢနဘၭ အီၣက့ၣဒူၤအၥၭတၭ, စံၭဝ့ၢ,
ပှလီၤလၤ့လၧလၤ့ဆိၢနသံၣ လၬယွၤအလူအထၢ
အလးအီၣဝ့ၢလီၢ. အ့ၣမွဲ နသံၣဝ့ၢဒၣယီၤ လၬနသံၣ
အီၣက့ၣခွံၧဝ့ၢ အကိုၤ့တၭ, နသံၣ စ့ၤရၢ့လၤ့ဒၣနသံၣအၥၭ
လၬနသံၣ လကြံၣၭဒိၭန့ဘၣ ဆၬမၬၢ့အဆိၤအကူၣနီၣ, ယိခွါ,
ပှကူၣစိၤ ပၥၭ လၬပှဆံၣၤလဖၣ အအီၣလီၢ. 47
အဂဲးဘဲၢယီၤ ကဆါမၣလူၧပၬၤ ဘဲၢနီၣ; ယအီၣက့ၣ နၬၤ
လၬပှဆံၣၤလဖၣ အဆၬဖၤ့ အဂး, ဘဲၢဝိၭ နမိကဲၣထၣ့
ဆၬထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ ဆၬဖိးလၬဂၣ့ခိၣအထုၧ လီၢ. 48

ဆၩနီၢလဖၢ ပှဆၢံၣဝံၢ နါဂၩၢ့နီၢ အာၥထိၤဝ့ၤတၥ,
စံၥထၩ့အၩ့အူၥ ကဆါ အလူအထၤလီၤ. ထီးဒၢ
ပှလၩဆၩစ့ၣရၤ့ဝဲၣဝ့ၤ လၩအမိန့ဘၢ
ဆၩမၩၤ့အဆိၣအကူၢလဖၢနီၢ နဲၣထဲၣ့ဝ့ၤဒၢ လီၤ. 49
တၥကဆါအလူအထၤ ဂၩၤ့ထၩ့ၥၣလၣ့ ထၩၤ့ခးယၤနီၢလီၤ.
50 မ့ဲလါနၤ့ဘိၣ ပှယုဒၤဖိၢဝံၢ ပဂၢံၢထၩ့ ပှမုၢလဖၢ,
လၩအလၣအဖၣ့ အီၢလၩအယူၥယၩ့ယွၣ ဒဲဒိၣ့အၥု့ကၥ့
အာၥရှါလဖၢ အခဲၤ့တၥ, မၣအၩၣ့မၣၥၤ့ စပီလူၤ
ဒဲစဘၤနဘၥ နီၢ, နၤ့ထၩ့ခွံၤ အဝ့ၤဝံၢ လၩအခးဖၩၣ့ လီၤ.
51 အဝ့ၤဝံၢ တရူၣလၣ့ခွံၤ ဂၩ့ခိၢမုၤ လၩအခၩ့ယၤၥၥ
အလိၣ့တၥ, လ့ၣဝ့ၤ ထိၣ့လၩအဲၤကိနအၤ့လီၤ. 52
အထံၣအဖှဲဝံၢ လၩၤ့ထၩ့ပွ့ၣထၩ့ လၩဆၩၥၥထိၤ
ဒဲၥၥမုဆံၤ့ပံၢနီၢလီၤ.

မၣဆၩ Acts 14

1 ဆၩမၣအာၥ လၩအအီၢလၩအဲၤကိနအၤ့ အဖၩၣ့နီၢ,
အဝ့ၤဝံၢ လ့ၣနုၤ လၩပှယုဒၤဖိၢဝံၢ အာၥရိၤဖၩၣ့

နံၢဂႈလူၤတၩ, လႊအလီႈလႈ့လၤလႈ့ဆႊ ဘဲၢအံႈဘဲၢအိႈ
အကို့ႈနီႇ, ပှယုဒၢဖိႇသံႇ ဒဲပှဂြိစၩဖိႇသံႇ ခမျႊးဖၩဒိႇ
နဲႈဝ့ၢဒႇဆ့လီၢ. 2 အ့ႇမွဲ ပှယုဒၢဖိႇ လႊအလနဲႈဘႇ
ဆႊလဖႇနီႇ, ပဂၫႇထ့ႇ ပှဆၫႈလဖႇအခဲၢ့ ဘဲၢဝိၩ
အမိထၢ့ဒုႇဒႈ ထႊၢ့ဖုဝဲသံႇလီၢ. 3 မႈအာ၁ၩဘဲၢနီႇတၩ,
အဝ့ၢသံႇ အီႇထီးနီႇ ယံၤယံၤတၩ, လီႈလႈ့လၤလႈ့ဆႊ
လႊအာ၁ၩဒူႈ လႊကဆါအဖႊ့ႈနီႇ, မွဲအဖ့ႇလၢ့ အဝ့ၢသံႇ
ဆႊမႈနဲ့ႇ လႈ့လၩတၩ, ဆႊလႈ့လိလႈ့လၩ မႈအာ၁ၩ
လႊအဝ့ၢသံႇအစူႇနီႇ, ထိးအာ၁ၩ လႊအလူ အခိးအတႈ
အဂးလီၢ. 4 မွဲလါနၢ့ဘိႈ, ပှခမျႊး လႊဒိ့ႈဖႊ့ႈ
လႈ့မုလႈ့ဖၩလိၤအာ၁ၩတၩ, လနု့ႈနု့ႈ အီႇဝ့ၢ
လႊပှယုဒၢဖိႇသံႇ အဖႊ့ႈနီႇ, လနု့ႈနု့ႈ အီႇဝ့ၤ
လႊပှဆႊအ့ႇမႊၢ့ဖိႇလဖႇနီႇ အဖႊ့ႈလီၢ. 5
ပှအဆၫႈလဖႇ, ဒဲပှယုဒၢဖိႇသံႇ ဒဲအပှဒိႇပှရှါသံႇ
အီႇက့ႇပုၤအာ၁ၩ ဘဲၢဝိၩ အမိမႈအႊ့ႈ အဝ့ၢသံႇ, ဒဲခွံၤဝ့ၢ
လႊလိးတၩ, 6 အဝ့ၢသံႇ ၁့ႇယၢနီႇ စဲ့ႇဖျိၩ
ထီ့ႈလႊလဲၢကအိနအၢအဒိ့ႈသံႇ, လံစတြၢ, ဒဲဒႊဘံၢ,
ဒဲခးအီႇ၀ၤဖိ့ႈဝ့ၢလီၢ. 7 တၩလီႈလႈ့လၤလႈ့

ဆၢသဒထိၣ်အပရၢ့ ထီးနီၣ်လီၤ. 8 ပှလၢဂၢ် လၢအခ့
လအီၣ်ဆီၣ်ဘၣ် လၢအဂၤဂီၢ်ဝ့ၢ် လၢအမိၢ်အဒၢၣ်လၢးဖၢၣ်
လံၢ်လံၢ်, ဒဲလစဲၣ်ဘၣ်ဝ့ၢ် နးဖၢၤ့လၢဂၢ် ဆၢၤ့နၣ်ဝ့ၢ်
လၢလံစတြၢလီၤ. 9 အဝ့ၢ်ဒၣ် ခိၣ်နၣ် စပီလူၤအလူၤတၢ်,
အဆၢယိဝ့ၢ် ထံၤထံၤဆၢ်ဆၢ်နီၣ်, 10 ၁့ၣ်ယၢ် လၢအနဲၢ်ဆၢ
ထီးအမိၢ်ဘျၣ်ထဲၢ်ဝ့ၢ် တၢ်, ကိၢ်ထၣ်ဝ့ၢ် လၢအလူၤဖၢ်ဒိၣ်တၢ်;
စံၢ်ဝ့ၢ်, ဂဲထုၣ်ဆၢၤ့ထုၣ်, ထုၣ်လုၣ် လၢနခ့ၣ်ဘီၣ်. အဝ့ၢ်ဒၣ်
ဖုၤထၣ်တၢ်, လ့ၢ်ဆၢ လီၤ. 11 စပီလူၤ မၢ်ဆၢနီၣ်
ပှၤခမျၢး ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၢ်တၢ်, ထုၢ်ထၣ် အလူၤ, ချဲၢ်ဆၢ
လၢပှလဲၤကအိနအၤ အလၢံလခီၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ်, ကဆါဂံၣ်
လၢ်ဂၤ လၢပှရှၢ်ဂဲၤလၢ် လၢပအီၣ်လီၤ. 12 စဘၤနဘၢ်နီၣ်
အဝ့ၢ်ဂံၣ် ကိၢ်ဝ့ၢ် ယုပတၢၤ, ဒဲစပီလူၤနီၣ် ကိၢ်ဝ့ၢ်
မၢကရံၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ် မ့ဲလၢအချဲၢ်ဆၢ
အၣ်အကိုၢ်နီၣ်လီၤ. 13 ယုပတၢၤ အရှၢ်လုဆၢ အီၣ်လၢဒိၢ်
အမ့ၤယၤနီၣ်, ဆိထၣ် ချီဂံၣ် ဒဲဖိၤဂံၣ် လၢတရၤ့အခ့ၣ်ထံၢ်
ဘဲၤ အမိလုထၣ်ဆၢ လၢပှခမျၢးအဝိၢ်နီၣ်လီၤ. 14
ပှဆၢအၣ်မၢၤ့ဖိၣ် စဘၤနဘၢ်, ဒဲစပီလူၤ နါဂၢၤ့ဝ့ၢ်နီၣ်,
ရှၤ့ယခွံ အကီၢ်အဝိၢ် တၢ်, စဲၣ်တလဲးဝ့ၢ်

လၢပှၤခမျၢ်းအအိၣ်နီၣ် ကိးရှၢ်ထၢ့ဆၢ, 15 စံးဝ့ၤ,
ပှၤရှၤသံၣ်ဧ့, ဆၢယီၤလဖၣ် နသံၣ်မၤ မ့ဲဘၣ်လဲၣ်, ပဝ့ၤဒၣ်ယီၤ
ပမ့ဲ ပှၤရှၤ အိၣ်လၢအသုၣ်အၥၢ် ဘဲၤနသံၣ် အၥိၢ်တၢ်, ဘဲၤ
နသံၣ် မိခွံၤရှိၢ်ခွံၤ ဆၢပျိၤပျိၤယီၤ ဒဲကူၣ်ထဲၣ်နသံၣ်အၥၢ်
လၢယွၤ လၢအမၢၤ့ဝ့ၤလဂၤအအိၣ်
ပှၤလၢအမၤကဲၣ်ထၣ်မူၢ်ခိၣ်, ဒဲဂၣ်ခိၣ်, ဒဲမၤဆမံၢ်, ဒဲကယဲ
ဆၢအိၣ်လၢအဖၢၣ် ထိးအလူၤနိၣ်, ပလီၤဘၣ်နသံၣ်
အဆၢၥၢ်ထိၤအပရၢၤ့လီၤ. 16 အဝ့ၤဒၣ် လၢအဆိၤအကူၣ်
ဖိၣ်ခွံၤနိၣ် ဖ့ၣ်လၤ့ ပှၤကိၢ်ဆၢံၤဒ့ၢ် လ့ၤလၢအဖၢၣ်ၥၢ် ဒၣ်ဝ့ၤ
လီၤ. 17 မ့ဲလါနၤ့ ဘဲၤနိၣ်တၢ်, မ့ဲအမၤဂ့ၤဆၢ
ဒဲမၤဆၢၣ်လၣ်ဆၢ လၢမူၢ်ခိၣ် တၢ်, ဖ့ၣ်လၤ့
ပှၤလၢဆၢသူၣ်ဆၢၥၣ်အထိ, ဒဲမၤပွ့ၤ ပသုၣ်ပၥၢ်
လၢဆၢအၣ်ဆၢအိၤ, ဒဲဆၢသုၣ်ထိၤၥၢ်ထိၤတၢ်, ဆၢထိးအၥၢ်
လၢအနၤ့ဆါဒၣ်ဝ့ၤ အဂးနိၣ်, မ့ဲအဖ့ၣ်လၤ့ လၣ်မါဝ့ၤအ့ၤ.
18 ဆၢနိၣ်လဖၣ် အဝ့ၤသံၣ် လီၤဘၣ်ဝ့ၤတၢ်, ဘဲၤဒိၢ်
ပှၤခမျၢ်း ထိးလုထၣ်ဝ့ၤလဂ့ၤနိၣ် ပဒၣ်ဆၢ ကၣ်မၤလီၤ. 19
ပှၤယုဒၤဖိၣ်သံၣ် လၢအၣ်တအိၢ်, ဒဲအဲၤကိနအၤ့နိၣ်, ပဂၢံၣ်ထၣ်
ပှၤခမျၢ်းလဖၣ်အခဲၤ့တၢ်, ပှ ခွံၤ စပိလူၤ လၢလိး တၢ်,

ဆီၢ့မီၤ့ဝ့ၢ လၤအဝံၢယူၭတၭ, မီၩ့ကျူၭထၤ့ခွံၬဝ့ၢ
လၤဒိၩ့အချိၢ့လီၢ. 20 မွဲ့လါနၢ့ အထံၩအဖျဲံၣ အီၣဖီၩ့ဝ့ၢ
အဘိၩ့ဘၭတၭ, ဂဲထုၤ့ထဲၩ့နူၬထဲၩ့ဝ့ၢ လၤဒိၩ့ဖၤၩ့ လီၢ. တၭ
ထီးကဲဂီၩလနံၩနီၣ စဲၤ့ထၤ့ဝ့ၢ ဒဲစဘၢနဘၭ လ့ၩဝ့ၢ
ထီၩ့လၤဒၤဘံၢနီၣလီၢ. 21 လီၩလၩ့လၬလၩ့
ဆၤဝၭထိၬအပရၤၢ့ လၤဒၤဘံၢအဖၤၩ့နီၣ. ဒဲဒုၭကဲၣထၤ့
ပှအၣဂၩ လၤအထံၩအဖျဲံၣတၭ, ထဲၩ့ထဲၩ့ဝ့ၢ လၤလံစတြၢ
ဒဲအဲၢကိနအၢ့, ဒဲအၤ့တအီၭ နီၣလီၢ. 22 မၩဂုးထၤ့
အထံၩအဖျဲံၣအဝၭ အဂဲးအဘၭ နီၣ, ပဂၢံၣထၤ့ဝ့ၢအခဲၢ့
ဘဲၢဝိၭ အမိအီၣဂုးခၤၢ့ လၤဆၤနဲၩ အဖၤၩ့,
ဒဲလၤပဘၣခၢ့ဂၬ ဆၤရှုၤ့ဆၤနၭ အၣမံၩ့တၭ, ပလ့ၩနူၬ
ဖိးလၤယွၩအဘၩ့အမုး အဖၤၩ့နီၣလီၢ. 23
ထီးအအီၣကှ့ၣထၤ့ဝ့ၢ ပှဝုၤ့ကှ့ၭဝၭရှါလဖၣ
လၤဆၤအီၣကီၤ့အဂး လစီၤ့လါလါ ဂီၩ့နီၣ, ဘၩဆိၣဖၣဆၤ,
ဒဲဒုၣဆၤအၤ့ဆၤအီၩ, ဒဲဖ့ၣလၢ့ လၤကဆါ လၤအဝ့ၢဝံၣ
နဲၩဝ့ၢလဂၩ အစူၣဖၤၩ့လီၢ. 24 အဝ့ၢဝံၣ လ့ၩခၢ့ဂၬခွံၬ
ပစံဒအၢတၭ, လ့ၩဝ့ၢ ထီၩ့လၤပၢ့ဖံလအၢလီၢ. 25
လီၩလၩ့လၬလၩ့ ဆၤအလူအထၢ လၤပၤဂၢ ဂီၩ့တၭ,

လ့ၣလၣ့ဝ့ၢ လၢအၥတလဲအၢလီၢ. 26 ထူၤထ့ၤ ကဘၣ့
ထီးနိၤတၥ, ထဲ့ၣထဲ့ၣဝ့ၢ ထီၣ့လၢအၤ့တအီၥ,
လၢဆၢဖ့ၤလၢ့ယူၥ အဝ့ၢဝံၤ လၢယွၣအခိးအတၣ အဖၢၣ့,
ဘဲၢဝိၥ အမိမၣဆၢ လၢအမၣဂီၣ့ယူၥဝ့ၢနိၤလီၢ. 27
ထီးအထီၣ့ဝ့ၢနိၤ, ဒုၥအီၤကီၤ့ ဆၢအီၤကီၤ့ဖိၤဝံၤ တၥ,
လီၣဘၤဝ့ၢ, ထီးဒၤ ဆၢလၢယွၣမၣ လၢအစူၤဖၢၣ့လဖၤ
ဒဲလၢအဝဲထ့ၤ ဆၢနဲၣအတရၢ့ လၢပှဆၢံၣလဖၤ
အဂးနိၤလီၢ. 28 အီၤလၢအထံၣအဖျဲဝံၤအဝိၥ ထီးနိၤ
ယံၤယံၤလီၢ.

မၣဆၢ Acts 15

1 ပှရှၣ ဂဲၢလၣ့ လၢခးယုဒၢ လနၣ့နၣ့ နိၤ, ဝီၤ့ထဲၣ့ဘၢ့ထဲၣ့
ထၢၢ့ဖုဝဲဝံၤတၥ, စံၥဝ့ၢဒၤ, နဝံၤ အ့ၤလဒိၥန့ဘၤ
ဆၢကူၥတရံၥ ဘဲၢစမိစ့ၥ အထူၢအရူၢအဝိၥနိၤ, နဝံၤ
ထီၣ့လၢဆၢထီးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ဘ့ၤအ့ၤ. 2 လၢစပီလူၢ
ဒဲစဘၢနဘၥဝံၤ တ့ၥလိၤအာဘၥဆီၤ့ လၢပှလဖၤနိၤ အကိၠၣ့,
ဆၢစ့ၣရၢ့ဝ့ၢ လၢစပီလူၢ, ဒဲစဘၢနဘၥ,

ဒ်ပှအဂူၤဂၣလနၣ့နၣ့ လၢအကျၣနီၣ်, ဘၣ်လှၣ့ထၣ့
လၢပှဆၢအၣ့မၢၤ့ဖိၣ်လဖၣ်, ဒ်ပှၣ့ကၣ့ၢ်ဝၢ်ရှါလဖၣ်
အအိၣ်လၢယရှုစလံၤ့အဖၢၣ့ လၢဆၢအၣ့စၣ့ယီၣ
အဂဲးအကၠိၣ့လီၤ. 3 မၣအဝၢ်ဘဲၤနီၣ်တၢ်,
ဆၢအိၣ်ကိၣ့ဖိၣ်ဝံၣ်အၣ့မၢၤ့အဝ့ၤဝံၣ်တၢ်, မ့ၣ်အလ့ၣခၤ့ဂၤဖနံရှၤ,
ဒ်စမ့ရအၤတၢ်, လီၣလၣ့လၤလၣ့ဝ့ၤလၢပှဆၢံၣလဖၣ်
ကၠၣ်လီၣ့ထဲၣ့အဝၢ် အဂဲးအကၠိၣ့နီၣ်, ဒုၢ်ကဲၣ်ထၣ့အထၢၤ့ဖုဝဲဝံၣ်
ထီးအၣ့ထိၤဝၢ်ထိၤအၣ်မၤ လီၤ. 4
ထီးအထိၣ့လၢယရှုစလံၤ့နီၣ်, ဆၢအိၣ်ကိၣ့ဖိၣ်ဝံၣ်
ဒ်ပှဆၢအၣ့မၢၤ့ဖိၣ်ဝံၣ်, ပှၣ့ကၣ့ၢ်ဝၢ်ရှါဝံၣ်နီၣ်
ထီးဆၢၤ့မုၤမုၤတၢ်, အဝ့ၤဝံၣ် လီၣဘၣ်ဝ့ၤ ထီးဒၣ်
ကယဲယွၣမၣဆၢ လၢအစူၣ်ဖၢၣ့ လီၤ. 5 ပှရှၣအစူၣ်
လလၣ့ပုၤဘၣ် ပှဖၤရစံၤ လၢအနဲၣထဲၣ့ဝ့ၤ လနၣ့နၣ့
ဂဲထုၣ့တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ, ပှလဖၣ်နီၣ် ဘၣ်ဒိၢ်ဆၢကူၢ်တရံၢ် တၢ်,
ဆၢဘၣ်မၣ်လူၤ ဘဲၤဝိၢ် အမိထီးန့ စမိစ့ၢ်
အဆၢဝိၣ့ဆၢဝၤ့လီၤ. 6 ပှဆၢအၣ့မၢၤ့ဖိၣ်ဝံၣ်,
ဒ်ပှၣ့ကၣ့ၢ်ဝၢ်ရှါဝံၣ်နီၣ်, အိၣ်ကိၣ့အိၣ်ကိၣ့ ဘဲၤဝိၢ်
အမိယိဆီၤ့မိၣ့ဆၢ လၢဆၢလမံၣ့ နီၣ်အဂဲး လီၤ. 7

ဂဲးလိၤတ့ၢ်လိၤအသး လၢအအၣ်နီၣ်, စပံတၢ်ၤ ဂဲထုၣ်ဝဲ့ၤတၢ်,
စံၢ်ဝဲ့ၤ, ပှရှၣဒံၣ်, ဖုဒံၣ်ဝဲဒံၣ်ဇ့, နဒံၣ် ဒ့ၣ်ဃၤ နဒံၣ်ဝဲ့ၤ
လၢဃွၣရွံနဲ့ဆၢ လၢပကျၣ လၢဖျိၣ် လၢအသၤ့ ဘဲၤဒိၢ်
ပှဆၢံၣလဖၣ် မိနၤဂၢၤ့ ဆၢသၢ်ထိၤအပရၢၤ့ လၢဃနိၢ်,
ဒဲနဲၣထဲၣ်ဝဲ့ၤဒၣ်ဆ့လီၤ. 8 ယွၣ လၢအဒ့ၣ်ဃၤ ပှဒုၣ်ပှသၢ်,
ဖ့ၣ်လၤ့ အဝဲ့ၤဒံၣ် လၢသၢ်မုဆံၤ့ၦံၣ်,
ဘဲၤအဖ့ၣ်လၤ့ပၢၣအဒိၢ်တၢ်, ထိးအသၢ်လၢအဂးလီၤ. 9
မၣဆံၤ့ဝ့ၤ အဒုၣ်အသၢ် လၢဆၢနဲၣနီၣ် မၣလၣ့မဲၣဝ့ၤလၢပၢၣ
အ့ၤ. 10 မၣအသၢ်ဘဲၤနီၣ်တၢ်, မ့ၤနဒံၣ် အီၣ်က့ၣ်ထ့ၣ်
နိၣ်ဃိၢ်ဘိၣ့ လၢအထံၣအဖျဲဒံၣ်အခိၤလီၣ့, လၢဖါဒံၣ်မ့ၤဂ့ၣ,
ပဝ့ၤဒၣ်မ့ၤဂ့ၣ, ပဃိၢ် လဒ့ၣ်ဘၣ် တၢ်, မ့ၤဘၣ်နီၤ လၢနဒံၣ်
ကျဲၣ့ဖစိၣ့ ယွၣ ဘဲၤနီၣ်လဲၣ်. 11 မ့ၤလါနၤ့ဘိၣ ပ နဲၣ
လၢကဆါ ယ့ၤရှူၤပရံၤ အခိးအတၣအကို့ၣတၢ်,
ပဝ့ၤဒၣ်ဃီၣ ပမိထိၣ့လၢဆၢထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ပၢၣ
ဘဲၤအဝ့ၤဒံၣ်အဒိၢ်ဆ့လီၤ. 12 ပှခမျၢးနီၣ် အီၣ်လၣ့မါပံၢ်တၢ်,
ခိၢ်နၣ် စဘၤနဘၢ်, ဒဲစပီလူၤ လီၣလၣ့လၤလၣ့
ဆၢမၣနဲၣ့လၣ့လၢ်, ဒဲဆၢလၣ့လိလၣ့လၢ် လၢယွၣမၣဝ့ၤ
လၢအဝ့ၤဒံၣ် အစူၣ်ဖၢၣ့ လၢပှဆၢံၣလဖၣ် အကျၣလီၤ. 13

အဝ့ၧသံၪ အီၪလၫ့မါပံၭနီၪ, စဃ့မံၭ ချဲၫ့ဆၬၧ့ဆၬတၭ,
စံၭဝ့ၧ, ပှရှၫသံၪ, ဖုသံၪဝဲသံၪဇ့, ခိၭနၪ ယလှူဆံၭ. 14
ဘဲၧဝိၭ အမိမၫနှ့ဘၪ ပှလဆၪံၫ လၬအမံၫ့အဂးတၭ, ယွၫ
ဂဲၧအီၪရှိၫ့ ပှဆၪံၫလဖၪ လၬထံၭ လၬအဘၧ့နီၪ စစံမအၬၧ့
လီၫဘၪယူၭဝ့ၧယူၭ. 15 ဆၬနီၪလဖၪ လၫ့ဂၬ မီၪသံၪအလှူ
ဘဲၧအစံၭဝ့ၧ အဝိၭ, 16 လၬဆၬယီၫအလးခဲၧ့နီၪ
ယမိဂဲၧထဲၫ့တၭ, ယမိမၫထဲၫ့ စဒၧဝံၭ အတဲၫ
လၬအလၫ့ပီးနီၪ, အဆၬလၫ့ပီးနီၪ ယမိမၫထၪ့ထဲၫ့ဝ့ၧတၭ,
ယမိမၫကဲၪထၪ့ထဲၫ့ဝ့ၧ, 17 ဘဲၧဝိၭ
ပှရှၫလၬအအီၪလၫ့ထးဝ့ၧ, ဒဲကယဲ ပှဆၪံၫလဖၪ
လၬအကိၭထၪ့ ယမံၫ့ လၬအလီၫ့လဖၪယၧနီၪ, မိအၪ့ပၬ
ကဆါလီၧ. ကဆါ လၬအမၫ ဆၬယီၫလဖၪ ထီးအလှူၬ,
စံၭဝ့ၧဒၪ. 18 လၬအဘၧ့ လၬအခၪ့ထံၭ လံၫလံၫနီၪ,
ယွၫသ့ၪယၧဝဲၫ အဆၬမၫ ထီးအလှူၬ လီၧ. 19
မၫအဘၭဘဲၧနီၪတၭ, ပှဆၪံၫလဖၪ လၬအကူၪထဲၫ့အဘၭ
လၬယွၫ အအီၪနီၪ, ယစ့ၫရှ့ၧ လၬပထီးမၫထံၬထၬ အဝ့ၧသံၪ
လဂ့ၫ. 20 မွဲလါနှ့ၧဘိၫ ပမိကွ့ၭဖှ့ၪယူ အဝ့ၧသံၪ လၬလံၬ
လၬအဘၪဂၭပှ့ၭ ဆၬဂၫ့အဆၬ စံၪစၪ,

ဒ်ဆၢမၣ်ဖိၤၥၢ်လဲးၥၢ်ဘျၢ အခဲၤ့, ဒ်ဆၢလၢဆၢဘံၢ်ၥံၤဝ့ၤ
ဒ်ဆၢၥွံၢလဖၢ ဆ့လီၤ. 21 အဂဲးဘဲၤဃီၣ် ပှဖီစမိစ့ၢ်အလံၤ
လၢၥရိၤဖၢၣ့ ကိၢ်မးၥံၤအနံၣ်ဒ့ၢ် တၢ်, လၢအဆိၣ်အကူၢ
လၢဖျိၣ့လံၣ်လံၣ်နီၢ ပှလီၣ်လၣ့လၤလၣ့ဝ့ၤ
အီၢလၢကိၢ်ဒိၣ့ဒ့ၢ်လီၤ. 22 ထီးနီၢလဖၢၤ့
ဘၢပှဆၢအ့ၢမၢၤ့ဖိၢၥံၢ ဒ်ပှၥုၢ့ကၢ့ၥၢ်ရှါၥံၢ ဒ်ဆၢအီၢကီၢ့
ထီးအလူၤ အၥၢ်တၢ်, ရွံနှ့ပှရှၣ် လၢအကျၣ် ပှအဒိၢအခိၢ
လၢအထၢၤ့ဖုဝဲအကျၣ်, စဃုဒၢ် ကိၢ်ထဲၣ့ဝ့ၤ အမံၣ့အၥၤ့
လၢစဘၤစဘၢ်, ဒ်စစဲလၢ် ဂိၣ့တၢ် အီၢကၢ့အၥၢ်
လၢအမိအ့ၢမၢၤ့ အဝ့ၤၥံၢ လ့ၣ်ဆၢ လၢစပီလူၤ
ဒ်စဘၤနဘၢ်အၥိၢ် ထိၣ့လၢအ့ၢတအီၢ်လီၤ. 23 အဝ့ၤၥံၢ
ကွၢ့ဖ့ၢယူ လံၤလၢအစူၢဖၢၣ့ ဘဲၤဃီၣ်, ပှထၢၤ့ဖုဝဲ
လၢပှဆၢံၣ်လဖၢအကျၣ် အီၢလၢအ့ၢတအီၢ်, ဒ်စံရအၤ,
ဒ်စလံၢ်ရှၤလဖၢၥံၢၦ့, မွဲနၥံၢဘၢ ဆၢအရှူၢအမုၤဆံၢ်.
ပှဆၢအ့ၢမၢၤ့ဖိၢလဖၢ ဒ်ပှၥုၢ့ကၢ့ၥၢ်ရှါၥံၢ
ဒ်ပှထၢၤ့ဖုဝဲၥံၢဃီၣ်, 24 မွဲပနါဂၢၤ့ လၢပှစဲၢ့ထၢ့ လၢပကျၣ်
လနၣ့နၣ့, မၣ်ခိမၣ်ဝီၣ် နၥံၢအၥၢ် လၢဆၢချဲၣ့, ဒ်မၣ်ဂၢ်ဂိၣ့
နၥံၢအၥၢ်. စံၢ်ဝ့ၤ, နၥံၢ ဘၢဒိၢ်ဆၢကူၢ်တရံၢ်, ဒ်နၥံၢ

ဘၣ်ထီး ဆၢအထူၤအရူၤနီၣ်, အ့ၣ်မ့ဲ ပဝ့ၤဒၣ်ယီၢ် ပမၣ်လူၤ
ပဝ့ၤအ့ၤ, 25 ပအိၣ်ကိၢ်အိၣ်ကီၣ် လၢပဝၢ်လဖျိၣ်ပး
အဘိၢ်ဘၢ်တၢ်, ဘၣ်ပဝၢ် လၢပအ့ၣ်မၢၤ ပှရှၢ်ဘၣ်
ဆၢရှံနဲ့ဝ့ၤလဖၣ်, 26 ဒဲပှလၢအအိၣ်က့ၣ်လၢ်ခွံၤ အဝၢ်,
လၢပကဆါယွၤရှူၤပရံၤ အမံၢ်အကိုၢ်လဖၣ်နီၣ်,
ပထၢၤဖုဝဲဝၢ်ဘိၢ်, စဘၤနဘၢ် ဒဲစပီလူၤဝံၣ်
လ့ၢ်လၢနဝံၣ်အအိၣ်လီၤ. 27 မၢ်အဝၢ်ဘဲၤနီၣ်တၢ်,
ပအ့ၣ်မၢၤလၢ် စယုဒၢ် ဒဲစစဲလၢ်တၢ်, အဝ့ၤဝံၣ်
မိလီၢ်ဘၣ်နဝံၣ် လၢဆၢယီၢ်လဖၣ် လမံၢ်ပး လၢအနိၢ်လီၤ.
28 အဂဲးဘဲၤယီၢ် နဝံၣ်ဂၢ်ပ့ၢ် ဆၢလုဆၢဂၢ် ဒဲဆၢဝံၣ်,
ဒဲဆၢလၢဆၢဘံၢ်ဝံၤဝ့ၤ, ဒဲဆၢမၢ်ဖိၤဝၢ်လဲးဝၢ်ဘျၣ်အခဲၤနီၣ်,
ဘၣ် ဝၢ်မုဆံၤပံၣ်အဝၢ်နီၣ်, 29 ဒဲပဝၢ်ယီၢ်ဆ့
လၢဆၢနီၣ်လဖၣ် အမ့ၤယၤ, ဆၢယိၢ်ဆၢပၢၤ ဒိၣ်နဲ့ၣ်အနီၣ်ဒံၢ်,
ပအိၣ်က့ၣ် လၢနဝံၣ်အလီၢ်အ့ၤ. ဆၢနီၣ်လဖၣ်
အ့ၣ်လဂၢ်ပ့ၢ်ဘၣ် တၢ်, နဝံၣ် အိၣ်ဝ့ၤဝ့ၣ်အ့ၤ. နဝံၣ် အ့ၣ်ဂၢ်ပ့ၢ်
မ့ဲနဝံၣ်မၢ် ဂ့ၢ်ဘၣ်စဲၣ်လီၤ. မ့ဲနဝံၣ် အိၣ်ဆိၣ်အိၣ်ချဲၤဆံၢ်. 30
မၢ်အဝၢ်ဘဲၤနီၣ်တၢ်, ထီးဆၢကွဲၣ်ဖျါ အဝ့ၤဝံၣ်တၢ်,
လ့ၢ်ထိၢ်လၢအ့ၣ်တအိၢ်နီၣ်, ဒုၢ်အိၣ်ကိၢ်အိၣ်ကီၣ် ပှခမျၢးတၢ်,

ဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ လၧလံၤလဘံ့ၪနီၪလီၢ. 31 အဝ့ၢသံၪ
ဖိလံၤလဘံ့ၪနီၪ ဂီ့ၩတၭ, အသု့ၪထိၤ အသၭထိၤဝ့ၢ
လၧဆၧမၩမုၤထ့ၪထဲ့ၩ အကို့ၩလီၢ. 32 စယုဒၭ ဒဲစစဲလၭ
အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢလဖၪ မ့ၣ်မီၪတၭ, ပဂၤၪထ့ၪ ထၧၢ့ဖုဝဲသံၪ
လၧဆၧချဲ့ၩအၪထံၪ ဒဲဒုၭဆိ့ၪထ့ၪဝ့ၢ အဂဲးအဘၭလီၢ. 33
အီၪဝ့ၢထီးနီၪ ယံၤယံၤတၭ, ဘဲၢဝိၭ အမိထဲ့ၩထဲ့ၩ
လၧဆၧအ့ၪမၧၢ့ဖိၪလဖၪ အအီၪ တၭ, ပှထၧၢ့ဖုဝဲနီၪ
ဖျါခွံၤဝ့ၢ ရှူၪရှူၪမုၤမုၤ လီၢ. 34 [မ့ၣ်လါနၢ့ ဘဲၢနီၪတၭ,
ဘၪ စစဲလၭအသၭ လၧအမိအီၪဒံၭ ထီးနီၪလီၢ.] 35
စပီလူၢ ဒဲစဘၢနဘၭ, ဒဲပှဂူၢဂၩလဖၪ အၪဂၩ အီၪဝ့ၢ
လၧအ့ၪတအီၭနီၪ, ဝိ့ၪထဲ့ၩသၢ့ထဲ့ၩဆၧတၭ, လီၩလ့ၩ
ဆၧသၭထိၤအေပရုၧၢ့ ကဆါအလူအထၢလီၢ. 36
မုနံၩလနု့ၩနု့ၩ ဖိ့ၩခွံၤနီၪ, စပီလူၢ စံၭစဘၢနဘၭ, ပ
ထၧၢ့ဖုဝဲသံၪ လၧကယဲဒိ့ၩ ကယဲတဝၢ့ လၧပလီၩလ့ၩလလ့ၩ
ကဆါအလူအထၢ လၧအဖၧ့ၩ နီၪ, မ့ၣ်အအီၪဝ့ၢ ဘဲၢသ့ၪလဲၪ
ဘဲၢသ့ၪလဲၪနီၪ, မ့ၣ်ပထဲ့ၩထဲ့ၩပဝ့ၢတၭ, လ့ၩရှို့ၩ ယိထဲ့ၩခွါထဲ့ၩ
အဝ့ၢသံၪဘီၪ. 37 စဘၢနဘၭ အီၪက့ၪအသၭ လၧအမိကိၭန့
စယီဟၢ့ ကိၭဝ့ၢအမံ့ၩ လၧစမၢကၧၭလီၢ. 38 မ့ၣ်လါနၢ့ဘိၩ

မ့ဲပှ်လဂၗနီ့ၫ စဲ့ဖၭ လၬအဝ့ၢဝံၫ လၬပၢ့ပံလအၢတၭ,
လမၗလၬၵ့ဘၫ ဆၬလၬအဝ့ၢဝံၫအဝိၭ အကို့ၵ့နီ့ၫ, စပီလှူၢ
ဆီၢ့မိၫ့ဝ့ၢလၬအဂ့ၗ လ့ၗအ့ၬ. 39 တၭ ဆၬဂဲးလိၬတ့ၭလိၬ
ဆိၫ့ဆိၫ့လ့ၬ အီၫထၫ့ ထီးအဝ့ၢဝံၫ
လၵ့မုလၵ့ဖၭလိၬအၥၭတၭ, စဘၢနဘၭ ကိၭန့
စမၢကၬၭတၭ, ထူၬထၫ့ ကဘၵ့တၭ, လ့ၗဝ့ၢ
ထီၵ့လၬစဲပြၬၭလီၢ. 40 စပီလှူၢ ရှံန့ စစဲလၭလဂၗနီ့ၫ
ပှ်ထၬၢ့ဖုဝဲဝံၫ ဖ့ၫလၢ့ဝ့ၢ လၬယွၗအခိးအတၗ အဖၬၵ့တၭ,
စဲ့ထၫ့ဝ့ၢဒၫလီၢ. 41 အဝ့ၢဒၫ လ့ၗခၢ့ဂၬခွံၬ ခးစံရအၢ
ဒဲစလံၭရှၢတၭ, ဒုၭဂုးထၫ့ ဆၬအီၫကီၫ့ဖိၫဝံၫ
အဂဲးအဘၭလီၢ.

မၗဆၬ Acts 16

1 တၭ အဝ့ၢဒၫ လ့ၗဝ့ၢ ထီၵ့ လၬဒၬဘံၢ ဒဲလံစတြၢလီၢ.
ယိခွါ, အထံၗအဖှ်ဲ အမံၵ့ စထံမဝံၢ, ပှ်ယုဒၢမုၫ
လၬအနဲၗထဲၵ့ဆၬ လဂၗ အဖိၫခွၢ, အီၫဝ့ၢ ထီးနီ့ၫ
လဂၗလီၢ. အ့ၫမွဲ အဖါနီ့ၫ မ့ဲပှ်ဂြဲစၭဖိၫလီၢ. 2

ပှထၢၢ်ဖုဝဲဝံၢ အီၤလၤလံစတြ၊ ဒဲအဲ၊ကိနအၢ့လဖၢ

ထိးအ၁s လၤအဂၤလီ၊. 3 ဘၢ စပီလူ၊အ၁s

လၤအဝ့၊ဒၢ မိလ့ၓဆၤ လၤအ၁ိsတs, အၢ့မၓနူ့

ကူsတရံsဝ့၊ လၤပှယုဒ၊ဖိၢဝံၢ အီၢဝ့၊ ထိးနိၢအကို့ၓတs,

အဂဲးဘဲ၊ယီၓ အဝ့၊ဝံၢ ထိးအလူၤ ၁့ၢယ၊ လၤအဖါမွဲ

ပှဂြံစsဖိၢလီ၊. 4 ထိးအဝ့၊ဝံၢ လ့ၓခၢ့ဂၤ ဒိၓ့ဝံၢတs,

ဖ့ၢလ၊့ဝ့၊ လၤဆၤစ့ၓရ၊့လဖၢ ဘဲ၊၁ိs အမိထိးနူ့ဖံsထၤ

ဘဲ၊ဆၤအၢ့မၤ၊့ဖိၢဝံၢ ဒဲပှ၁ုၢ့ကူ့s၁sရှ၊ဝံၢ

လၤယရုစလံ၊့အဖၤၓ့ စ့ၓရ၊ု့ဝ့၊ဒၢ အ၁ိsနိၢလီ၊. 5

မၓအ၁sဘဲ၊နိၢတs, ဆၤအီၢကိၢ့လဖၢ ဂုးထၢ့ခၤ၊့ထၢ့ဝ့၊

လၤဆၤနဲၓ အဖၤၓ့, ဒဲအၢထၢ့ဂိထၢ့ဝ့၊ ကိsမုနံၓ

ကိsမုနၓဒ့sလီ၊. 6 အဝ့၊ဝံၢ လ့ၓခၢ့ဂၤခွံၤ ဖြံဇအ၊,

ဒဲဂလ့ရှ၊ နိၢ, ဘဲ၊၁ိs အထိး လီၓလၓ့လၤလၓ့ဆၤ

လၤခးအ့ရှ၊အဖၤၓ့ လဂ့ၓတs, ၁sမုဆံ၊့ပံၢနိၢ ပဒၓ့ဝ့၊လီ၊.

7 တs အဝ့၊ဝံၢ လ့ၓထိၓ့ဝ့၊ လၤမံsစအ၊နိၢ,

အီၢကူ့ၢအ၁s လၤအမိလ့ၓ လၤဘ၁ံနအ၊, လါန၊့ဘိၓ,

၁sမုနိၢ ဖ့ၢလ၊့ အလ့ၓအ့ၤ. 8 လ့ၓဝ့၊ လၤမံsစအ၊

အနဲၓ့ထံsတs, ထိၓ့လၓ့ဝ့၊ လၤတြိအsအဖၤၓ့လီ၊. 9

လၢမုၤနုၤအထီနီၣ်, စပီလူါ ဒၣ်ဆၢ လၢယါလခီါတၥ;
ပှမါစဒိနအါဖိၣ် ဆၢါ့ထု့ အ့ကံၤ့အ့ယါဆၢ တၥ,
စံၥဝ့ါ, ဂဲါခါ့ဂၤ လၢမါစဒိနအါ အဖၢၤ့ယီၤ
မၤဘိၥမၤဆၢၤ့ပၢၤဘီၣ်. 10 ထီးအဝ့ါလဂၤ ဒၣ်ဆၢလၢယါ
တၥ, မွဲပဆီါ့မိ့ လၢပကဆါနီၣ် ကိၥပၢၤ ဘဲါဝိၥ
ပမိလီၤလၤ့လၤလၤ့ ဆၢါၥထိၤအါပရၢါ့ ထီးနီၣ်တၥ, ပ
အ့ပၤကိ့ထ့ ဘဲါဝိၥ ပမိဂၤထ့
ထီၤ့လၢမါစဒိနအါအဖၢၤ့ ချဲါ့မၤလီါ. 11
မၤအါၥဘဲါနီၣ်တၥ, ပစဲ့ထ့ လၢတြိအၥတၥ,
ပလ့ၤဆုးလီၤ့ ထီၤ့လၢစါမိါဩ့ရှါ တၥ ကဲဂီၤလနံၤနီၣ် ထီၤ့
လၢန့ါအၥပလံၥလီါ. 12 ပစဲ့ထ့ ထီးနီၣ် ထီၤ့လၢဖလံဖံါ
လၢအမွဲ မါစဒိနအါ အဒိၤ့ခိၣ် လဆါ့နီၣ်တၥ, ပှလဆါံၤဒၣ်
ဂဲါအီၣ်ဝ့ါ လၢအဖၢၤ့လီါ. ပအီၣ်လၢဒိၤ့အဖၢၤ့နီၣ်
အနံၤအါ့ လနၤ့နၤ့လီါ. 13 လၢမးဝံါအနံၤနီၣ်,
ပလ့ၤထ့လၢဒိၤ့အချိါ့ ထီးပှဘၤဆိၣ်ဖၣ်ဆၢအလး
လၢထံါနဲၤ့နီၣ် ပဆၢါ့နၤ့တၥ, ပလီၤဘၣ်ဆၢ လၢပှမုၣ်
လၢအအီၣ်ကိၤ့အီၣ်ကီ့လဖၣ် လီါ. 14 ပှလၢအအ့ဆါ
ဆၢလုၥဖုၥ, ဒိၤ့ဝဲါအထဲရၤအဖိၣ်မုၣ် အမံၤ့ နးလံဒအါလဂၤ

လၢအဘိၣ်ယွၤဘၣ်ယွၤ, နါဂၢၢ်ဝ့ၤဒၢ်တၢ်; ကဆါ
ဝဲထ့ၢ်အဘ့ၢ်အဝၢ် ဘဲၤဝိၢ် အမိခိၢ်နၢ်ဆၢ
လၢစပိလ္ၤလီၣ်ဘၢ်ဝ့ၤလီၤ. 15 ထီးအဝ့ၤနီၢ်
ဒဲအဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဖၢ် ဒိၢ်ဘၢ်တံၤဇ့ၤ အဝၢ်ဂီၣ်တၢ်,
မ့ဲအအ့ၢ်ကံၣ်အ့ၢ်ယၤထဲၣ်ပၢၣ် တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ, ယဝ့ၤဒၢ်ယီၣ်
နဝံၢ် အ့ၢ်အီၢ်က့ၢ်ယၢၣ် လၢပှနဲၣ်ထဲၣ်ကဆါ တရှါနီၢ်,
ဂဲၤအီၢ် လၢယဂံ့ၢ်ဖၢၣ်ဘီၢ်; တၢ်အ့ၢ်ဂူၤ အ့ၢ်ကံၣ်အ့ၢ်ယၤန့ပၢၣ်
ဆိ့ၢ်ဆိ့ၢ်လ့ၤလီၤ. 16 တၢ် ဆၢမၣ်အဝၢ်
လၢပလ့ၣ်ဘၣ်ဆိၢ်ဖၢ်ဆၢ အဘိၣ်ဘၢ်နီၢ်, ပှၢ်ပီးမုၢ် လၢဆၢနၢ်
အ့ၢ်ဖၣ်ဆၢ အီၢ်လၢအလီၣ် လဂၣ် ဂဲၤဘၢ်ခိၣ်ပၢၣ်လီၤ.
အဝ့ၤဒၢ် ချဲၣ်ဆၢ လၢဆၢနၢ် အအ့ၢ်ဖၣ်ဆၢ အချိၤတၢ်,
အကဆါလဖၢ်နီၢ် န့ဘၢ် ဆၢအၢ်မၤ လီၤ. 17 အဝ့ၤနီၢ်
လီၣ်ဖိၤ စပိလ္ၤအခဲ့ၤ ဒဲပခဲ့ၤတၢ်. ကိၢ်ထ့ၢ်ဆၢ, စံၢ်ဝ့ၤ,
အဝ့ၤဝံၢ်ယီၣ် မ့ဲဆၢထီၤထုၤ ယွၣ်အပီးအရှၣ်ဝံၢ်
လၢအဒုၢ်နဲၢ်ပၢၣ် လၢဆၢထိးထဲၣ်တၣ်ထဲၣ် အဖၢၣ်ဝၢ် လီၤ.
18 အဝ့ၤဒၢ် မၣ်ဝ့ၤ ဘဲၤနီၢ် အၢ်နံၣ်အၢ်ဝၤ့နီၢ်, စပိလ္ၤအဝၢ်
ခိထ့ၢ်တၢ်, ကၠၢ်စိၣ်အဝၢ်တၢ်, စံၢ် ဆၢနၢ်နီၢ်, ယ
မၢ်လူၤနၢၣ် လၢယ့ၤရှူၤပရံၤအမံၣ် လၢနစဲ့ၢ်ထ့ၢ်ခွံၤ

လၢပှယီၢ်အလီၢ်လီၤ. တၥ်အဆၢစဲ့ထ့ၣ်ခွံၤဝ့ၤ လၢနၢ်ရုံၢ်
နီၣ်လီၤ. 19 ပှမုၣ် အကဆါလဖၣ် ဝ့ၣ်ယါဝ့ၤ
လၢအယိလါန့ဘၣ် ဆၢနီၣ်အလး စဲ့ထ့ၣ်ခွံၤဝ့ၤ တၥ်,
ဖိ့ၣ်ထၤ စပီလူၤ, ဒဲစစဲလၥ်ဝံၣ်, လ့ၢ်မီၢ်ဝ့ၤ လၢပှဒိၣ်လဖၣ်
စ့ၢ်ရၤ့ဆၢ လၢဖှ့ၤဖၢၢ့ အအီၣ်လီၤ. 20 ဝိၤ့ထ့ၣ်ဝ့ၤ
လၢခးအပှဒိၣ်လဖၣ်အအီၣ်တၥ်, အဝ့ၤဝံၣ် စံၥ်ဝ့ၤ,
ပှလဖၣ်ယီၢ် မွဲပှယုဒၤဖိၣ် တၥ်, မၢ်ထံၤထၤ ပှဒိၢ့်ဖိၣ်ယီၢ်
ဒိၣ်မၤ, 21 ဒဲဝိၣ့်လိၣ် ဆၢအထူၤအရှူၤ လၢပှရိမၤဖိၣ်
ပဝ့ၤဒၣ်ယီၢ် ပဒိၥ်န့ ဒဲထီးန့နီၣ် မွဲအတီၢ်အ့ၤ. 22
ပှခမျၢးနီၣ် ဂဲထုၣ့် ထၤ့ဒုၣ်ဒၢ် အဝ့ၤဝံၣ်, ဒဲခးအပှဒိၣ်လဖၣ်
ရှူ့လၢ့်ခွံၤ အကီၢ့်အဝိၥ်တၥ်, မၣ်လူၤဆၢ
လၢပှဘၣ်ဒိၣ်အဝ့ၤဝံၣ် လၢနိၣ်ထးလဖၣ်လီၤ. 23 ဒိၣ်ဝ့ၤ
အၣ်ထံၣ် ဂီၢ့, ဒူၥ်လၢ့်ဝ့ၤ လၢထီၢ့်ဖၢ့်တၥ်, မၣ်လူၤ
ပှထီၤ့အခိၣ် ဘဲၤဝိၥ် အမိခိၥ်ထၤဝ့ၤ ခၢၤ့ခၢၤ့လီၤ. 24
အဝ့ၤဒၣ်ဘၣ်ဆၢမၣ်လူၤ ဘဲၤနီၣ်တၥ်, ဒုၥ်နုၤ အဝ့ၤဝံၣ်
လၢထီၤ့ဖၢ့် လၢယါလဆၤ့နီၣ်, ဝံၤ့ထၤဝ့ၤ အခၣ့်
လၢဝံၤ့လီၤ. 25 လၢဖိၥ်ဖၤ့မုနီၣ် စပီလူၤ ဒဲစစဲလၥ်
ဘၢ်ဆိၣ်ဖၣ်ဆၢ ဒဲဝံၤကျၢ် စံၥ်ထၣ့်အၣ့်အူၥ်ယွၢ် တၥ်,

ပှထီၢ့ဖိၪဝံၪ နါဂၫၢ့ဝ့ၢဒၪလီၢ. 26 ဂ့ၪခိၪ ဝၭရှုၭဝ့ၢ ဒိၪမၬ
ထီးထီၢ့အခ့ၪထံၭ ဝၭဝ့ၢ တၭ, ထီၢ့အတရၢ့ဝံၪ ဝဲထ့ၪအဘၭ
ချဲၢ့မၬ ထီးအလူၬ တၭ, ပှထီးအလူၬ အဘွ့ၢထၭ
လၩ့ကွဲၪခွံၬဝ့ၢဒၪလီၢ. 27 ထီၢ့အခိၪ နှ့ထ့ၪအဘၭနီၪ,
ဒၪဘၪဝ့ၢ လၫထီၢ့အတရၢ့ဝံၪ ဝဲထ့ၪအဘၭတၭ, ဆီၢ့မီ့ၪဝ့ၢ
လၫပှထီၢ့ဖိၪဝံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၬတၭ, ထုၭထ့ၪ အနှၭ ဘဲၢဝိၭ
အမိမၩဝံၢလၩ့အဘၭလီၢ. 28 စပီလူၢ ကိၭထ့ၪဆၫ
လၫအလူဖၭဒိၪ တၭ, စံၭဝ့ၢ, ထီးမၩအၫၩ့နဘၭ နးမံၩ့လဂ့ၩ,
အဂဲးဘဲၢယီၩ ပအီၪ ထီးယီၩ ကိၭဂၩဒ့ၭ လီၢ. 29
အဝ့ၢနီၪ အ့ၪကံၩ့ ဆၫဖၩ့ဝံၪတၭ, စဲ့ၪနူ့ၬဝ့ၢ လၫစပီလူၢ
ဒဲစဲလၭ အအီၪ, ဝၭထိၬဝၭတ့ၭနီၪ ထွံၩလၩ့ လၫအမ့ၬယၢ
လီၢ. 30 ဝိၢ့ထ့ၪ အဝ့ၢဝံၪ လၫခီၢ့, စံၭဝ့ၢ, ကဆါဝံၪဇ့,
ဘဲၢဝိၭ ယမိထီၩ့လၫဆၫထီးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ယၫၩတၭ, မွဲယ
ဘၪမၩ ဆၫနီၪလမံၩ့လဲၪ. 31 အဝ့ၢဝံၪ လီၩဘၪဝ့ၢ, နဲၩထဲၩ့
ကဆါယ့ၢရှုူၬပရံၬ ဆံၭ,
နမိထီၩ့လၫဆၫထီးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့နၫၩ, ဒဲနဂံ့ၪဖိၪဝံၪလီၢ. 32
အဝ့ၢဝံၪ လီၩဘၪ အဝ့ၢ လၫကဆါအလူအထၢ,
ဒဲပှအီၪလၫအဂံ့ၪအဖၫၩ့ ထီးအလူၬ လီၢ. 33

လၧမုလနၨပးနီၪ, အဝ့ၢဒၪ မၨန့ အဝ့ၢဝံၪတၥ,
ဘူၢဝၥဆံၢ့ခွံၤအဖၧၨ့လးဝံၪနီၪ, အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ, ဒဲအဂံ့ၪဖိၪ
ထီးအလှူၤလဖၪ ဒိၥဘၥတံၢဇၢ့အဝၥ ချဲၢ့မၤလီၢ. 34 ထီး
အဝ့ၢဒၪ ဝိၢ့ထ့ၪ အဝ့ၢဝံၪ လၧအဂံ့ၪဖၧၨ့တၥ, အီၪက့ၪ
ဆၧအ့ၪဆၧအီၨ လၧအမ့ၤယၢ တၥ, အနၢ့ဆါ
ဒဲအဂံ့ၪဖိၪဝံၪ ဝု့ၪထိၤဝၥထိၤ နဲၨထဲၨ့ယွၨ ထီးအလှူၤလီၢ. 35
မုဆဲ့ၪထ့ၪနီၪ ခးအပှဒိၪလဖၪ အ့ၪမၧၢ့ ပှၨတၨဝံၪ
လ့ၨလီၨဘၪဝ့ၢ, ပှရှုၨဝံၪနီၪ ကွဲၪဖျါခွံၤဝ့ၢဘီၪ. 36
ဆၧချဲၨ့လဖၪနီၪ, ပှထီၢ့ခိၪ လီၨဘၪ စပီလှူၢ
လၧခးအပှဒိၪလဖၪ အ့ၪမၧၢ့ ပှဂဲၢကွဲၪဖျါခွံၤ နဝံၪလီၢ.
မၨအဝၥဘဲၢနီၪတၥ, ဘိၨ့နဲ့ၪယီၨ စဲ့ၪထ့ၪတၥ,
လ့ၨဆၧမုၤမုၤဆံၥ. 37 မွဲလါနၢ့ဘိၨ စပီလှူၢ စံၥအဝ့ၢဝံၪ,
ပှရိမၢဖိၪ ပဝ့ၢဒၪယီၨ, ပှလဘၪ ဆၧစ့ၨရုၢ့စၪပၧၨတၥ,
အဝ့ၢဝံၪ ဒိၪပၧၨ အီၪဖျိၪ, ဒဲဒုၥနုၤပၧၨ လၧထီၢ့ဖၧၨ့ တၥ,
ဘိၨ့နဲ့ၪယီၨ မွဲအမိနၢ့ထ့ၪခွံၤဘူၪပၧၨဆ့ၜၪ, မွဲလၨလါအ့ၤ,
မွဲအနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ ဂဲၢမၨန့ထ့ၪပၧၨဆံၥ. 38 ဆၧချဲၨ့လဖၪနီၪ
ပှၨတၨဝံၪ လီၨဘၪ ခးအပှဒိၪလဖၪတၥ, အဝ့ၢဝံၪ နါဂၧၢ့
လၧပှလဖၪနီၪ မွဲပှရိမၢဖိၪ တၥ, ဘၪ

ဆႏသꩻမဲ့ႏသꩻဖျဲင့်ဝ့ꩻလီꩻ. 39 တꩻဂဲ့ꩻအꩻ့ကံင့်အꩻ့ယꩻထဲင့်

အဝ့ꩻသံႏ, အꩻ့မဉ်နှ့်ထဲင့်ဝ့ꩻတꩻ, အꩻ့ယꩻဝ့ꩻ ဘဲ့ꩻသိꩻ

အမိစဲ့ꩻထꩻ့ခွံၤ လႏဒိင့်ဖႏင့်လီꩻ. 40 အဝ့ꩻသံႏ စဲ့ꩻထꩻ့ခွံၤဝ့ꩻ

လႏထိꩻ့ဖႏင့်နီႏ လ့ဉ်နုၤ လႏနꩻလံဒအꩻ အဂံꩻ့ဖႏင့်တꩻ,

ထီꩻအဒႏဘႏထဲင့် အထႏꩻ့ဖုဝဲသံႏ ဒဲဒုꩻမုၤထꩻ့ထဲင့်ဝ့ꩻအသꩻ

တꩻ, စဲ့ꩻထꩻ့ခွံၤဝ့ꩻဒႏလီꩻ.

မဉ်ဆႏ Acts 17

1 တꩻ ထီꩻအဝ့ꩻသံႏ လ့ဉ်ခꩻ့ဂၤခွံၤ အꩻ့ဖံပိꩻလံꩻ,

ဒဲအꩻပလိနအꩻ ဂီင့်နီႏ, လ့ဉ်ဝ့ꩻ ထီင့်လႏသ့ꩻစလနဲ့ကꩻ,

ထီꩻနီႏ ပုယုဒꩻဖိႏသံႏ အသရိၤ အီႏဝ့ꩻလဖျိꩻ့လီꩻ. 2 စပီလူꩻ

ဘဲ့ꩻ အထူꩻအရူꩻအီႏဝ့ꩻအသိꩻနီႏ , လ့ဉ်နုၤ လႏအဝ့ꩻသံႏ

အအီႏလႏမꩻသံꩻအနံဉ် သႏꩻ့နံဉ်တꩻ, ချဲင့်လိၤအသꩻ

လႏအဝ့ꩻသံႏ လႏဆႏကွ့ꩻအသꩻအဂဲꩻ, 3 ဝဲထꩻ့ဝ့ꩻတꩻ,

ဒုꩻနဲ့ႏဝ့ꩻ လႏပရံၤ ဘႏထီꩻဆႏရှꩻ့ဆႏနꩻ,

ဒဲဘႏဂဲထုꩻ့ထဲင့်ဝ့ꩻ လႏဆႏသံꩻ အဖႏင့်တꩻ, စံꩻဝ့ꩻ, ယ့ꩻရှူၤ

လႏယလီဉ်ဘႏနသံႏ အဂဲꩻအကို့ꩻလဂဉ်ယီဉ် မွဲပရံၤနီႏလီꩻ. 4

ပှလၤအကျၣ လနၣ်နၣ် ဒဲပှဂြံစၥဖိၤ လၤအဘိၣ်ထၣ်ဘၣထၣ်
ဃွၣ, ခမျၤးဖၥဒိၤ, ဒဲပှမုၤ အီၤလၤအလၣအဖၣ် တဘျုၥဂၣ
နဲၣထဲၣ်ဝ့ၢ တၥ, အီၤက့ၤပုၤအောၥ လၤစပီလူၢ ဒဲစစဲလၥသံၤ
အဝိၥလီၢ. 5 အ့ၤမွဲ ပှယုဒၢဖိၤလဖၤနီၤ ဝၥခ့ၤဝ့ၢတၥ,
အ့ၤမၣန့ ပှအအၤၣ် လၤအအီၤဒၤ အဆၤ လၤဖ့ၢဖၤၣ်တၥ,
ဒုၥအီၤကီၤ့ ပှခမျၤးတၥ, ဒုၥတုၣ်ထၤ့တုၣ်လၣ်ဒိၣ်
ထၤၢ့ဖျိၤ့ယၢလီၢ. အဝ့ၢသံၤ အီၤဖိၣ် စဃၢစၤၢ့ အဂံၤ့
ဒဲအ့ၤပၤ မီၣ်ထၤ့ ပှလဖၤနီၤ, လၤပှခမျၤးအအီၤလီၢ. 6
လဒၤဘၤ အဝ့ၢသံၤတၥ, မီၣ်ကျူၥထၤ့ စဃၢစၤၢ့
ဒဲပှထၤၢ့ဖုဝဲ လနၣ်နၣ် လၤဒိၣ်အပှဒိၤလဖၤ အအီၤတၥ,
ကိၥရှ့ၥထၤ့ဆၤ, စံၥဝ့ၢ, ပှလဖၤ လၤအချုၤလၣ် ဂၤ့ခိၤ
ဂဲၢထီၣ်ယူၥ ထီးယီၣ ယူၥ, 7 စဃၢစၤၢ့ ထိးဆၤၢ့
အဝ့ၢသံၤတၥ, ပှထီးအလူၤလဖၤယီၣ မၣ ဆၤထၢ့ဒုၤဒၣ
စံစၤၢအလူ တၥ, စံၥဝ့ၢ, လၤစပွၣအဂူၢဂၣ ယ့ၢရှူၤ
အီၤဝ့ၢလဂၣလီၢ. 8 ထီးပှခမျၤး ဒဲဒိၣ်အပှဒိၤသံၤ နါဂၤၢ့
ဆၤလဖၤနီၤတၥ, အသုၤ့ခိအဝၥဝီၣထၤ့ လီၢ. 9 တၥ
ထီးအအ့ၤမၣန့ ဆၤထိးအဝၥ လၤစဃၢစၤၢ့,
ဒဲပှဂူၢဂၣအစူၤဖၤၣ်တၥ, ကွဲၤဖျါခွံၤ အဝ့ၢသံၤလီၢ. 10

ပှထၢၤ့ဖုဝဲလဖၢ အ့မၢၤ့ စပီလူၤ ဒဲစစဲလသံၢ စဲ့ထၢ့ခွံၩ
လၢမုနၣလခိၤ တသ, လ့ၣထီၣ့ဝ့ၤလၢဘရံအၤ ချါ့မၩလီၤ.
လ့ၣထီၣ့ဝ့ၤ ထီးနီၢ နုၩ လၢပှယုဒၤဖိၢသံၢ အသရိၩဖၢၣ့လီၤ.
11 ပှလဖၢနီၢ အသသဂ့ၣနဲ့ၢ ပှသ့သစလနဲကၤဖိၢဒံသ လီၤ.
မွဲအဒိသနု့ဒၢ ဆၢအလူ လၢအသသ ချါ့ခိၩ တသ,
ဆၢနီၢလဖၢမွဲ ဆၢဘဲၤနီၢဧ, လမွဲဘၢလဲၢနီၢ အ့ၢပၩယိခွါ,
လံၩသံၢလဲသံၢ ထံၤထံၤဆသဆသ သံၤ့သံၤ့နံၣ လီၤ. 12
မၣအသသဘဲၤနီၢတသ, ပှနဲၣထဲၣ့ဆၢ လၢအကျၣ အၢဂၣတသ,
ပှဂြိစသဖိၢ အီၢလၢအလၣအဖၣ့, ပှမုၢ ဒဲပှခွၤ နဲၣထဲၣ့ဆၢ
ဆ့မွဲရှၣခိၩအ့ၩ. 13 ပှယုဒၤဖိၢ
လၢသ့သစလနဲကၤအဖၢၣ့လဖၢ ထီးအသ့ၢယၤဝ့ၤ လၢစပီလူၤ
လီၣလၣ့လၩလၣ့ ယွၣအလူအထၤ လၢဘရံအၤအဖၢၣ့တသ,
လ့ၣဝ့ၤ ထီးနီၢဆ့, ပဂံၢထ့ၢ ပှခမျၢး အခဲၤ့လီၤ. 14
ထီးနီၢလဖၢၤ့ ပှထၢၤ့ဖုဝဲသံၢ အ့ၢမၢၤ့ စပီလူၤ
လ့ၣထီၣ့လၢမၤဆမံသ အနဲၣ့ထံသနီၢ ချါ့မၩလီၤ. အ့ၢမွဲ
စစဲလသ ဒဲစထံမသံၤနီၢ အီၢဒံသဝ့ၤ ထီးနီၢလီၤ. 15 တသ
ပှလၢအသိၤ့ စပီလူၤလဖၢနီၢ သိၤ့ဝ့ၤ
ထီၣ့လၢအသသံၤ့အဖၢၣ့လီၤ. တသမွဲအဒိသနု့ ဆၢမၢလူၩ

လၬစဲလၤ ဒဲစထံမဝံၢ အဂး ဘဲၢဝိၤ အဝ့ၢဝံၣ
မိဂဲၢလၬအအိၣ ချဲ့ၢချဲ့ၢ ဂိၩ့တၤ, မွဲအစဲ့ၣထ့ၣခွံ့ဝေ့ၢလိၢ. 16
စပိလူၢ အိၣခိၤ အဝ့ၢဝံၣ လၬအၤဝံ့ၢအဖၬၩ့ အဘိၩ့ဘၤ
နိၣ, ဒၣဘၣ လၬဒိၩ့ပွၩ့ထ့ၣဝ့ၢ လၬဆၬဂၩ့တၤ,
အဝၤခိထ့ၣဝ့ၢလိၢ. 17 မၩအဝၤဘဲၢနိၣတၤ,
လၬဝရိဖေၬၩ့နိၣ ဂဲးလိတေ့ၤလိအေဝၤ လၬပှယုဒၢဖိၣဝံၣ,
ဒဲပှယူၤယ့ၣယွၩ ဒဲပှလၬအဂဲၢဒၣခိၩ့ဝ့ၢ လၬဖ့ၠၢဖၬၩ့လဖၣ
ကိၤမုနံၩမုနၩဒ့ၤလိၢ. 18 တၤ ပှလၬအကိ့ၣဝ့ၣ
အ့ၢပကုရအ့ၢဖိၣဝံၣ, ဒဲပှစတိအၤဖိၣဝံၣ လနၩ့နၩ့
တ့ၤလိအေဝၤ လၬစပိလူၢနိၣ, လနၩ့နၩ့ စံၤဝ့ၢ, ပှအ့ၣထုၢ့နု့
ဆၬချဲၩ့လဂၩယိၩ မွဲအမိလိၩဘၣ ဆၬနိၣ လမံၩ့လဲၣ.
ပှဂူၢဂၩစံၤဝ့ၢ, လၩ့ဂ လၬအမွဲ ပှလၬအလိၩလၩ့လလၩ့
ပှလခိၢဘၩ့မုးဖိၣ အကဆါလဖၣ အဂဲးအကို့ၠၣလိၢ.
အဂဲးဘဲၢယိၩ မွဲအလိၩဘၣဝ့ၢ လၬယ့ၢရှူ
ဒဲဆၬဂဲထု့ၣထဲၩ့အဂဲးလိၢ. 19 အဝ့ၢဝံၣနိၣ အ့ၣမၩနု့ဝ့ၢတၤ,
ဝိၢ့ဝ့ၢ ထိၩ့လၬအၢရအိၤပဂၬၤ, စံၤဝ့ၢ, ဆၬဝိ့ၣဆၬဝၢ့အဝၢ့
လၬနလိၩလၩ့လလၩ့နိၣ မွဲပ ကြံၣၤဝ့ၣယၢ ဆ့ၔၣ. 20
အဂဲးဘဲၢယိၩ နဒုၤဂၬၢ့ထ့ၣ ဆၬမၩ ထိၢမံၢထိၢမၣ လနၩ့နၩ့

လၢပနါဖၢၣ့် လီၢ. မၣ်အာသၢ်ဘၣ်ၢနီၤတၢ်, ဆၢနီၤလဖၤမ့ွဲ
ဘၣ်ၢသ့ၤလဲၤ ဘၣ်ၢသ့ၤလဲၤ နီၤ, မိသ့ၤယၢ ဘၤပသၢ်လီၢ. 21
ပှအၢ်သံၢ့ဖိၤ ကိၢ်ဂၣ်ဒ့ၢ်, ဒဲပှမ့ွံၣ် အိၤဝ့ၢ ထိးနီၤလဖၤ
လမၣ်ဘၤ ဆၢမၣ်အဂူၢဂၣ် နးမံၣ့်တၢ်, မ့ွဲအလီၣ်ထဲၣ့် ဆၢ,
ဒဲခိၢ်နှၤ ဆၢအသၢ့လဖၤနီၤလီၢ. 22 စပီလူၢ ဆၢၢ့ထုၤ့
လၢအၢရအိၢ်ပဂၢ်ၢ် အကျၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ, ပှအၢ်သံၢ့ဖိၤသံၤၛ့,
ယဒၤဘၤ လၢနှသံၤ ယူၢ်ယှၤ့ နှသံၤအကဆါလဖၤ
လၢဆၢကျူ့ၢ်စၢံၢ် ဒိၤမၤ လီၢ. 23 အဂဲးဘၣ်ၢယိၣ်
ယလ့ၣ်စဲၤ့တၢ်, ယဒၤဘၤ နှသံၤ ဘိၤ့ဆၢဘၣ်ဆၢအလးနီၤ,
ယဒၤ ဆၢလုအလး လစိၤ့ အိၤလၢဆၢကွ့ၢ်အသၢ်
လၢအလိၣ့်, ယွၣ်လၢပှလသ့ၤယၢဘၤဝ့ၢ လဂၣ်အဂးနီၤလီၢ.
ဆၢလၢနှသံၤလသ့ၤယၢဘၤနီၤ, နှသံၤ ဘိၤ့ထၤ့ဘၣ်ထၤ့ဝ့ၢ
တၢ်, ယမိလီၣ်ဘၤနှသံၤ လၢအဝ့ၢ လဂၣ်နီၤ အဂဲးလီၢ. 24
ယွၣ် လၢအမၣ်ကဲၤထၤ့ ဂၤ့ခိၤမူၢ်ခိၤ, ဒဲကယဲ
ဆၢအိၤလၢအဖၢၣ့်, အဝ့ၢဒၤနီၤ မ့ွဲမူၢ်ခိၤ ဒဲဂၤ့ခိၤ အကဆါ
တၢ်, ဂံၤ့လၢပှရှၣ်မၣ် လၢအစူၤနီၤ, လအိၤဘၤဝ့ၢ
လၢအဖၢၣ့်တၢ်, 25 အဝ့ၢဒၤ အနှၢ့ဆါဒၤဝ့ၢနီၤ ဖ့ၤလၢ့
ပှရှၣ်သံၤ ထိးအလူၤ လၢအသၢ်မၢၢ့, ဒဲအသၤ,

ဒ်အဆၢကိၢ်အမံၤဒ္ဒၢ်တၢ်; ဘ်ၢအဂ့ၤနူဘၣ်

ဆၢလမံၤမံၤအဝိၢ်နီၣ် , ပှၡၤမၤ လၢအစူၣ်

လၢအဝ့ၢဒၣ်အဂး အလးအီၣ်အှၤ. 26 အဝ့ၢဒၣ် မၤကဲၣ်ထၣ်

ပှကိၢ်ဆၢံၤဒ္ဒၢ် လၢဆၢဝ့ံၣ် လမံၤပး, ဘ်ၢဝိၢ် အမိအီၣ်

လၢဂ့ၣ်ခိၣ် ထၢၢ့ဖျိၣ်ယၢအလီၤ တၢ်, အီၣ်က့ၣ်လၤဝ့ၢ

လၢအဆၢၢ့အထိ, ဒ်အအီၣ်ဝ့ၢ အလးလဖၣ်အဆၢၤ, 27

ဘ်ၢဝိၢ် အမိအ့ၣ်ပၤ ယွၤတၢ်, ဘၣ်လဘၣ် မိလုးယိခွါဝ့ၢနီၣ်,

မိဒၣ်နူဝံၣ်ဝံၣ်လီၢ. မွဲလါနူၢ ဘ်ၢနီၣ်တၢ်, အီၣ်ယဲၤလၢပှၡၤ

နးဂၤအှၤ. 28 အဂဲးဘ်ၢယီၤ ပမၢၢ့, ဒ်ပဂဲၤ,

ဒ်ပအီၣ်လၢအဖၢၤ ဘ်ၢ ပှဝ့ၣ်ထၢ်ခိၣ် လၢနဝံၣ်အကျၤ

လနၤနၤ, စံၢ်ဝ့ၢ, အဝိၢ်, အဂဲးဘ်ၢယီၤ, အဆၢံၤအဆၤ,

မွဲဆ့, ပဝ့ၢဒၣ်. 29 မၤအဝၢ်ဘ်ၢနီၣ်တၢ်, ပမွဲ

ယွၤအဆၢံၤအဆၤတၢ်; ပဆီၢမီၣ် လၢယွၤ လၤဂၤ

ထီၢ့ဝံၣ်လွှၢဝံၣ်, ကျိၣ်ဝံၣ်စ့ၤဝံၣ်, လိးဝံၣ်လဲၢ့ဝံၣ်

လၢပှၡၤစိၢ်ဖျၤနူဝ့ၢ, လၢအစူၣ် ဒ်ကိၣ်ထၣ်ဖၢ်လၤ

အဆၢဒၣ်ဝ့ၢနီၣ် မွဲအကြၢံၢ် အှၤ 30 ပှလဝ့ၣ်ယၢဘၣ်

ဆၢအထိနီၣ်, ယွၤ အွံၣ်ဝၢ်ဆၢၤ လါနူၢဘိၤ, ဘိၤနဲၣ်ယီၤ

မွဲအမၣ်လူၤ ပှအီၣ် လစီၣ်လါလါ ထီးအလူၤ, ဘ်ၢဝိၢ်

အမိနီၤ့ယါလၣ့ထဲၣ့အသၢ် လီၤ. 31 အဂဲးဘဲၤယီၣ
ဖၢ်နံၣဖၢ်သၤ့ဝ့ၤ လၢအမိစ့ၣရၤ့ ပှဂၢ့ခိၣ်ဖိၣ်ဝံၣ်
တီၣတီၣလီၣ့လီၣ့ လၢပှလၢအအီၣ်က့ၣ်လၣ့ဝ့ၤ လဂၣ တၢ်,
မ့ဲအဒုၢ်ဂဲထု့ၣ်ထဲၣ့ အဝ့ၤဒၣ်လဂၣ
လၢဆၢဝံၤအဖၢၣ့အကို့ၣ့တၢ်, ဖ့ၣ်လၤ့ ဆၢထိးအသၢ်
ဂုးဂုးခၢၤ့ခၢၤ့ လၢပှထီးအလူၤ အမ့ၤယၤနီၣ်လီၤ. 32
ထီးအဝ့ၤဝံၣ် နါဂၢၤ့ ပှဂဲထု့ၣ်ထဲၣ့ လၢဆၢဝံၤအဖၢၣ့
အဂဲးအကို့ၣ့နီၣ်, ပှလနၣ့နၣ့ ဒုၣ်ဒွ့ၣ်ဆၢ တၢ်, လနၣ့နၣ့,
စံၢ်ဝ့ၤ, ဆၢနီၣ်လဖၣ်အဂဲးနီၣ် ပမိနါဂၢၤ့ဒီၢ် လၢနၢၣလီၤ. 33
ဘဲၤနီၣ်အဝိၢ် စပီလူၤ စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ လၢအကျၣလီၤ. 34
မ့ဲလါနၤ့ဘိၣ, ပှလနၣ့နၣ့ အီၣ်က့ၣ်ပုၤအသၢ် လၢအဝိၢ် တၢ်,
နဲၣထဲၣ့ဝ့ၤဒၣ်လီၤ. ပှစ့ၣရၤ့ခွး စဒဲၤအနံၢ်ရှၢၢ်
အီၣ်လၢအကျၣနီၣ်လဂၣ, ဒဲပှမုၣ် နးဒၤမရံၢ်လဂၣ,
ဒဲပှဂူၤဂၣလဖၣ် အီၣ်လၢအဝိၢ်လီၤ.

မၣဆၢ Acts 18

1 ဆၢနီၣ်လဖၣ် အလးခဲၤ့တၢ်, စပီလူၤ စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤဝ့ၤ

လၫအၭဝံၢ့နီၣ, ဂဲၢထီၩ့ဝ့ၢ လၫကီရံၢ့လီၢ. 2 တၭ
စကျီဒအၫၭ အလူလၩ့လၫပှယုဒၢဖိၣဝံၣ ထီးအလူၤ
ဘၣစဲ့ထ့ၣခွံၤ လၫရိၤမၢအဖၫၩ့နီၣ, စပီလူၢ ဒၣဘၣ
ပှယုဒၢဖိၣ အီၣဖျဲၣ လၫပီ့ၣတၫၭ, အမံၩ့ စအကွံလၢ လဂၩ
ဒဲအမၢ နးပြံၢစံလၢနီၣ စဲ့ထ့ၣခွံၤ လၫအံတလံၢ
ဂဲၢထီၩ့လၫအဝ့ၢဒၣ အအီၣလီၢ. 3 မွဲလၫအမၩဆၫၥ့ၣ
လမံၩ့ပးအကိုၩ့တၭ, အီၣဝ့ၢလၫအဝိၭ မၩဆၫလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ အဆၫမၩနီၣ မွဲလၫအဆၭတဲၩဝံၣလီၢ. 4
မွဲအလီၩလၩ့ဆၫ တ့ၭလိၤဆၫ လၫၥရိၤဖၫၩ့
ကိၭမးဝံၢအနံၩအဘျၩ့ဒ့ၭ, ဒဲပဂံၣထ့ၣ ပှယုဒၢဖိၣဝံၣ,
ဒဲပှဂြံစၭဖိၣဝံၣအခဲၢ့လီၢ. 5 ထီး စဲလၭ, ဒဲစထံမဝံၢ
စဲ့ထ့ၣခွံၤဝ့ၢ လၫမၢစဒိနအၢနီၣ, ဂဲၢထီၩ့တၭ, စပီလူၢ ဘၣ
ဆၫအလူအ့ၣမၫၢ့ ဆီ့ၣဝ့ၢတၭ, ထိးအၥၭ လၫပှယုဒၢဖိၣဝံၣ
အမ့ၤယၢ လၫယ့ၢရှူၤနီၣ မွဲပရံၤလီၢ. 6 ထီးအဝ့ၢဝံၣ
ပဒၩ့ထၤဆၫ, ဒုၣဒွ့ၣဝ့ၢနီၣ, စပီလူၢ တရူၩလၩ့ အကီၩ့အဝိၭ
တၭ, လီၩဘၣ အဝ့ၢဝံၣ မွဲနဝံၣအခွံၣ လၩ့ဘၣ
လၫနဝံၣအခိၣဒၣ နဝံၣဝ့ၢအလီၩ့ ဆံၭ, ယဝ့ၢဒၣယီၩ
မွဲယဆံၢ့ယဝ့ၢတၭ; ထီးယီၩ လၫယၢလခီၢနီၣ,

ဃမိလ့ၬလၫပှဆံၫၬလဖၪ အအိၪလိၢ. 7 အဝ့ၢဒၪ
စဲ့ထ့ၪခွံ့ၤဝ့ၢ ထိးနိၪတၭ, လ့ၬနုၤ လၫပှလဂၬ
လၫအယှူၭယ့ၪယွ့ၬ, အမံၬ့မွဲ့ စယၫၭစတၫၭ အဂံ့ၪဖၫၬ့လိၢ.
အဂံ့ၪနိၪ အိၪဘှူၭဝ့ၢလၫၥရိၤလိၢ. 8 ပှၥရိၤခိၪ စကြံစပၫၭ
နဲၬထဲၬ့ ကဆါနိၪ ဒဲအဂံ့ၪဖိၪ ထိးအလူၤ ဆ့လိၢ.
ပှကိရံၢ့ဖိၪဘံၪ နါဂၫၢ့ဆၫနိၪ နဲၬထဲၬ့ဝ့ၢတၭ,
ဒိၭဘၭတံၢဇၢ့အၥၭ အၪဂၬလိၢ. 9 ကဆါ လိၬဘၪ
စပိလူၢ, လၫမုနၬလခိၢလၫအဒၪဆၫ လၫယၢအဖၫၬ့တၭ;
စံၭဝ့ၢဒၪ, ထိးၥၭမဲၪလဂ့ၬ, အိၪလၬ့မါပံၭလဂ့ၬ,
ချဲၬ့ဆၫဆံၭ. 10 အဂဲးဘဲၢယိၬ ယဝ့ၢဒၪယိၬ
ယအိၪလၫနၥိၭလိၢ. ဘဲၢၥိၭ အမိမၬအၫၬ့ ဘၪနၫၬနိၪ,
ပှလမၬဘၪနၫၬ နးဂၬတၭ, အဂဲးဘဲၢယိၬ ယခ့ၢယှၬ
အိၪဝ့ၢ လၫဒိၬ့လဖျိၪ့ယိၬအဖၫၬ့ အၪဂၬလိၢ. 11 အဝ့ၢဒၪ
အိၪထိးနိၪ လနံၪ့ ဒဲလၬပှူၢဘံၪ့တၭ, ၥိၪ့ထဲၬ့ၥၢ့ထဲၬ့
ယွၬအလူအထၢ လၫအကျၬလိၢ. 12 လၫစဂၢလအိၢလဂၬ
ကဲၪ ပှဒိၪဖၭဒိၪ လၫခးအခ့ယၢနိၪ, ပှယုဒၢဖိၪဘံၪ အိၪဝ့ၢ
လၫအၥၭလဖျိၪ့ပး ဖိၪ့ထၤ စပိလူၢ ၥိၢ့နုၤဝ့ၢ
လၫဆၫစ့ၬရၢ့ခွး အလးဆၫၢ့နၬ့ အမ့ၤယၢ, 13 စံၭဝ့ၢ,

ဘဲၢဝိၢ် ပှၤရှၤ မိဘိၣ့်ထၣ့်ဘၤထၣ့်ယွၤ နီၣ်, လမ့ဲဘၣ်
ဘဲၢဆၣ်ဝီၣ့်ဆၣ်ဝၢ့အဝိၢ်တၢ်, အဝ့ၢလဂၤယီၤ ပဂံၤၣ်ထၣ့်
ပှၤရှၤအခဲၢ့လီၢ. 14 စပီလူၢအဝၢ် အီၣ်လၣ်အမိအဉ့်ထၣ့်အနိၢ်
အဘိဉ့်ဘၢ် တၢ်, စဂၢလအိၢ လီၤဘၣ် ပှၤယုဒၢဖိၣ်လဖၣ်နီၣ်,
ပှၤယုဒၢဖိၣ်ဝံၣ်ဧ့, ဆၣ်လတီၤလလီဉ့်ဘၣ်, ဆၣ်အၣ်ဉ့်ဆၣ်ဝၢ့
အ့ၣ်အီၣ်နီၣ် ယ မိအွံၣ်ဝၢ်ဆၣ်ဉ့်နဝံၣ်လီၢ. 15 အ့ၣ်မွဲ့
ဆၣ်အၣ့်စၣ့် လၣ်ဆၣ်ချဲဉ့်အဂဲး, ဒဲအမံဉ့်အဝၣ်အဂဲး, ဒဲနဝံၣ်
အဆၣ်ဝီၣ့်ဆၣ်ဝၢ့ အဂဲးအကို့ၣ် နီၣ်, ယိဒၣ် နဝံၣ်ဝ့ၢဆံၢ်;
အဂဲးဘဲၢယီၤ ဆၣ်ဘဲၢနီၣ်ဝိၢ် ယစ့ၤရှ့ယဝ့ၢအ့ၤ. 16
အဝ့ၢဒၣ် နၢ့ထၣ့်ခွံၤ အဝ့ၢဝံၣ် လၣ်ဆၣ်စ့ၤရှ့ခွး
အလးဆၣ်ၢ့နဉ့် အမ့ၤယၢလီၢ. 17 အ့ၣ်မွဲ့ ပှထီးအလူၤလဖၣ်
ဖိၣ့်ထၤ ၁ရိၤခိၣ်, စစီဝနံၢနီၣ်တၢ်, ထးဝ့ၢ လၣ်ဆၣ်စ့ၤရှ့ခွး
အလးအမ့ၤယၢလီၢ. တၢ် ဆၣ်နီၣ်လဖၣ် စဂၢလအိၢ
အီၣ်ကဲ့ၣ်ဝ့ၢ လၣ်ဆၣ်နးမံဉ့်အ့ၤ. 18 စပီလူၢ အီၣ်ဒံၢ်ဝ့ၢ
အၣ်နံၤအၣ်ဝၢ့တၢ်, စဲၣ့်ဖၢ် လၣ်ပှထၣ်ၢ့ဖုဝဲဝံၣ်တၢ်,
ဆိၣ်လဉ့်ယူၢ်အဝၢ်နီၣ်, လိဉ့်အခိၣ် လၣ်စံၣ့်ခြိအၢအဖၣ်ဉ့် တၢ်,
လ့ၤထူၤ ကဘဉ့် ထီဉ့်ဝ့ၢလၣ်စံရၤအၢတၢ်, နးပြိၢစံလၢ
ဒဲစအကွံလၢ အီၣ်လၣ်အဝိၢ်လီၢ. 19 အဝ့ၢဝံၣ် လ့ၤထီဉ့်ဝ့ၢ

လၤအ့ဖစၤၥတၥ, အဝ့ၢဒၣ အီၣက့ၣလၣ့ထး အဝ့ၢသံၣ
ထီးနီၣလီၢ. အ့ၣမ့ဲ အန့ၢဆါဒၣဝ့ၢနီၣ, လ့ၣနုၤဝ့ၢ
လၤၣဝရိၤဖၤၣ့တၥ, ဂဲးလိၤတ့ၥလိၤဆၤ လၤပှယုဒၢဖိၣသံၣ
လီၢ. 20 အဝ့ၢသံၣ အၣ့ကံၣ့အၣ့ဃၢဝ့ၢ လၤအမိအီၣ
လၤအဝ့ၢသံၣအဝိၥ ယံၤနဲၣ့ အနီၣဒံၥတၥ, အဝ့ၢဒၣ
အုၣ့လၣ့ဝ့ၢအ့ၤ. 21 ချဲၣ့ဒုၣ့ အဝ့ၢသံၣ ဂီၣ့တၥ, စံၥဝ့ၢ,
[ဘိၣ့လၤအမိဘၣဝ့ၢနီၣ ယ ဘၣလ့ၣမၣ
လၤယရုစလံ့ၢအဖၤၣ့ တရျါလီၢ. မ့ဲလါန့ၢ] အ့ၣ
ဘၣယ့ၣအဝၥ နီၣ, ယ မိဂဲၢအီၣရှိၣ့ဒံၥ နသံၣ နးဘျၣ့ဒံၥ
လီၢ. အဝ့ၢဒၣ ထူၤထၣ့ ကဘၣ့တၥ, စဲၣ့ထၣ့ခွံၤဝ့ၢ
လၤအ့ဖစၤၥအဖၤၣ့လီၢ. 22 တၥ စိၥထၣ့ဝ့ၢ
လၤစ့ၥစရုံအၢနီၣ, အဝ့ၢဒၣ လ့ၣထၣ့ ချဲၣ့ဒုၣ့လိၤအဝၥ
လၤဆၤအီၣကီၣ့ဖိၣသံၣတၥ, လ့ၣလၣ့ဝ့ၢ လၤအၣ့တအီၥလီၢ.
23 လဆိလလး ဖီၣ့ခွံၤဝ့ၢနီၣ, စဲၣ့ထၣ့ဝ့ၢတၥ, ဘဲၢဝိၥ
အမိဒုၥဂုးထၣ့ အထံၣအဖျဲသံၣ ထီးအလူၤ အဂဲးအဘၥ
တၥ, လ့ၣခၢ့ဂၤ ဂလ့ရျၢ, ဒဲဖြဲဇအၢနီၣလီၢ. 24 တၥ
ပှလဂၣ လၤအချဲၣ့ဆၤဝ့ၣ, လၤအဝ့ၣ ဆၤက္ဂ့ၥအဝၥလဖၣ,
ပှယုဒၢဖိၣ လၤအအီၣဖျဲၣဝ့ၢ လၤအလ့ၥစၢ့ဒြအၢ အဖၤၣ့,

အမံၪ့မွဲ စအၢပိလၫၭ လဂၪ ဂဲၢထိၪ့ဝ့ၢ လၫအ့စဖၫၭလီၢ.
25 အဝ့ၢဒၣနီၣ မၪလိၣယူၭ ကဆါနီၣ အဖၫၪ့ၥၭတၭ,
အၥၭအ့ၣဂူၤ မၪဆၫ, လီၪလၪ့လၤလၪ့ ဒဲၥီၣ့ထဲၪ့ၥၢ့ထဲၪ့ဆၫ
လၫကဆါနီၣ အဂဲးအကို့ၣ့ လၪ့ထံးလၪ့ဆ့ၭ လီၢ.
ၥ့ၣယၢဝ့ၢန့ၢ စယီဟၢ့ အဆၫဘၭတံၢဇ့ၢ လီၢ. 26
အဝ့ၢဒၣနီၣ ချဲၪ့ဆၫ လၫအၥၭဒူၪ လၫၥရိၤဖၫၪ့တၭ,
ထီးစအကွံလၢ, ဒဲနးပြိၢစံလၢ နါဂၫၢ့ အဝ့ၢတၭ, အၣ့မၪန့
ဒုၭနဲၣဝ့ၢ ယွၪအဖၫၪ့ၥၭ လၫအမ့ၤယၢ လၪ့ထံးလၪ့ဆ့ၭ
အၣနဲၣ့အလး ဒံၭလီၢ. 27 ထီးအၥၭ
အီၣလၫအမိလ့ၪလၫအခ့ယၢတၭ, ပှၣထၫၢ့ဖုဝဲၥံၣ ကွ့ၭဆၫ,
ဒဲပဂံၣထၣ့ အထံၪအဖျဲၥံၣအခဲၢ့ ဘဲၢ
အမိထီးဆၫၢ့ဝ့ၢအဝိၭလီၢ. အဝ့ၢနီၣ လ့ၪထီၪ့ဝ့ၢတၭ,
ပှၣလဖၣ လၫအနဲၪထဲၪ့ဝ့ၢ လၫဆၫအခိးအတၪအကို့ၪ့ နီၣ,
အဝ့ၢလဂၪ မၪဘိၭမၪဆၫၪ့ အဝ့ၢၥံၣ အၣအၣလ့ၤဆ့လီၢ.
28 အဂဲးဘဲၢယီၪ အဝ့ၢဒၣ လၫအဆၫချဲၪ့ ဆီၣ့နီၣ
မၪနၫၪ့မၪစၣ ပှၣယုဒၢဖိၣၥံၣ အဆၫဂဲးလိၤတ့ၭလိၤ
လၫပှၣခမျၫးၥံၣ အမ့ၤယၢတၭ, ဒုၭနဲၣ
လၫဆၫကွ့ၭအၥၭလဖၣအဖၫၪ့နီၣ လၫယ့ၢရှူၤမွဲ

ပရံၤနီၪလီၢ.

မၩဆၬ Acts 19

1 ဆၬမၩအာသ လၬစအာပိလၬသ အီၪလၬကီရံၢ့အဖၬၩ့
အဘိၩ့ဘသနီၪ, စပီလူၢ လ့ၩခၢ့ဂၤခွံၤ ခးလၬထသတသ,
လ့ၩထီၩ့ဝ့ၢ လၬအ့ဖစၬသနီၪ ဒၪနု့ဝ့ၢ အထံၩအဖျဲ
လနုၩ့နုၩ့တသ, 2 စံသအဝ့ၢသံၪ, လၬနသံၪ နဲၩထဲၩ့ဆၬနီၪ,
မွဲနသံၪ ဒိသန့ သသမုၤဆံၢ့ပံၪဆ့ဓၪ; အဝ့ၢသံၪ စံသအဝ့ၢ
လဒိသန့ဘၪနီၪ လကသလၬၩ့, န့ၢသသမုၤဆံၢ့ပံၪ အီၪဝ့ၢနီၪ
ပနါဂၬၢ့ ဘၪ အ့ၤ. 3 အဝ့ၢဒၪ စံသဝ့ၢ, အ့ၪမွဲဘဲၢနီၪတသ,
မွဲနသံၪ ဒိသဘသတံၢဇၢ့ နသံၪအာသ လၬဆၬနီၪလမံၩ့လဲၪ,
အဝ့ၢသံၪ စံသဝ့ၢ, လၬစယီဟၢ့ အဆၬဘသတံၢဇၢ့ လီၢ. 4
ထီးနီၪလဖၬၢ့ စပီလူၢစံသဝ့ၢ မွဲမၤ, စယီဟၢ့ ဘသတံၢဇၢ့ဆၬ
လၬဆၬဘသတံၢဇၢ့ ဘၪဆဲၢ့ လၬဆၬနီၢ့ယါလ့ၩထဲၩ့သသနီၪ,
လီၩဘၪ ပှခမျၬး လၬအဘၪနဲၩထဲၩ့
ပှမိဂဲၢလၬအလးခဲၢ့လဂၩ, ဘဲၢပစံသဆၬအသိသ,
ယွ့ၢရျူၤနီၪလီၢ. 5 ထီးအဝ့ၢသံၪ နါဂၬၢ့ဆၬနီၪ

ဒိၣ်ဘၣ်တၢ်ဇၢ့အၥၣ် လၢကဆါယ့ၢ်ရှူၤအမံၫ့ လီၢ်. 6
စပီလူၢ် အီၤကၠၤအစူၤ လၢအလီၫ့ တၣ်, ၥၣ်မုဆံၢ့ပံၤနီၤ
ဂဲၢ်လၫ့လၢအလီၫ့တၣ်, အဝ့ၢ်ၥံၤ ချဲၫ့ဆၢ
လၢပှဆၢံၫၥံၤအလၢံ, ဒဲချဲၫ့ဆၢ လၢမီၤအချိၤ လီၢ်. 7
ပှထီးအလူၤနီၤ မွဲလဆံၢ်နံၢ်ဂၫ ကၤယူၣ်လီၢ်. 8 အဝ့ၢ်ဒၤ
လ့ၫနုၤဝ့ၢ် လၢၥရိၤဖၢၫ့တၣ်, ဂဲးလိၤတ့ၣ်လိၤဆၢတၣ်,
ပဂၢံၤထ့ၤ ပှအခဲၢ့ လၢယွၫအဘၫ့အမုး အဂဲးအကို့ၤတၣ်,
ချဲၫ့ဆၢ လၢအၥၣ်ဒူၫ လၫၥၢၢ့ဘံ့ၤ ယၢ်လီၢ်. 9
ထီးပှလနၫ့နၫ့ အၥၣ်နီၫ့တၣ်, လနဲၫဘၤ
ဆၢစံၣ်အၢၫ့ဖၢၫ့ၥၣ်နီၤ လၢပှခမျၢးအမ့ၤယၢ် တၣ်, အဝ့ၢ်ဒၤ
စဲ့ၤဖၣ် လၢအဝ့ၢ်ၥံၤ တၣ်, အ့ၤမၫန့ထ့ၤထဲၫ့ အထံၫအဖျဲၥံၤ
လၢအကျၫတၣ်, ဂဲးလိၤတ့ၣ်လိၤဆၢ လၢစတရၤ့နၢၣ်
အဆၢမၫလိၤလံၤအလး ၥံၢ့ၥံၢ့နံၫနီၤလီၢ်. 10 မၫဝ့ၢ် ဘဲၢ်နီၤ
နံၢ်နံ့ၤယၢ် တၣ်, ပှအီၤလၢခးအ့ရှၢ်အဖၢၫ့, ပှယုဒၤဖိၤမွဲဂ့ၫ,
ပှဂြံစၣ်ဖိၤမွဲဂ့ၫ, နါဂၢၢ့ ကဆါယ့ၢ်ရှူၤ အလူအထၢ်
ထီးအလူၤလီၢ်. 11 ယွၫ မၫ ဆၢလၫ့လၣ်လၫ့မဲၫဒၤ
အဆၢလဖၤ လၢစပီလူၢ် အစူၤဖၢၫ့, 12 ထီးပဝၢ်မွဲဂ့ၫ,
ခၢၫ့ယးမွဲဂ့ၫ, အီၤလၢအလီၫ့နီၤ. ပှလ့ၫဆိၤ

ထီဉ့်လၢပှဘၣ်စူၢ်ဘၣ်ဆၤ အအီၣ်နီၣ်,
အဆၢဆၤဘျၣ်ထဲဉ့်ဝ့ၤတၢ်, ဆၢနၣ် စဲၣ့်ထၣ့်ခွံၤ
လၢအဝ့ၤဝံၣ်အလီဉ့်လီၤ. 13 ထီးနီၣ်လဖၢၤ့ ပှယုဒၤဖိၣ်ဝံၣ်
လၢအလ့ဉ်လိၤဝၢ်ရျၤ ဒဲမဉ်ကဒဉ်ပှမ့ၤဒုၢ်ဆိၣ်ဆၢ လနဉ့်နဉ့်တၢ်
ကိၢ်ယိခွါ, ကဆါယ့ၤရျူၤအမံဉ့် လၢပှဆၢနၣ် အီၣ်လၢအလီဉ့်
အဖၤ့ခိၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ, ပဒုၢ်ဆိၣ်လဉ့်နဝံၣ်အဘၢ်
လၢပှလၢစပီလူၤလီဉ်ဘၣ်ဝ့ၤ, ယ့ၤရျူၤလဂဉ်
အမ့ၤယၤနီၣ်လီၤ. 14 ပှလုဆၢအဒိၣ် ပှယုဒၤဖိၣ်
စစံဝါလဂဉ် အဖိၣ်ခွၤ နွ့ၤဂဉ် မဉ်ဝ့ၤ ဘဲၤနီၣ်လီၤ. 15
ဆၢနၣ် ချဲဉ့်ဆၢၤ့ဆၢ, စံၢ်ဝ့ၤ, ယ့ၤရျူၤ ယဝ့ၣ်ယၤ ဒဲစပီလူၤ
ယဝ့ၣ်ယၤ ဂ့ဉ်ဘၣ်စဲၣ်ဆ့, အ့ၣ်မွဲ နဝံၣ်ဝ့ၤဒၣ်ယီဉ်
နဝံၣ်မွဲပလၤလဖၣ်လဲၣ်. 16 တၢ် ပှလၢဆၢနၣ်
အီၣ်လၢအလီဉ့် ဖုၤထၣ့် လၢအဝ့ၤဝံၣ် အလီဉ့်တၢ်,
မဉ်နၢဉ့်မဉ်စၣ်ဝ့ၤ, ထီးအဝ့ၤဝံၣ် စဲၣ့်ထၣ့် ဘိၣ့်ခွံၤဝ့ၤ
လၢဂံၣ့်ဖၢဉ့်နီၣ် အီၣ်လၢအဖၢဉ့်လးလီၤ. 17 တၢ်
ဆၢမဉ်အဘၢ်နီၣ် ပှယုဒၤဖိၣ်မွဲဂ့ဉ် ပှဂြံစၢ်ဖိၣ်မွဲဂ့ဉ်,
အီၣ်လၢအ့ဖစၢၢ်အဖၢဉ့်လဖၣ် ဝ့ၣ်ယၤဝ့ၤ ထီးအလူၤနီၣ်,
ဆၢဘၢ်မဲၣ်ဘၢ်ဖျဲဉ့် ဘၣ် အဝ့ၤဝံၣ် တၢ်,

အီၩက့ၩဒိၩအီၩက့ၩထီါကဆါယ့ါရှူၪအမံၬ့လီၫ. 18
ပှလၫအနဲၬဆၫလဖၩ ဂဲါနဲၩဖျီၩ အဆၫဒဲၬဘၭတၭ,
လီၬလၬ့အဆၫမၬ အၩဂၬလီၫ. 19
ပှလၫအဝ့ၩဆၫအူၩဆၫပီၬအၩဂၬ ဂဲါဆိၪ အီၩက့ၩကီၩ့
အလံၪဝံၩလဲဝံၩ တၭ, ဆူၭထၩ့ခွံၪဝ့ါ လၫပှထီးအလူၪ
အမ့ၪယေါလီၫ. တၭ ဆၫဝံထၩ့နၪထၩ့ အပွ့ၬနီၩ မွဲအကြံၭ
စ့ၬယဲလၪ လီၫ. 20 ဘဲါနီၩအဝိၭ ယွၬအလူအထါ
ဒိၩထၩ့ဝ့ါ အၩအၩလ့ၪတၭ, ဆီၩ့ထၩ့ဝ့ါဒၩဆ့လီၫ. 21
ဆၫနီၩလဖၩ မၬအဝၭ ဂီၬ့တၭ, စပီလူါ အီၩက့ၩအဝၭ
လၫအမိလ့ၬခါ့ဂၪ မါစဒိနအါ ဒဲအခ့ယါနီၩ,
မိလ့ၬလၫယရုစလံါ့တၭ, စံၭဝ့ါ, လၫယလ့ၬထီၬ့ထီးနီၩ
အလးခဲါ့တၭ, ယမိဘၩ ထီၬ့လၫရိမါဆ့ လီၫ. 22 တၭ
အၩ့မၫါ့ ပှလၫအမၬအဆၫ စထံမဝံါ, ဒဲစအီံါရုၭစတၫၭ
နံါဂၬ လ့ၬလၫမါစဒိနအါတၭ, အနါ့ဆါဒၩဝ့ါ
အီၩလၫခးအ့ရှါအဖၫၬ့ လဆိလလးလီၫ. 23
လၫအဆၫါ့အထီနီၩ ဆၫတုၬ့ထၩ့တုၬ့လၬ့ လၫဖၫၬ့ဝၭအကိုၬ့
အီၩထၩ့ လဆံၭလခ့နီၩ မွဲအ့ၪ. 24 အဂဲးဘဲါယီၬ ပှနဲါ့စ့ၬ
စဒမံတြအၫၭ လၫအမၬ ဆၫလုအဂံၩ့ဖိၩ လၫစ့ၬ

လၢနုးအါတမံၢ်အဂးနီၤ ဒုၢ်အီၤထ့ၢ ပှၤမၤဆၢလဖၤ
အစူၤလးအခဲ့ၤခိၤရှၤခိၤ အ့ၤ. 25 အဝ့ၢဒၤနီၤ ကိၢ်ကီ့ၢ
ပှၤမၤဆၢ ဘဲၢနီၤဝိၢ်လဖၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ, ပှၤရှၤဝံၤဇ့,
မ့ၢ်လၢဆၢမၤယီၤ အကို့ၤတၢ်, ပန့ဘၤ ပစူၤလး ပခဲ့ၤခိၤနီၤ
နဝံၤ ၥ့ၤယၢနဝံၤဝ့ၢလီၢ. 26 တၢ် နဝံၤ ဒၤဘၤ ဒဲနဝံၤ
နါဂၢၢ့ လၢစပီလူၢလဂၤယီၤ ပဂံၤထ့ၤ ပှၤရှၤဝံၤ အခဲၢ့,
ဒဲကူၤခွံၤ ပှၤအၤဂၤ, ဒဲကယဲ လၢအ့ဖစၢၢ်အဖၢၤ့နီၤ
လကၢ်လၢၤ့, မ့ၢ်လၢအ့ရှၢဆ့, ဘူၢ်လၢအမိပွ့ၤ
ထၢၢ့ခးယၢတၢ် စံၢ်ဝ့ၢ, ဆၢလၢပှၤမၤကဲၤထ့ၤ
လၢအစူၤလဖၤနီၤ မ့ၢ်ယွၤ အ့ၤ. 27 တၢ် ကယဲ
ပမၤဆၢယီၤ မိဘၤ ဆၢဒုၤဒွ့ၤနီၤ လကၢ်လၢၤ့,
ပကဆါဖၢ်ဒိၤ နုးအါတမံၢ် အဆၢလုအဂံၤ့
လၢပှၤအ့ရှၢဖိၤဝံၤ, ဒဲပှၤဂၤ့ခိၤဖိၤဝံၤ ထီးအလူၤ
ဘိၤ့ထၤ့ဘၤထၤ့ဝ့ၢနီၤ, မ့ၢ်ဆၢအီၤက့ၤ လၢအလန့ကၤဘၤဆၢ
နုးမံၤ့တၢ်, မိမၤဂၢ်ဂီၤ့ အလၤအဖၤ့ လီၢ. 28 ထီးအဝ့ၢဝံၤ
နါဂၢၢ့ဆၢနီၤ, ပွ့ၤထၤ့ဝ့ၢ လၢဆၢဝၢ်ထၤ့တၢ်,
ကိၢ်ရှၢ်ထၤ့ဆၢ, စံၢ်ဝ့ၢ ပှၤအ့ဖစၢၢ်ဖိၤ အနုးအါတမံၢ်ယီၤ
မ့ၢ်အဒိၤမၤလီၢ. 29 ဒိၤ့နီၤ ပွ့ၤဝ့ၢ လၢဆၢတုၤ့ထၤ့တုၤ့လၤ့

ထၢၤ့ဒိၨ့ယၤတၥ, ပှလဖၣ ဖိ့ၣထၬ ပှလၢအလ့ၨ
လၢစပိလူၤအ၁ိၥလဖၣ, ပှမၤစဒိနအၤဖိၣ, စဂ့အၢၥ
ဒဲစအရုံစတၤခၢၥတၥ. စဲၣ့တလဲးနုၬဝ့ၤ ချဲၤ့မၬ
လၢယိဖၢၨ့ဆၢအလးနီၣလီၤ. 30 ထီးစပိလူၤ
မိလ့ၨနုၬဘၣအ၁ၥ လၢပှခမျၢးအကျၨနီၣ, အထံၨအဖျဲသံၣ
ဖ့ၣလၤ့ အလ့ၨနုၬအ့ၬ. 31 အထံၨအ၁ိၥသံၣ ခးအ့ရှၤအခိၣ
လနၨ့နၨ့ မၣလူၬဆၢတၥ, အၣ့ကံၨ့အၣ့ယၤဝ့ၤ ဘဲၤ၁ိၥ
အထီးလ့ၨနုၬ လၢယိဖၢၨ့ဆၢအလးနီၣ လဂ့ၨ လီၤ. 32
မၨအ၁ၥဘဲၤနီၣတၥ, ပှလနၨ့နၨ့ ကိၥထၣ့ ဆၢလမံၨ့,
အလနၨ့နၨ့ ဆၢလမံၨ့ဒၣ လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၨ
ပှအီၣကီၣ့လဖၣ တုၨ့ထၣ့တုၨ့လၨ့ဆၢတၥ, ပှအီၣကိၨ့အီၣကီၣ့
လၢဆၢနီၣအဂဲးလဲၣနီၣ, ပှလ၁့ၣယၤဘၣဝ့ၤ
အၣဒၣအဆၢလီၤ. 33 အဝ့ၤသံၣ ထုၥထၣ့ စအလ့ၥစၣ့ဒၢၤ
လၢပှခမျၢးအကျၨတၥ, ပှယုဒၤဖိၣသံၣ ဆၣ့ထၣ့ဝ့ၤ လၢယၤ
တၥ, စအလ့ၥစၣ့ဒၢၤ မိချဲၨ့ဖိၨ့ဖျုၥ့ လၨ့ဘၣအ၁ၥနီၣ,
ဝံၨဝါအစူၣ လီၤ. 34 ထီးအဝ့ၤသံၣ ၁့ၣယၤဝ့ၤ
လၢအမွဲပှယုဒၤဖိၣတၥ, အဝ့ၤသံၣ ထီးအလူၬ ကိၥရှၥထၣ့ဝ့ၤ
လၢအလူ၁ီၤ လမံၨ့ပး, နံၤနၨရုံၨ ကၣယူၥတၥ, စံၥဝ့ၤ,

ပှအ့ဖစၢ်ၤဖိၣ် အနးအၢတမံၤယီၥ မ့ွအဖၤဒိၣ်လီၢ. 35
ဒိၥ့အရှၥကွ့ၤလံၤလေဂၥ အ့ၣ်မၢ်ၢ့ ပှခမျၢ်း အီၣ်လၥ့မါပံၤတၤ,
စံၤဝ့ၢ, ပှအ့ဖစၢ်ၤဖိၣ်ဝံၣ်ၡေ့, ပှလဝ့ၣ်ယၢဘၣ် လၢ်ဒိၥ့အ့ဖစၢ်ၤ
ယိထဲၥ့ဆၢ်ဒိၣ် နးအၢတမံၤ အဆၢ်လုအဂံၣ့, ဒဲဆၢ်ဂၥ့
ဂဲၢလၥ့ထ့ၤ လၢ်ကဆါ ယုပတၢ်ၢအအီၣ်နီၣ်,
မ့ွပလၢလဂၥလဲၣ်. 36 မၥအၥၤဘဲၢနီၣ်တၤ, ဆၢ်နီၣ်လဖၣ်
ဆၢ်ဂဲးလိတေ့ၤလိအေၥၤ အလးလအီၣ်ဘၣ် အကို့ၥ့,
ကြၣ်ံၤအီၣ် နဝံၣ်ဝ့ၢလၥ့မါပံၤဘီၣ်. မၥကြၥ့ဆၢ်နးမံၥ့ လဂ့ၥ.
37 အဂဲးဘဲၢယီၥ ပှလၢ်အလအ့ၣ်ဂူၣ်ဘၣ် ကဆါလဖၣ်
အဂံၣ့အဆၢ်, ဒဲလဒုၣ်ဒွ့ၣ်ဘၣ်နဝံၣ် အကဆါမုၣ်လဖၣ်ယၢနီၣ်
နဝံၣ်မိၥ့နု့ ထီးယီၥလီၢ. 38 မၥအၥၤဘဲၢနီၣ်တၤ,
စဒမံတြအၢ်ၤ, ဒဲပှမၥဆၢ်ဝံၣ် အီၣ်လၢ်အဝိၤလဖၣ်နီၣ်,
အ့ၣ်မိအီၣ်က့ၣ်ဘၣ်အၥၤ ဆၢ်မၣ် လၢ်ပှလဂၥဂၥအလီၥ့နီၣ်,
ချဲၥ့ခွး အမုနံၥလဖၣ် အီၣ်ဒဲ ခးအပှဒိၣ်ဝံၣ် အီၣ်ဝ့ၢလီၢ.
မ့ွအချဲၥ့လိဒေၣ်အၥၤ လၢ်ခွးဘီၣ်. 39 တၤ နဝံၣ်
အ့ၣ်အ့ၣ်ကံၥ့ဆၢ် လၢ်အဂူၢဂၥဒိၣ်ဒံၤလမံၥ့ နီၣ်, မိဘၣ်
ဆၢ်စ့ၥရှ့ဝ့ၢ လၢ်ပှအီၣ်ကိၥ့အီၣ်ကီၣ့တီၥတီၥ အဖၢ်ၥ့လီၢ. 40
အဂဲးဘဲၢယီၥ ဆၢ်တုၥ့ထၣ့တုၥ့လၥ့အယီၥ လနံၥအဂဲး,

ဘၤလဘၤ ပမိဘၤ ဆၢအ့ၤစ့ၤ လၢဆၢအီၤကီၤ့ယီၩ
အဂဲးအကို့ၤတၭ, ပစံၭဆၢါ့ဆၢဘ့ၤ အှၬ. 41 စံၭဆၢဘဲါနီၤ
ဂိၩ့တၭ, အဝ့ါဒၤ ကွဲၤဖျါခွံၬ ပှရှၩခမျၢး
လၢအအီၤကီၤ့လဖၤနီၤလီါ.

မၩဆၢ Acts 20

1 ဆၢတုၩ့ထၤ့တုၩ့လၩ့ အီၤလၩ့မါပံၭ အလးခဲါ့နီၤ, စပီလှူါ
ကိၭန့ အထံၩအဖျဲါံၤ ချဲၩ့ဒုၤ့ အဝ့ါံၤ ဂိၩ့နီၤ, စဲၤ့ထၤ့ခွံၬဝ့ါ
ဘဲါဝိၭ အမိလ့ၩနုၬ လၢမါစဒိနအါအဖၢၩ့ နီၤလီါ. 2
ဆၢအလးလဖၤနီၤ အဝ့ါဒၤ လ့ၩခါ့ဂၬခွံၬဝ့ါတၭ,
ပဂါံၤထၤ့ အဝ့ါံၤအခဲါ့ လၢဆၢချဲၩ့ အၤထံၤ ဂိၩ့တၭ,
ဂဲါထၤ့ဝ့ါ လၢခးဂြံစၭအဖၢၩ့လီါ. 3 အီၤ ထီးနီၤ
လၩသၢါ့ဘံၤ့ယါတၭ, မိထူၬထၤ့ ကဘၩ့ လ့ၩလၢစံရအါနီၤ,
မွဲပှယုဒါဖိၤဝံၤ ကိၤ့ဆၢထါ့ဒုၤဒၩဝ့ါ အကို့ၩ တၭ,
အီၤက့ၤအသၭ လၢအမိထဲၩ့ ခါ့ဂၬ မါစဒိနအါနီၤလီါ. 4
ပှစဖ့ါရၢၭ အဖိၤခွါ ပှဘရံအါဖိၤ စစီပတၢါ
ဒဲပှသ့ၭစလနဲကါဖိၤ စအရံစတါခၢၭ, ဒဲစ့ကၢါ့ဒၢၭ,

ဒဲပှၤဒၢဘံၢ်ဖိၤ စဂ့ယၢၫ ဒဲစထံမဝံၢ်, ဒဲပှၤအ့ရၢ်ဖိၤ
စတံခကၢၫ ဒဲစတြီဖမၢၫဝံၤ လ့ၣ်ဖိၤအခဲၢ့
ထီၣ့်လၢခးအ့ရၢ်နီၤလီၢ်. 5 အဝ့ၢ်ဝံၤ လ့ၣ်ဝဲၣ်ဝ့ၢ်တၫ,
အီၤခိၫပၢၣ် လၢတြိအၫ အဖၢၣ့် လီၢ်. 6
ဘိၤ့ကိၤလဘၤဘၤလၢမံၤ အနံၣ်အဘၢ့် ဖီၣ့်ခွံၤနီၤ, ပထူၤထၤ့
ကဘၣ့်တၫ, ပစဲၤ့ထၤ့ခွံၤဝ့ၢ် လၢဖလံဖံၢ်အဖၢၣ့်နီၤ,
ပလ့ၣ်ထီၣ့်လၢအအီၤ ထီးတြိအၫ အဖၢၣ့် လၢယဲနံၣ်
အထးဖၢၣ့်တၫ, ပအီၤထီးနီၤ နွံၢ်နံၣ်လီၢ်. 7 နွံၢ်နံၣ်အကျၣ်
မူခၤ့ထံၫအနံၣ်နီၤ, ပအီၤကိၣ့်အီၤကိၤ့ ဘဲၢ်ဝိၫ
ပမိကံၤ့ဘျၫ့ကိၤ တၫ, စပီလူၢ် မိစဲၤ့ထၤ့ခွံၤ ကဲဂီၣ်လနံၣ်
လီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်ဆၢ ထီးအထီၣ့်လၢဖိၫဖၢ့်မူလီၢ်. 8 မ့ၤဒိၣ့်
အီၤအၤဖျိၤ့ လၢပအီၤကိၣ့်အီၤကိၤ့ အဒူၫ လၢဆၢထၤ့ထီၢ်
လဆၢ့် အဖၢၣ့်နီၤလီၢ်. 9 ပှဖိၤဝၤခွၢ် စယုတခၢၫလဂၣ်
ဆၢၢ့်နၣ့်ဝ့ၢ် လၢတရၢ့်လံၣ်အဖၢၣ့်တၫ, မံၢ်မၤဝ့ၢ် ယိၤနီၤ,
စပီလူၢ် လီၣ်လၣ့်လၤလၣ့်ဆၢ ယံၤယံၤတၫ,
မွဲအမံၢ်မၤဝ့ၢ်အကိူၣ့်နီၤ, လၣ့်ထ့ၤဝ့ၢ် လၢဂံၤ့ဝၢၢ့်ဆၢ့်လဆၢ့်နီၤ
ဝံၢ်ဝ့ၢ်တၫ, ပှမၣ်နူ့ထၤ့ထဲၣ့်ဝ့ၢ် လီၢ်. 10 စပီလူၢ် စဲၤ့လၣ့်
မံၢ်နၣ့်ဝ့ၢ် လၢအလီၣ့်, ဒဲဖိၫဂိၢ့်ဝ့ၢ်တၫ, စံၫဝ့ၢ်,

ဂ့ၢဆၢယၢၣ့ဆၢ လဂ့ၣ, မွဲအဝၥမၢ့ အီၢဝ့ါလၢအဖၢၣ့လီါ.
11 ထဲၣ့ထ့ၢထဲၣ့ ကံ့ၢဘျၥ့ကိၢ, ဒဲအ့ၢဆၢ, ဒဲချဲၣ့ဆၢ
ယံၤယံၤ ထီးဆၢဖၣ့ထ့ၢတၥ, စဲ့ၢထ့ၢခွံၤဝ့ါ ဘဲါနီၢလီါ. 12
ပှဂဲါဆိၤထ့ၢ ပှဖိၢဝၢခွါ လၢအမၢါ့ဝ့ါနီၢတၥ,
အီၢရျူၢအီၢမုၤမွဲ လဆံၥလခ့အ့ၤ. 13 ပဝ့ါဒၢယီၣ
ပလ့ၣထူၤထ့ၢ ကဘၣ့တၥ, ပလ့ၣထီၣ့လၢအဝၥစိၥတၥ,
ပဆီါ့မိ့ၢ လၢပမိအ့ၢမၣနှ့ စပိလူါ ထီးနီၢလီါ.
အဂဲးဘဲါယီၣ အဝ့ါဒၢ မိလ့ၣလၢအခ့ၢ ထီးနီၢ, မၢလူၤဝ့ါ
ဘဲါနီၢလီါ. 14 ထီးပဒၢလိၤပဝၥ လၢအဝ့ါဒၢ
လၢအဝၥစိၥနီၢတၥ, ပမၣနှ့ထဲၣ့ဝ့ါတၥ,
ပလ့ၣထီၣ့လၢမံတလံနံါနီၢလီါ. 15 ပစဲ့ၢထ့ၢခွံၤ ထီးနီၢတၥ,
ကဲဂီၣလနံၣ ပလ့ၣဖိးဆဲါပၣ့ လၢခဲအီၥလီါ.
ကဲဂီၣလနံၣဒီၥနီၢ ပလ့ၣဖိးလၢစ့မိၥ တၥ,
ပအီၢလၢတြိါဇံလအါ့အဖၢၣ့တၥ, ကဲဂီၣလနံၣဒီၥနီၢ,
ပလ့ၣထီၣ့လၢမလံတၢၥလီါ. 16 အဂဲးဘဲါယီၣ, စပိလူါ
အီၢက့ၢအဝၥ လၢအမိလ့ၣဖီၣ့ခွံၤ အ့ဖစၢၥ ဘဲါဝိၥ
အထီးအီၢလၢခးအ့ရျါအဖၢၣ့ ယံၤယံၤလဂ့ၣ; အဂဲးဘဲါယီၣ
အ့ၢဂူၤလ့ၣဝ့ါ ဘဲါဝိၥ အ့ၢဝ့ၢမိထီၣ့ဘၢအဝၥ လၢယရုစလံါ့

ထီးမုယဲဆံၢအနံၣ လနံၣနီၤလီၢ. 17
လၫမလံတၫၭအဖၫၣ့နီၤ, အဝ့ၢဒၤ အ့ၤမၫၢ့
ပှလ့ၣလၫအ့ဖစၫၭတၭ, ကိၭန့ ဆၫအီၤကိၤ့
အဘု့ၤက့ၭဘၭရှါံၤ လီၢ. 18 ထီးအဝ့ၢံၤ
ဂဲၢထီၣ့လၫအအီၤနီၤ, မွဲအစံၭ အဝ့ၢံၤ; လၫယဂဲၢထီၣ့ဝ့ၢ
လၫခးအ့ရှၢ ခီၢလၫမုအခၤ့ထံၭလံၣလံၣ ယမၣယုၣယါ
လၫနံၤအကျၣ ဘဲၢဝ့ၤလဲၤ ဘဲၢဝ့ၤလဲၤနီၤ, နံၤ
ဝ့ၤယၢနံၤဝ့ၢလီၢ. 19 ယမၣ ကဆါအဆၫ
လၫဆၫဆ့ၤလၣ့ ယဘၭ ထီးအလူၤ ဒဲလၫယမ့ၤထံၢံၤ
လၣ့ဝ့ၢ, ဒဲဆၫမၣခိမၣဝီၣ လၫအဘၤယၫၣ လၫပှယုဒၢဖိၤံၤ
အဆၫကိၤ့ထၢ့ဒုၤဒၣ ယၫၣ အကို့ၣလီၢ. 20
ဆၫလၫအကြၢံၭ လၫနံၤအဂး လမံၣ့လါလါနီၤ
ယအီၤက့ၤဘူၤခွံၤဝ့ၢ နးမံၣ့အ့ၤ. အ့ၤမွဲ လၫပှခမျၫးအကျၣ
ဒဲလၫလဂံၤ့ဘၤလဂံၤ့ လဂံၤ့ဘၤလဂံၤ့ ယဒုၭနဲၤနံၤအဆၫ,
ဒဲယဘီၤ့ထဲၣ့ဘၢ့ထဲၣ့နံၤ လီၢ. 21 ဒဲဆၫနီၢ့ယါလၣ့ထဲၣ့
လၫယွၣ အမ့ၤယၢ, ဒဲနဲၣထဲၣ့ ပကဆါယ့ၢရှုၤပရံၤနီၤ,
ယထိးယဘၭ လၫပှယုဒၢဖိၤံၤ ဒဲပှဂြံစၭဖိၤံၤ ဘဲၢဝ့ၤလဲၤ
ဘဲၢဝ့ၤလဲၤနီၤ နံၤဝ့ၤယၢလီၢ. 22 ဘိၣ့နဲၤ့ယီၣ, ယိခွါ,

ယမိလ့ၣ်ထီၣ့်လၤယရူစလံၢ့နီၢ ဘၢလၤဝၥမူ
အ့ၢမၤၢ့ဆီ့ၢယၤၣ် တၥ, ထီးနီၢ ဆၤမိဘၢယၤၣ် ဘဲၢ့ၢလဲၢ
ဘဲၢ့ၢလဲၢ နီၢ, ယ့ၢယၢအ့ၤ. 23 မ့ဲလါန့ၢ ဘဲၢနီၢတၥ,
ဝၥမူဆံၢ့ပံၢနီၢ ထိးအဝၥ လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၥ လၤဆၤစၤၣ့ထၤ,
ဒဲဆၤရျ့ၢဆၤနုၥ အီၢခိၥယၤၣ် လၤကိၥဒိၣ့ဒ့ၥ အဖၤၣ့လီၢ. 24
မ့ဲလါန့ၢ ယအီၢက့ၢ ဆၤနီၢလဖၢ လၤဆၤနုးမံၣ့အ့ၤ.
ယအီၢက့ၢယဝၥမၤၢ့ယီၣ် လၤဆၤလူဒိၢပွ့ၣ်ဒိၢ
လၤယဂးဒၢယဝ့ၢ မ့ဲဆ့အ့ၤ, မ့ဲဘဲၢဝိၥ ယမိမၣ်ဂီၣ့
ယလ့ၣ်ဆၤ လၤဆၤဝၥထိၤ ဒဲဆၤအခ့ၢအရျၣ် အဆၤမၣ်
လၤယဒိၥန့ လၤကဆါ ယ့ၢရျူၤ, လၤယမိထိးယဝၥ
လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၥ, ဒဲလၤယွၣ်အခိးအတၣ်
အဆၤဝၥထိၤအပရၤၢ့အဂဲးလီၢ. 25 ဘိၣ့နဲ့ၢယီၣ်, ယိခွါ,
နဝံၢဝ့ၢဒၢ ထီးအလူၤ လၤယလ့ၣ်ဝံၣ့ဝၣ့
ဒဲယလီၣ်လၣ့လၤလၣ့ ယွၣ်အဘၣ့အမူးအဂဲး
လၤနဝံၢအကျၣ်နီၢ, ယ ၣ့ၢယၢ လၤနဝံၢ
မိဒၢဘၢလၤၣ့ယမ့ၤ အ့ၤ. 26 အခိးမွဲဘဲၢနီၢတၥ,
မုလနံၣ်ယီၣ် ယထိးယဝၥ လၤနဝံၢအမ့ၤယၢ လၤယဆံၢ့ခွံၤ
လၤပှရျၣ်အဝွံၢ ကိၥအဂၣ်ဒ့ၥလီၢ. 27 အဂဲးဘဲၢယီၣ်

ဃလီၩဘၪနဝံၪ လၬဃွၩအဝၭ ထီးအလူၤနီၪတၭ,
ဃဂၭပ့ၭခွံၤအ့ၤ. 28 မၩအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, ထီးလၩ့နဝံၪ
အဝၭ, ဒဲဃိ ဝိၪလဒီ့ၪ ထၬၢ့ဒီ့ၪဃၢ, လၬဝၭမုဆံၢ့ပံၪ
အီၪက့ၪ နဝံၪ လၬပှဃိဝ့ၢ ဘဲၢဝိၭ နဝံၪ မိဃိထဲၩ့ခွါထဲၩ့
ဃွၩအဆၬအီၪကီ့ၪ လၬအပ့ွၩနု့ထဲၩ့ဝ့ၢ လၬအဝွံၪဒၬဝ့ၢနီၪ
ဆံၭ. 29 အဂဲးဘဲၢဃီၩ ဃဝ့ၪဃၢဆၬဃီၩ, ထီးဃ
အ့ၪလ့ၩဆၬ အလးခဲၢ့နီၪ, ထွံၪမံၩ့အဒူၩဝံၪ
လၬအလလီၢ့ကီၩ့ ဘၪဝိၪလဒီၪ့နီၪ မိဂဲၢနုၤ လၬနဝံၪအကျၩ
လီၢ. 30 လၬနီၪအမ့ၤဃၢ ပှရှၩ မိဂဲထုၪ့
လၬနဝံၪအကျၩလဖၪ မိလီၩလၩ့ဆၬ လၬအကဲၪ့ကီၪ့လဖၪ
ဘဲၢဝိၭ အထံၩအဖျဲဝံၪ မိလီၩ့ဖိၤအခဲၢ့လီၢ. 31
မၩအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, အီၪခိၭဆံၭ;
လၬဃလအီၪထီခွံၤဘၪတၭ, လၬဝၬၢ့နံၪ့ဃၢနီၪ,
လၬမုဆၢဆၢ ဒဲမုနၩနၩတၭ, ဃဝီၪ့ထဲၩ့ဝၢ့ထဲၩ့ နဝံၪ
ကိၭဂၩဒ့ၭ လၬဃမ့ၤထံၢလၩ့ နီၪ, နၪ့ထၪ့ထဲၩ့ နဝံၪဝ့ၢဆံၭ.
32 ဘိၩ့နဲၪ့ဃီၩ, ဖုဝံၪဝဲဝံၪဇ့, ဃအီၪက့ၪနဝံၪ
လၬဃွၩအဖၬၩ့, ဒဲလၬအလူ အခိးအတၩအဖၬၩ့,
လၬအမၩဂုးမၩခၬၢ့နဝံၪဝ့ၪ, ဒဲဖ့ၪဝၢ နဝံၪအဆၬ လၬကဃဲ

ပှဆံၢ့ပံၪအကျၬဝ့ၪ လီၢ. 33 ပှလဂၬဂၬ အစ့ၬ မွဲဂ့ၬ,
အထီၢ့ မွဲဂ့ၬ, အကီၬ့အဝိၥမွဲဂ့ၬ, ယလီၢ့ကီၬ့ယဝ့ၢ
နးမံၬ့အှၤ. 34 နဝံၪ ဝ့ၪယၢဒၪနဝံၪဝ့ၢ လၫယစူၪ
မၬန့ယဆၫ, ဒဲပှအီၪလၫယဝိၥအဆၫလီၢ. 35 ဘဲၢနီၪအဝိၥ
လၫဖၫၬ့ဝၥ ကိၥအဘီၬ့ဒ့ၥနီၪ ယဒုၥနဲၪ လၫနဝံၪဂ့ၬမၬဆၫ,
ဒဲမၬဘိၥမၬဆၫၬ့ ပှအဂဲးဆါအဘၥဆါ, ဒဲန့ၪထ့ၪထဲၬ့ ကဆါ
ယ့ၢရှူၤ အလူအထၢ, လၫအဝ့ၢဒၪ အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ စံၥ,
ဖ့ၪလၢ့ဆၫနီၪ မွဲအဘၪ ဆၫဆိၪဂ့ၬ အၪနဲၪ့ ဒိၥန့ဆၫ
ဒံၥလီၢ. 36 အဝ့ၢ စံၥဆၫဘဲၢနီၪ ဂီၬ့, ချံၥလၬ့ အခၪ့တၥ,
ဘၬဆိၪဖၪဆၫ လၫပှထီးအလူၤ အဝိၥ လီၢ. 37 အဝ့ၢဝံၪ
ဂၪ့ထၪ့ဝ့ၢ အၪအၪလ့ၤတၥ, ဖိၥဂိၢ့ စပီလူၢအခိၤတၥ,
အဲၪဂါဝ့ၢဒၪလီၢ. 38 လၫဆၫချဲၬ့ လၫအစံၥဝ့ၢ, အမ့ၤနီၪ
အဝ့ၢဝံၪ လဒၪလၫၬ့ဘၪဝ့ၢအကိူၬ့ မွဲအဝၥအုၥဒိၪဒၪ အဆၫ
ဒံၥလီၢ. အဝ့ၢဝံၪ လ့ၬဝိၢ့ အဝ့ၢဒၪ ထီၬ့လၫကဘၬ့နီၪလီၢ.

မၬဆၫ Acts 21

1 ပစဲၪ့ဖၥ လၫပှလဖၪနီၪ ဂီၬ့တၥ, ပထူၤထၪ့ ကဘၬ့နီၪ,
ပလ့ၬဆုးလိၬ့ ထီၬ့လၫကိအီၥနီၪ, ကဲဂီၬလနံၬ

ထီၣ့လၢရိၫတၫ, ပစဲ့ထၢ့ခွံၤ ထီးနီၢ်တၫ,
ပထီၣ့လၢပါတရၢလီၤ. 2 ပဒၢ်နူ့ ကဘၣ့လဖျိၢ့
လၢအမိလ့ၣခၢ့ဂၤဆၢ လၢဖနံရှၢတၫ, ပလ့ၣထၢ့
လၢအဖၢၣ့, ပစဲ့ထၢ့ခွံၤ ထီးနီၢ်လီၤ. 3 ထီးစဲပြၢၫ
အီၢ်ဖျိၢ်ထၢ့တၫ, ပလ့ၣဖိၣ့ခွံၤဝ့ၢ လၢစူၢ်ထွၢ့လခီၢနီၢ်,
ပလ့ၣထီၣ့လၢစံရအၢနီၢ်တၫ, ပစိၫထၢ့ လၢတဲအၢလီၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၣ ဆၢပဒၢံၫ လၢကဘၣ့ဖၢၣ့ ပဘၢ်ဆိၤ လၣ့ခွံၤ
ထီးနီၢ်လီၤ. 4 ပ အၢ့ပၤဒၢ်နူ့ အထံၣအဖျဲလဖၢ်နီၢ်တၫ,
ပအီၢ် ထီးနီၢ် နွူ့ၢဘၢ့လီၤ. မွဲလၢဘၫမုအဖၢၣ့နီၢ် အဝ့ၢဘံၢ်
စံၫစပီလူၢ, မွဲနထီးလ့ၣထၢ့ လၢယရုစလံၢ့နီၢ် လဂ့ၣ. 5
ထီးအနံၣအဘၢ့လဖၢ်နီၢ် ပွ့ၣထၢ့, ပစဲ့ထၢ့ခွံၤတၫ, အဝ့ၢဘံၢ်
ထီးအလူၤ, အဖိၢ်အမၢ ဒဲအဖိၢ်အလံၣဘံၢ် လ့ၣဘိၢ့ပၢၣ
လၢဒိၣ့အချိၢ့နီၢ်, ပချံၫလၣ့ပခၢ့ လၢထံၢနဲၣ့တၫ,
ပဘၣဆိၢ်ဖၢ်ဆၢလီၤ. 6 ပဖိၫဂိၢ့လိၤပဘၫ ဂိၣ့တၫ, ပဝ့ၢဒၢ်
ပလ့ၣထၢ့ လၢကဘၣ့ဖၢၣ့နီၢ်, အဝ့ၢဘံၢ် ထဲၣ့ထဲၣ့ဝ့ၢ
လၢအဂံၢ့လဖၢ်လီၤ. 7 ပထူၤထၢ့ ကဘၣ့ဂိၣ့တၫ,
ပစဲ့လၣ့ခွံၤ လၢတဲအၢ ဖိးလၢတီလမဲၢတၫ,
ပဖိၫဂိၢ့လိၤပဘၫ လၢပထၢၢ့ဖုဝဲဘံၢ် ထီးနီၢ်တၫ,

ပအီၤလၢအဝိၢ် မုလနံၣ်နီၤလီါ. 8 ကဲဂီၣ်လနံၣ်နီၤ;
ပစဲ့ၤထ့ၤခွံၧတၢ်, လ့ၣ်ထီ့ၣ်လၢစ့ၢ်စရုံအါလီါ. ပလ့ၣ်နူၧ
လၢပှလီၣ်လ့ၣ်လၧလ့ၣ် ဆၢဝၢ်ထိၧအပရုၢါ့ စဖိလံၢ်,
လၢအအီၤလၢပှန္ဒွါ့ဂၣ်နီၤ အကျၣ်အဂံၤ့တၢ်,
ပအီၤလၢအဝိၢ်လီါ. 9 အဝ့ါလဂၣ်နီၤ အဖိၤမုၤနု့ၣ်
လၢအချဲ့ၣ်ဆၢ လၢမီၤအချိၧ အီၤလံဂၣ် လီါ. 10
ပအီၤထီးနီၤ အၤနံၣ်အၤဝါ့တၢ်, မီၤလဂၣ်အမံ့ၣ်မွဲ
စအါဂဘၢၢ် ဂဲါလ့ၣ်ဝ့ါ လၢခးယုဒါ လီါ. 11 အဝ့ါနီၤ
ဂဲါလၢပအီၤတၢ်. အၤ့မၣ်နှ့ စပီလူါ အခၢ့ၣ်ယးနီၤ, စၢ့ၣ်ထၧ
အစူၤအခၤ့ဒၤဝ့ါတၢ်, စံၢ်ဝ့ါ, ဝၢ်မုဆံါ့ပံၤ စံၢ်ဝ့ါ ဘဲါယီၣ်,
ပှယုဒါဖိၤဝံၤ အီၤလၢယရုစလံါ့ မိစၢ့ၣ်ထၧခၢ့ၣ်ယးယီၣ်
အကဆါ ဘဲါယီၣ် အဝိၢ် တၢ်, မိဖှ့ၤလါ့ခွံၧဝ့ါ
လၢပှဆါၣ်လဖၤ အစူၤဖၢ့ၣ်လီါ. 12 ဆၢနီၤလဖၤ
ထီးပနါဂၢါ့တၢ်, ပဝ့ါဒၤ ဒဲပှရှၣ်အီၤ ထီးနီၤ
အၤ့ကံ့ၣ်အၤ့ယါဝ့ါ, ဘဲါဝိၢ် အထီးလ့ၣ်ထၤ့
လၢယရုစလံါ့လဂ့ၣ်လီါ. 13 ထီးနီၤလဖၢါ့ စပီလူါ
ချဲ့ၣ်ဆၢါ့ဝ့ါ, မွဲဘၤနီါ လၢနဝံၤဂၤ့တၢ်, မၣ်ခါမၣ်လ့ၣ်ယဝၢ်
ဘဲါနီၤလဲၤ. အဂဲးဘဲါယီၣ် ယအီၤတဲ့ၣ်ဝဲၣ်ယဝၢ် ဘဲါဝိၢ်

ယမိဘၪ ဆၫစၫၩ့ထၬ လၫယရုစလံၢ့အဖၫၩ့ လကၥလၫၩ့,
မွဲဘဲၢဝိၥ ယမိဘၪဝံၢ လၫပကဆါယ့ၢရှူၤအမံၩ့
အကို်ၩ့နီၪဆ့လီၢ. 14 ပဝ့ၢဒၪ ပ ပဂံၫၪထၪ့အခဲၢ့
လန့ဘၪနီၪ, ပအီၪထီခွံၤ တၥ, ပစံၥ, မွ့ဆၫမၩအဘၥ
ထီးဒၪကဆါအဘၥ ဆံၥ. 15 အနံၩအဘၢ့လဖၪနီၪ
ဖီၩ့ခွံၤတၥ, ပတဲၩ့ဝဲၩ ပဆၫဖိၪဆၫလံၩ ဂီၩ့နီၪ, ပလ့ၩထၪ့
လၫယရုစလံၢ့လီၢ. 16 ပှစ့ၥစရံအၢဖိၪ အထံၩအဖျဲ
လနၩ့နၩ့ လ့ၩလၫပဝိၥဆ့တၥ, ဝိၢ့ပၫၩ ထီၩ့လၫပှစဲပြၫၥဖိၪ,
မွဲအထံၩအဖျဲ အဘၥရှါ စန့စၫၢ့ လဂၩ အအီၪနီၪ, ဘဲၢဝိၥ
ပမိအီၪပှမွံၩ လၫအဝိၥ လီၢ. 17
ထီးပထီၩ့လၫယရုစလံၢ့နီၪ, ပှထၫၢ့ဖုဝဲဝံၪ ထိးဆၫၢ့ပၫၩ
လၫအဘုၪ့ထိၤဝၥထိၤဝ့ၢ လီၢ. 18 ကဲဂီၩလနံၩနီၪ စပိလှူၢ
လ့ၩလၫပဝိၥ ထီၩ့လၫစယ့မံၥအအီၪနီၪ, ပှဘုၪ့က့ၥဘၥရှါဝံၪ
ထီးအလှူၤအီၪဝ့ၢလီၢ. 19 တၥဖိၥဂိၢ့ အဝ့ၢဝံၪဂီၩ့, စပိလှူၢ
လီၩ့လၩ့လၤလၩ့ ဆၫလမံၩ့ဘၪလမံၩ့, လမံၩ့ဘၪလမံၩ့,
လၫယွၩမၩ လၫအစူၪဖၫၩ့ လၫပှဆၫံၩလဖၪအကျၩလီၢ. 20
အဝ့ၢဝံၪ နါဂၫၢ့ဆၫနီၪ, စံၥထၪ့အၪ့အူၥ ယွၩတၥ, စံၥ
အဝ့ၢဒၪ, ထၫၢ့ဖုဝဲၨ, ပှယုဒၢဖိၪ လၫအနဲၩဆၫလဖၪ,

မ့ၣ်ပှၤဃ့ၣ်လၢဃ့ၣ်လၢလဲၤန့ၣ်, နဘ့ၣ်ယၢလီၤ. အဝ့ၢ်ဝံၤ ထီၣ်အလှၤ
ဂဲၤ်လိၤဝ့ၢ လၢၤဆၢၤမၤလှၢ်အဂၤ လီၤ. 21 အဝ့ၢ်ဝံၤ
နါဂၢၤ့်ဝ့ၢ လၢၤနဂဲၤ လၢၤနဘီၣ်ထဲၣ်ဘၢ့ထဲၣ် ပှၤယုဒၢဖိၤ
အီၤလၢၤပှၤဆၢ်ၣ်ဂ့ၢဂၣ်ဝံၤအကျၣ် ဘဲၢဝိၣ် အမိခံ့ၣ်ရှိၣ်ခံ့ၤ
စမိစ့ၣ်နီၤ, လၢၤနစံၣ်, ထီၣ်ကူၣ်တရံၣ် နဝံၤအဖိၤ လဂ့ၣ်, လ့ၣ်
ဘဲၢအထူၢအရှူၢအဝိၣ်နီၤ လဂ့ၣ်လီၤ. 22
မၣ်အဘၣ်ဘဲၢနီၤတၣ်, ပမိမၣ် ဘဲၢဘ့ၤလဲၤ. ပှၤခမျၤး
လအီၤကိၣ်အီၤကီၤ့ဘၤတၣ်, အီၤဘ့ၤအ့ၤ. အဂဲၤဘဲၢယီၣ်
အဝ့ၢ်ဝံၤ မိနါဂၢၤ့် လၢၤနဂဲၢထီၣ်နဝ့ၢ်လီၤ. 23
မၣ်အဘၣ်ဘဲၢနီၤတၣ်, မၣ် ဘဲၢပစံၣ်နၢၣ်အဝိၣ်ဆံၣ်.
ပှၤလၢၤအဆိၤလၣ်ယှူၣ်အဘၣ် အီၤလၢၤပကျၣ် လံဂၣ်ယှူၣ်လီၤ.
24 အဝ့ၢ်ဝံၤနီၤ မ့ၣ်နမၣ်န့ လၢၤနနၢ့်ဆါဒၤ နဝ့ၢ်အဝိၣ်,
ဒဲမၣ်ဆံၢ့်ထၤ့်နဘၣ် လၢၤအဝိၣ်, လိၣ် စ့ၣ်လၢၤအဂၤ ဘဲၢဝိၣ်
အမိလိၣ် အခိၤ ဘီၤ. ပှၤထီၣ်အလှၤ မိဘ့ၤယၢဆၢၤ
လၢၤအနါဂၢၤ့်ဝ့ၢ လၢၤနဂဲၤလဖၤနီၤ လမ့ၣ်ဘၤဆၢၤတၣ်,
မ့ၣ်နလ့ၣ်ဆၢၤ နနၢ့်ဆါဒၤနဝ့ၢ ဂ့ၣ်ဘၤစဲၤ, ဒဲနထီၣ်န့
ဆၢၤမၤလှၢ်ဆ့လီၤ. 25 အ့ၤမ့ၣ် ပှၤဆၢ်ၣ်ဂ့ၢဂၣ်
လၢၤအနဲၣ်ထဲၣ်ဆၢၤလဖၤနီၤ ပစ့ၣ်ရၢ့် ဒဲပကွ့ၣ်ယှူၣ်

ဆၪလၪအဝ့ၢခံၫ ကြၫံၭထီးန့ဖံၭထၬ ဆၪနီၫလဖၫ
နးမံၩ့လဂ့ၩ, မွဲန့ၢအဘၫ ဂၭပ့ၭ ဆၪလုဆၪဂၩ့, ဒဲဆၪဝ့ံၫ,
ဒဲဆၪလၪဆၪဘံၭဝံၢဝ့ၢ, ဒဲဆၪလ့ၩဖိၬ ဝၭလဲးဝၭဘျၫ
အခဲ့ၢလီၢ. 26 ထီးနီၫလဖၪၢ့, စပီလူၢ မၩန့
ပှၫလဖၫနီၫတၭ, ကဲဂီၩလနံၩ မၩဆံၢ့ယူၭအဝၭ
လၪအဝ့ၢခံၫအဝိၭနီၫ , လ့ၩနုၬဝ့ၢ လၪဆၪလုအဂံၫ့ဖၪၩ့တၭ,
လီၩဘၫ ဆၪမၩဆံၢ့ အနံၩအဝၢ့ မိပွ့ၩဝ့ၢ ထီးဆၪမိဂဲၢဆိၬ
ဆၪမၩဘိၫ့ လၪလဂၩအဂး လဂၩအဂး ဆုၬဆုၬလီၢ. 27
စပီလူၢဘၫ ဆၪဖိၫ့န့ဝ့ၢ လၪဆၪလုဂံၫ့ဖၪၩ့. ထီးန္ဝ့ၢဝၢ့နီၫ
မိပွ့ၩထၫ့ယူၭတၭ, ပှၫယုဒၢဖိၫခံၫ ဂဲၢလၪအှ့ရှၢ ဒၫဘၫဝ့ၢ
လၪဆၪလုအဂံၫ့ဖၪၩ့တၭ, ပဂၫံၫထၫ့ ပှၫခမျၪး, အီၫက့ၫအစူၫ
လၪစပီလူၢအလီၩ့ တၭ, 28 ကိၭရှၭထၫ့ဝ့ၢ,
ပှၫအံၢစရ့လၭဖိၫခံၫၩ့, ဂဲၢမၩဆၪၩ့ဘီၫ.
ပှၫလၪအဝီၫ့ထဲၩ့ဝၢ့ထဲၩ့ ပှၫထီးအလူၬ လစီၫ့လါလါ
လၪအဒုၭထၢ့ဒုၫဒၩ ပှၫလဆၫံၩယီၩ, ဒဲဆၪဝီၫ့ဆၪဝၢ့,
ဒဲဆၪအလးယီၩလဂၩနီၫ, မွဲပှၫယီၩလီၢ. လၪနီၫအမ့ၬယၢ,
မွဲအဂဲၢဝိၢ့ ပှၫဂြံစၭဖိၫ လၪဆၪလုအဂံၫ့ဖၪၩ့ယီၩ မၩစံၫစၫ
ဆၪအလးဆံၢ့ပံၫလီၢ. 29 အဂဲးဘဲၢယီၩ အဝ့ၢခံၫ

ဒၪဘၪယူၭ ပှ်အ့ဖစၢၭဖိၪ စတြိဖမၢၭ အိၪလၢအ၀ိၭ
လၢဒိၣ့ဖၢၣ့ တၭ, ဆိၢ့မိၪ့၀့ၢ လၢစပိလူၢ ဂဲၢကိၭန့
လၢဆၢလုအဂံၪ့ဖၢၣ့လိၢ. 30 ပှ်ဒိၣ့ဖိၪဝံၪ တုၣ့ထၪ့တုၣ့လၣ့
ထၢၢ့ဒိၣ့ယၢတၭ, ပှ်ခမျၢး စဲၪ့တလဲး အိၪကိၪ့တၭ, ဖိၪ့ထၤ
စပိလူၢနိၪ, ကျူၭထၪ့ခွံၤ၀့ၢ လၢဆၢလုအဂံၪ့ဖၢၣ့
လၢခိၢ့တၭ, ကၭဘံၭ တရုၢ့ ချဲၢ့မၤလိၢ. 31 အ၀့ၢဝံၪ
အၪ့ပၤ မၣဝံၢ၀့ၢ အဘိၣ့ဘၭ တၭ, ပှ်ဝုၭဖိၪ
လထိၢ့အခိၪလဂၣ, နါဂၢၢ့ ဆၢပရုၢၢ့ လၢယရုစလံၢ့
တုၣ့ထၪ့တုၣ့လၣ့ ထၢၢ့ဒိၣ့ယၢလိၢ. 32 မွဲအကိၭန့
ပှ်ဝုၭဖိၪလဖၪ ဒဲပှ်ဝုၭဖိၪ လယၣအခိၪဝံၪ ချဲၢ့မၤ တၭ,
စဲၪ့တလဲး၀့ၢ လၢအအိၪလိၢ. ထိးအ၀့ၢဝံၪ ဒၪဘၪ
ပှ်ဝုၭဖိၪလထိၢ့အခိၪ, ဒဲပှ်ဝုၭဖိၪလဖၪနိၪ ထးလၢၣ့ စပိလူၢ
နိၪအ့ၤ. 33 ထိးနိၪလဖၢၢ့ ပှ်ဝုၭခိၪ လထိၢ့အခိၪ
ဂဲၢဘူၭတၭ, ဖိၪ့ထၤ အ၀့ၢဒၪ, မၪလူၤဆၢ ဘဲၢဝိၭ
ပှ်မိစၢၣ့ထၤ၀့ၢ လၢဘွ့ၢထၭ နံၢဘိၣ့လိၢ.
မွဲပလၢလဂၣလဲၪနိၪ, မွဲအမၣ ဆၢနိၢလဲၪနိၢလဲၪနိၪ,
အၪ့စၪ့၀့ၢဒၪလိၢ. 34 ပှ်အိၪလၢပှ်ခမျၢးအကျၣ လနၣ့နၣ့
ကိၭထၪ့ဆၢလမံၣ့တၭ, လနၣ့နၣ့လမံၣ့ဒၪလိၢ. တၭဝိၢထၪ့

နၭနၭလ့ၤနီၪ, ဘ့ၪယၢဝ့ၢ ဆၫလၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၭ လဘ့ၪဘၪတၭ, မၪလူၤဝ့ၢ ဘဲၢဝိၭ ပှမိမီၩ့ထ့ၪ အဝ့ၢဒၪ လၫပှဘုၭဖိၪ အဂံၪ့ဖၫၩ့နီၪလီၢ. 35 ပှခမျၫးဝံၪ အဘၭဆီၪ့ နၭနၭလ့ၤနီၪ, ထီးအလ့ၩထၪ့ဝ့ၢ ထီၩ့လၫပၢ့အလီၩ့နီၪ, ပှဘုၭဖိၪ ဆိၤထၪ့ဝ့ၢဒၪ လီၢ. 36 အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှခမျၫး ဖိၤထၪ့အခဲၢ့တၭ, ကိၭရှၭထၪ့ဆၫ, စံၭဝ့ၢ, ဆိၤထၪ့ခွံၤ အဝ့ၢဒၪ ဘီၪ. 37 စပီလူၢဘၪ ဆၫမီၩ့ထၪ့ဝ့ၢ လၫပှဘုၭဖိၪအဂံၪ့ဖၫၩ့ အဘိၩ့ဘၭနီၪ, စံၭ ပှဘုၭဖိၪ လထီၢ့အခိၪ, ယချဲၩ့ဆၫ လၫနၫၩမွဲအဂ့ၩဆ့ၬ. အဝ့ၢဒၪစံၭ, မွဲနချဲၩ့ပှဂြိစၭဖိၪ အဆၫချဲၩ့ဘ့ၪဆ့ၬ. 38 နမွဲ ပှအံဖုံၭဖိၪလဂၩ လၫအမၩတုၩ့ထၪ့တုၩ့လၩ့ဆၫ လၫအခီၢ ဒဲနဘိၢ့ထ့ၪ ပှထမျၤလံထီၢ့ လၫရှိမုနၫၢ့ဖၢ မွဲအ့ၤၬ. 39 စပီလူၢ စံၭဝ့ၢ, ယဝ့ၢဒၪယီၩ, ယမွဲ ပှယုဒၢဖိၪ ဘၪဆဲၢ့ လၫတၢစၫၭ လမွဲဘၪ ဒိၩ့ဆံၭခိၤ လၫခးစလံရှၢနီၪ အရှၩဒိၩ့ဖိၪလဂၩတၭ, ယအ့ၪယၢနၫၩ လၫနဒုၭချဲၩ့ဒုၪ့ယၫၩ လၫပှခမျၫး နးထံၪဘီၪ. 40 ထီးအဝ့ၢနီၪ ဖ့ၪလၢ့အချဲၩ့တၭ, စပီလူၢ ဆၫၢ့ထုၪ့ လၫပၢ့အလီၩ့နီၪ, ဝံၩဝါအစူၪ လၫပှခမျၫးအအီၪ တၭ, အဝ့ၢဝံၪ

အီၪလၩ့မါပံၥနီၪ, အဝ့ၢဒၪ ချဲၩ့ဆၧ လၧအဝ့ၢဝံၪ လၧပှဟံê
ဘၢ အလံၪလခီၢတၥ, စံၥဝ့ၢ,

မၩဆၧ Acts 22

1 ဖုဝံၪဝဲဝံၪ, ဒဲဖါဝံၪဇ့, ယဆၧချဲၩ့ ဖီၩ့ဖျုၥ့ယီၩ, ခိၥနၪ
ဆံၥ. 2 ထီးအဝ့ၢဝံၪ နါဂၧၢ့ လၧအချဲၩ့ဆၧ လၧပှဟံê ဘၢ
အလံၪနီၪ အီၪဝ့ၢ လၩ့မါပံၥ အၪနဲၪ့အနီၪဒံၥတၥ, အဝ့ၢဒၪ
စံၥဝ့ၢ, 3 ယဝ့ၢဒၪယီၩ, ယမွဲ ပှယုဒၢဖိၪ အီၪဖျဲၪ
လၧတၢစၧၥ လၧစလံရျၢအဖၧၩ့, အ့ၪမွဲ ယမၩလိၪလံၤ
လၧဒိၩ့ဖၧၩ့ယီၩ, လၧစဂမၢလအ့လၥ အခၪ့ထံၥ တၥ, ယ
ဘၪ ဆၧဘီ့ၪဆၧဘၢ့ လၧဖါဝံၪ အထူၢအရူၢ လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၥ
တၥ, ယဂဲၩလိၤ လၧယွၩအဖၧၩ့, ဘဲၢနဝံၪ ထီးအလူၤ
မၩဝ့ၢလနံၩယီၩ အဝိၥနီၪလီၢ. 4 ယ စၧၩ့ထၤပှမုၪဝံၪ,
ဒဲပှခွၢဝံၪ, ယဒုၥနုၤအဝ့ၢဝံၪ လၧထီၢ့ဖၧၩ့တၥ, ယမၩအၧၩ့
ဖၧၩ့ဘၥယီၩ ထီးဆၧဝံၢ လီၢ. 5 ဘဲၢပှလုဆၧ အခိၪ,
ဒဲပှဘုၪ့ကွ့ၥဘၥရျါဝံၪ ထီးအလူၤ ထိးအဘၥ
လၧယဂးအဝိၥလီၢ. ယထိးနူ့ လံၤလၧအဝ့ၢဝံၪ အစူၪဖၧၩ့

ဘဲၫဝိး ယ မိဖ့ၪလၫ့ လၧပှထၪၫ့ဖုဝဲၥံၪ အအီၪတး,
ယလ့ၬစိၬ ဒမးစကၧး ဘဲၫဝိး ပှလၧအအီၪ ထီးနီၪလဖၪ,
ယ မိဂဲၫထဲၬ့ ၀ိၫ့ဝ့ၫ လၧယရုစလံၫ့အဖၧၬ့ လၧအဘၪ
ဆၧစၧၬ့ထၔနီၪ, ဘဲၫဝိး အမိဘၪ ဆၧနုးဆၧရှ့ၪ အဂဲးလီၫ.
6 ဆၧမၬအၥး လၧအလ့ၬဆၧ အဘိၬ့ဘးနီၪ, ဘူးထၪ့
လၧဒမးစကၧးတး, လၧမုထုၪ့ ကၪယူးနီၪ, ဆၧဖၬ့ဖးဒိၪ
လၧမူးခိၪဖၬ့ထၪ့ ရှူးဝၔဖိၬ့ယၧၬလီၫ. 7 တးယလၬ့ထံၬဖါ
လၧဂၪ့ခိၪနီၪ, ယနါဂၧၫ့ဆၧအလူၥိၫ, စံးယၧၬ, စစိလူၫၔ့,
စစိလူၫၔ့, မွဲဘၪနီၫ လၧနမၬအၧၬ့မၬၥၫ့ ယၧၬလဲၪ. 8
တးယချဲၬ့ဆၧၫ့ဆၧ, ကဆါၔ့, နမွဲပလၫ လဂၬလဲၪ. 9
တး အဝ့ၫဒၪ စံးယၧၬ, ယမွဲ ပှလၧနမၬအၧၬ့မၬၥၫ့ဝ့ၫ
ပှနုးဇရှ့ဖိၪ ယ့ၫရှူၔလဂၬနီၪလီၫ. ပှအီၪလၧယဝိးလဖၪ
ဒၪဆၧဖၬ့နီၪ ၥးမဲၪဆၧ လီၫ. အ့ၪမွဲ ပှချဲၬ့ဆၧ
လၧယၧၬအလူနီၪ နါဂၧၫ့ဘၪဝ့ၫအ့ၔ. 10 ယစံး, ကဆါၔ့,
မွဲယမိဘၪမၬဆၧနီၪလဲၪ, ကဆါနီၪ စံးယၧၬ, ဂဲထုၪ့တး
လ့ၬလၧဒမးစကၧးနီၪ, ဆၧမၬ လၧဆၧအီၪက့ၪဝဲၬ
လၧနကြၪံးမၬနီၪ ဆၧမိလီၬဘၪနၧၬ အဂဲးအကိုၪ့
ထီးအလူၔ ထီးနီၪလီၫ. 11 ထီးယဒၪဆၧ လၥ့ၪဘၪ

လၪဆၪဖၬ့ ယုၬ့ယဲအကို့ၬ့နီၫ, ပှ်အီၫလၪယဝိၥလဖၫ
လ့ၬမိၬ့ယၪၬ လၪအစူၫ ထီၬ့လၪဒမၥစကၪၥ အဖၪၬ့နီၫလီၢ.
12 စအၢနနဲအၥလဂၬ လၪအဘိၫ့ထၫ့ဘၬထ့ၫဆၪ
ဘဲၢဆၪမၫလူၤအဝိၥနီၫ ဘၫ ဆၪလၬဆၪဖၬ့
လၪပှ်ယုဒၢဖိၫဝံၫ ကိၥဂၬဒ့ၥ အီၫထီးနီၫတၥ, 13 အဝ့ၢဒၫ
ဂဲၢလၪယအီၫဆၪၢ့ထုၫ့တၥ, လီၬဘၫယၪၬ, ထၪၢ့ဖုဝဲ စပီလူၢ
ဇ့, ဒၫထၫ့ထဲၬ့ဆၪဆံၥ. ယယိထၫ့အဝ့ၢဒၫ လၪနၬရုၬ
နီၫလီၢ. 14 တၥ အဝ့ၢဒၫ စံၥဝ့ၢ, ပဖါဝံၫအယွၬ ရှ်နုန့ၪၬ
ဘဲၢဝိၥ နမိ့ၫယၢအဝၥ ဒဲမိဒၫဘၫ ပှ်တီၬပှ်လီၬ့လဂၬနီၫ,
ဒဲမိနါဂၪၢ့ဘၫ အလူလၪအနိၥ လီၢ. 15 အဂဲးဘဲၢယီၬ
နမိကဲၫထ့ၫ အရှ်ၬထိးအဝၥ လၪဆၪလၪနဒၫဘၫ
ဒဲနနါဂၪၢ့ဘၫနီၫ လၪပှ်ထီးအလူၤ အမ့ၤယၢလီၢ. 16 တၥ
ဘိၬ့နဲ့ၫယီၬ, နအီၫခိၥဆၪ မွဲဘၫလဲၫ. ဂဲထုၫ့ ကိၥထ့ၫ
ကဆါအမံၬ့တၥ, ဒိၥဘၥတံၢဇၢ့နဝၥ ဒဲဥူၢ၀ၥခွံၤ
နဆၪဒဲၬဘၥဆံၥ. 17 ဆၪမၬအဝၥ လၪယဂဲၢထဲၬ့
ထီၬ့လၪယရုစလံၢ့ တၥ, ယဘၬဆိၫဖၫဆၪ
လၪဆၪလုအဂံၫ့ဖၪၬ့ အဘိၬ့ဘၥ နီၫ,
ယဒၫဆၪလၪယၢလခီၢ, 18 ယဒၫဆၪ လၪအစံၥ ယၪၬ,

စဲ့ထ့ၪခွံၤ လၪယရုစလိံ့အဖၪၬ့ ချဲ့ချဲ့ဆံၥ. အဂဲးဘဲါယီၬ
နထိးနသၥ လၪယဂဲးနီၩ, ပှရှၬလဖၩ ဒိၥန့ဝ့ါအ့ၤ. 19
ယစံၥ, ကဆါဇ့, အဝ့ါဝံၩ ဝ့ၩယါ လၪယဒုၥနုၤ
ပှလၪထိ့ါဖၪၬ့, ဒဲထး ပှလၪအနဲၬထဲၬ့နၪၬလဖၩ လၪကယဲ
ဝရိၤ ကိၥဖျိၩ့ဒ့ၥအဖၪၬ့လိါ. 20 လၪပှထိးအသၥ လၪနဂး
စတံဝံ့ါအဝ့ံၩ ဘၩ ဆၪလူါလၬ့ဝ့ါနီၩ, ယဆၪါ့ထုၩ့
လၪအနဲၬ့ထံၥတၥ, ဆၪမၬဝံါဝ့ါ အဘိၬ့ဘၥနီၩ, ယ
အုၬ့လၬ့ ယဝ့ါ, ယခိၥ ပှမၬဝံါ ဆၪအကိၬ့အဝိၥဆ့ လိါ.
21 အဝ့ါဒၩ စံၥယၪၬ လ့ၬကဒၩဘိၩ. ယမိအၩ့မၪါ့
နလ့ၬလၪအယဲၬ့ လၪပှဆၢၬလဖၩအအိၩလိါ. 22 အဝ့ါဝံၩ
ခိၥနၩ ဆၪချဲၬ့လဖၩနီၩ ဂိၬ့တၥ, ထုၥထၩ့အလူ စံၥဝ့ါ,
ပှဘဲါယီၬ အဝိၥလဂၬ ဆိၤထၩ့ခွံၤ လၪဂၩ့ခိၩချိ့ါယီၬ ဘိၩ.
အဂဲးဘဲါယီၬ မွဲအကြၢၥမၪါ့လၪၬ့အ့ၤ. 23 အဝ့ါဝံၩ
ကိၥရှၥထၩ့ဆၪ, ဘဲၩ့လၬ့ခွံၤ အကိၬ့အဝိၥ, ခွံၤထၩ့ဝ့ါ
ဒဲပွံၩထၩ့ ဂၩ့ခိၩအမုၤ လၪမူၥဖိၥဖါ့ အဘိၬ့ဘၥနီၩ, 24
ပှသုၥဖိၩ လထိ့ါအခိၩလဂၬ မၩလူၤဝ့ါ ဘဲါဝိၥ
ပှမိမိၬ့စပိလူါ လၪပှသုၥဖိၩ အဂံၩ့ဖၪၬ့တၥ, အၩ့စိၥအၩ့စၩ့ဝ့ါ
လၪဆၪထးဝ့ါနီၩ ဘဲါဝိၥ အမိဝ့ၩယါ လၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၥ

လၧပှၤကိၫထၪ့ ဆၧထၢ့ဒုၪဒၣဝ့ၢ ဘဲၢနီၪ အဂဲးအကို့ၪလီၢ.
25 တၫ လၧပှစၧၣ့ထၬအဝ့ၢ လၧဖျုံၣဆၧဖံၫ အဘိၣ့ဘၫ
နီၪ, စပီလူၢ စံၫပှၣုၫဖိၪ လယၣအခိၪ လၧအဆၧၢ့ထုၪ့
လၧအနဲၣ့ထံၫနီၪ, ပှရိမၢဖိၪ လၧအလဘၪဒိၫဘၪ
ဆၧစ့ၣရၢ့နီၪ, နသံၪ ထးဝ့ၢနီၪ ဘၪမိတိၣ ဆ့ၜၪ. 26
ထီးပှၣုၫဖိၪ လယၣအခိၪ နၢဂၧၢ့ဆၧနီၪတၫ, လ့ၣလီၣဘၪ
ပှၣုၫဖိၪ လထိၢ့အခိၪ, စံၫဝ့ၢ, နမိမၣဆၧနီၪ လမံၣ့လဲၪ;
အဂဲးဘဲၢယီၣ ပှလဂၣယီၣ မွဲပှရိမၢဖိၪလီၢ. 27 ပှၣုၫဖိၪ
လထိၢ့အခိၪ ဂဲၢစိၣ အၪ့စၪ့ဝ့ၢ, နမွဲပှရိမၢဖိၪ ဆ့ၜၪ,
လီၣဘၪယၧၣဘိၪ, တၫ အဝ့ၢဒၪစံၫ, မွဲယူၫ, 28 ပှၣုၫဖိၪ
လထိၢ့အခိၪနီၪ ချဲၣ့ဆၧၢ့ဝ့ၢတၫ, ယဝ့ၢဒၪ ယဖ့ၪလၢ့
စ့ၣအၪအကို့ၣတၫ, ယထၪ့ဘၫ လၧခးဖိၪနီၪ အလးလီၢ.
တၫ စပီလူၢ စံၫဝ့ၢ, အ့ၪမွဲ ယဝ့ၢဒၪယီၣ ယအီၪဖျဲၪတၫ,
ယမွဲ ပှခးဖိၪနီၪလီၢ. 29 ပှလၧအမိအၪ့စၪ့ဝ့ၢလဖၪ,
စဲၪ့ထၪ့ခွံၬ လၧအအီၪ ချဲၢ့မၬတၫ, ထီးအ့ၪယၢဝ့ၢ
လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၫ လၧအမွဲပှရိမၢဖိၪတၫ, ပှၣုၫဖိၪ
လထိၢ့အခိၪနီၪ ၣၫမဲၪဆၧ လၧအစၧၣ့ထၬဝ့ၢအကို့ၣလီၢ. 30
ကဲဂီၣလနံၣနီၪ, မွဲပှယုဒၢဖိၪသံၪ အီၪက့ၪ ဆၧမၪ လၧအလီၣ့

ဘဲၢအံၣ်ဘဲၢအိၣ်နီၪ ပှၥုၥ်ဖိၪ လထီၢ့အခိၪ မိၥ့ၪယၢ
ဘၪအၥၥ် လၣ့ထံးလၣ့ဆ့ၥ် တၥ်, ကွဲၪလၣ့ခွံၤ အဖျံၣ်နီၪ,
မၪလူၤ ပှလုဆၧအဒိၪဝံၪ, ဒဲပှၥၥ်ရှါ အဆၧအီၪကီၪ့ဖိၪဝံၪ
ထီးအလူၤ ဘဲၢဝိၥ် အမိဂဲၢအီၪကီၪ့တၥ်, အဝ့ၢနီၪ မီၣ့ထၪ့
အီၪကၪ့လၣ့ စပီလူၢ လၧအဝ့ၢဝံၪ အမ့ၤယၢလီၢ.

မၣ်ဆၧ Acts 23

1 စပီလူၢ, ယိပှၥၥ်ရှါဝံၪ အဆၧအီၪကီၪ့နီၪ
ထံၢထံၢဆၥ်ဆၥ်တၥ်, စံၥ်ဝ့ၢ, ပှရှၣ်ဝံၪ, ဖုဝံၪဝဲဝံၪဇ့,
ယအီၪလၧကၪ့ရှၧၢ့ လၧအဂ့ၣ် လၧယွၣ် အမ့ၤယၢ
ထီးမုလနံၣ်ယီၣ် လီၢ. 2 ပှလုဆၧအခိၪ စအၢ့နနဲအၥ်
မၪလူၤ ပှဆၧၢ့ထုၪ့ လၧအနဲၣ့ထံၥ်ဝံၪ ဘဲၢဝိၥ် အမိဒဲၣ်ဘၪ
စပီလူၢအနိၥ် လီၢ. 3 ထီးနီၪလဖၧၢ့, စပီလူၢ လီၣ်ဘၪ
အဝ့ၢ, ဆၧဒီၪ့ဂုၪဘွၣ် အၥၥ်ဇ့, ယွၣ် မိဒိၪနၧၣ်လီၢ.
နဆၧၢ့နၣ့ စ့ၣ်ရၢ့ယၧၣ် ဘဲၢ ဆၧမၪလူၤအီၪဝ့ၢအဝိၥ်တၥ်,
မွဲနမၪလူၤ ဆၧဒိၪယၧၣ် ထၢ့ဒုၪဒၣ် ဆၧမၪလူၤနီၪ ဆ့ဧၪ. 4
တၥ် ပှဆၧၢ့ထုၪ့ လၧအနဲၣ့ထံၥ်ဝံၪ စံၥ်ဝ့ၢ, မွဲနဒုၪဒွ့ၪ

ယွၤအရူၤလုဆၢအခိၣ် ဧၣ်. 5 စပိလူၤ စံၢ်ဝ့ာ, ဖုံၣ်ဝဲံၣ်ဇ့;
အဝ့ာနီၣ် မွဲပှလုဆၢအခိၣ် ယလဒ့ၣ်ယာဘၣ်နီၣ် အဂဲးဘဲာယီၤ
ဆၢကွ့ၢ်အဝၢ်, နဝံၣ်အပှဒိၣ်ပှရှါ နီၣ်, မွဲ နထီးစံၢ်အၢၤ့
အဝ့ာဒၣ် လဂ့ၤ. 6 စပိလူၤ ဒ့ၣ်ယာ လၢပှလနၤ့နၤ့
မွဲပှစၢ်ဒုာစံာ, လနၤ့နၤ့ မွဲပှဖာရုစံာတၢ်, ကိၢ်ရှၢ်ထ့ၣ်ဆၢ
လၢပှဝၢ်ရှါ အီၣ်ကီ့ၣ်အကျၤ, ပှရှၤဝံၣ်, ဖုံၣ်ဝဲံၣ်ဇ့,
ယဝ့ာဒၣ်ယီၤ ယမွဲပှဖာရုစံာ ဒဲပှဖာရုစံာ အဖိၣ်ခွာလီာ.
လၢဆၢယိလါ ပှဝံာ မိဂဲထု့ၣ်ထဲၤ့အကိုၤ့နီၣ် ယဘၣ်
ဆၢစ့ၤရှ့ ဘိၤ့နဲ့ၣ်ယီၤ လီာ. 7 ထီးအစံၢ်ဆၢနီၣ်
ပှဖာရုစံာဝံၣ် ဒဲပှစၢ်ဒုာစံာဝံၣ် ဂဲးလိၤတ့ၢ်လိၤ အဝၢ်တၢ်,
ပှခမျၢး လၤ့ဖၢ်လိၤအဝၢ်လီာ. 8 အဂဲးဘဲာယီၤ
ပှစၢ်ဒုာစံာလဖၣ် စံၢ် လၢပှဝံာဂဲထု့ၣ်ထဲၤ့ နီၣ်,
ပှမူၢ်ခိၣ်ဖိၣ်မွဲဂ့ၤ, ဝၢ်မွဲဂ့ၤ, အီၣ်အ့ၤ. အ့ၣ်မွဲ
ပှဖာရုစံာလဖၣ်နီၣ် စံၢ်ဝ့ာ, လၢအအီၣ် နံာမံၤ့လူၤလီာ. 9
ပှကိၢ်ရှၢ်ထ့ၣ် ဆၢဖၢ်ဒိၣ်တၢ်, ပှကွ့ၢ်လံၤ
လၢပှဖာရုစံာအကျၤလဖၣ် ဂဲထု့ၣ်တၢ်, တ့ၢ်လိၤအဝၢ်,
စံၢ်ဝ့ာ, ပှလဂၤယီၤ, ပလဒၣ်ဘၣ်ဆၢအမၣ် လၢအလီၤ့
နးမံၤ့ တၢ်, အ့ၣ်မွဲ ဝၢ်နီၣ် မွဲဂ့ၤ, ပှမူၢ်ခိၣ်ဖိၣ် မွဲဂ့ၤ,

အ့ၣ်လီၤဘၣ် အဝဲၢ်ဒၣ် အဆၢ လမံၣ်မံၣ်တၢ်! 10
ဆၢဂဲးလိၤတ့ၢ်လိၤ နၢ်နၢ်လ့ၤ အီၤထၣ်ဝ့ၢ်တၢ်, ပှၤဘုၢ်ဖိၣ်
လထီၢ်အခိၣ်နီၣ် အၣ်ယိၣ်ဝ့ၢ် လၢအဝ့ၢ်ဝံၣ် မိထုၢ်ထုၤဘၣ်
စပီလူၢ်တၢ်, မၣ်လူၤ ပှၤဘုၢ်ဖိၣ်လဖၣ်, ဘဲၢဝိၢ် အမိလ့ၣ်
မၣ်နဲ့ဆိၣ်ဝ့ၢ် လၢအဝ့ၢ်ဝံၣ်အကျၣ်နီၣ်, ဂဲၢမီၣ်ထၣ်ဝ့ၢ်
လၢပှၤဘုၢ်ဖိၣ် အဂံၣ်ဖၢၣ် လီၢ. 11 လၢခဲ့ၢ်လနၣ်နီၣ် ကဆါ
ဆၢၢ်ထုၣ် လၢအနဲၣ်ထံၢ် တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ်, အီၣ်က့ၣ်ဒူၣ် နၥၢ်ဆံၢ်.
အဂဲးဘဲၢယီၣ် ဘဲၢနထိးနၥၢ် လၢယဂဲး
လၢယရုစလံၢ်အဖၢၣ် လၣ်ထံးလၣ်ဆ့ၢ်အဝိၢ်နီၣ် မဲ့နု
မိဘၣ်ထိးနၥၢ် လၢရိမၢအဖၢၣ် ဘဲၢနီၣ်အဝိၢ်ဆ့ လီၢ. 12
မုဆဲၣ်ထၣ်နီၣ်, ပှၤယုဒၢဖိၣ်ဝံၣ် လနၣ်နၣ် အုၣ်လၣ်လိၤအၥၢ်
တၢ်, ဆိၣ်လၣ်အၥၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ်, ပလချုၢ်မၣ်ဝံၢဒံၢ်ဘၣ်
စပီလူၢ်လဂၣ်နီၣ်, ပအၣ်ဆၢအီၣ်ဆၢ အ့ၤ. 13
ပှၤအုၣ်လၣ်လိၤအၥၢ်လဖၣ်နီၣ်, အီၣ်ဝ့ၢ် လံဆံၢဘျဲၣ်လီၢ. 14
အဝ့ၢ်ဝံၣ် လ့ၣ်ဝ့ၢ် လၢပှၤလုဆၢအဒိၣ်ဝံၣ်; ဒဲပှၤဘုၣ်က့ၢ်ၥၢ်ရျဲဝံၣ်
အအီၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ်, ပဆိၣ်လၣ်ပၥၢ် လၢဆၢဆိၣ်အၢၣ်ဖၢ်ဒိၣ်
လၢပလချုၢ်မၣ်ဝံၢဒံၢ်ဘၣ် စပီလူၢ်နီၣ် ပမိအၣ်ဘၣ်
ဆၢနုးမံၣ်အ့ၤ. 15 မၣ်အၥၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, ဆၢလၣ်ဂၤ

လၧနသံၪ မိၬ့ၪယၢ အဂဲးအကိၬ့ လၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၭ ဒံၭ တၭ,
ဘိၬ့နဲ့ၪယိၬ မွဲနသံၪဝ့ၢ ဒဲပှၣ့ၪကဲ့ၭသၭရှါသံၪ အ့ၪယၢ ပှၣၭဖိၪ
လထိၢ့အခိၪ ဘဲၢဒိၭ အမိဒိၢ့လၬ့ဝ့ၢ လၧနသံၪ အအိၪဘိၪ.
တၭ လၧအဂဲၢဝ့ၢ ဘိၬ့အလချုၭ လၬ့ဘူၭဒံၭဘၪနိၪ,
ပအိၪတဲၬ့ဝဲၬပသၭ ဘဲၢဒိၭ ပမိမၬသံၢဝ့ၢ လိၢ. 16 စပိလူၢ
အထၧၢ့ဖှဝဲမှၪ အဖိၪခွၢ နါဂၧၢ့ လၧအဝ့ၢသံၪ
အိၪခိၭသူၪဆၧနိၪ, လ့ၬနူဝ့ၢ လၧပှၣၭဖိၪအဂံၪ့ တၭ,
လိၬဘၪ စပိလူၢလိၢ. 17 ထိးနိၪလဖၧၢ့, စပိလူၢ ကိၭန့
ပှၣၭဖိၪ လယၬအခိၪလဂၬတၭ, စံၭဝ့ၢ, ဒိၢ့
ပှဖိၪသၪခွၢလဂၬယိၬ လၧပှၣၭဖိၪ လထိၢ့အခိၪ
အအိၪနိၪဘိၪ, အဂဲးဘဲၢယိၬ မွဲအလိၬဘၪ ဆၧလမံၬ့မံၬ့
အလးအိၪဝ့ၢဒၪလိၢ. 18 မၬအသၭဘဲၢနိၪတၭ, အဝ့ၢဒၪ
မၬန့ဝ့ၢတၭ, ဒိၢ့ဝ့ၢ ထိၬ့လၧပှၣၭဖိၪ လထိၢ့အခိၪ
အအိၪတၭ, စံၭဝ့ၢ, ပှဘၪ ဆၧစၧၬ့ထဝ့ၢ, စပိလူၢလဂၬနိၪ
ကိၭန့ယၧၬ တၭ, အ့ၪယၢယၧၬ ဘဲၢဒိၭ ယမိဒိၢ့
ပှဖိၪသၪခွၢလဂၬယိၬ လၧနအိၪတၭ, မွဲအလိၬဘၪန
ဆၧလမံၬ့မံၬ့နိၪ အလးအိၪဝ့ၢဒၪလိၢ. 19 ပှၣၭဖိၪ
လထိၢ့အခိၪနိၪ ဖိ့ၪအစူၪ ဒိၢ့ဝ့ၢ လၧအလးအိၪသူၪဝ့ၢနိၪတၭ,

အ့ၫစ့ၫဝ့ၢ, ဆၩလၩနမိလီၬဘၫယၩၬ နီၫ,
မွဲဆၩနီၫလမံၬ့လဲၫ. 20 တၭ အဝ့ၢဒၫစံၭ, ပှယုဒၢဖိၫလဖၫ
အုၬ့လၬ့ဝ့ၢ လၩအမိအ့ၫကံၬ့နၩၬ ဘဲၢဝိၭ ကဲဂီၬလနံၬနီၫ
နမိဝိၢ့ စပီလူၢ လၩပှၥၭရှၢ အီၫကီၫ့အလး လၬ့ဂၤ
လၩအမိအ့ၫစိၭအ့ၫစ့ၫဝ့ၢ လၬ့ထံးလၬ့ဆ့ၭ လီၢ. 21
မၬအၥၭဘဲၢနီၫတၭ, ထီးဒုၭမၬ ထီးဒၫအဝ့ၢဝံၫ အၥၭလဂ့ၬ;
အဂဲးဘဲၢယီၬ ပှဆိၫလၬ့အၥၭ လၩအလချုၭမၬဝံၢဒံၭဘၫ
အဝ့ၢဒၫတၭ, လအ့ၫဘၫဆၩ လအီၬဘၫဆၩနီၫ, ပှလံဆံၢ
ဘျဲၫအီၫဝ့ၢလီၢ. ဘိၬ့နဲ့ၫယီၬ ဒၫလ့ၤ အဝ့ၢဝံၫ
အီၫတဲၬ့ဝဲၬယူၭအၥၭ, ခိၭယိလါ နလူလၬ့လီၢ. 22
မၬအၥၭဘဲၢနီၫတၭ, ပှဘုၭဖိၫ လထိၢ့အခိၫ မၫလူၤဝ့ၢ,
ဆၩလၩနလီၬဘၫယၩၬယီၬ ထီးလီၬဘၫ ပှရှၬဝံၫ
နးဂၬလဂ့ၬတၭ, ဖျါခွံၤ ပှဖိၫဘၫခွၢ လဂၬနီၫလီၢ. 23
တၭကိၭန့ ပှဘုၭဖိၫ လယၬအခိၫ နံၢဂၬတၭ, စံၭဝ့ၢ,
ကဲမုနၬခိၤ ဘၩၢ့နၬရုံၬနီၫ ဘဲၢဝိၭ အမိလ့ၬလၩစ့ၭစရုံအၢ
တၭ, တဲၬ့ဝဲၬ ပှဘုၭဖိၫနံၢယၬ, ဒဲကဘ့ၫဘုၭဖိၫ နွံ့ၢဆံၢ,
ဒဲဖၬ့ဘုၭဖိၫ နံၢယၬ, 24 တၭမၬန့ ဆၩဖိၫဆၩပါတၭ,
ဒုၭထူၤ စပီလူၢဂီၬ့, ဝိၢ့အဝ့ၢ ဂ့ၬဘၫစဲၫ ထိၬ့လၩပှဒိၫ

စဖံလံၣ် အအိၤနီၤလီၢ. 25 အဝ့ၢဒၤ ကွ့ၣ်ဖှ့ၤယှူ
လံၤဘဲၢယီၤ, 26 ယၢၤ, စကျိၤဒအၢၣ်လံစအၣ်
ချဲၤဒှုၤနၢၤတၣ်, ဆၢဒိၤကဆါ ပှဒိၤဖၣ်ဒိၤ, စဖံလံၣ်ဇ့,
မွဲနအိၤရှူၤအိၤမုၤဘိၤ. 27 ပှလဂၤယီၤ ပှယုဒၢဖိၤဝံၤ
ဖိ့ၤထၤဝ့ၢ, လၤဘူၣ် လၢအမိမၤဝံၢဝ့ၢ တၣ်, ယနါဂၢၤ
လၢအမွဲ ပှရိမၢဖိၤနီၤ, ယကိၣ်နှ့ ပှဘုၣ်ဖိၤလဖၤတၣ်,
ယလှ့ၤထုၣ်ထှ့ၤခွံၤ အဝ့ၢဒၤလီၢ. 28 တၣ်မွဲ အဝ့ၢဝံၤ
အိၤကှ့ၤ ဆၢမၤ လၢအလီၤအဂဲးနီၤ, ဆၢမိဘ့ၤယၢဘၤယဝၣ်
တၣ်, ယလှ့ၤဆိၤဝ့ၢ လၢပှဝၣ်ရှု အိၤကိ့ၤအအိၤလီၢ. 29
ဆၢမၤအဝၣ် လၢအဂ့ၤဘၤ ဝံၢမွဲဂ့ၤ, လၢအဂ့ၤဘၤ
စၢၤထၤမွဲဂ့ၤနီၤ, ယလဒၤနှ့ဘၤ, မွဲလၢ ဆၢအမၤ
လၢအဝ့ၢဝံၤ အထူၢအရူၢအကို့ၤ လီၢ. 30 ယနါဂၢၤ
လၢပှခိၣ်ယိဆၢ ထၢ့ဒုၤဒၤအဝ့ၢနီၤ, ယအၤ့မၢၤ
အလှ့ၤလၢနအိၤ ချၢ့မၤတၣ်, ယမၤလူၤ ပှအိၤကှ့ၤ
ဆၢအမၤ လၢအလီၤလဖၤ ဘဲၢဝိၣ် အမိလီၤဘၤနၢၤ
လၢဆၢဘၤဆဲၢ့ လၢအဝ့ၢဒၤလီၢ. မွဲနအိၤဆိ့ၤအိၤ ချၢ့ဆံၣ်.
31 မၤအဝၣ်ဘဲၢနီၤတၣ်, ပှဘုၣ်ဖိၤလဖၤ
ဘဲၢဆၢမၤလူၤဝ့ၢအဝိၣ်နီၤ, မၤနှ့ စပိလူၢ

လႇမုနႊလခီၢတၥ, လ့ႊဝိၢ့ဝ့ၢ လႇအၢ့တံပတြိံၥလီၢ. 32
ထီးကဲဂီႊလနံႊနီႈ အဝ့ၢဝံႈ ထဲႊ့ထဲႊ့ဝ့ၢ လႇပှၢဝုၥဖိႈ
အဂံႈ့ဖႇႊ့တၥ, အီႈကၢ့ႈလႊ့ထး ကဝ့ႈဝုၥဖိႈ ဘဲၢဝိၥ
အမိလ့ႊဝိၢ့ အဝ့ၢဒႈလီၢ. 33 အဝ့ၢဝံႈ
လ့ႊထီႊ့လႇစ့ၥစရုံအၢ ဖ့ႈလၢ့လံၤ လႇပှဒိႈဖၥဒိႈ တၥ,
အီႈကၢ့ႈ စပီလူၢ လႇအမ့ၤယၢလီၢ. 34 အဝ့ၢဒႈ ဖိဘႈ
လံၤနီႈ ဂီႊ့တၥ, အႇ့စႇ့ဝ့ၢ, မွဲအဘႈဆဲၢ့
လႇခးဘံႇ့ဘံႇ့လဲႈ. ထီးအဝ့ႈယၢ လႇအဘႈဆဲၢ့
လႇစလံၡၢနီႈ, 35 စံၥဝ့ၢ ထီးပှအီႈကၢ့ႈဆႇမႈ လႇနလီႊ့
အ့ႈဂဲၢထီႊ့ခိၤတၥ ယမိခိၥနႈနလူ ထီးအလူၤလီၢ
မွဲအမႈလူၤဝ့ၢ လႇပှဘႈအီႈခိၥဝ့ၢ လႇစဟ့ရႇၥ အနီးဖႇႊ့
လီၢ.

မႊဆႇ Acts 24

1 ယဲနံႊ ဖီႊ့ခွံၤတၥ, ပှလုဆႇအခိႈ စအၢ့နနဲအၥ လဂႊ,
ဒဲပှဝုႇ့က့ၥဝၥၡၢလဖႈ, ဒဲပှဝ့ႈဆႇချဲႊ့ စတႇၢထႇလႇၥလဂႊ,
လ့ႊလႇပှဒိႈဖၥဒိႈ အအီႈနီႈ, လီႊဘႈဝ့ၢ လႇဆႇထၢ့ဒုႈဒႊ

စပီလူၢလီၢ. 2 ဆၤကိၭထၤ့ဝ့ၢတၭ, စတၤၢထၤလၤၭ
အီၣကွ့ၣဆၤမၣ လၤအလီၩ့တၭ, စံၭဝ့ၢ, ပှဒိၣစဖံလံၭဇ့,
ဆၤမၩအဝၭ လၤပှဘၣ ဆၤမုၫ လၤနၤၩ အၣမၫ,
နယိထဲၩ့ခွါထဲၩ့ဆၤတၭ, ပှလဆၢံၩယီၩ ဘၣ
ဆၤဘီၣဆၤယီၢဂ့ၩမၫ, 3 နခိးနတၩ ပဝ့ၣယၢ ပဒိၭန့
လစီၤ့လါလါလီၢ. 4 တၭ ဘဲၢဝိၭ ပထီးမၩထံၫထၫနၤၩ
ယံၫယံၫလဂ့ၩနီၣ ယအၤ့ယၢနၤၩ လၤနမိအွံၣဝၭဆၤၩ့
ဒဲခိၭနၣ ပဆၤချဲၩ့ ရှၩခိၫထံၣလီၢ. 5 အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှယီၩ
ပဒၣန့ လၤအမွဲ ပှအၤၩ့ပှဝၢ့, ပှလၤအစူၣ လလၩ့ပုၫဘၣ,
နၭဇရှ့ၭဖိၣ အခိၣလဂၩ, တၭ မၩတုၩ့ထၤ့တုၩ့လၩ့ ကယဲ
ပှယုဒၢဖိၣ အီၣလၤလစီၤ့လါလါ, 6 ဒဲဘဲၢဝိၭ
အမိမၩစံၣစၣဘၣ ဆၤလုအဂံၤ့နီၣ မၩခွါဝ့ၢ တၭ;
ပဖီၤ့ထၫပဝ့ၢ, [ပဝၭ အီၣလၤပမိစ့ၩရၢ့ဝ့ၢ ဘဲၢ ပထူၢပရှူၢ
အီၣဝ့ၢ အဝိၭနီၣလီၢ. 7 အ့ၣမွဲ ပှဝုၭဖိၣ လထီၢ့အခိၣ
စလုစအၭ လဂၩနီၣ ဂဲၢမၩန့ဝ့ၢတၭ, အၤ့ဂူၫန့ဆီၤ့မၫဝ့ၢ
လၤပစူၣဖၤၩ့နီၣ, 8 ဒဲမၣလူၫ ပှလၤအအီၣကွ့ၣ
ဆၤမၣလၤအလီၩ့ ဂဲၢလၤနအီၣ တၭ,] နအၤ့စိၭအၤ့စၤ့
အဝ့ၢ အ့ၣဂီၩ့နီၣ, နမိဝ့ၣယၢ ဆၤမၣ လၤပအီၣကွ့ၣ

လၧအလီၪ့ ထီးအလူၤ အဂဲးအကို့ၧလီၢ. 9 ပှယုဒၢဖိၧဝံၧ
အုၪ့လၪ့ဝ့ၢတၥ, စံၥဝ့ၢ, ဆၧနီၧလဖၧ မွဲဘဲၢနီၧလီၢ. 10
ပှဒိၧဖၥဒိၧ ဖျၥလၪ့စိၪ လၧစပီလူၢအအီၧ ဘဲၢဝိၥ
အမိချဲၪ့ဆၧတၥ, အဝ့ၢဒၧ ချဲၪ့ဆၧၢ့ဝ့ၢ; ယဝ့ၧယၢ
လၧနစ့ၪရၤ့ ပှလဆၢံၪယီၪ အၧနံ့ၧတၥ, ယ ချဲၪ့ဖိၪ့ဖျၪ့ဆၧ
လၧယဂးဒၧယဝ့ၢယီၪ ယဝၥထိၤ လီၢ. 11 ယဝ့ၢဒၧယီၪ,
လၧယလ့ၪဘၪဆၧ လၧယရုစလံၢ့ အဖၧၪ့နီၧ, ထီၪ့လၪ့
ခီးဘိၪ့နဲ့ၧယီၪ, လဖိၪ့ခွံၤဒံၥဘၧ လဆံၢနံၢဝၢ့နီၧ
နဝ့ၧယၢနဝ့ၢဝ့ၧလီၢ. 12 တၥယ တ့ၥလိၤ ယဝၥ
လၧပှလဂၪဂၪ လၧဆၧလုအဂံ့ၧဖၧၪ့မွဲဂ့ၪ ယ
မၪတုၪ့ထ့ၧတုၪ့လၪ့ ပှခမျၧး လၧဝရိၤဖၧၪ့မွဲဂ့ၪ,
လၧဒိၪ့ဖၧၪ့မွဲဂ့ၪနီၧ, အဝ့ၢဝံၧ ဒၧန့ယၧၪအ့ၤ. 13
လၧနီၧအမ့ၤယၢ, ဆၧမၧ လၧအအီၧက့ၧဝ့ၢ လၧယလီၪ့
ဘိၪ့နဲ့ၧယီၪ မွဲအနဲၧဖျိၧထ့ၧဝ့ၢ ဝ့ၧဆ့ အ့ၤ. 14
မွဲလါနၢ့ဘဲၢနီၧတၥ, ယအုၪ့လၪ့ လၧနမ့ၤယၢ လၧယနဲၪထဲၪ့
ဆၧမၧလူၤ, ဒဲမီၧလဖၧ အလူအထၢ လၧလံၤဖၧၪ့
ထီးအလူၤတၥ, ဘဲၢပှလဖၧ လၧအကိၥဝ့ၢ လၧအစူၧ
လလၪ့ပုၤဘၧ အဝိၥနီၧ, ယဘၪပဖါဝံၧ အယွၪ လီၢ. 15

ယအီၢ်လၢဆၢယိလါ ဘၢ်ဆဲ့ါလၢယွၤ လၢအဝ့ါဝံၢ်
အနၢ့ါဆါဒၢ်ဝ့ါ အုၤ့လၤ့ဆ့, လၢဆၢအီၢ်က့ၢ်ဝ့ါ
လၢပှ်ရှၤအဝံါနီၢ်, ပှ်အတီၤမ့ဲဂ့ၤ, ပှ်လတီၤဘၢ်မ့ဲဂ့ၤ,
မိဂဲထုၤ့မၢါ့ထၤ့ထဲၤ့ဝ့ါဒၢ် လီါ. 16 မၤအဝသဘဲါနီၢ်တs,
လၢယွၤ အမ့ၤယေါမ့ဲဂ့ၤ, လၢပှ်ရှၤ အမ့ၤယေါမ့ဲဂ့ၤ, ဘဲါဝိs
ယကၤ့ရှၢါ့ ထီးဒုsနဲ့ၢ်ယၢၤ လၢယမၤမၢ်ဆၢ လဂ့ၤ တs,
ယဝ့ါဒၢ် ယနၢ့ါဆါဒၢ်ယဝ့ါ ယအၤ့ဂူၤ မၤလထံၢ်ဗးလီါ.
17 အၢ်နံၤ့အၢ်လၤ ဖိၤ့ခွံၤနီၢ်, ယဂဲါဆိၤ ဆၢဖ့ၢ်လါ့ယါ့ဝs
လၢယဆါၤဒၢ်ယဝ့ါ အအီၢ်ယီၤ ယမၤဘိၤ့ဆၢ လီါ. 18
မၤဆၢနီၢ် အဘိၤ့ဘsတs, ယလအီၢ်ဘၢ် လၢပှ်ခမျၤးမ့ဲဂ့ၤ
ယလမၤတုၤ့ထၤ့တုၤ့လၤ့ဘၢ် ဆၢမ့ဲဂ့ၤ, အဝ့ါဝံၢ် ဒၢ်နှ့ယၢၤ
လၢယမၤဆံါ့ယဝs လၢဆၢလုအဂံၤ့ဖၢၤ့လီါ. အ့ၢ်မ့ဲ
ပှ်ယုဒါဖိၢ်ဝံၢ် လၢအ့ရှါ လနၤ့နၤ့
[မၤတုၤ့ထၤ့တုၤ့လၤ့ဆၢလီါ.] 19 အီၢ်က့ၢ်
ဆၢမၢ်လၢယလိၤ့ အလးအ့ၢ်အီၢ်တs, အဝ့ါဝံၢ် ကြၢံsအီၢ်
ထီးယီၤ, ဘဲါဝိs အမိအီၢ်က့ၢ် ဆၢမၢ်လၢယလိၤ့လီါ. 20
အ့ၢ်လမ့ဲဘၢ် ဘဲါနီၢ်တs, လၢယအီၢ် လၢပှ်ဝsရှါအီၢ်ကိၤ့
အမ့ၤယေါနီၢ် ပှ်လဖၢ်ယီၤ ဒၢ် ဆၢမၢ်လၢယလိၤ့ ဘဲါ့ၢ်လဲၢ်

ဘဲၢ့ၣလဲၣနိၣ, မ့ဲအစံၭဒၣဝ့ၢဘိၣ. 21 ဆၤမၣအ့ၣအိၣ တၭ,
မ့ဲန့ၢလမံၩ့ လၤယအိၣဆၤၢ့ထု့ၣ လၤအကျၩနိၣ,
ယကိၭရှၭထ့ၣ ဆၤလထံၣ, လၤပှံၢ မိဂဲထု့ၣထဲၩ့အဂဲး နိၣ,
ယဘၣ ဆၤစ့ၩရၢ့ လၤနံၣအမ့ၬယၢ လၤမုလနံၩယီၩလီၢ.
22 စဖံလံၭ, ၥ့ၣယၢ လၤဆၤဘၣဆဲၢ့ လၤဖၤၩ့ၥၭနိၣ
လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၭ တၭ, ၥုၭနံၩၥုၭၥၢ့ စံၭဝ့ၢ, ထီးပှၥုၭဖိၣ
လထီၢ့အခိၣ စလံစအၭ အ့ၣဂဲၢထိၩ့ခိၬနိၣ, ယမိၥ့ၣယၢနံၣ
အဆၤလၩ့ထံးလၩ့ဆ့ၭ လီၢ. 23 တၭ အဝ့ၢဒၣ မၣလူၬ
ပှၥုၭဖိၣ လယၩအခိၣလဂၩ ဘဲၢၥိၭ ဆၤမိအိၣခိၭ အဝ့ၢဒၣ,
ဒဲဖ့ၣလၢ့ အစဲၣ့ဝံၩ့ဝၩ့တၭ, အဘူၭအထံး
အ့ၣမိလုအ့ၣလုအီၩဝ့ၢနိၣ, ဘဲၢၥိၭ အထီးပဒၩ့ဆၤ
လဂ့ၩလီၢ. 24 အနံၩအၥၢ့ လနၩ့နၩ့ ဖိၩ့ခွံၬတၭ,
စဖံလံၭဂဲၢဝ့ၢ ဒဲအမၢ ပှယုဒၢမုၣ နးဒူၢစံလၢနိၣတၭ, ကိၭန့
စပီလူၢ, ခိၭနၣဝ့ၢ အလူ လၤဆၤနဲၩထဲၩ့ပရံၬအဂဲးလီၢ. 25
တၭ ထီး အဝ့ၢဒၣ လီၩလၩ့လၬလၩ့ ဆၤတီၩဆၤလီၩ့
အဂဲး, ဒဲဆၤထုၭအၥၭအဂဲး, ဒဲဆၤစ့ၩရၢ့ မုနံၩခိၬ အဂဲး
နိၣ, စဖံလံၭ ဝၭထိၬဝၭတ့ၭဝ့ၢ တၭ, ချဲၩ့ဆၤၢ့ဝ့ၢ,
ဘိၩ့နဲၣ့ယီၩ ထဲၩ့ဒၣခလူၬဘိၣ. အထိ လၤအဂ့ၩအဘၣခိၬနိၣ

ယမိကိၥထဲၣ့နၬၣ လီၢ. 26 တၥယိလါဝ့ၢ လၬစပီလ့ူၢ
ဖ့ၪလၢ့စ့ၣ တၥ, ကိၥန့ဝ့ၢ အၪဘျၣ့, ချဲၣ့ဒုၪ့ အဝ့ၢဒၪလီၢ.
27 မွဲ့လါနၢ့ နံၢနံၪ့ ပွၣ့ထၪ့ဝ့ၪတၥ, စပီၢရှၬၥဖ့စတၬၥ
ဂဲၢထီၣ့လၬစဖံလံၥအလးနီၪ, စဖံလံၥ မိန့ဘၪအဝၥ
ဆၬအခိးအတၣ လၬပှယုဒၢဖိၪဝံၪအမ့ၤယၢ
လၬအဂးဒၪဝ့ၢနီၪ, အီၪက့ၪလၣ့ထး စပီလ့ူၢ လၬအဘၪ
ဆၬစၬၣ့ထၤ အဖၬၣ့နီၪလီၢ.

မၣဆၬ Acts 25

1 မၣအဝၥဘဲၢနီၪတၥ, စဖ့စတၬၥ ဂဲၢထီၣ့လၬခးဖၬၣ့ နီၪ,
ဝၬၢ့ဝၢ့ ဖီၣ့ခွံၤတၥ, စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ လၬစ့ၥစရံအၢနီၪ
လ့ၣထၪ့ထီၣ့လၬယရူစလံၢ့လီၢ. 2 တၥ ပှလုဆၬအခိၪ,
ဒဲပှယုဒၢဖိၪဝံၪအခိၪလဖၪ လီၣလၣ့လၤလၣ့ ဆၬထၢ့ဒုၪဒၣ
စပီလ့ူၢနီၪ အၪ့ယၢဝ့ၢ, 3 အၪ့ကံၣ့ ဆၬအခိးအတၣ
လၬအနၢ့ဆါဝံၪ အဂးဒၪဝ့ၢ ဘဲၢဝိၥ အမိထၢ့ဒုၪဒၣ
အဝ့ၢလဂၣ အၪ့မၬၢ့ အဂဲၢလၬယရူစလံၢ့နီၪ, ဘဲၢဝိၥ
အဝ့ၢဝံၪ မိအီၪခိၥဝူၪဆၬတၥ, မၣဝံၢဝ့ၢ လၬဖၬၣ့ဝၥနီၪလီၢ.

4 မၬအသၭဘဲၢနီၪတၭ, စဖ့စတၫၭ ချဲၬ့ဆၫၢ့ဝ့ၢ,
ဆၫမိဘၪအီၪခိၭ စပီလူၢ လၫစ့ၭစရံအၢနီၪ, အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ
မိလ့ၬလၫနီၪ လၫအဆိၢအချဲၢ့လီၢ. 5 မၬအသၭဘဲၢနီၪတၭ,
စံၭဝ့ၢ, ပှဒိၪပှရှိလဖၪ လၫနသံၪအကျၬ
ကြံၪၭလ့ၬဖိယေခဲၢ့တၭ, ပှလဂၬနီၪ အဆၫမၪ အ့ၪအီၪတၭ,
မွဲအဝ့ၢသံၪ အီၪက့ၪဆၫမၪ လၫအလီၬ့ဆံၭ. 6
တၭအီၪလၫအဝ့ၢသံၪအကျၬ ပိၭသၢ့ဆံၢသၢ့
လချူၭဖိၬ့ခွံဒေံၭဘၪနီၪ, ထဲၬ့လၬ့ဝ့ၢ လၫစ့ၭစရံအၢတၭ,
ကဲဂီၬလနံၬနီၪ ဆၫၢ့နၬ့ဝ့ၢ လၫစ့ၬရၢ့ခွး အလးဆိၬ့ဆိ
အဖၢ့ခိၪတၭ, အ့ၪမၫၢ့ ဆၫကိၭန့ စပီလူၢလီၢ. 7 အဝ့ၢနီၪ
ဂဲၢထိၬ့တၭ, ပှယုဒၢဖိၪသံၪ လၫအဂဲၢ လၫယရုစလံၢ့
ဆၫၢ့ထုၪ့ဝဖေိၬ့ဝ့ၢနီၪ, ဆၫအမၪ လၫအအ့ၪမၫၢ့
ပှထိးအသၭလန့ဘၪ နီၪ, အီၪက့ၪဝ့ၢ လၫစပီလူၢအလီၬ့
အၪမေ ဃၫၢ့မေလီၢ. 8 စပီလူၢ ချဲၬ့ဖိၬ့ဖျူၭ့ဆၫ
လၫအဂးဒၪဝ့ၢတၭ, စံၭဝ့ၢ, လၫပှယုဒၢဖိၪသံၪ
အထူၢအရှူၢမွဲဂ့ၬ, လၫဆၫလုအဂံၪ့ မွဲဂ့ၬ, လၫစံစၫၢမွဲဂ့ၬ,
ယမၬမၪဘၪ နးမံၬ့အ့ေ. 9 မွဲလါနၢ့ဘဲၢနီၪတၭ, စဖ့စတၫၭ
မိန့ဘၪအသၭ လၫပှယုဒၢဖိၪသံၪ အခိးအတၬနီၪ, ချဲၬ့ဆၫၢ့

စပီလှူၢတၭ, စံၭဝ့ၢမွ့် နမိလ့ၫထ့ၪ လၩယရုစလံၢ့နီၪ, ဘၪ
ဆၩစ့ၫရု့ လၩဆၩယီၫလဖၪအဂဲး လၩယမ့ၬယၢဆ့ေၪ. 10
စပီလှူၢ စံၭဝ့ၢ, ယဆၩၢ့ထု့ၪ လၩစံစၩၢ
စ့ၫရု့ဆၩအလးအမ့ၬယၢ လၩယကြံၭဘၪ ဆၩစ့ၫရု့
ယဝ့ၢလီၢ. ဘဲၢန့ၪယၢ ဂ့ၫဘၪစဲၪအဝိၭနီၪ, ယမၫမၪဘၪ
ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ နးမံ့ၫအ့ၬ. 11 အဂဲးဘဲၢယီၫ ယ
အ့ၪမၫမၪဆၩ တၭ, ယဂ့ၫဝံၢအဆၩမၪ
အ့ၪအီၪလၩယလီ့ၫယီၫ, ဘဲၢဝိၭ ယထီးဘၪဝံၢ လဂ့ၫနီၪ,
ယအ့ၪကံ့ၫအ့ၪယၢဆၩ အ့ၬ. အ့ၪမွ့် ဆၩမၪ လၩအဝ့ၢဝံၪ
အီၪက့ၪ လၩယလီ့ၫ အ့ၪလအီၪဘၪနီၪ, ပှဖ့ၪလၢ့ဘၪယၩၫ
လၩအစူၪဖၩ့ၫ နးဂၫအ့ၬ. ယ ကိၭထ့ၪဆၩ
လၩစံစၩၢလဂၫနီၪလီၢ. 12 ထီးနီၪလဖၩၢ့ စဖ့စတၩၭ
ချဲ့ၫလိၬအဝၭ လၩပှကိ့ၪလိၬဆၩလဖၪ ဂီ့ၫနီၪ, ချဲ့ၫဆၩၢ့ဝ့ၢ,
နကိၭထ့ၪ စံစၩၢနီၪတၭ, နဘၪလ့ၫ လၩစံစၩၢအအီၪလီၢ.
13 အနံၫအဝၢ့ လနၫ့နၫ့ ဖီ့ၫခွံၬတၭ, စပွၫ အဂြိပၢ,
ဒဲနးဘၩၢနဲစံၢ ဂဲၢအီၪရှိ့ၫ စဖ့စတၩၭ လၩစ့ၭစရုံအၢ အဖၩ့ၫ
လီၢ. 14 အဝ့ၢဝံၪ အီၪဝ့ၢ ထီးနီၪ တဘျုၭနံၫတၭ,
စဖ့စတၩၭ လီၫဘၪ စပွၫ လၩစပီလှူၢ အဂဲး, စံၭဝ့ၢ,

ပှဘၢစၢၣ့ထၬ လၢစဖံလံၥ အီၢကှၢလၣ့ထးဝ့ၤနီၢ,
အီၢလဂၣလီၤ. 15 လၢဃအီၢလၢဃရုစလံၤ့အဖၢၣ့,
ပှလုဆၢအခိၢ ဒဲပှယုဒၤဖိၢဝံၢ အဘုၢ့ကှၥအဘၥရှုလဖၢ
လီၣဘၢဃၢၣ လၢအဂဲးအကို့ၢ့တၥ, အၢ့ကံၣ့အၢ့ယၤဝ့ၤ
လၢအဂးဒၢဝ့ၤ လၢဃမိစ့ၣရုၤ့စၢ အဝ့ၤဒၢလီၤ. 16
တၥဃစံၥဆၢၤ့အဝ့ၤဝံၢ, ပှလဂၣဂၣ လၢဆၢအီၢကှၢဆၢမၢ
လၢအလီၣ့ လချုၥဒၢလိၬဒံၥဘၢအဘၥ လၢပှအီၢကှၢဆၢမၢ
လၢအလီၣ့လဖၢနီၢ, ဆၢလဒုၥချဲၣ့ဖိၣ့ချဲၣ့ဖျုၥ့ဘၢ
လၢအဆၢမၢအကို့ၣ့တၥ, ပှရိမၤဖိၢဝံၢ ဖ့ၢလၤ့ခွံၬဝ့ၤနီၢ,
အထူၤအရှုၤအီၢအ့ၬ. 17 မၣအဘၥဘဲၤနီၢတၥ, ထီးအဝ့ၤဝံၢ
ဂဲၤထီၣ့လၢယီၣ လဘုၥနံၣဘုၥဘၤ့ဘၢတၥ, လၢကဲဂီၣလနံၣနီၢ,
ယဆၢၤ့နၣ့ လၢစ့ၣရုၤ့ဆၢအလးဆိၣ့ဆီ အဖၤ့ခိၢ,
ယအၢ့မၢၤ့ ပှဘိၤ့ထၢ့ ပှလဂၣနီၢလီၤ. 18 ပှအီၢကှၢဆၢမၢ
လၢအလီၣ့လဖၢ ဂဲထုၢ့ဝ့ၤတၥ, ဆၢမၢ လၢဃဆီၤ့မိၢ့ဝ့ၤနီၢ
အီၢကှၢဝ့ၤ လၢအလီၣ့ နးမံၣ့အ့ၬ. 19 တၥ
အီၢကှၢဆၢမၢလၢ အဘၤထနၤဒၢဝ့ၤအဂဲး နီၢ,
မွဲပှလဂၣယ့ၤရှုူၬ လၢအဝံၤယူၥတၥ, စပီလူၤ စံၥဝ့ၤ,
မွဲအမၢၤ့ဒံၥနီၢလီၤ. 20 လၢဃဘၥဂံၣ့ဂၣ့

လၫဆၫလဖၪနီၪအဂဲး, ယအၪ့စၪ့ယဝ့ၢ, မွဲနမိလ့ၬထၪ့
လၫယရုစလံၢ့, ဘၪ ဆၫစ့ၬရၢ့ ထီးနီၪ လၫဆၫယီၬလဖၪ
အဂဲးဆ့ၜ. 21 တၥ စပီလူၢ အၪ့ကံၬ့ ပှ့ခိၥဝ့ၢ,
ထီးအဘၪ အီၢဂၫၥစတၫၥ အဆၫစ့ၬရၢ့တၥ, ယမၪလူၤ
လၫဆၫဘၪခိၥဝ့ၢ ထီးယအၪ့မၫၢ့ အလ့ၬထၪ့
လၫစံစၫၢအအီၪနီၪလီၢ. 22 စအဂြံပၢ စံၥစဖ့စတၫၥ,
ယဝ့ၢဒၪယီၬ ဆၫမိနါဂၫၢ့ဘၪ ယဝၥ လၫပှ့လဂၬနီၪ
လၫယနၢ့ဆါဒၪ ယဝ့ၢလီၢ. အဝ့ၢဒၪ စံၥဆၫၢ့ဝ့ၢ;
ကဲဂီၬခိၤလနံၬတၥ, နမိနါဂၫၢ့ဘၪ အဝ့ၢဒၪလီၢ. 23
မၬအဝၥဘဲၢနီၪတၥ, ကဲဂီၬလနံၬ စအဂြံပၢ ဒဲနးဘၫၢနဲစံၢ
ဂဲၢနုၤ လၫအနါဂၫၢ့ဆၫအလး ဒဲအကယးကဖး လၫအအၪ,
ဒဲပှ့ဝုၥဖိၪ လထီၢ့အခိၪလဖၪ, ဒဲပှ့ဒိၬ့ဖိၪအခိၪဝံၪတၥ,
စဖ့စတၫၥ မၪလူၤ လၫပှ့ဂဲၢဝိၢ့ထၪ့ စပီလူၢ လီၢ. 24 တၥ
စဖ့စတၫၥ စံၥဝ့ၢ; စပ့ၬ အဂြံပၢ, ဒဲပှ့အီၪကိၬ့အီၪကီၪ့
ထီးယီၬ ထီးအလူၤဝံၪၜ့, နဝံၪ ဒၪဘၪ ပှ့လဂၬယီၬ,
လၫပှ့ယုဒၢဖိၪဝံၪ အခမျၫး လၫယရုစလံၢ့ ဒဲအလးထီးယီၬ
ထီးအလူၤ အၪ့ကံၬ့အၪ့ယၢယၫၬ လၫအဂဲး, ဒဲကိၥရှၥထၪ့
လၫအဂ့ၬမၫၢ့လၫၬ့အှ့ၤ. 25 ဆၫမၪထီး အကြံၥဝံၢနီၪ,

ယလဒၢဘၢလၫအလိၩ် တဒ, မ့ၣ်အကိဒထ့ၣ်ဝ့ၢ
လၫအီၢဂၫဒစတၫဒ တဒ, ယအိၢက့ၢယၥဒ
လၫယမိအ့ၣ်မၫၢ့အလ့ၩလီၢ. 26 တဒအဂဲးအကို့ၣ်
လၫယမိက္ခ့ဒဖ့ၢယူဆၫ လၫယကဆါ လၩ့ထံးလၩ့ဆ့ဒ
လအိၢဘၢနိၢ, ဘဲၢဝိဒအထီး ဘၢ ဆၫအ့ၣ်စိဒအ့ၣ်စ့ၣ်ဝ့ၢ
ဂိၩ့တဒ, ယမိအိၢလၫက္ခ့ဒဆၫအလး လမံၩ့မံၩ့, ယဝိၢ့ထ့ၣ်
အဝ့ၢ လၫနဝံၢအအိၢ, လၩ့မဲၩဒၢဆၫ လၫနအိၢနဝ့ၢ, စပွၩ
အဂြံပၢၨ့, 27 အဂဲးဘဲၢယီၩ ယဆိၢ့မိၣ်
လၫယလဒုဒနဲၢဘၢ အဆၫမၢတဒ, အ့ၣ်မၫၢ့
ပှဘၢစၫၩ့ထၬလဂၩ လ့ၩဝ့ၢနိၢ ကြံဒအ့ၬ.

မၩဆၫ Acts 26

1 စအဂြံပၢ စံဒစပီလူၢ, ဆၫဒုဒချဲၩ့နၫၩ လၫနဂးဒၢနဝ့ၢ
လီၢ. ထီးနိၢလဖၫၢ့ စပီလူၢ ယူၬထ့ၣ် အစူၢတဒ,
ချဲၩ့ဖိၩ့ဖျ့ဒလၩ့အၥဒ, 2 စပွၩအဂြံပၢၨ့, ဆၫအမၢ
လၫပှယုဒၢဖိၢဝံၢ အိၢက့ၢ လၫယလိၩ့ အဂဲးအကို့ၣ်နိၢ,
ယချဲၩ့ဖိၩ့ဖျ့ဒလၩ့ယၥဒ လၫနမ့ၬယၢ, မုဆၢလနံၩယီၩတဒ,

ယာဝရမုမေလီၢ. 3 အဂဲးဘဲၢယီး ဆၧအထူၢအရှူၢ,
ဒဲကယဲ ဆၧအၠ့စ့ၠဆၧလဖၪ အဂဲးအကို့ၠ လၧပှယုဒၢဖိၪဝံၪ
အကျုးနီၪ, နဝ့ၪယၢ ထီးအလူၤ အၪဒၪအဆၧဒံၭ လီၢ.
အခိးမွဲဘဲၢနီၪတၭ, အွံၪဝၭဆၧး့, ခိၭနၪလါ ယလူ ဆံၭ. 4
တၭယအီၪလၧယရှုစလံၢ့အဖၧး့ အဂဲးအကို့ၠ လၧယဆၢ်းဒၪ
ယဝ့ၢအကျုး, ခီၢလၧယဖိၪဝၪခွၢထၠ့နီၪ, ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ
ဝ့ၪယၢဝ့ၢ ထီးအလူၤလီၢ. 5 အဝ့ၢဝံၪ
အ့ၪမိထိးဘၪအဝၭတၭ, ဝ့ၪယၢဝဲးဝ့ၢ ဘဲၢ
ပဆၧဘိ့ၠဆၧဘး အထူၢအရှူၢ အီၪဝ့ၢအဝိၭ ယမးယဝ့ၢ
လး့ထံးလး့ဆ့ၭနီၪ, ယမွဲ ပှအစူၠ လလး့ပုၤဘၪ ပှဖၢရှစံၢ
လီၢ. 6 ဘိး့နဲ့ၠယီး ယယိလါ ယွးအလူလ
ၧအဖ့ၪလၢ့ဝဲးဝ့ၢ လၧပဖါဝံၪအကို့း့တၭ, ယဆၧၢ့ထုၠ့ဘၪ
ဆၧစ့းရှ့ၢ လီၢ. 7 ပဝ့ၢဒၪ ပလဆံၢနံၢဒီ့ၠယီး မး
ယွးအဆၧမး ကိၭမုနံးမုနးဒ့ၭ လး့ထံးလး့ဆ့ၭ တၭ,
ယိလါ လၧအမိထိး့လၧဆၧချဲး့ဝဲးဝ့ၢ အအီၪနီၪလီၢ.
စပွး့ေ, ပှယုဒၢဖိၪဝံၪ အီၪက့ၪဆၧအမၪ လၧယလီး့
လၧဆၧယိလါနီၪ အကို့း့လီၢ. 8 ယွး ဒုၭဂဲထုၠ့ထဲး့
ပှဝံၢနီၪ, နဝံၪ ဆီၢ့မိ့ၠ လၧပှနဲးလဝ့ၪဘၪနီၪ မွဲဘၪလဲၪ. 9

မၩအ၁ၭဘဲါနီၢတၭ, ယဆီါ့မိ့ၢယူၭ လၫယ[ကြ]ၢ်ၭမၩ
ဆၫထၢ့ဒုၢဒၩ ပှနၭဇရ့ၭဖိၢ ယ့ါရှူ အမံၩ့အ၁ၢ
အၢမံၩ့လီါ. 10 ဆၫနီၢလဖၢ ယမၩ လၫယရုစလံၢ့အဖၫၩ့
တၭ, ယထိးနု့ ပှလုဆၫအဒိၢ၁ံၢအလူ, ယကၭဘံၭထၬ
ပှဆံၢ့ပံၢအၢဂၩ လၫထီၢ့ဖၫၩ့တၭ, ထီးအဘၢ၁ံါဝ့ါနီၢ,
ယအုၩ့လၩ့ယဝ့ါလီါ. 11 ယဒုၭဘၢ အဝ့ါ၁ံၢ
လၫဆၫနၭဆၫရှ့ၢ လၫ၁ရိၬ ထီးအလူၬအဖၫၩ့ အၢဘျၩ့
တၭ, ယမၩဆီ့ၢ အဝ့ါ၁ံၢ ဘဲါ၁ိၭ အမိဒုၢဒွ့ၢဆၫလီါ.
ယ၁ၭထ့ၢ ဆီ့ၢဖျူထ့ၢ ထၢ့ဒုၢဒၩ အဝ့ါ၁ံၢတၭ,
ယမၩအၫၩ့ဝ့ါ ဖိးလၫပှဆၢ်ၩဂူဂၩအဒိၩ့၁ံၢလီါ. 12
လၫယမၩဆၫနီၢတၭ, ယလ့ၩလၫပှလုဆၫအဒိၢ၁ံၢအလူ
ဒဲအစိၩ့အမၩ့ လၫဒမၭစကၫၭအဖၫၩ့၁ၭ အဘိၩ့ဘၭ နီၢ, 13
လၫမုထု့ၢအခါ, စပွၩဇ့, လၫဖၫၩ့၁ၭနီၢ ယဒၢ ဆၫဖၩ့
လၫမူၭခိၢ အၢနဲ့ၢ မုအဖၩ့နီၢတၭ, ဖၩ့ထ့ၢ ဝၬဖိၩ့ယၫၩ
ဒဲပှဖိၬယခဲါ့လဖၢနီၢဆ့လီါ. 14 ပလၩ့ထံၩဖါ လၫဂ့ၢခိၢလီၩ့
ထီးအလူၬဂိၩ့တၭ, ယနါဂၫါ့ဆၫအလူ ချဲၩ့ဒု့ၢယၫၩ, စံၭဝ့ါ,
လၫပှဟံê ဘၢဖိၢ အလၢ်လခီါ, စစိလူါဇ့, စစိလူါဇ့,
နမၩအၫၩ့ယၫၩ မွဲဘၢလဲၢ. နထၫါ့ ဘၢနိၢစူၩကၢမၬလီါ.

15 တၧယစံၧ, ကဆါၩ့, နမ့ွပလၢ လဂၩလဲၪ. အဝ့ၢဒၪ
စံၧယၧၩ, ယမ့ွ ပှလၧနမၩအၧၩ့ဝ့ၢ ယ့ၢရှူၤလဂၩနီၩၪလီၢ.
16 မ့ွလါနၢ့ဘဲၢနီၩၪတၧ, ဂဲထုၤ့တၧ ဆၧၢ့ထုၤ့ဆံၧ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ ယနဲၪဖျီၩၪထ့ၪယၥၧ လၧနၧၩ
လၧဆၧယီၩအဂဲး, ဘဲၢဝိၧ ယမိအီၩၪက့ၪလၩ့နၧၩ
လၧပှထိးအၥၧ လၧဆၧလၧနဒၪဘၪ,
ဒဲဆၧလၧယမိမၩဖျီၩၪထ့ၪ လၧနၧၩအဂးဆ့လီၢ. 17
ယမၩဖိၩ့ဖျ့ၧနၧၩ လၧပှခမျၧး ဒဲပှဆၢံၩလဖၪ အစူၤၪဖၧၩ့တၧ,
ယအ့ၪမၧၢ့ နလ့ၩ လၧအအီၩၪ, 18 ဘဲၢဝိၧ နမိဒုၤၧဒၪထ့ၪ
အမ့ၤ, န မိဘိၧကူၪခွံၤ အဝ့ၢံၪ လၧဆၧခံၧ
ဖိးလၧဆၧဖၩ့, ဒဲလၧမုၤၪခီၩလဲး အစိၩ့အမၩ့အဖၧၩ့
ဖိးလၧယွၩအဖၧၩ့, ဘဲၢဝိၧ အဝ့ၢံၪ မိဒိၧန့ ဆၧမၩဖိၩ့ဖျ့ၧ
ဆၧဒဲၩဘၧ, ဒဲဆၧန့ၥၢဆၧ လၧပှဆံၢ့ပံၪလဖၪ အကျၩ
လၧဆၧနဲၩယၧၩအကိုၩ့ လီၢ. 19 မၩအၥၧဘဲၢနီၩၪတၧ,
စပ့ွၩအဂြံပၢၩ့, ဆၧဒၪ ဆၧလၧယၢလခီၢလၧမူၤၧခိၪနီၩၪ,
ယလခိၧနၪဘၪ မ့ွအ့ၤ. 20 အ့ၪမ့ွ
ယလီၩလၩ့လၤလၩ့ဆိၢဆၧ လၧဒမၧစကၧၧ ဒဲလၧယရုၤစလံၢ့
ဒဲလၧခးယုၤဒၢ ထၧၢ့ခးယၢ, ဒဲလၧပှဆၢံၩလဖၪအအီၩၪ

ဘဲၤဝိၢ် အမိနီၤ့ယၤလၣ့်ထဲၣ့်အဝၢ်, ဒဲမိကူၢ့ထဲၣ့်အဝၢ်
လၢယွၣ်အအီၢတၢ်, မိမၣ် ဆၢဂ့ၣ် ဘၢဆဲၤ့
လၢဆၢနီၤ့ယၤလၣ့်ထဲၣ့်ဝၢ် လီၤ. 21 ပှယုဒၤဖိၢဝံၢ
ဖိၢ့ထယၢၣ် လၢဆၢလုအဂံၢ့ဖၢၣ့် လၢဆၢနီၢလဖၢအကိူၣ့်
တၢ်, အၢ့ပ မၣ်ဝံၤယၢၣ်လီၤ. 22 မၣ်အဝၢ်ဘဲၤနီၢတၢ်,
ယွၣ် မၣ်ဆၢၣ့်ယၢၣ်ယီၣ် ယအီၢဒံၢ် ထီးမုလနံၣ်ယီၣ်တၢ်,
ယထိးယဝၢ် လၢပှဒိၢမွဲဂ့ၣ်, ပှဆံၢ်မွဲဂ့ၣ် အမ့ယၤ,
ယလီၣ်လၣ့်လလၣ့် ကယဲ ဆၢလၢမီၢလဖၢ ဒဲစမိစ့ၢ်စံၢ်ဝဲၣ်
လၢအမိအီၢထၢ့ လီၤ. 23 အဝ့ၤဝံၢ စံၢ်လၢပရံနီၢ
မိဘၢထိးဆၢတၢ်, မိကဲၢထၢ့ ပှဂဲထုၢ့ဆိၤ လၢပှဝံၤလဖၢ
အကျၣ်တၢ်, မိဒုၢ်နဲၢ ဆၢဖၣ့် လၢပှခမျၢး,
ဒဲလၢပှဆၢံၣ်လဖၢလီၤ. 24 စပီလူၤ ချဲၣ့်ဖိၣ့်ဖျူ့ၢ်ဆၢ ဘဲၤနီၢ
အဘိၣ့်ဘၢ်တၢ်, စဖ့စတၢၢ် စံၢ်ဝ့ၤ လၢအလူဖၢ်ဒိၢ,
စပီလူၤၮ့, နဖျူထၢ့လီၤ. မွဲနမၣ်လိၢလံ အၢအၢလ့တၢ်,
နဖျူထၢ့ယူၢ် လီၤ. 25 တၢ် အဝ့ၤဒၢ စံၢ်ဝ့ၤ, စဒိၢ
စဖ့စတၢၢ်ၮ့, ယဝ့ၤဒၢယီၣ် ယဖျူထၢ့မွဲအ့; ယလီၣ်ဘၢ
ဆၢမွဲဆၢတီၣ် လၢယဝၢ် ထံၤလီၤ. 26 အဂဲးဘဲၤယီၣ်
ဆၢနီၢလဖၢ စပွၣ် ဝ့ၢယၤ လၣ့်ထံးလၣ့်ဆ့ၢ် တၢ်,

ယချဲၩ့ဆၫ လၬအမ့ၭယၢ လၬယ၀ၭဒူၭလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
ယဆီၢ့မီ့ လၬဆၬနီၪလဖၪ အီၪဍူၪ လၬအမ့ၭယၢ
နးမံၩ့အ့ၭ; အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၬနီၪလဖၪ မၩဘၪအ၀ၭ
လၬဆၬနို့ၪကဲ့ၪ အဖၬၩ့အ့ၭ. 27 စပွၩအဂြံပၢၔ့, မီၪလဖၪ
အလူအထၢနီၪ, မွဲနနဲၩဆ့ၔၪ. ယ၃့ၪယၢ လၬနနဲၩလီၢ. 28
စအဂြံပၢ စံၭစပီလူၢ, လၬဆၬကျၭ့စၪံၭ လဆံၭဖိၪ
အကိုၩ့နီၪ, န အ့ၪလွ့ၢယၬၩ ဘဲၢ၀ိၭ ယမိကဲၪထ့ၪ ၓရံၭဖိၪ
လီၢ. 29 တၭ စပီလူၢ စံၭ၀့ၢ, အ့ၪလမွဲဘၪ
၃ွ့ၢထၭလမံၩ့ယီၩ, လၬဆၬလဆံၭဖိၪအကိုၩ့ မွဲဂ့ၩ,
လၬဆၬအၪအကိုၩ့ မွဲဂ့ၩ, ယဘၩဆိၪဖၪန့ ယွၩ
လၬနဂးဒၪန၀့ၢ, ဒဲကယဲ ပှလၬအနါဂၬၢ့ ယလူ
လၬမုဆၢလနံၩယီၩ ထီးအလူၭ အဂးဆ့, ဘဲၢ၀ိၭ န၀ံၪ
မိကဲၪထဲၩ့ ပှဘဲၢယၬၩအ၀ိၭလီၢ. 30 အ၀့ၢဒၪ ချဲၩ့ဆၬ
ဘဲၢနီၪ ဂီၩ့တၭ, စပွၩ, ဒဲနးဘၬၢနဲစံၢ, ဒဲပှဒိၪဖၭဒိၪ၀ံၪ
ဒဲပှဆၬၢ့နၩ့ လၬအ၀ိၭလဖၪ ဂဲထုၪ့ထ့ၪ, 31
လ့ၩလၬဆၬအီၪ၃ူၪအလးတၭ, ချဲၩ့လိၭအ၀ၭ စံၭ၀့ၢ, ဆၬမၪ
လၬအကြၪံၭဘၪ၀ံၢ မွဲဂ့ၩ, ကြၪံၭဘၪစၬၩ့ထၭ မွဲဂ့ၩ,
ပှလဂၩယီၩ မၩဘၪအ့ၭ. 32 တၭ စအဂြံပၢ စံၭ

စဖှ့စတၬၭ, ၦလဂၩဃိၩ အ့ၬလကိၭထ့ၬဘၬ စံစၬၢနီၬ
ဆၬကွဲၬဖျါခွံၤဝ့ၢဲ့ၬလီၢ.

မၩဆၬ Acts 27

1 ထီးဆၬစ့ၩရၢ့ဝ့ၢ လၬပဘၬထူၤထ့ၬ ကဘၩ့
လ့ၩလၬအံတလံၢနီၬ, ဆၬဖ့ၬလၢ့ စပီလူၢ,
ဒဲၦဘၬဆၬစၬၩ့ထၤ အဂူၢဂၩ လနၩ့နၩ့ လၬဝုၭဖိၬ
လဃၩအခိၬအမံၩ့ စဃုလအၬၭ လၬအဘၬဆဲၢ့
လၬအီၢဂၬၭစတၬၭ အဝုၭဖိၬ လဒိၬ့အစူၬဖၬၩ့လီၢ. 2
ၦဝ့ၭစလနဲကၢဖိၬ လၬအဘၬဆဲၢ့ လၬမၢစဒိနအၢ
စအရံစတၢခၬၭ အီၬလၬပဝိၭတၭ, ပလ့ၩနုၤထ့ၬ
လၬၦအၢဒြမံတအၢ့ဖိၬ အကဘၩ့ဖၬၩ့နီၬ, ပဆီၢ့မီၬ့
လၬပမိလ့ၩ လၬအ့ရှၢ အနဲၩ့ထံၭတၭ ပစဲၬ့ထ့ၬလီၢ. 3
မုနံၢနံၩနီၬ ပ စိၭထ့ၬလၬစဲဒၬၢ့တၭ, စဃုလအၬၭ
ဃိစပီလူၢ ဂ့ၩဘၬစဲၬ တၭ, ဘဲၢဝိၭ အထံၩအဝိၭ
မိလုအၬ့လုအီၩဝ့ၢ တၭ, ဒုၭလ့ၩ အဝ့ၢဒၬ လၬအဝ့ၢခံၬ
အအီၬလီၢ. 4 ပ စဲၬ့ထ့ၬခွံၤ ထီးနီၬ, မွဲလံၩ

လလီၩဘၪဝ့ၢတၥ, ပလ့ၩ လၫစဲပြၫၥ လံၩကဒုၩ
လခီၢနီၪလီၢ. 5 ပလ့ၩခၢ့ဂၤ မၢဆမံၥ လၫအဘၪဆဲၢ့
ခးစလံရှၢ ဒဲပၢ့ဖံလအၪနီၪ, ပလ့ၩ ဖိးလၫမဲရၢ
လၫအဘၪဆဲၢ့ လၫလံစအၢလီၢ. 6 ထီးနီၪ ပှဒုၥဖိၪ
လယၩအခိၪ ဒၪနု့ ပှအလ့ၥစၢ့ဒြအၢ အကဘၩ့
လၫအမိလ့ၩဝ့ၢ လၫအံတလံၢ လဖျိၪ့တၥ ဒုၥနုၤပၫၩ
လၫအဖၫၩ့လီၢ. 7 ပလ့ၩရှိၩရှိၪရှိၩရှိၪ အၪနံၩအၪဒၢ့တၥ,
ပဖိးလၫဆၫဆဲၢပၩ့ လၫနဲဒၫၢ ကၪမၤတၥ,
လံၩလတီၩဘၪနု့ၢနီၪ, ပလ့ၩလၫကြံတံၢ
လၫလံၩကဒုၩလခီၢနီၪ အီၪဆဲၢပၩ့ လၫစၢလမိနံၢလီၢ. 8
ပလ့ၩဖီၩ့ခွံ့ၤ ထီးနီၪ ကၪမၤတၥ, ပလ့ၩဖိးလၫအလး
ကိၥဝ့ၢအမံၩ့ လၫဆၫနိၪ့ဖၫၩ့အဂ့ၩ, အီၪဘူၥ
လၫဒိၩ့လၢစံအၢ လီၢ. 9 အီၪယံၤယံၤတၥ,
ဒုၪဆၫအၪ့ဆၫအီၩ အမုလနံၩနီၪ ဖီၩ့ခွံၤယူၥတၥ, လ့ၩဆၫ
လၫမၢဆမံၥနီၪ ဘိၩ့နဲၪ့ယီၩ ကၪမၤတၥ, စပီလူၢ
ဒီ့ၪထဲၩ့ဆၫ, 10 စံၥအဝ့ၢဒံၪ, ပှရှၩဒံၪဇ့, ပဒ့ၪယၢ
လၫပလ့ၩဆၫ လၫမၢဆမံၥယီၩ, မိအီၪလၫဆၫဂၥဂီၩ့ဂၥစၪ
ဒဲဆၫလၩ့မိၩ့လၩ့မါ အၪအၪလ့ၤ, မိဘၪနု့ၢကဘၩ့,

ဒ်ဆၧဖိၣဆၧလံၢလဖၣနီၣ လကၥလၧၢ့, မ့်အမိဘၣ
ပဝၥမၧၤ့ဆ့လီၤ. 11 မ့်လါနၤ့ဘိၢ ပှဝုၥဖိၣ လယၢအခိၣ
နဲၢကဘၢ့အခိၣ, ဒ်ကဘၢ့အကဆါ အၣနဲၣ့ ဆၧလၧစပီလူၤ
လီၢဘၣဝ့ၤနီၣဒံၥလီၤ. 12 မ့်လၧဆၧနိၣ့ဖၧၢ့ လမုၤဘၣ
လၧအမိပထုၤဝ့ၤ လၧဆၧဂီးခၤနီၣ အကို်ၢ့,
ပှကိၣ့ထၣ့ဖၥလၢ့ဝ့ၤ အၣဂၢ လၧအမိဂၥထၣ့ခို်ၤ ထီးနီၣ
လ့ၢဆၧအ့ၣဝ့ၣ, ထိၢ့လၧဖံနံၥ ဘဲၤဝိၥ အမိအီၣဝ့ၤ ထီးနီၣ
လၧဆၧဂီးခၤလီၤ. ဆၧအနိၣ့ဖၧၢ့နီၣ ဘၣဆဲၤ့ လၧကြံတံၤ
လၧမုနုၤမုခံၤ့လခီၤ, ဒ်မုနုၤမုဖၢလခီၤဆ့ လီၤ. 13 ထီးလံၢ
ဂဲၤလၧမုခံၤ့လခီၤ ရှူၣရှူၣတၥ, အဝ့ၤဝံၣ ဆီၤ့မီၣ့
လၧအမိလ့ၢ ဘဲၤအကိၣ့ဆၧအဝိၥနီၣ ဝ့ၣတၥ, ထုၥထၣ့ထဲၢ့
လိးဆူၣခဲၢ့တၥ, လ့ၢဘူၥ လၧကြံတံၤ အနဲၢ့ထံၥနီၣလီၤ. 14
မ့်လါနၤ့ဘိၢ လယံၤလမီဘၣနီၣ လံၢမုဝံၥ ကိၥဝ့ၤ
လၧယုၤရိၥလဒၧၤ့ ဂဲၤထၣ့ဘၣဝ့ၤလီၤ. 15 ထီးအဘၣ
ကဘၢ့တၥ, စၢလံၢ လဝ့ၣဘၣနီၣ, ပလ့ၢဖိၤလံၢအခဲၤ့ လီၤ.
16 တၥ ပလ့ၢလၧကျိၢ့လဖျိၣ့ ကိၥဝ့ၤ လၧကျိဒၤ
လံၢကဒုၢလခီၤ အဘိၢ့ဘၥနီၣ ပမၢန့ ချံၤဖိၣ ကၣမၤတၥ,
ထီးပထုၥထၣ့နု့ဝ့ၤနီၣ, 17 ဘဲၤဝိၥ ကဘၢ့ မိအီၣဂုးခၧၤ့ဝ့ၤ

တၢ်, အဝ့ၤဝံၢ မၣန့ဖျံၣလဖၢတၢ်, ဘဲၣ်ထၤ ကဘၣ်နီၢလီၤ.
မ့ၢ်အသၢ်မဲၢ လၢအမိၢ်ကၢ်ဂီၣ် လၢမ့ၢ်လၣ်လၢၣ်အဖၢၣ်နီၢ
ထုၢ်လၣ်ခွံၤ ဃါလၢတၢ် လံၣအှူၢဝ့ၤ ဘဲၤနီၢလီၤ. 18
ကဘၣ် လဲၣလီ နၢ်နၢ်လ့ၤ တၢ်, ကဲဂီၣလနံၣ ပခွံၤလၣ်ခွံၤ
ဆၢဖိၢဆၢလံၣလီၤ. 19 ဆၢပွၣ်ထ့ၢ ဝၢၤ့နံၣလနံၣ
ပခွံၤရှိၢ်ခွံၤ ကဘၣ်အဆၢ လၢပစူၢဒၢပဝ့ၤ လီၤ. 20
အၢနံၣအၢသၤ့ အထးဖၢၣ်နီၢ မုဝံၢလၣဝံၢမွဲဂ့ၣ, ရှၢဝံၢမွဲဂ့ၣ,
လအိၢဖျိၢထ့ၢဘၢ တၢ်, လံၣမု လဆံၢ်လရှၣဘၢနီၢ
ဘၢပၢၣတၢ်, မွဲပမိထီၣ်လၢဆၢဖိၣ်ဖျ့ၢ်နီၢ ပဃိလါအလး
လအိၢလၢၣ်ဘၢ နးဆံၢ်လီၤ. 21 ပှလအ့ၢလအိၣ ဘၢ
ဆၢဃံၤဃံၤတၢ်, စပီလူၤ ဆၢၤ့ထု့ၢ လၢပှလဖၢနီၢအကျၣ,
စံၢ်ဝ့ၤ, ပှရှၣဝံၢဇ့, ကြၢ်လၢနဝံၢ ခိၢ်နၢဃလူ တၢ်,
လစဲ့ၢထ့ၢဘၢ လၢကြံတံၤ နီၢ, နဝံၢဘၢ ဆၢဂၢ်ဂီၣ်
ဒဲဆၢလၣ်မါဃိၣအ့ၤ. 22 ဘိၣ်နဲ့ၢဃိၣ ဃပဂၢၢထ့ၢနဝံၢအခဲၤ့
ဘဲၤဝိၢ် နဝံၢ မိအိၢက့ၢနဝံၢအသၢ်မုၤမုၤ ဆံၢ်. အဂဲးဘဲၤဃိၣ
နဝံၢအသၢ်မၢၤ့ လမိလၣ်မါဘၢ နးဂၣတၢ်, ဆၢမိၢ်ဂၢ်ဂီၣ်နူၤ
ကဘၣ်လီၤ. 23 အဂဲးဘဲၤဃိၣ ယွၣ လၢဃမွဲအဆၢ,
ဒဲဃမၣအဆၢနီၢ အဝိၤ့လဂၣ ဆၢၤ့ထု့ၢ လၢဃနဲၣ်ထံၢ်

လႏမုနုႋယီႋ, 24 စံꩻဝ့ၢ, စပီလူၢဇ့, ထီးၥꩻမဲႏဆႏ လဂ့ႋ;
နမိဘႏ ဆႏၢ့ထုႏ့ လႏစံစႏၢအမ့ယေၢလီၢ. ယိခ္ဝါ,
ယွႋဖ့ႏလၢ့နႏႋ လႏပ္လ့ႋဆႏ လႏမၢဆမံꩻ လႏနၥိꩻ
ထီးအလူႉ လီၢ. 25 မွဲ့ဘဲၢနီႏတꩻ, ပ္ရုႋၥံႏဇ့,
အီႏက့ႏနၥံႏအၥꩻမုႉမုႉဘီႏ. အဂဲးဘဲၢယီႋ ယနဲႋယွႋ
လႏဆႏမိမႋအၥꩻ ဘဲၢအလီႋဝဲႋ ယႏႋအၥိꩻနီႏလီၢ. 26
မွဲ့လါနၢ့ဘဲၢနီႏတꩻ, ပမိဘႏ ဆႏဂꩻဂိႋ့ လႏကျိႋ့နုးဖျိႏ့
အဖၢ့ခိႏဆ့လီၢ. 27 ထီးအဘႏ လဆံၢလံၥၢ့
အမုလနုႋနီႏ, ဆႏမႋဝံႋ့ဝႋ့ ပႏႋ လႏမၢဆမံꩻ
အ့ဒြအၢတံꩻ အဖႏႋ့ အဘိႋ့ဘꩻတꩻ, လႋ့ဘူꩻ
လႏဖိꩻဖၢ့မုနီႏ, ပ္ကဘႋ့ဖိႏၥံႏ ဆီၢ့မိႏ့ဝ့ၢ လႏအလ့ႋထိႋ့
ဘူꩻထႏ့ လႏခးလဘံႏ့ဘံႏ့လီၢ. 28 ဆဲႋလႋ့ ယိခ္ဝါထံၢတꩻ,
ထံၢအီႏဝ့ၢ အချဲၢ့နံၢဆံၢနီႏ, လႏယၢ လဆံꩻဖိႏတꩻ,
ဆဲႋလႋ့ ယိခ္ဝါဒီꩻ ထံၢတꩻ, ထံၢအီႏဝ့ၢ လဆံၢယဲချဲၢ့လီၢ.
29 ထီးနီႏလဖႏၢ့ ၥꩻမဲႏ လႏအမိလႋ့ဘႏ ဘႏခိႉ
လႏလိးကျႋတꩻ, ခွံႉလႋ့ လိးဆူႏခဲႋ့ လႏကဘႋ့အခဲၢ့
လံခီၢတꩻ ဆိၢ့လႏမုဆဲၢ့ထႏ့ လီၢ. 30 ပ္ကဘႋ့ဖိႏ
အႏ့ပႉဝ့ၢ လႏအမိစဲႏ့ဒႏခွံႉ ကဘႋ့တꩻ, ဆဲႋလႋ့ချံၢဖိႏ

လၧမၢဆမံၫဖၧၩ လၩဂၤ လၧအမိခွံၤလၩ လိးဆူၪခဲၩ
လၧကဘၩအခိၪနီၪ, 31 စပီလူၢ လီၨဘၪ ပှၥုၫဖိၪ
လယၨအခိၪ, ဒဲပှၥုၫဖိၪလဖၪ, ပှလဖၪယီၨ အ့ၪလအိၪဘၪ
လၧကဘၩဖၧၩယီၨ, နသံၪ ထိၩလၧဆၧဖိၩဖျၫဝ့ၢ ၥ့ၪအ့ၤ.
32 ထီးနီၪလဖၧၢ့ ပှၥုၫဖိၪလဖၪ ဖ့ၤထ့ၤ ချံၢဖိၪအဖျံၨတၫ,
ဒုၫလၩထ့ၤခွံၤဝ့ၢဒၪလီၢ. 33 လၩဘူၫ ဆၧဖၩထ့ၪနီၪ,
စပီလူၢ အ့ၪယၢ ပှထီးအလူၤ ဘဲၢဝိၫ အမိအ့ၪဆၧတၫ,
စံၫဝ့ၢ, နသံၪ ယိလါဆၧ ဒဲဒုၪဒံၫ ဆၧအ့ၪဆၧအိၨတၫ,
လဒိၫနူ့ဘၪ ဆၧနးမံၩနီၪ မုလနံၨယီၨ
မွဲလဆံၢလံနံၨလနံၨလီၢ. 34 မွဲဘဲၢနီၪတၫ, ယအ့ၪယၢနသံၪ
ဘဲၢဝိၫ နသံၪ မိအ့ၪဆၧဘိၪ, အဂဲးဘဲၢယီၨ ဆၧယီၨ
မွဲလၧနသံၪ အဆၧဖိၩဖျၫအဂး လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၨ
နသံၪအခိၪဘူၢလဘိၩနီၪ မိလၩထ့ၤခွံၤဝ့ၢ လၧနသံၪအခိၪ
နးဘိၩ အ့ၤ. 35 အဝ့ၢဒၪ ချဲၩဆၧ ဘဲၢနီၪတၫ, မၨနူ့
ကိၪ, စံၫထ့ၪအ့ၪအူၫ ယွၨအခိးအတၨ လၧပှထီးအလူၤ
အမ့ၤယၢနီၪ, ကံ့ၪဘျုၫဝ့ၢတၫ အ့ၪဝ့ၢလီၢ. 36
ထီးနီၪလဖၧၢ့ ပှထီးအလူၤအၥၫ ပွံၢထ့ၪတၫ
အ့ၪဆၧဆ့လီၢ. 37 ပှအိၪလၧကဘၩဖၧၩ ထီးအလူၤနီၪ,

မွဲနံၤယၬန္ဓၤဆံၤပူၤဂၬလီၤ. 38 ထီးအအ့ၢဘျဲၬအ့ၢ ဂီၬ့နီၢ်
မၬပွံၤထ့ၢ ကဘၬ့, ခွံၤလၬ့ခွံၤ ဘုၢဝံၢဂူၤဝံၢ
လၢမၤဆမံၭဖၢၬ့လီၤ. 39 ထီးမုဆဲ့ၤထ့ၢတၭ, ခီ့ၤနီၢ်
လဝ့ၢယၤဘၢဝ့ၤတၭ, အ့ၢမွဲ ဒၢဘၢ ထံၤချိၤ
ဘၢအီၢလၢခီ့ၤဝူၢခိၢတၭ, မၬအ့ၢဝ့ၢနီၢ် မိဒုၭနုၤ ကဘၬ့
ထီးနီၢ်လီၤ. 40 မၬလၬ့ထ့ၤခွံၤ လိးဆူၢခဲၬ့
လၢမၤဆမံၭဖၢၬ့, ဒဲကွဲၢလၬ့ခွံၤ ဝန့ၤလၢ အဖျံၬလဖၢတၭ,
ထုၭပှ့ၢထ့ၢ ယါလၢ လၢလံၬတၭ, လ့ၬစိၬဝ့ၤ လၢခီ့ၤလီၤ.
41 တၭလ့ၬဝ့ၤ လၢထံၤနံၤကို့ၢ ဆ့ၭဆၢၤ့လိၤအဝၭ
အလးနီၢ်, ကဘၬ့ ဘုၭလၬ့ ဂ့ၢခိၢနီၢ်, အခိၢလခီၤ
လဝၭဘၢတၭ, အီၢဂုးခၢၤ့ဝ့ၤလီၤ. အ့ၢမွဲ အခဲ့ၤနီၢ်
လၬ့ပီးဝ့ၤ လၢလပီၬလဖၢဘၢဝ့ၤ ဆီ့ၢအကို့ၬလီၤ. 42
ပှဝုၭဖိၢလဖၢ အ့ၢယိၢဝ့ၤ လၢပှထီ့ၤဖိၢဝံၢ လနုၬ့နုၬ့
မိယါထံၤတၭ, မိဖီၬ့မိဖျုၭ့ ဘၢခိၤတၭ, မိမၬဝံၤဘၢ
အဝၭလီၤ. 43 အ့ၢမွဲ ပှဝုၭဖိၢ လယၬအခိၢနီၢ်,
ဆၢမိမၬဖီၬ့မၬဖျုၭ့ ဘၢအဝၭ လၢစပီလူၤ နီၢ်, ပဒၬ့ဝ့ၤ,
မၤလူၤ ပှလၢအယါထံၤဝ့ၢလဖၢ ဖုၤလၬ့ဆိၤတၭ,
ထီၬ့စိၬလၢခီ့ၤ, 44 တၭ ပှအီၢလၬ့ထး လနုၬ့နုၬ့

လၫဝံ့ပၢအဖါ့ခိၢ နီၢ, လနၣ့နၣ့ လၫဆၫဘၢဆဲါ့
လၫကဘၣ့လဖၢ အဖါ့ခိၢလီါ. မၣဝ့ါ ဘဲါနီၢတၥ,
ပှ်ဖိၣ့ဖျၥ့ဝ့ါ ထိၣ့လၫခိါ့ ကိၥဂၣဒ့ၥ လီါ.

မၣဆၫ Acts 28

1 တၥ ထီးအဝ့ါဝံၢ ဖိၣ့ဖျၥ့ဝ့ါနီၢ, ဝ့ၢယါဝ့ါ
လၫကျိၣ့လဖျိၢ့နီၢ ပှ်ကိၥ မလံတါလီါ. 2 မွဲဆၫဂဲါဆၫၣ့
ဒဲဆၫဂီး တၥ, ပှ်ရှ်ၣမံၣ့လဖၢ မၣဂ့ၣပၫၣ လရှ်ၣခိၤ ဘၢနီၢ,
အဂဲးဘဲါယီၣ ဆူၥခဲၣထ့ၢ မ့ၢတၥ, ထိးဆၫါ့ပၫၣ ထီးအလူၤ
လီါ. 3 စပီလူါ အ့ၢထုါ့နု့ ဝံ့ၢမုထဲၣ့နီၢ, ဖျူၥလၣ့ဝ့ါ
လၫမ့ၢဖၫၣ့တၥ, ဂူအၫၣ့ လဘီၣ့ ဂဲါထ့ၢ လၫဆၫခိကျၣနီၢ,
အဲ့ၢထၤအစူၢလီါ. 4 ထီးပှ်ရှ်ၣမံၣ့လဖၢ ဒၢ ဆၫဖိၢဆၫပါနီၢ
လၣ့ဆဲၣ လၫအစူၢလီၣ့တၥ, စံၥလိၤအဝၥ, ပှ်လဂၣယီၣ
မွဲပှ်မၣဝံါပှ်ရှ်ၣ လီါ. မွဲအဖိၣ့ဖျၥ့ မါဆမံၥ လါနှ့ါ,
ဆၫတီၣနီၢ လဒုၥမၫါ့လၫၣ့ဘၢဝ့ါလီါ. 5
မၣအဝၥဘဲါနီၢတၥ, အဝ့ါဒၢ တဆ့ၢလၣ့ခွံၤ
ဆၫဖိၢဆၫပါနီၢ လၫမ့ၢဖၫၣ့တၥ, ဘၢဆၫ နးမံၣ့အ့ၤ. 6

တၫ အဝ့ၢသံၬ ဆီၢ့မီ့ၬ လၧအမိယိၫထ့ၬမွဲဂ့ၭ,
မိလၭ့ထံၭဖါသံၢမွဲဂ့ၭ ချဲၢ့မၩ လီၢ. မွဲလါနၢ့ဘိၭ ယိဆီၢ့မီ့ၬဝ့ၢ
ယံၩယံၩတၫ, ဒၬဘၬ လၧအဘၬ ဆၧနးမံၭ့နီၬ,
အသၫမၭထဲၭ့အသၫ လမံၭ့ဒၬတၫ, စံၫဝ့ၢ, ပှယီၭ
မွဲကဆါလဂၭ လီၢ. 7 အီၬဘူၫ လၧအလးထီးနီၬ
မွဲခးအပှဒိၬ စပၧဘျံၢအၧၫ အဂ့ၬခိၬတၫ, အဝ့ၢဒၬ
ထိးဆၧၢ့ပၧၭတၫ, ဒုၫအ့ၬဒုၫအီၭပၧၭ သၧၢ့နံၭယၢ
ဂ့ၭဘၬစဲၬလီၢ. 8 ဆၧမၭအသၫ လၧစပၧဘျံၢအၧၫအဖါ
အီၬမံၢနၭ့ ဘၬ ဆၧဆူၬဂိၩ, ဒဲဆၧဆၢလီၢ့လၭ့
လၧအဝံ့ၬတၫ, စပီလူၢ လ့ၭနုၩ လၧအအီၬနီၬ,
ဘၭဆိၬဖၬဆၧတၫ, အီၬက့ၬအစူၬ လၧအလီၭ့နီၬ
မၭဘျၬထဲၭ့ဝ့ၢဒၬလီၢ. 9 ဆၧမၭအသၫဘဲၢနီၬ လမံၭ့တၫ,
ပှဂူၢဂၭ ဘၬစူၫဘၬဆၢ အီၬလၧကျိၭ့ဖၧၭ့လဖၬ ဂဲၢဝ့ၢတၫ,
ဘၬ ဆၧမၭဘျၬထဲၭ့ဝ့ၢလီၢ. 10 အဝ့ၢသံၬ မၭလၭဖၭ့ပၧၭ
လၧဆၧအၬမံၭ့ တၫ, ထီးပစဲ့ၬထ့ၬခွံၩနီၬ, ဖ့ၬလၢ့ပၧၭ
လၧဆၧလၧပမၭဝ့ၢ အလးအီၬလဖၬလီၢ. 11 လၭသၧၢ့ဘံ့ၬ
ဖိၭ့ခွံၩနီၬ, ပစဲ့ၬထ့ၬ လၧအလ့ၫစၢ့ဒြအၢ အကဘၭ့
လၧအအီၬ လၧကျိၭ့နီၬ လၧဆၧဂီးခၢတၫ, အဆၧမၭနဲ့ၬ

မွဲကါစတၢါ ဒဲဖိါလၢၩအဂၪ့ လိါ. 12 ပစိၩထၢ့
လၢစံရက္ူါနိၫတၩ, ပအိၫ ထိးနိၫ ၥၢါ့နံၪ လိါ. 13
ပစဲၫ့ထၫ့ခွံၬ ထိးနိၫတၩ, ပလ့ၪပဲၫ့ ဖိးလၢရံဇအါ့နိၫ, လၥါ့
ဖိၪ့ခွံၬတၩ, လံၪဂဲါ လၢမုခံါ့လခိါတၩ, မုနံါနံၪ လနံၪနိၫ
ပလ့ၪ ဖိးလၢဖုါတံအလံါလိါ. 14 ထိးနိၫ ပဒၫန့
ထၢါ့ဖုဝဲၥံၫ လၢအအၫ့ယါပၢၪ ဘဲါၥိၩ ပမိအိၫလၢအၥိၩ
န္ဂါနံၪလိါ. မၪအၥၩဘဲါနိၫတၩ, ပ လ့ၪထၫ့စိၪ
လၢရိမါလိါ. 15 ထိးနိၫ ထၢါ့ဖုဝဲၥံၫ နါဂၢါ့ ပဂဲးတၩ,
ဂဲါထ့ အၫ့ဂၬ ပၢၪ လၢအၩပဖိရၢါ့ ဒဲပှမွံၪအလး
ၥၢါ့စိၫ့လိါ. စပိလူါ ဒၫဘၫ အဝ့ါၥံၫတၩ, စံၩထၫ့အၫ့အူၩ
ယွၪအခိးအတၪတၩ, အၥၩအိၫမုမၬ လိါ. 16 ထိးပလ့ၪ
ထိၪ့လၢရိမါနိၫ, ပှၥုၩဖိၫ လယၪအခိၫ ဖ့ၫလါ့
ပှဘၫစၢၪ့ထၬလဖၫ လၢပှၥုၩဖိၫခိၩဆၢအလး
အခိၫလဂၪနိၫလိါ. အ့ၫမွဲ ဆၢဒုၩအိၫစပိလူါ
လၢပှၥုၩဖိၫလဂၪ လၢအပၢၪ့ဝ့ါနိၫ အၥိၩ,
လၢအလးဒၫဝ့ါလိါ. 17 ဆၢမၪအၥၩ လၢၥၢါ့နံၪ
ဖိၪ့ခွံၬတၩ, စပိလူါ ကိၩကိၫ့ ပှယုဒါဖိၫ
အၥုၫ့က့ၩၥၩရှါံၫလိါ. ထိးအအိၫကိၪ့အိၫကိၫ့တၩ,

လီၫဘၩဝ့ၢ, ပှရှၫဝံၩ, ဖုဝံၩဝဲဝံၩဇ့, ပှခမျၪးမ့ဲဂ့ၫ, ပဖါဝံၩ
အထူၢအရှူၢမ့ဲဂ့ၫ, ယမၫမၩဘၩအ့ၬ. မ့ဲလါနၢ့ဘိၫ,
ဆၪဖ့ၩလၢ့ ယဘၩ ဆၪစၪၫ့ထၬ လၪယရုစလံၢ့အဖၪၫ့
လၪပှရိမၢဖိၩဝံၩ အစူၩဖၪၫ့လီၢ. 18 အဝ့ၢဝံၩ
အ့ၩစိၭအ့ၩစ့ၩယၪၫ ဂီၫ့တၭ, ဆၪမၩ လၪယလီၫ့
ထီးယကြံၭဝံၢနီၩ လဒၩဘၩဝ့ၢတၭ, အဝၭ
အီၩလၪအမိဖျါခွံၬယၪၫလီၢ. 19 အ့ၩမ့ဲ ပှယုဒၢဖိၩဝံၩ
ပဒၫ့ဆၪတၭ, ယလကိၭထ့ၩဘၩ စံစၪၢနီၩတၭ, ယအီၩ
လဝ့ၩဘၩတၭ; မ့ဲလၪယမိအီၩက့ၩ ဆၪမၩ လၪပှယဆၪံၫဒၩ
ယဝ့ၢအလီၫ့မ့ဲအ့ၬ. 20 မၫအဝၭဘဲၢနီၩတၭ, ဘဲၢဝိၭ
ယမိဒၩလိၬ ဘၩယဝၭ လၪနဝံၩယီၫ ယကိၭကီၩ့ယူၭ
နဝံၩယူၭ. အဂဲးဘဲၢယီၫ လၪပှအံၢစရ့ုလၭဖိၩ
အဆၪယိလါအကို့ၫနီၩ ယဘၩ ဆၪစၪၫ့ထၬ
လၪဝ္ဝ့ၢထၭယီၫလီၢ. 21 အဝ့ၢဝံၩ စံၭဝ့ၢ, လံၬကွ့ၭဆၪ ဂဲၢ
လၪခးယုဒၢ အီၩလၪနဂဲးနကို့ၩ ပလန့ဘၩတၭ,
ဒဲထၪၢ့ဖုဝဲလဖၩ ဂဲၢဝ့ၢ အီၩက့ၩဘၩ ဆၪမၩလၪနလီၫ့
နးဂၫဆ့အ့ၬ. 22 မ့ဲလါနၢ့ဘိၫ, နဆီၢ့မိ့ၩဆၪ ဘဲၢဝ့ၩလဲၩ
ဘဲၢဝ့ၩလဲၩနီၩ, ကြံၭလၪပနါဂၪၢ့ဘၩ လၪနၪၫလီၢ.

အဂဲးဘဲါယီၣ် ပှစူၤလၤလၣ့်ပုၤဘၣယီၣ်, ပဝ့ၣယါ
လၢပှဒုၣဒွ့ၣဝ့ါ လၢအလၤ လစိ့ၣလါလါ ကိၢ်စိ့ၣဒ့ၢ်လီါ. 23
အဝ့ါဝံၣ ဖၢ်ဝ့ါအနံၣ်အဝါ့ ဂီၣ့်တၢ်, ပှခမျၢး
ဂဲါလၢအအီၣလီါ. အဝ့ါဒၣ ဒုၢ်နဲ့ၣဝ့ါ ဒဲထိးအဝၢ်
လၢယွၣ်အဘၣ့်အမုး အဂဲးအကိၠ့ၣနီၣ ပထဲဒိၢ်နဲၣ့်အဝၢ်
လၢစမိစ့ၢ် အဆၢဝီ့ၣဆၢဝါ့, ဒဲမီၣနီၣ အလူအထါ တၢ်,
ပဂၤံၣထ့ၣအခဲါ့ လၢယ့ါရှူၤ အဂဲး လၢမုဂီၣ်
ထီၣ့်လၢမုဂၣလၣ့်လီါ. 24 ဆၢလၢအစံၢ်ဝ့ါလဖၣနီၣ,
လနၣ့်နၣ့် နဲၣ်ထဲၣ့်ဝ့ါ တၢ်, လနၣ့်နၣ့် လနဲၣ်ဘၣဝ့ါလီါ. 25
လဘၣလိၤဘၣအဝၢ်နီၣ, အဝ့ါဝံၣ စဲ့ၣထ့ၣခွံၤတၢ်, စပီလူါ
ချဲၣ့်ထ့ၣယူၢ်, ဆၢချဲၣ့်လထံၣ, ဝၢ်မုဆံါ့ပံၣ လီၣ်ဘၣ ပဖါဝံၣ
လၢမီၣစအဲါစ့ယါ ဂ့ၣ်ဘၣစဲၣ, 26 စံၢ်ဝ့ါ,
လ့ၣ်လၢပှဆၤံၣ်ယီၣ် အအီၣတၢ်, စံၢ်, နါဂၢၣ့ဆၢနီၣ
နဝံၣမိနါဂၢၣ့တၢ်, နၣဝ့ါလဝ့ၣဘၣ, ယိဆၢနီၣ
နဝံၣမိယိဆၢတၢ်, နဝံၣ လဒၣဘၣဆၢ, 27 အဂဲးဘဲါယီၣ်
ပှလဆၤံၣ်ယီၣ်, ဘဲါဝိၢ် အထီးဒၣဘၣဆၢ လၢအမ့ၤ, ဘဲါဝိၢ်
အထီးနါဂၢၣ့ဆၢ လၢအနါ, ဘဲါဝိၢ် အထီးဝ့ၣယါဆၢ
လၢအဝၢ်, ဘဲါဝိၢ် အထီးကၠၣထဲၣ့်အဝၢ်,

ဒဲယထီးမၤဘျၬထဲၣ့ လဂ့ၤနီၬ, အသု့အဝၭ ဘီၬ့ဝ့ၢဝိၬဝ့ၢ,
ဒဲအနိၣ့ပၬၢ့ အနၢပၬၢ့တၭ, ဘံၬ့ဒၬအမ့ၬလီၢ. 28
မၤအဝၭဘဲၢနီၬတၭ, ယွၤအဆၬထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ နီၬ,
ဆၬအၬ့မၬၢ့လၣ့ဝ့ၢ လၬပှဆၢံၤလဖၬ အအီၬတၭ, အဝ့ၢဝံၬ
ခိၭနၬဝ့ၢနီၬ, ဝ့ၬယၢ နဝံၬဝ့ၢဆံၭ. 29 [ထီးအစံၭဝ့ၢ
ဘဲၢနီၬတၭ, ပှယုဒၢဖိၬဝံၬ စဲၬ့ထၬ့ဝ့ၢနီၬ, တ့ၭလိၬအဝၭ
နၭမၬလီၢ.] 30 စပီလူၢ အီၬဝ့ၢလၬအဂံၬ့
လၬအအၬ့လံၣ့ဒၬဝ့ၢ အဖၬၣ့ နံၢနံၬ့ယၢတၭ, ထိးဆၬၢ့
ကယဲ ပှလၬအဂဲၢ လၬအအီၬ ထီးအလူၬလီၢ. 31
လီၤလၣ့လၬလၣ့ ယွၤအဘၣ့အမုး ဒဲဝီၬ့ထဲၣ့ဝၢ့ထဲၣ့
ဆၬဘၬဆဲၢ့ လၬကဆၢ ယ့ၢရျူၬပရံၬ အဂဲးအကို့ၬလဖၬ
လၬအဝၭဒူၤ ထၬၢ့ဖျိၬ့ယၢတၭ, ပှပဒၣ့ဝ့ၢ နးဂၤအ့ၬ.